

11093

~~284~~

YASHASTILAKA CHAMPŪ

BY

SOMADEVSŪRI

UCHCHHVĀS I



FOR
M. A. EXAMINATION,
OF
THE UNIVERSITY OF BOMBAY.
WITH
English.Explanatory Notes etc.



BY

J. N. KSHIRSAGAR, M. A. वास्तवीर्ष

MARCH 1946

PRICE : 4-8-0

5028C
SOM/KSI

Publisher

- J N, KSHIRSAGAR, M A

19/B, Anandashram

Narottam Road,

Mulund (Dist Thana)

All Rights Reserved by the Publisher

Printer

P A DESHPANDE
at Shreepad Printing
12, Sulashiv Street
BOMBAY 4

PREFACE

The present book contains the first chapter from the work "Yasastulaka champū" which is considered to be the master-piece of the famous Jaina poet, Somadeva. The first two *Uchchhrāṣas* were formerly prescribed as a text for the M. A. Examination for the years 1944, 45, 46 and 47 by the University of Bombay, for which the whole Jaina community is much thankful to the Senate; but after some time the second chapter having been eliminated the first chapter only is in course at present. Further an unavailability of the copies of the book, we presume, may have necessitated the change resulting in cancelling the first *Uchchhrāṣa* in toto from the syllabus. However, the undersigned has every hope that by publication of this edition at this advanced stage, not only long-felt requirements of the M. A. students will be met on a large scale, but also it will persuade the University Board to re-prescribe the same chapters continuously for years to come for the said examination. This off-change effected unexpectedly by promulgation of the special notice by the University of Bombay was taken as a great surprise by many of us, as the printing of the present book was already under way. We had started the printing of this edition only because it was being continued for M. A. examination upto the year 1947 and onward also. However, we entertain the lasting hope at this stage that our humble attempt will not meet with disappointment from both the M. A. Students and the University of Bombay as well.

In preparing this book I have made full use of the Nṛsiṃha sagara's edition and Śrutsāgara's Sanskrit commentary on it in detail wherever necessary. Many technical words and philosophical knotty problems that came across in the prescribed portion are fully solved by the help

of the popular books on those topics. I have quoted the full passages, as they are, in some cases, from those works for clarification in original language for which I am greatly indebted to their authors. Sometimes a few hard nut-to-crack passages containing difficult ideas are explained now and then for easy understanding.

The compiler is most thankful to those who have helped in effecting completion of this edition in many ways. The worth mentioning name is of Pandit Jindal Shastri, Sholapur who, inspite of his overcrowding work at home and abroad utilised his valuable time for giving me a continuous assistance by way of proof correction etc. thus simplified my work in a co-operative spirit. Seth Patanchand Hirachand M. A., who encouraged me on and on to write these notes deserves hearty congratulations from all the Sanskrit lovers. This book would not have seen the light of the day, but for his enthusiastic, generous contribution of every sort.

The readers are finally requested to go through the Introduction wherein a bird's eye view of the subject matter inclusive of philosophical as well as the religious conception of Jainism has been taken with a view to lightening the burden and making reader's task most easy. Similarly the two Test Papers appended at the end will give an exact idea as to what important questions are likely to be asked from the prescribed portion.

At last the undersigned will consider himself highly obliged if any mistake left through oversight in this edition is brought to his notice.

INTRODUCTION

I. HISTORICAL SURVEY.

It has been the general tendency of the Indian philosophers to consider the Vedic period as criterion in finding out the traces of a great antiquity for their respective doctrines. Every one's claim that his creed and religion belongs to the remote past can be dealt with by the presupposition of its being pre-vedic or post-vedic. In light of this particular temperament, each philosopher tries to seek even the slightest reference in Rig-veda and show how it is in square with his particular Faith. If the traces according to his expectation are discovered, the claimant's assumption that his religion must be predecessor or contemporary to the Vedic period becomes firm-footed and his assertion is considered to be more authoritative on the rock-bed of that Vedic reference.

On this score, Jainism, the religion of *ahimsa*, claims a great antiquity for its existence. There are clear references in Rig-vedic hymns to the two Jaina Tirthankars, Lord Rishabhānatha and Lord Arishta Nemi, as the great Rishis. The Jainas state that Lord Rishabhānatha is the first of the Tirthankars and he is the foremost to preach *ahimsa doctrine* and to lay the foundation of Jainism, Lord Arishta Nemi being the 22nd Tirthankar and a cousin of Śrī Krishna of Mahābhārata fame. Moreover, the two Hindu Puranas—Bhāgavat Purana and Vishnu Purana—describe the story of Lord Rishabhānatha in almost similar words as it is stated in Jaina sacred literature. From these accounts, it is apparent that Jainism was not certainly successor to the Vedic literature

but at least contemporary to the Vedic-time, if not predecessor to it. It is already stated that the Jaina tradition takes us back to Lord Rishabhanātha, the first Prophet, for finding out the traces in regard to the beginning of Jainism. Since Lord Rishabhanātha has been assigned to the pre-historic age, the events that took place in His age can not be clearly vouchsafed for. However, it is regarded that several centuries before the advent of the Aryans in the Indus valley, a form of religion as well as social system introduced by Lord Rishabhanātha, the Pioneer of the Bloodless Altar, must have been prevalent in India. So the Aryan invaders, who had their central religious doctrine, *Yaga*, involving animal sacrifice, naturally received the stubborn resistance at the hands of the followers of the Rishabhanatha cult which was based on the religion of Ahimsa.

The age of Sri Krishna which is believed to be the beginning of the Kaliyuga must be one and the same of Lord Arishta Nemi also. Though the historicity of Sri Krishna and Lord Arishta Nemi is still in dispute, many scholars seem to be prepared to admit both of them as the historical personalities. According to Jaina works Lord Rishabhanatha, a famous hero of the Ikshvakus, is supposed to be the founder of Jainism, while all other twenty-three Tirthankars are stated to be the Revivalists of the same Faith which existed before them. Lord Pars'vanatha, the twenty-third Tirthankar, existed after the period of 83750 years after Lord Arishta Nemi. After a period of 250 years, Lord Mahāvīr, the last and the 24th Tirthankar, was born in 599 B.C. and is considered to be an elder contemporary of Gautam Buddha. The last

two Tirthaṅkars—Lord Paṛs'vanātha and Lord Mahāvira—are now recognised to be the historical personages by the eastern and western scholars like Jacobi, Hernle and Bühler (see Cambridge History of India). According to this Jaina thought, the Vedic period, though it is taken as far back as 4000 B. C. comes between Lord Arishta Nemi and Lord Paṛs'vanātha. The Ahimsa doctrine which was proclaimed by Lord Rishabhānātha was current at the time of Arishta Nemi i. e. prior to the vedic period.

In Vedic literature also viz. in Samhitas, the Brahmanas and the Upanishadas, a clear reference is found to have been made to the principle of Ahimsa side by side, contrarily, a mention of enjoining animal sacrifice in *Yajanas* is made. From this it seems that even at the time of Vedic period there were two rival groups among the Aryans—one boycotting the animal sacrifice and following the Ahimsa doctrine considering it to be the most vital aspect of religion and the other hailing the animal sacrifice as an essential deed of religion. The party which was deadly opposed to the Vedic sacrifice involving slaughter of animals was dwelling in the countries of Ganges valley such as Kāśi, Kosal, Videha and Magadha, whereas the group defending the animal sacrifice was occupying the Kurupanchāl country. In the Upanishadic period, the propagation of a new form of religion—the doctrine of self-realization—by the Aryans of the East and the resultant cultural progress developed on a large scale thereof, gathered much strength and in consequence of which the Western Aryans rushed to the court of the kings of the Eastern Aryans, who were mostly Kshatriyas,

to acquaint themselves with the new doctrine. Thus, the school of *Atma-vidya*, the supporter of the doctrine of *ahimsa*, became more and more popular as a result of the patronage of the Kshatriya kings in the East who would be the forefathers of the latter-day Jaina thinkers of ancient India. All the Tirthankars from Lord Rishabhānātha to Lord Mahāvīr, who were looked upon as the custodians of Ahimsa doctrine, were born of Kshatriya family.

It is, therefore, inferred from this survey that the Vedas were formerly based upon the doctrine of *ahimsa* and later on became perverted, according to the Jaina tradition, through the personal animosity between Nārada and Parvatī at the time of King Vasu. Parvatī interpreted the sentence “अजैवद्वयम्” as the sacrifice should be performed by the goats, while Narada explained that the word ‘अज’ did not bear the meaning of any animal but a three years’ barley-corn which has no capacity for producing a shoot. So the Jainas are of opinion that the Vedic Texts were formerly consisting of the religious literature in accordance with the *ahimsa* doctrine, but they were misinterpreted in the later ages by those who were in the habit of meat-eating. The story of King Vasu is also referred to in Mahabharat and there he is held responsible for his mischievous interpretation sanctioning animal sacrifice. From this foregoing sketch it is obvious that the religion of *ahimsa* is itself very ancient and has been periodically revived by Tirthankars or the Omniscient Lords at different ages.

This brief account will also remove the wrong notion about Jainism prevalent among people such as, “Jainism is an offshoot of Hinduism and Buddhism and

that Mahavir was the founder of Jainism" The recent research of the Orientalists has also contributed its much help to correct this erroneous conception and now it has been admitted on all hands that Jainism is neither an offshoot of Buddhism nor the sub-sect of Hinduism. On the contrary, it is being proved from the Jaina and non-Jaina records, available so far, that Jainism is one of the oldest independent Faiths. The late lamented Dr Hermann Jacobi, a leading Orientalist concludes his article on 'The Metaphysics and Ethics of the Jainas' with the following remarks - "In conclusion let me assert" "my conviction that Jainism is an original system," "quite distinct and independent from all others and" "that, therefore, it is of great importance for the" "study of philosophical thought and religious life in" 'ancient India'.

II PHILOSOPHY

The whole of the Jaina Philosophy can be summarised in one sentence as follows — "The living and the non living entities when they come in contact with each other due to some impellent forces, forge a sort of energy resulting in bringing about the *samskritic* changes such as, births and deaths and various experiences of life etc, and they get separated from each other by destruction of the forged energy owing to a strict course of religious discipline leading to emancipation. The seven principles, stated below, emerge from the above brief statement. They are - 1) The living or conscious substance, *i.e.*, the soul (2) The non-living, *i.e.*, the unconscious substance, (3) *Tikara*, *i.e.*, inflow of the *Larmic* matter into the soul, (4)

Bandha, १ *e*, bondage (२) *Samraia*, or the checking of the inflow, १ *e*, *as'raia*, (6) *Anjari*, partial removal of the matter from the soul and (7) *Mol'sha*, complete removal of *Iarmic* matter from the soul, १ *e*, freedom or liberation. These seven principles are designated as essential objects of knowledge, १ *e*, *tattvas* or realities. The first two principles—the living and the non-living-exhaust between them all that exists in the Universe. That the Jaina system is a dualistic like the Sankhya and it is distinguishable from the monistic Vedant which admits One Reality without a second is marked out from its recognition of the two main entities.

(1) The living substance, १ *e*, the soul is considered to be pure consciousness in essence. Thus *chetana* entity does not differ from the *atman* in Upanishadic literature. Since its nature is *chetana* or *chaitanya*, it has the essential characteristics of perception and knowledge. It cannot be created and destroyed inasmuch as it is without beginning and end. It being *amurti*, it can not be perceived by the senses. But in this concrete world, it is always found contaminated with material body as an organized being. As an embodied soul, it has all the characteristics of a living being associated with a body and other sense organs. According to Jainism, *Jivas* are innumerable and they are divided into two classes the mundane and the liberated. The former cover the Biological kingdom in modern sense classified as the mobile and immobile. The immobile are of five kinds according as their body is made up of earth, water, fire, air and vegetable substances. The first four are very subtle forms of life, whereas the fifth १ *e*, the Botanical world

being gross. All these five classes of beings have only one sense organ *i. e.*, the awareness of touch. This immobile class is considered to be the lower one. There is a class of beings still lower than these *ekendriya jīvas*, called *nigod* or microscopic organisms in which an infinite number of beings have a body and respiration in common. They infest the whole world, not excluding the bodies of men and other animals also. These *jīvas* in *nigoda* exist in two forms: either as group-souls, having a common mouth, or as separate individuals. In *nigoda* state, evolution is proceeding so slowly as to be almost imperceptible. These *jīvas* are unevolved and serve as a regular supply for replacing beings that pass out of this transmigration by attainment of salvation.

The mobile class of beings is further divided into four kinds, according as they possess two, three, four or five senses, *i. e.*, the sense of taste, smell, sight and sound in addition to that of touch. Worms such as oysters are two-sensed beings, ants of three-sensed, mosquitoes, flies and bees of four-sensed and birds animals and men of five-sensed. Among the last kind, again, there are beings like men and most of the animals and birds, that possess a faculty of distinguishing right and wrong *i. e.*, a reasoning, while there are some, like a particular kinds of reptiles in the sea that are devoid of such faculty. As long as *jīvas* are in *samsara* they have to take their births in four *gatis* (destinations) such as *Naraka*, *Tiryancha*, *Manusya* and *Deva*.

The Jaina conception of *jivatman* entirely differs from other views. The Sāṃkhya conception of *Puruṣa* makes him the knower and the enjoyer but not the actor.

The Sāṃkhya *Purush* is clearly inactive. But according to the Jaina philosophy, the *jīva* is a knower, an actor and an enjoyer too. He has knowledge of objects, he acts either to possess them or avoid them and as a result of his action he is able to enjoy the fruits thereof

2. The next *tattva* is the non-living substance. It comprises *pudgal*, *dharma*, *adharma*, *ākāśa*, and *lālu*—matter, the condition of motion, the condition of rest, space and time. All these are insentient substances. Jainism maintains that these five non soul substances and the living substance i.e.—soul—are the essential constituent elements for the building up of the cosmos. The first non-living substance constitutes the physical basis of the Universe, even as the reality *jīva* constitutes the psychical. *Pudgal* or matter exists in two broad modes : *Skhandhas* and primary atom. The term *Skhandha* is quite a different thing here from the Buddhistic *skhandha*. *Skhandas* are the aggregates of atoms and refer to complete molecular constitution. The second mode which refers to the primary atom is the ultimate indivisible unit of space-measurement. Any physical body perceived by us may be taken as an example of complete *skandha*. Some *skandhas* are too minute to sense perception. The *skandhas* which have the characteristics of touch, taste smell and colour are of six different kinds such as (1) earth, (2) water, (3) shadow, (4) the object of the four senses except sight, (5) *Larmic* matter and (6) molecules which are unfit to become *Larmic* matter. These six different forms of matter completely fill the three worlds. These aggregates may range from the smallest molecule to the most important aggregate or *Mahāskandha* represented by the whole Physical Universe.

purity is thus lost or diminished by the subtle material aggregates. The building up of this *karmic* body around the soul is conditioned by the psychic activity of the soul itself. The conscious activities such as desires and emotions according as they are healthy or unhealthy, act as casual conditions for the building up of the *karmic* body which becomes vehicle for good or evil according to the nature of the psychic conditions which determine them and in its turn affects the nature of the psychic experience. Thus, the interdependence between *jīva* and the *karmic* body acting as a cause and effect, each in its turn, continues to keep up the show of the *samsāric* drama. But this should not be interpreted as fatalism, because *jīva* has in its unfathomable being a mighty potency transcending the limitations imposed upon it by its contamination with its *karmic* body; thus, each person, according to Jaina belief, has the power and is an architect of his own destiny.

We have stated before that *jīva* and *pudgal*-matter-are the main substances. All activities in the world must be ultimately traceable to these two entities, *jīva* and *pudgal*, soul and matter. Hence they are called active principles. The other substances such as *dharmā* *adharma*, *ākāśa* and *kāla* are, therefore, called without intrinsic activities. Of these *dharma* and *adharma* are distinctly peculiar to Jaina system of thought. The former is the principle of motion and the latter of rest. These terms are used in a technical sense by Jaina writers and hence they should not be confused with righteousness and unrighteousness for which the terms used in Jainism are *puṇya* and *pāpa*. These two non-physical substances

are quite imperceptible, though they fill the entire universe which we inhabit. They have none of characteristic qualities of matter but form the medium of motion and rest which are possible only through their existence. They are in themselves *Nishl rya Dravyas* i.e., non active and non functional and yet condition the things living and non living in their motion and rest. Just as water itself, being indifferent or neutral, is the condition of movement of fishes so *dharma*, itself non motive in the *in qua* non of motion of *jiva* and *pudgal*. So *dharma* does not move itself nor effect motion in other things but it forms the condition of motion in living and non living things i.e. *pudgal*. Similarly, *adharma*, being neutral in itself, is the external condition of rest. Just as the earth is the standing place for horses and the shadow of a tree for the pilgrims so *adharma* is the non efficient external condition of things at rest. In this way Jain system considers two such entities functionally different, one acting like Newton's gravitation (*adharma*) and the other guaranteeing motion within the limits. They are indifferent and neutral in themselves and yet are considered to be indispensable to the completion of the world.

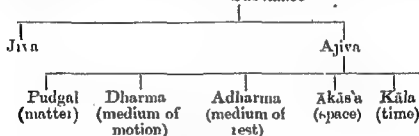
The next non living substance is *akasa* i.e. space. Reality of space is also a crucial doctrine to determine whether metaphysics is idealistic or realistic. The Vedanta uses the term *akasa* indifferently to denote space and *ether*. It is the latter meaning that is more prominent. But in Jainism the term *akasa* is interpreted as space which is indispensable to science and realistic metaphysics. Space is infinite extension. Its nature is to provide locality or room for the existence of all other entities. On account

of this accommodating function it has a portion which is filled with the other real objects. This portion is called Lokākāśa, the world-space, because it is co-extensive with the world beyond that there is the infinite empty space which is called Alokākāśa. *Dharma*, *adharma* and *ākāśa* are, thus, mediums or conditions of motion, rest and subsistence respectively, all the three being interpenetrating. The interesting fact about the conception of space is the doctrine that space is constituted by simple elements known as *ākāśānu* or special point. This *Ākāśānu* is to space what *Pudgal Paramānu* is to matter. And each *ākāśānu* is related to each *Pudgalānu*. The Jaina thinkers elaborately describe the nature of space carefully distinguishing it from matter. It is devoid of the several physical qualities and as such it is mere extension. It should not be confounded with extended objects. Modern philosophy recognizes the three—*dharma*, *adharma* and *ākāśa*—only as the functions of a single entity such as space or ether.

The last *dharma* is *kalā* or time which also pervades the whole world-space in the form of single, independent, minute points which never mix together to form a composite body. Jaina metaphysics postulates time as a necessary cotagory of existence. It is stated as a necessary condition of change. The process of change without time would be unintelligible and must be dismissed as illusory. It serves as the condition of changes in other things and it affords them extension in time which, by itself, is beginningless and endless. For practical purposes, however, it is divided into limited periods such as minutes, hours, days, months, years and ages. These are the six

diaryas according to Jaina metaphysics, which may be brought under two heads, *jīva diarya* and *ajīva diarya* the latter containing all the other five in it. For clear understanding, we give below the table of the substances.

Substance



One more point as regards the nature of existence attributed to the abovementioned six substances and we shall pass on to the third *tattva*. The peculiar doctrine as to the nature of reality found in Jaina philosophy is exact parallel to the dialectic concept of Hegel, the German philosopher—thesis and antithesis reconciled and held together by synthesis. In popular language, reality found in Jaina system may be said to be characterized by appearance and disappearance in the midst of permanence. It is endowed with the trio of production, destruction and permanence. From the point of view of the nature of a thing, it is permanent and unchanging, but from the point of view of its accidental qualities it originates and perishes. An illustration of this concept can be found throughout the Botanical and Zoological kingdoms. "Take the case of the life of the plant. It begins with a seed. The seed must change if it is to sprout out into a plant. If it remains permanently as a seed it will cease to germinate and die, i. e., it will"

" cease to be a seed. Thus a seed must die and yield "
 " place to sprouting plant. Similarly, the sprouting "
 " plant must shed leaves if it is to continue as a living "
 " organism till it grows into huge tree with fruits and "
 " flowers. At every stage it must lose its old self and "
 " grow into a new self, thus alternating its life with birth "
 " and death, appearance and disappearance, through a "
 " continued existence." So the tripple nature, namely, origination, decay and permanence, is an essential characteristic of every *Dravya* or substance. Technically *Dravya* being a dynamic category, it manifests itself through its own *pariyāya* i. e. modifications and *gunas*—qualities too, with which it is endowed. The appearance and disappearance—always refer to the changing modifications while permanence always corresponds to the underlying substance. From the aspect of *pariyāya*, *Dravya* is subject to birth and decay. From the aspect of *dravya*, it is permanent. When one mode disappears and another mode appears there is certainly no change in underlying substance. Neither the permanency nor the process of change can be separated from each other. Each is indispensible to the other and hence can not be differentiated in reality, though one may be separated from the other in thought and speech. Similar is the relation between *dravya* and its quality. Jain philosophy does not accept qualities without *dravya* nor *dravya* without qualities. Qualities without a substratum and a substratum without qualities are both empty abstractions and hence unreal. Hence the qualities are identical with the underlying substance, because the former constitute the expression of the latter. Inspite of this identity between *dravya* and

qualities, they are distinct from each other. *Dravya* and *guna*, differ from each other from certain point of view and yet identical. It is both *bheda* and *abheda*, different and yet identical, the point of view of which is most peculiar to Jaina philosophy.

In short, the concept of reality in Jaina system is supposed to be of complex structure and hence regarded as the foundation of *Anekāntarāda*, multilateral reality. This multilateral aspect of reality rejects and criticises all other views based upon unilateral aspect i. e. *Ekāntarāda*. Hence the Jaina system distinguishes itself from the absolute Monism of the Vedāntins on the one hand and the Nihilism of the Buddhists on the other. If the teaching of the Vedāntins who speak of an unchanging permanent reality and who dismiss all the changes as unreal, is accepted, the Jainism advances the argument that there is no scope for life, no utility of religion and no necessity for *Moksha*. The religious doctrine contributing to salvation of the soul will thus appear to be useless, as it is based upon unreality. Change must be accepted to be as real, if life is to be real, if *Samvāra* is accepted to be as real. Similarly the Buddhist philosophy propounds an exact opposite view implying all things, physical as well as psychical, as transitory. This momentariness of reality is also condemned by Jainas as an *Ikāntarāda* on the score that moral conduct and its evolution would become meaningless. Jainism comes in between two and defines existence in such a way as to equate all the different views. It describes reality as an ever changing one with its permanent reality as foundation. This concept of reality is variously described in modern thoughts as unity in

multiplicity, permanency in midst of change, identity in the midst of difference. On this nature of existence, a system of thought technically known as *anekant* or *Syadvada* is formulated in the form of a partial predication according to which both affirmation and negation are possible with reference to the object or reality. We cannot assert or deny any thing about reality as an absolute predication. Any assertion or denial made about reality, therefore, must be confined to the relative point of view. Thus, the same object is capable of being described by an affirmative predication as well as a negative predication according to the point of view adopted. The same individual person may be a father in relation to A and a son in relation to B. In this case we can not reasonably ask how can the same individual be both father and son. The two conflicting attributes of fatherhood and sonhood are quite intelligible in the same man. This is such a simple obvious truth, based on *Syadvada*, which, though it represents a very sensible view of things in a systematized form, is denounced by almost all non Jain thinkers as a bundle of contradictory and untrue assertions on account of not knowing the full meaning and significance of the seven propositions: *e, syadvada*.

3 The third reality is *avastha*, which term means 'flowing in'. It signifies the influx of *larme* matter into the soul. The channel through which *larme* flows into the soul is designated as *avastha*. Just as water flows into a boat through a hole in it, so *larme* flows into the soul through *avastha* and acts as an impediment against its progress. The *larme* molecules flow into the soul on account of the soul's mental, verbal and

physical activities. According to the Jaina conception, since the accumulation of the subtle material aggregates forms the basis for births and deaths; there is no place for God or Supreme Being for creating, destroying and recreating the world. The soul is eternal and has been entangled in the *kārmic* molecular circle from the time immemorial. The contact which takes place between *jiva* and *pudgal*—matter—under influence of impellent forces, leads to the formation of what is called *kārmana* *śarīr*, which, like the cocoon of a silkworm, surrounds the *jiva* and accompanies it throughout life as well as in its migration from one body to another.

4. The fourth reality, *i. e.*, *bandha*, is the state of bondage of the soul under the influence of its four-fold passions, namely, anger, conceit, deceit and greed. When once there is the process of flowing in of *kārmic* molecules, they, *i. e.* *kārmic* molecules get deposited or fixed up in the *kārmic* body. Thus, the soul gets fettered by the *kārmic bhandas*, forged by the fusion of spirit and matter, and hence it is not free to enjoy its natural freedom and joy.

5. The next *tatva*, *Samvara* the process of blocking up the inflow of *kārmic* matter into the constitution of the soul. The subject of this fifth reality, *i. e.* *Samvara*, is to obstruct any fresh inflow of *kārmic* matter as well as to prevent fresh assimilation of it by the *kārmic* body by a systematic control of the mental and physical activities. Yogic meditation or *tapas* is stated to be an inevitable condition for checking of the further influx of matter into the soul. So long as the stoppage of an alien *kārmic* matter is not well practised, the building up of the *kārmic* cocoon

goes on interminably. So, the first step in extricating oneself from trammels of the *saṃsāric* world, whose root cause is the *kārmic* body, is called *saṃvara*.

6. The sixth principle, called *nirjarā*, is the process by which the deposited *kārmic* matter is loosened and shaken away by austerities. The inflow of fresh matter being stopped, the next step is to destroy the existing *kaṛmas* by concentration upon one's nature. When *saṃvara* is properly practised, the already assimilated *kārmic* matter crumbles and gradually disintegrates by *nirjarā*. The real difference between the *Saṃvara* and *Nirjarā* narrows down to this.—The former is subjected to checking of the fresh *kārmic* matter flowing into the soul, while the latter is meant for destroying the already deposited *kaṛmas* in it.

7. The seventh and the last *tatva* is *Mokṣa*. When all the bonds of *kaṛmas* are broken asunder, the soul shines in full luminosity, in infinite greatness and in infinite glory. In this state, which represents final liberation, the *ātman* realizes its inherent qualities of supreme knowledge and unlimited happiness; and it attains liberation; it becomes perfect being—*Siddha*—and enjoys its natural attributes, omni-science, bliss and the like. So the *Parmātmastaripa*, according to Jainism, is considered to be with infinite qualities unlike the *Nirguṇa Brahman* of the Vedāntins. This last *tatva* is regarded as the ideal of perfection, which the soul attains to on liberating itself from the shackles of all its *kārmic* bonds.

This is the nature of the essential principles or *tattvas*. If we add the two mental attainments, *puṇya* and *pyapā*, virtue and vice, to these aforesaid seven

contribution has been made by Jainism to world culture. These works, both narrative as well as philosophical, which have become the pride of India, are classified as under—*Prathamānuyoga*, *Charanānuyoga*, *Kārnānuyoga* and *Dravyānuyoga*. Of these the first, *Prathamānuyoga* contains the biographies of the 63 great personalities such as the 24 Tirthaṅkars, the emperors and other great historical personages relating to India. The second, *Charanānuyoga*, deals with the course of conduct prescribed for the layman as well as the saint. The third, *Kārnānuyoga*, explains the nature and constitution of the cosmos. The fourth, *Dravyānuyoga*, is a metaphysical treatise, describing the nature of the seven Realities such as *jīva*, *ajīva*, *as'āra*, *bandha*, *saṁvara*, *nirjara* and *mokṣha* with their sub divisions in detail.

The appellation of the *Prathamānuyoga* which comprises poetical composition and historical account is more significant, because in it the attempt is aimed at to introduce the religious matter through the stories of the Great Ones to those who are incapable of understanding the philosophical points of view. In other words, it demonstrates a sort of illustration, convincing the philosophical conclusion. The present Yaś'tilaka Champū figures in the *Prathamānuyoga* and gives us the life-history of a king Yaś'odhara for clarifying the Ahimsā doctrine, a *siné qua non* of Jainism. No other religion in the world has so stressed on *ahimsā* as Jainism has done. Though the Buddhists preach the doctrine of *ahimsā* and call themselves the Apostles of the Bloodless Altar, they do not come to the level of the Jaina conception of *ahimsā*. According to the Buddhist ideal, *ahimsā* merely means

not directly inflicting injury oneself whereas the Jain conception of it implies not merely abstaining from direct injury but also abstaining from two types of indirect injuries—instigating others to cruelty and approving of cruelty in others. So the Buddhists would buy meat from the butcher, though they would not kill the animal. The followers of the Jain religion on the other hand are strict Vegetarians and condemn flesh—eating in toto. Moreover, the *ahimsa*, observed by the Jains, includes non injury to any living being—an animal or even an insect either by thought word or deed. In short, *ahimsa* in any form is condemned. Such minute implication is not found in any other religion but in Jainism. Hence the *ahimsa* is stated to be the very backbone of the Jain religion. It cannot exist for a while, if *ahimsa* is done away with. So every Jain should try to avoid mainly four types of injuries—(1) *Samkalpa* (2) *Pradhi* (3) *Udyan* and (4) *Atamhi*. The first type of injury, *Samkalpa* is so designated because it is inflicted with previous intention through the mental verbal and physical activities. It is otherwise called the cold blooded killing and hence stigmatised as the worst kind than the rest. The second kind of injury is made for self protection by the way of quarrel war etc etc. An injury which takes place in the trade agriculture etc is known as *Udyan*. And the last i.e. *Atamhi* injury comes under the category like house-hold duties such as grinding, cooking, cleaning etc.

In the story of the king Yasodhara mentioned in *Yasastilaka champu* it is shown how the Intentional injury resulted in bringing about the deaths and births of

the king Yas'odhara and his mother Chandramati in *Tiryanch gati*. The king Yas'odhar, the story is thus narrated, who was a son of king Yas'horgha and a queen Chandramati of the capital, Ujjayani, had a beautiful queen, named Amṛitadevi. As the days gone by, the queen Amṛitadevi became fondly attached to an elephant-driver and thus lost her good character in his association. When the king Yas'odhara came to know about her bad conduct he desired to abandon his kingdom in favour of his son Yas'omatikumāra for the sake of austerity in the forest. He placed his idea before his mother Chandramati with a view to obtaining permission from her for practising penance. He told her that the other night he had a very bad dream in which a giant sat on his chest and threatened him of parting with his life if the latter would not forsake his monarchy. Thereupon his mother Chandramati advised him to give the offering of an effigy of a cock made with flour to the tutelary deity for averting evil emanating from that inauspicious dream. The king Yas'odhara, though he was reluctant to follow her advice, remained silent in consequence of which his mother Chandramati took his silence as a half consent and ordered the servants for the arrangements to be made for execution of a sacrificial deed implying intentional injury. As per preparations, the king went to the temple of the guardian deity of his family in despair and there no sooner did he cut off the head of the cock of flour, than, to the great surprise, that inanimate cock crowed like an animate object. On hearing the cock's crow, the king became too nervous to utter a single word. Afterwards the queen, Amṛitadevi, when she came to know that

her connection with that elephant-rider had been exposed to her husband i. e., king Yaśodhara, killed him and her mother-in-law too by using a poison in the sweetmeat at the time of repast. Then the king yaśodhara and his mother Chandramati breathed their last in a very lamentable way and took births many times in lower states as a sequel to the Intentional injury. The king Yaśodhara and his mother Chandramati, after some births became Abhayaruchi and Abhayamati, a son and daughter respectively of the king Yaśomatikumāra, who was formerly a son of the former and a grandson of the latter. Thus, the Intentional injury has been exclusively discarded in Jainism inasmuch as it results in the cycle of births and deaths as per example of the king Yaśodhara and his mother Chandramati. So *ahimsā* having been rooted in Jainism, every great Jaina Prophet tried his level best to stamp out the practice of *himsā* in any form by the way of preaching seven Realities, referred to above, and stressing the importance of religion, based, on *ahimsā*. Every Jaina writer, whether he may be a poet or philosopher, following these great champions of the bloodless altar has emphasized the potentialities of the *ahimsā* doctrine throughout his work with a view to diverting the people from the slaughterery. So, an author of Yaśastilaka Champu, Somadeva, a great poet and logician, has described the life-history of Yaśodhara clarifying the *ahimsā* doctrine in rhythmical and beautiful sanskrit language in the present composition.

It is already stated that the Yaśastilaka Champū comes under *Prathamāṃga*, one of the four classifications of the Jaina literature. It comprises eight chapters

in all, the first six being allotted to the life-account of the king Yas'odhara, his further births and deaths with his mother (handramati in *Tu yancha gat*) on account of the Intentional injury, the tragic incidents in those lower states, and again his birth in the womb of his daughter in law, Kusumavali, a wife of Yas'omatikumara. The last two chapters describe the philosophical as well as the religious conception of the *Jain* Faith such as seven Realities, the right path to the liberation, the householder's duty, the ascetic's course of conduct etc etc

The first chapter, which is treated as *latharatna*, describes the story as follows — "A king Maridatta was ruling over the country called Yodheyra, whose capital was Rajapura. Early in his boyhood, his elders having been dead, he lived in a bad society in consequence of which he was much indulged in seven kinds of vices. One day a so-called saint named Bhairava, came to the city Rajapura on hearing of whom the king Maridatta went to his *darshan*. Bhairava advised the king that the heaven would be captured by means of animal sacrifice in which a couple of each kind of *jira* should be killed before his family—desty, Chhandamari. The king very much impressed by Bhairava ordered his servants to prepare for the sacrifice as advised. Thereafter the servants went out in search of each kind of couple. At that time a naked sage named Sudatticharya happened to resort to the forest not far away from the city Rajapura, with his disciples. He himself determined to go on fast on that holy-day, and instructed all others to go in the city for begging a food. Abhayauchi and Abhayanati who have been

the above extract and the dates of the existing Champū literatures at present clearly indicate that the traces of their origin almost synchronise with the tenth century A. D.

Somadeva composed this Yas'astilaka champu in A. D. 959, when Rāstrakuto Krishna III was staying in Melyati after conquering and killing the Cole prince Rajaditya, son of Parāntaka, in A. D. 949 in the battle of Tokkolam in which Krishna was assisted by his brother-in-law and ally, Bhirtuga, vide the following passage.

शस्त्रपशालातीतमेवत्तरगतेष्वष्टस्वेकाशीत्यधिष्ठेयु गतेषु (अङ्कतः ८८१) सिद्धार्थ-
संनन्तरान्तर्गतचैत्रमासमदनन्योदया पाण्डवसिंहचोलचैरमप्रभृतीन् महीपतीन्
प्रमाप्य मेघयाटीप्रवर्धमानराज्यप्रभावे श्रीकृष्णराजदेवे सति तत्पादपद्मोपजीविनः
समधिगतपद्ममहाशब्दमहासामन्त्याधिपतेश्चालुस्यकुलजन्मनः सामन्तचूडामणेः
श्रीमदारिकेसरिणः प्रथमपुनस्य श्रीमद्वद्यगराजस्य प्रवर्धमानवनुधारया गङ्गा-
धारया निनिर्मापितमिदं कान्यमिति ।

Somadeva who was a great sage calls himself to be a disciple of a wellknown sage Nemideva belonging to a Devasangha the great ecclesiastical head of which was Yas'odeva, vide the following verse :—

श्रीमानन्नि च देयसंघनिलको देवो ज्ञानःपूर्वकः
शिष्यस्तस्य बभूव सद्गुणनिधिः श्रीनिमिदेवादयः ।
तस्याश्चर्यतपःस्थितेभिनस्तेर्जेतुर्महापादिना
शिष्योऽभूदिह सोमदेव इति यस्यैव काव्यक्रम ॥

But as per copper-plate inscription which has since been published in the quarterly magazine of the *Bhārat Itihāsa Sansodhan Mandal*, Poona, Somadeva and his preceptor Nemideva and grand preceptor Yas'odeva are stated to have been related to Gaudangha as under :—

श्रीगौडसंघे मुनिमान्यकीर्तिर्नाम्ना यशोदेव इति प्रबले ।
 बभूव यम्योग्रतप प्रभायात् समागमः शासनदेवताभिः (नाम्) ॥
 शिष्योऽभवत्तस्य महर्षिभाजः स्याद्वादरत्नाकरणरदृशा ।
 श्रीनेमिदेवः परादिदर्पद्रुमागलीच्छेदकुठारनेमिः ॥
 तस्मात्तप धियो भर्ता (तुः) लो(लो) रुना हृदयंगमाः ।
 यभूवुर्बहवः शिष्या रत्नानीव तदाकरात् ॥
 तेषां शतम्याररजः शतस्य तयाऽभवत् पूर्वज एव धीमान् ।
 श्रीसोमदेवस्तपसः श्रुतस्य स्थानं यशोधाम गुणोर्जितधीः ॥

It is generally recognized that the name of group is assigned after the name of the country to which it belongs. According to this belief, the name Gauda being the older name of the modern Bengal, the whole monastic order including our author Somadeva must belong to Bengal. Pandit Nathurama Premi had first stated in his book "Jama Salutya our Itihasa" that the Devasangha could otherwise be called Gaudsangha and the name Gaud might be the name Golla of the country, a part of might be a Karnatak, on the assumption that Somadeva south Indian as he had completed his present composition in south at the time of Vadyana and his son Arikesari III feudatories of the Rastrakutas. But afterwards the Pandit agreed with Dr V. Raghavan M. A. Ph D. who had declared that the name Gauda must be applied to the Bengal and no other country. From this it is evident Somadeva, an inhabitant of the Bengal, might have migrated to the south in course of time with his preceptor Nemideva. Besides, his style which corresponds to Gaudi Riti (ओष्ठ प्रसाधकैर्गोर्ध्व आद्यम्बरः पुनः । समास-चटुल गौडी) peculiar to Bangal supports the conception of his being related to that province. The traditional

history in regard to Yas'odeva and Nemideva has not been available nor historical evidence as regards the successors of Somadeva also is traceable. But S'rutasagar a sanskrit commentator of Yas'astilaka champu quotes that Vādiraj and Vādibhasimha were two disciples of Somadeva. But that statement does not bear the testimonial fact on account of the vast difference in dates between Somadeva and these two supposed disciples.

The date of Somadeva can easily be assigned with certainty to the tenth century A. D. from the references made at the end of this book to the king Vadyaga and his son Arikesari III who flourished in A.D 966. It is mentioned that the Yas'astilaka champū was written in the kingdom of the former, named Gaugadharā in south India and the poet Somadeva was honoured by the latter respectfully. Similarly from the reference in the commentary on Somadeva's *Nīlīvakyaṃrita*, an excellent work on Policy written for king Mahendrapāla of Kanoja, it is proved that Somadeva lived in the tenth century A. D. The following two verses in Yas'astilaka champū also bear the name of the king Mahendrapāla of kanoja.

श्रियं कुलशानन्दप्रमाधितमहोदयः ।
 देवश्चन्द्रप्रभः पुण्याञ्जगन्मानसमितिनीम् ॥
 सोऽयमज्ञासितयन मदेन्द्रामरमान्यधीः ।
 देवासे सन्तानन्दं वरुभीष्टं जिनाधियः ॥

(महोदय--a name of the city Kanoja; देव=मदेन्द्रानन्देव,)

The king Mahendrapaladeva flourished in the tenth century A. D. and this helps to ascertain the date of our poet Somadeva. There is a mention of a poet राजनेर who was the court poet of king Mahendrapāla in A. D. 909.

Somadeva's contact with the Krishnaraya III of Rastrakuta provides the proof for deciding the poet's date which is stated to be the 10th cen. A. D.

In view of his countrywide contact and vast erudition Somadeva's work became more valuable. He was well-read scholar and master of vocabulary. He wrote in what is known as the Gandi style in which the words are used in pomp. The first characteristic of Somadeva's style which strikes even a cursory reader is his inordinate love for long compounds. But the taste of his age is responsible for this, because from the early centuries of the Christian era onwards the ornate style full of figures and long compounds was recognized as constituting the very life of sanskrit prose. Somadeva naturally followed this dictum of rhetoricians when he wrote pages after pages of strings of long compounds.

The next peculiarity of the style is his fondness for puns. Throughout his work Somadeva has given full scope to play upon words for which his wonderful mastery of the vast vocabulary of Sanskrit language specially fitted him. Most of his lengthy descriptions are full of passages which would be meaningless and absurd if the words were taken in their ordinary sense. There is some hidden meaning in them which can hardly be found out without the help of a special commentary. The sanskrit writers on rhetoric themselves regard this play upon words as only a secondary ornament of real poetry.

Another mannerism, which is much evident in the present work, is the uses of a number of figures of speech which are based on paronomastic words and epithets, appealing to our intellect and not to our heart. He is

especially fond of Akshepa, Utprekshā, Upamā, Rupaka, Virodha, Svabhāvokti, Sahokti and Nidarsāna. He is also fond of alliteration and often uses out-of-the-way words for its sake. Another admirable characteristic of his writing is his possessing the power of lengthy description. While describing in detail the rainy season, the winter, the hot season, the temple of the Goddess Chandamāri and the lovely garden, named Smar-Saumanas, Somadeva uses very obscure and periphrastic words, long compounds and numerous epithets to a great extent. In describing things, with the skilful use of Vakroti, Somadeva is said to have no rival except Bana. The allusions to a strange mythological events also add to the beauty of his style. His memory surveys the whole field of Indian history and mythology. Similarly, his power of imagination plays an important part in the present work. In his imaginary thought succeeds thought and one simile is followed by another in such a way that one loses sight of the master idea.

Apart from these many superior merits of the present author, his style is subject to a stern criticism owing to the numerous big compounds, double meaning and obscure words, lengthy descriptions and long sentences which prevent an ordinary reader from following the thread of the narrative. His extensive acquaintance with Sanskrit vocabulary brings in words and expressions not familiar to even advanced student of the Sanskrit language. His philosophical references and technical words make the task most difficult and inaccessible.

From this present work it seems that Somadeva was not only a great poet but a first-rate logician, a good philosopher, great politician and highest preceptor. In the pre-

vince of poetry, he has displayed his great skill in the present composition owing to the fact that he had a great command over the Sanskrit language and vast vocabulary as well as beautiful expressive power at his credit. Somadeva being the master of ideas, his imagination took rapid and sublime flights. Yas'astilaka champu and Nitivakyamrita are reckoned as his master-pieces. As for his logical advancement, there are not a few references in the Yas'astilaka champu which can judge his progressive and unrivalled intellectual capacity in that field. There is one verse stated below which determines his logical ability —

आनमममभ्यन्ताच्छुमत्तर्कतुगादिः समाम्ना ।
मतिमुदभेरमदिद सत्तिष्य मुञ्जतिना पुणै ॥

As regards his proficiency in the politics, his Nitivakyamrita is a proof. Moreover, in the Uchchhvas III of the Yas'astilaka champu, he has discussed many political points in detail in connection with the king Yas'odhara's life-account. Though there are no other separate treatises on religious topics, the last two Uchchhvas of the present book reveal his Teachership in regard to the religious laws and customs. He was well versed in grammar too. In short he was acquainted with all branches of knowledge such as, poetical composition, science of logic, philosophy, grammar, politics, history, geography etc. Not only was he an ardent student of the Jaina philosophy but also he was well conversant with other systems and thought in India as well. In the fourth chapter of Yas'astilaka champu he gives us the list of so many poets whose works were fully known to Somadeva. He has discussed the points relative to astronomy and astrology in

this work now and then. In brief, he was all round scholar dealing with every branch of knowledge through his deep and sharp talent. As regards the highest type of genius he was of opinion that there was no monopoly of talent assigned to a particular class or caste. In poetry also he has a cosmopolitan attitude which is revealed through the following verse :—

होको युनिः कल्पउन्दोऽद्वाराः समयागमाः ।
सर्वसाधारणाः सद्भिन्नीर्भमार्गी इव स्मृताः ॥

Somadeva's two best compositions one *Yas'astilaka* champū under reference and other *Nitivākyāmrta* are considered to be the new region in the rich domain of Sanskrit literature. Besides these two, he is said to have been author of the other three works such as *Yukti-chintamani*, *Mahendra-matali-Sanjalpe* and *S'ṅṅavatiprakaraṇa* which are not made available so far to the public. The *Parbhani* inscription adds to his works a *Syādvāadopniṣad* and numerous *Subhāṣita*s, which are also not yet brought in limelight ;





श्रीसोमदेवसूरिविरचिता

यशस्तिलकचम्पूः

प्रथम आश्वासः ।

वन्दनम् ।

१. त्रिपुं कुण्डलजलन्दप्रस्तपितप्रहोदयः ।
देवश्चन्द्रप्रभः पुण्याल्लगन्मानसवासिनीम् ॥ १ ॥
धियं दिश्यात् स वः श्रीमान् यस्य सन्दर्शनादपि ।
भवेत् त्रैलोक्यलक्ष्मीणां जन्तुः कन्तु निकेतनम् ॥ २ ॥
धियं देयात् स वः कामं यस्योन्मीलति केवले ।
त्रैलोक्यमुत्सवोदारं पुरमेकमिवाऽभवत् ॥ ३ ॥
यस्याऽहिग्रभजनक्षत्रविजृम्भाय नभस्यते ।
नमज्जगत्प्रयीपालकुन्तलाभोगडस्यरः ॥ ४ ॥
मालारुणायते यस्य पादद्वितयमण्डलम् ।
प्रहस्त्रिविष्टपावीशकिरीटोदयकोटिपु ॥ ५ ॥
नमोज्जृम्भकराभोगवैसरं यत्प्रमदयम् ।
नमामरपधूनेत्रदीर्घिनास्वम्बुजायते ॥ ६ ॥
यन्पदस्मृतिसम्भाराद्भवनत्रयनायकाः ।
पाद्मनोदयमिर्दोनां सिद्धादेशादिचेदने ॥ ७ ॥
तस्यै सत्कीर्तिपूनाय विभवद्वैरुमूर्तये ।
नमः शम्भुमुद्राय जिनेन्द्राय पुनः पुनः ॥ ८ ॥

अपि च ।

भूर्भुवःस्वस्वयं यत्र चेलाचलकुलायते ।

अपाराय नमस्तस्मै जिनबोधपयोधये ॥ ९ ॥

किञ्च ।

मनेः मूले योजं सृजति मनसश्चक्षुरपरं

यद्वाधित्याऽऽत्माऽयं भवति निखिलमेयविषयः ।

यिचर्तैरत्यन्तैर्भरितभुवनामोगविमर्षः

स्फुरत्तस्यं ज्योतिस्तदिह जयनादक्षरमयम् ॥ १० ॥

कविकाव्यविचारः ।

सर्वज्ञकल्पैः कविभिः पुरातनैरयीक्षितं यस्तु किमस्ति सम्प्रति ।

पेदंयुगीनस्तु कुशाग्रधीरपि प्रवक्ति यत्तत्सदृशं स विस्मयः ॥११॥

कृतीः परेषामघिलोकमानस्तदुक्तिवक्ताऽपि कविर्न हीनः ।

— कृतेक्षणो राजपथेन सम्यक् प्रयानिव प्रत्युत विस्मयाय ॥ १२ ॥

कृत्वा कृतीः पूर्वकृताः पुरस्तात् प्रत्यादरं ताः पुनरीक्षमाणः ।

तथैव जल्पेदथ योऽन्यथा वा स काव्यचोरोऽस्तु स पातकी च ॥१३॥

— भसहायमनादर्शं रत्नं रत्नाकरादिव ।

मत्तः काव्यमिदं जातं सतां हृदयमण्डनम् ॥ १४ ॥

उक्तयः कविताकान्ताः सुनयोऽवसरोचिताः ।

युक्तयः सर्वशास्त्रान्तास्तस्य यस्याऽत्र कौतुकम् ॥ १५ ॥

किञ्चित् काव्यं ध्रुवणसुभगं वर्णनोदीर्णवर्णं

किञ्चिद्वाच्योचितपरिचयं हृद्यमत्कारकारि ।

अत्राऽसूयेत् क इह सुकृती किन्तु युक्तं तदुक्तं

यद्युत्पत्ये सकलविषये स्वस्य चाऽन्यस्य च म्यात् ॥ १६ ॥

— आजन्मसमभ्यस्ताच्छुष्कात्तर्कात्तृणादिव ममाऽस्थाः ।

मतिसुरभेरमवदिदं सुक्तिपयः सुकृतिनां पुण्यैः ॥ १७ ॥

वाच एव विशिष्टानामनन्यसमवृत्तयः ।

स्वस्याऽनिशायिनं हेतुमाहुः कान्ता लता इव ॥ १८ ॥

— वागर्थः कविसामर्थ्यं त्रयं तत्र द्वयं समम् ।

सर्वेषामेव यन्तृणां तृतीयं मिश्रशक्तिकम् ॥ १९ ॥

- लोको युक्तिः कलाश्छन्दोऽलङ्काराः समयागमाः ।
 सर्वसाधारणाः सद्भिस्तीर्थमार्ग इव स्मृताः ॥ २० ॥
 अर्थो नाऽमिमत्तं शब्दं न शब्दोऽर्थं विगाहते ।
 स्त्रीवृन्दमिव मन्दम्य दुनोति कविता मनः ॥ २१ ॥
- दुर्जनानां विनोदाय बुधानां मतिजन्मने ।
 मध्यस्थानां च मौमाय मन्ये काव्यमिदं भवेत् ॥ २२ ॥
 सुकविरुथामाधुर्यप्रबन्धसेयातिवृद्धजाख्यानाम् ।
 —पिचुमन्दकन्दलीप्यिव भवतु रुचिर्महिधांकिषु बुधानाम् ॥ २३ ॥
 न गद्यं पद्यमिति वा सतां कुर्वीत गौरवम् ।
 किन्तु किञ्चित् स्वसंयेद्यमन्यत् सुखमिव म्रियाः ॥ २४ ॥
 न एव कवयो लोके येषां वचनगोचरः ।
 सपूर्वोऽपूर्यतामर्थो यत्पूर्वः सपूर्यताम् ॥ २५ ॥
 —ता एव सुकवेर्यान्त्रस्तिरश्चामपि याः श्रुताः ।
 भयन्त्यानन्दनिप्यन्दामन्दरोमाञ्जहेतवः ॥ २६ ॥
 न चैकान्तेन घमोक्तिः स्वभावाख्यानमेव वा ।
 बुधानां प्रीतये किन्तु द्वयं कान्ताजनेप्यिव ॥ २७ ॥
 —अबुधेऽप्युक्तियुक्तिग्रे कथीनामुन्सवो महान् ।
 गुणाः किं न सुवर्णस्य व्यज्यन्ते निकयोपले ? ॥ २८ ॥
 भयक्ताऽपि स्वयं लोकः कामं काव्यपरीक्षकः ।
 रसपाकानमिज्ञोऽपि भोक्ता वेत्ति न किं रमम् ? ॥ २९ ॥
 कृथा यक्तुः श्रमः सर्वो निर्विचारे नरेभ्वरे ।
 प्राज्यभोज्यविधिः कः म्यान्तृणम्यादिनि देहिमि ? ॥ ३० ॥
 यः पार्थिवत्वसामान्यान्माणिक्थाश्मसमागमः ।
 पार्थिवः पार्थिवो नूनं कृथा तत्र कवेः श्रमः ॥ ३१ ॥
 अङ्गनायद्विरेऽगण्याः प्रायेणाऽन्यपरिग्रहात् ।
 —स्वयं विचारद्वान्यो हि प्रमिद्वया रज्यते जनः ॥ ३२ ॥ ✓
 यः स्वयं कवते नैव यश्चोक्ता मूढधीश्वरः ।
 मरणादपि दुःखाय काव्यकीर्तिस्तयोः पुरः ॥ ३३ ॥
 भन्नः सारं भवेद्रत्नं यहिः काचं च सुन्दरम् ।
 यथा तथा कवेः काव्यमकवेश्च विभाव्यताम् ॥ ३४ ॥

निःसारस्य पदार्थस्य प्रायेणाऽऽडम्बरो महान् ।
 न हि स्वर्णे ध्वनिस्तादृक्से यादृक् प्रजायते ॥ ३५ ॥
 काव्यकथास्तु त एव हि कर्तव्याः साक्षिणः समुद्रसमाः ।
 गुणमणिमन्तर्निदधति दोषमलं ये दहिश्च कुर्वन्ति ॥ ३६ ॥
 आत्मस्थितेर्वस्तु विचारणीयं न जातु जात्यन्तरसंधयेण ।
 दुर्घर्णनिर्यर्णयिधौ बुधानां सुवर्णवर्णस्य मुधाऽनुबन्धः ॥ ३७ ॥
 गुणेषु ये दोषमनीषयाऽन्धा दोषान् गुणीकर्तुमथेशते वा ।
 धोतुं कर्तव्यानां ध्वनं न तेऽर्हाः सरम्बतीद्रोहिषु कोऽधिकारः ॥ ३८ ॥
 अयं कविर्नैष कविः किमत्र हेतुप्रयुक्तिः कृतिभिर्विधेया ।
 श्रोत्रं मनश्चाऽथ यतः समर्थं चागर्थयो रूपनिरूपणाय ॥ ३९ ॥
 कविनायै नमस्तस्यै यद्रसोल्लासिताशयाः ।
 कुर्वन्ति कवयः कीर्तिलतां लोकान्तमन्धयाम् ॥ ४० ॥
 निद्रां विदूरयसि शास्त्ररसं गुणन्ति
 सर्वेन्द्रियार्थमममर्थविधिं विधत्से ।
 चेत्तत्र विभ्रमयसे कविते ! पिशाचि !
 - लोकस्तथापि मुरुती त्वदनुग्रहेण ॥ ४१ ॥
 वृत्तमतिविम्लरेण ।

कथाप्रारम्भः ।

२ भूमि खदिवद्दिव मङ्गलाश्रयैकपात्रे भरतक्षेत्रे चतुर्वर्गमार्गणोपकरणममृतः
 समस्तप्रशान्तमहीवलयालङ्कारभूतः सुरलोकमनोरथाविधेयो रथधेयो नाम धाम
 सम्पदा जनपदः ।

ग्रामवर्णनम् ।

३ यत्र महानृपतय इव गोमण्डलवन्तः, चक्रवर्तिभिर्य इव महिषी-
 समाकुलाः, भरतप्रयोगा इव मगन्धर्वाः, सुगतागमा इवाऽविषल्पप्रधानाः,
 वामिनीनितम्बा इव करमोरवः, ध्रुतय इवाऽजयज्जनितविम्बाराः, धमणा इव
 जालरूपधारिणः, मृहरपतिनीतय इवाऽदेवमातृकाः, आगवता इव प्रतिपन्नदृष्ण-
 भूमयः, मौल्या इव समाधितप्रकृतयः, हरमौलय इव सुलभजलाः, सङ्घर्षणरम्य
 इव हलपहुलाः, मङ्गलादा इव प्रपञ्चिनारामाः, महायोगिन इव क्षेत्रजप्रतिष्ठाः,

सलिलनिधय इव चिन्मच्छोपशरयाः, स्वर्गवमतय इवाऽतिविप्रार्थनमनोरथाः,
गगनमार्गा इव नक्षत्रद्विजराजिनः, कलत्रकुचकुम्भा इव भर्तृकरसम्बाधतहाः,
सुरेश्वरसेना इव स्वाय्यनुरक्ता, सौराज्यदिवसा इव निष्कण्टकमहीभागा, वियद्रा-
पगाप्रवाहा इव त्रिगतोपलसीमानः, सकलजगन्निर्माणप्रदेष्टा इव सर्वजीविनः, सुहृद्
इव च परस्परप्रेमाभिजात्याः कुचकुटसम्पाला सन्ति ग्रामा ।

५ अपि च त्रिकचकणोत्पलस्पर्धितरलेक्षणा, कैरितालवृणक्वकमय
वृक्षणाः, सरसनखराजिचिच्छुरितभुजगण्डलाः, काञ्चिकोद्गागनशशितोरुस्थला,
स्वैरमजल्पनगैरिम्बाधरा, कर्णरुण्मिषोद्भूतित्वक्षान्तरा, पृथुनितम्बशस्यल-
लितहृतिविभ्रमाः, महजशृङ्गाररमभरितमुखविभ्रमाः, पीनकुचकुम्भदर्पदुटाक्पुषाः,
शालित्रप्रेषु यावत् क्षण गोपिका पान्थमार्चेषु नयनोन्मय कुर्वन्ते यत्र तापं
पुनश्चिरमुवाचिञ्चने ।

योधेयदेशवर्णनम् ।

५ स योधेय इति ख्यातो देशः क्षेत्रेऽस्ति भारते ।

देवध्रीस्पर्धया स्वर्गः स्रष्टा सृष्ट इवाऽपरः ॥ ४२ ॥

घण्टक्षेत्रमन्धातसस्यसम्पात्तिवन्धुराः ।

चिन्तामाणिवमारम्भाः सन्ति यत्र वसुन्धराः ॥ ४३ ॥

लघने यत्र नोमस्य लूनस्य न विगाहने ।

विगाहस्य च धान्यस्य नाऽलं संग्रहणे प्रजाः ॥ ४४ ॥

ज्ञानेन वित्तानि, धनेन यौवनं, यशोभिरायुषि, गृहाणि च्याऽर्थिभिः ।

भजन्ति त्वाङ्घ्र्यमिमानी देहिनां न यत्र घर्णाध्रमधर्मवृत्तयः ॥ ४५ ॥

राजपुरनगरवर्णनम् ।

६ तत्र तद्विलासिनीविलासालसमानमानाममरभुमारवाणामनाम्बे
नभस्यवतरणमार्गचिह्नोचितरश्मिभिः, उपहमितसिधिरगिरि-हराच-शिरः,
भटनिगटनिविष्टचिकटमटोक्तकरटिरिपुसमीपमचारचकितचन्द्रमृगविलोचनरश्मि-
वचतुवलयोपहारिभिः, अश्वरथतुरगधरणाधुष्णक्षणमात्रविधमे, अम्यरचरचमु-
विमानगतियामिमिषाविभिः, अनवरतविहरद्विहाषधरचक्यमन्तकामिनिकपो-
धमन्देशपनोदमन्दन्मृदुपताकाश्लेषहृत्, रचितपराधमिङ्गाद्वनाधरणानननि-
स्पकयनीपकनिकापट्टकैतथागेकनकुहलितलमिनमितमिदयुपतिभिः, भनिम-
विधमश्वरगुरमुन्दरैकराचापलविलुप्तकेतुशण्डचित्रैः, अनेकवृत्तनभ्रमरिभ्यो-

त्तन्मिमतमणिमुकुरमुखावलोकनकेलिवलदिवौकःस्त्वलितरयविमानवाहनसम्बाधानु-
यन्धिभिः, अग्रत्नरत्नचयनिचिनकाञ्चनकलशविसरद्विरलकिरणजालजनितान्तरिक्ष-
लक्ष्मीनिवामविचित्रमिचयोहोचैः, अमृतकरातपंस्पर्शद्रवचन्द्रकान्तमयप्रणालोच्छल-
जलजालकासारसिच्यमानविषद्विहारिणीविरहवैषाणरकर्ममर्मरक्षरीरयष्टिभिः, अहि-
मधामष्ट्यामन्त्रुक्षितार्त्तनृत्कान्तकिम्पेरिपर्यन्तस्फुरत्कृशानुक्कणविकासमानामरमु-
निमध्याह्नदीपैः, अमलकमलामारविलसत्कलहंभश्रेणिद्विगुणदुक्कलांशुकवैजयन्ती-
मन्ततिभिः, उपरितनतलचलत्प्रचलाकियालरुभयपलायमानमयविजयपुरपचनाशनैः,
उपान्तस्तूपनिपतत्पारापतपनद्गहनिपुनरक्तधूपधुमाडम्बरैः, अतिनिवृत्तविटशोप-
विष्ट-शुरुशावमन्दिह्यमानहरितारुणमणिभिः, इतस्तनोविनूरतरचरचापवृष्टदृगूर्ध्व-
धनुष्टुष्टायाप्लाघमानमेचरुचनैः, अनिल-लय-प्रेहरोलन-कल-क्षणस्किद्विणी-
जालयाचालपारिध्वजध्वानारब्धप्रिध्यापरवपद्देहितविधिभिः अनयधिसुधाप्रधापडा-
ममन्दिग्धस्वधुनीप्रवाहैः, प्रकुलमज्जैरिवान्तरिक्षशुक्षल्य, श्वेतदीपवृष्टिभिरिव
रोद-कोटरस्य, शिखण्डमण्डनपुण्डरीकान्नरीरिव नभोदेवतायाः, पुण्यपुञ्जोपाज्जन-
क्षेत्रैरिव त्रिभुवनभक्ष्यजनस्य, डिण्डीरपिण्डमण्डलैरिव विहाय.पारानारस्य,
अट्टहामगिलासैरिव व्योमग्योमकेशस्य, स्फटिकोकोर्णक्रीडाकुम्भीरिव ज्योतिर्लोहस्य,
पेरायतकुलकलभैरिवानैतवनस्य, समन्तादुत्सर्पताऽनेकमणिश्चरचितरत्नप्रमरेण
परिवल्पयन्निरिव विनेयजमानां त्रिदशवेदमनिवेशारोहणाय नोपानवरम्पराम्,
अशेषस्य जगतः परलोकायलोकनोचितभायसम्भारमारस्य ससारमागशेत्तरणपोत-
पात्रैरिव, निचित्रकोटिभिः कूर्टपटनाभ्यां भिषगुद्गहजिभैर्यार्धपरपरैर्भाभ्रिहैरुत्तु-
त्तोरणमणिमरीचिपिञ्जरीतामरभवनर्महाभागभवनैरपशोभित राजपुरं नाम नगरम् ।

७ भाद्राय सूर्यसारं विधिना द्दर्शयितुमस्य लोकस्य ।

अमरपुरीलक्ष्मीमिव मन्ये खृष्टं प्रयत्नेन ॥ ४६ ॥

यत्र यमोऽप्यसमर्थः प्रमयेन् कुत एव नत्र रिपुनोकः ।

धूलिस्पर्शमयादिव मन्ये प्राकारनिर्माणम् ॥ ४७ ॥

परिरायलयालङ्कृतमाभानि समन्ततः पुरं रम्यम् ।

आयसनिगडनियदं सुरहरणमयादिव जनेन ॥ ४८ ॥

निच्य ।

सौधमूर्धमु यत्रोद्यः कुम्भाः काञ्चनयसिताः ।

भान्ति मिदवधृत्ताः श्रेयाः मिदार्थमा इव ॥ ४९ ॥

१ 'लोचनाकुलकलेलिङ्गीरः' मूल २ 'पुरःमाग्य' मूल.

(३) रितान्नप्रयनस्य

ग्रह्या त्रिलोसिनीर्यत्र विनिर्माय न यौवने ।

मनोविभ्रमभीत्येव व्यधाल्लोचनगोचरा ॥ ५० ॥

यत्र स्मरस्मयघ्रासियुवलोकविलोकनात् ।

यभार सधेदा लक्ष्मीं पुराणपुरुषो हृदि ॥ ५१ ॥

यत्कान्तगामिनीसङ्गभयादिव नगान्मजा ।

वियेदा हस्तेहाधे तद्वक्ष्यणपरायणा ॥ ५२ ॥

८ यत्र चाऽनवरतप्रमाधितालकचामरोपचारैः, भलिकाग्रणरङ्गशृङ्गारित
भूताकौण्डिभिः, उपसर्पितत्रिलोमत्रिकासाविरलत्रिलोकविलोचनलीलाकमलैः, सहस्र
रिपतकपोल्लालङ्घनधुसमागमैः, त्रिस्फारितप्रमृत्तकान्तविम्बाधररसैः, मध्वनितस्म
रमारालोपकर्णपूर्तैः, उदारहारनिर्झरोचितकुक्ष्यङ्गाचलविहारसम्पादिभिः, स्तन
मुकुलमृणाललीलावलिबाहिनीप्रिहितपलकैलिविभ्रमैः, प्रदर्शितमनोहसायामनाभी
वलभिगमैः, प्रकण्ठितचेतोऽगमनिवासशासनमसीलितलिपिस्पर्धमानरोमरात्रिभिः,
विम्भारितसमन्तगुणसाम्राज्यचिह्ननयनमिहायनैः, सञ्चारितोरुकदलीकाण्डकाननैः,
घरणनखसम्पादितरतिरहस्वरत्नदीपविरचनैः, पौराग्रमाजनैर्विनोद्यमान द्रव्य मनमिष
महाराननन्दनो निषाराधनमरमेध्वप्युग्मवदिवसेषु न परपुरपुरन्धीनामर्हणसु
परिचय यमार ।

मारिदत्तमहाराजस्य दिवमव्यापारवर्णनम् ।

९ तत्र (चाऽग्नि) ममलमहीमहिर्लोनिगण्डमण्डनकरे पुरे मुकृतिनो
हरिवशजन्मन प्रचण्डदोर्दण्डमण्डलीमण्डनमण्डलाग्रवण्डितारातिप्रकाण्डस्य चण्ड
महामेनस्य नृपत क्षुन् पराक्रमोपहमितनृग-नल-भद्रुप-भरत भगीरथ भगदत्तो
मारि(द)दत्तो नाम राजा ।

१० स बालकालेण्य लब्धलक्ष्मीमभागम्, कष्टदृढावां च प्रतिपद्य पितृपुत्र
तपोयनलक्षणादम ज्ञाप्रविषाकृद्गुरुर्यदोपायम्, समानशीलप्यसनचरिर्ग्रेर्नमै
सविषयुगैः परिकृत, समाविर्भयता च तार्नीयीकेन वयसा निरुद्धतां नीयमान,
कदापिन् स्वयपरिगृहीतवीरपरिकरविधि, उभयकटकन्दराग्योन्वाभिमुखनिर्णीत
मदसौर्वर्धयेगिदण्डानुकारिण्य दानद्रव्येण इयामल्लिकपेलाभिर्पिप्पिमि, मदमदिरा
मादम्बादोग्मदमपुकरारावपुनर्कटिहण्डमादम्बरैः, ओषधान्मज्जालाकरालावना-
चरितमकल्लिषपालमाध्वमैः, अनूत्पारधिरधोग्माधमिधोदम्बदम्बनिष्ठुरनिष्ठुरव

१ 'लापयन्त' मूल

२ 'निर्नीयमान' मूल

३ 'महिर्लामण्डल'

४ 'नृगस्य नगदमरा' मूल

५ 'मिषा' मूल

मधुपाथ प्रवाहप्लावितसुरसदनै , करागलेपमयस्त्रयदाशाकरटिघटै , प्रधावजव-
कम्पितधरणिदेवतै , चरणन्यामनमद्गोलक-(भार)-दलितशेषफणावरयै , प्रत्य
मपुर.पक्षभ्रमिप्रारम्भविजृम्भितप्रमज्जननितकुलशैलशिखरविघटनै , कटकण्डूयन
विनोदभग्नमहामहीरहनिवहे , समन्तसत्त्वममर्दातुच्छोच्छलच्छोणितच्छटात्रिच्छन्नोप
हारसन्तर्पितमदपुरयै , मनसु एतसहारसमयैरिव , दृष्टिषु कृतकालाभिरद्वैरिव ,
दशनेषु विनिवेशितविशसनकर्मभिरिव , करेषु निहितवधत्रियोपार्यैरिव , पादेषु
सम्पादितवन्नमम्पार्तरिव , चालधिषु च नियुक्तमदण्डैरिव , निजमदगन्धानुबन्ध
बाधितापरद्विरदमदप्रभेदैः , स्वन्दनवेदमुपतिष्ठमानै , नरशिरोदर्शं प्रधावन्ति ,
तुरगालोक पुर प्रतिभाममानै , सप्ततद्विपमदगन्धाग्राय प्रधुम्भन्ति , प्रतिपक्षे
भमणिरयश्चाय सरम्भमाणै , प्रमेलकविषय विनिरन्धन्ति , छन्नगोचर परिलुम्पमानै ,
प्रलयकालानिलच्छिताचलकुलत्रिभीषणै , प्रतिकरिशङ्कयेव गिरिकलीलालुलितमहा
शिलाशकलनिष्पिष्टगण्डसौलै , वरनिष्पेपणपानितसालवनै , वन्तकोटिगमुपादि
तपुरकपाटै , स्वकीयबलविजिज्ञापयिषयेव रविरयेपाङ्गम्बर रवेषु , शेष पुष्करेषु,
मन्दराचल शरीरेषु , महापगा कोशकटस्तोतमु , सूर्य लोचनेषु , तारागण बिन्दुषु,
चन्द्र गलेषु , पवन च तरसु दधानै , विटपिभङ्गवद्वधीरिताधोरणप्रणिधिभि ,
विमतगुणधुनितवलिकै , धीरिणप्ररोहवत्पर्यम्नवाहरिकै , लताप्रतानवदुन्मथितवन्धनै ,
मलदण्डवत्प्रमर्दितालानन्मम्रै , मृणालजालवद्विघेदितागलै , कुमुदकाण्डवदुन्मूलि
तनिर्वाप (वै) , मुखपटभोगवद्वगणितकरेणुभि , परमाणुगोचनगोचरादपि
दूरतरसञ्चारै , कर्णतालपवनपरिश्रितदिगन्तधनमह्यै , गगनाग्राणोद्गणितकर-
सूकारकम्पितग्रहाणिकै , प्राशुप्रमाथोग्मभितमार्तण्डमण्डलै , पङ्कोपदेहदुर्द्वनीकृत-
नभोभागै , जलावगाहप्लावितजलदधतै , नामचारविहारविश्रान्तघनद्वेषीमन्दोर्है ,
उल्लिखितबलवेगवर्धयिपरिमाणै , शाक्यशामनप्रमाणैरिव सकलजगच्छृम्भसामानेतु
प्रवृत्तिमहजै सामनै मह विव्रीड ।

११ कदाचिकोणकोटिकल्पवन्दुं वाम्बरचारणापरिस्वलितदिग्देवताविमान-
मण्डलः पुष्टाश्चै सह प्रीतिं बबन्ध । कदाचिधिजमुजपराक्रमव्यापोधितार्मलजलव्यालो
महामरसीतामर्णामि रिजगाहे । कदाचिरोर्दण्डदलितदुर्दमशादल . कुम्भीकुहरा
प्रापितपूवपूकारपोरास्वरण्यानीपु रिजहार । कदाचिन्निबुद्धापायितप्रबलचेताल .
दूरनारोडुमरडमलकारवमैरवा . क्षयालु पितृवन्धनी . मय्यार । कदाविदसहाय-
साहस साक्षर्यशौर्यनिर्झितगिनतदुर्वारवीराततारभूपालचूडामणिमरौचिप्रमरसरमा

१ ' रिपणिततन्निर्माणै ' मू

२ ' क-दुवान्तर ' मू

३ दुण्यै ,

पञ्चवितचरणकमलं शत्रुक्षत्रियकलत्रनद्यापह्नमहोहोलाचाञ्जलिपातानामामान
पात्रतां निनाय । कदाचित्तैर्यत्रिकातिशयविशेषविनितगन्धर्वलोकं संलतिकल्पा
न्यरज्रेषु घनदवतानां समानं नर्तयामास । कदाचिद्वान्ध्रीणामलकबहुरीयिजृम्भेण
जलधरं, चोलीषु भूलताननर्ममलयानिलं, केरलीनां नयनदीपिकाकेलिकलहसं,
मिहिलीषु मुखकमलमकरन्दपानमधुकरं, पणानां कुचकलशत्रिणामपल्लव
मौराङ्गीषु श्लिषाहिनीविभोन्कुञ्जरं, कम्बोजीनां नाभिलभिगर्भसम्भागतभुजङ्गं,
पल्लवीषु नितम्बस्थलीलेलनकरङ्गं, कल्हिलीनां चल्नक्रियल्लयामधपुष्पाकरं (स)
स्मरं विदम्बयामास ।

१२ कदाचिदुत्तिग्गारविन्दमकरन्दविम्वकलाल्ललकेल्लिवापिकेषु, मादन्द
मञ्जरीमालारङ्गोक्तेलामितरिलोमिमानसेषु, मलयाचलावनीयनप्रसूनमौरभोज्ज्वल
मरुदुधूपमानमकरध्वजध्वनदुच्छेषेषु, कामिनीमुखमदिरौम्मादितपकृलकाननपु,
विलामिनीविलोकिनामृतसन्तर्प्यमाणकरध्वकतरुषु, रमणीमणिमञ्जरीशान्जितमुख
रचरणास्फालनमनायासोकशातिषु परिमलमिलम्बिलिन्दमग्दाहदूषितपदपदाति
धिपादपेषु, कदम्बकुम्भमधलिध्वसरधराशृङ्गेषु, कन्दरकलापसञ्चरन्निचतुरधिकिरनल
मुखावलिष्यमानपल्लवीशरीरेषु, कात्तारकुङ्करविहरन्कोटिलकुलबोलाहलौघापितान
ह्रस्वालभ्याकुलितकामुकेषु, प्रोषितयोषिद्विरहागुणुक्षणिमन्नुक्षिपु, मनमिषाञ्जलवट-
द्वारद्वयदध्वन्यहृदयेषु, दिवाऽप्यभिमारिकाजगानामन्धतममप्रसाधिषु घ्राणानामपि
प्रणयिणीप्रणतिहेतुषु, मानिनामपि प्रियतमाप्रसादनैर्न्यनिर्नोदेषु, शूराणामपि
पल्लभापाटुकारवारणेषु, यमिनामपि रतितरसातङ्कायतनेषु, पुण्यगणशरप्रसारमारेषु,
मधुमासशमरेषु कामाश्रमधर्मचारितामाप्रवेदे ।

१३ कदाचिद्वरणकिन्नरोहोहाममसृग्निमार्गनिर्गमाभिः, पादनन्वमधूरोप
हारितविहारमार्गमण्डलाभिः, मेखगावगावकलितोत्पल्लम्बिकागुणनरनकाननदेयता
शान्तगोरणमालाभिः, नितम्बस्थलीद्विगुणिशोकशाखाशयनमस्त्रिवेशाभिः, तनू-
हरातिविनितलताप्ररोहप्रसराभिः, नाभिगैर्मेनिर्भर्मितकण्डावकीलकन्दराभिः,
पल्लिविलामविलुप्तपल्लवीचञ्चलाभिः, मनविम्वारविदम्बितमरुतमन्त्रकाभिः,
भुजपञ्जरपरानिकाम्भारतानाभिः, अधराधरीकृतशालप्रयालाभिः, कपोतल
हमाम्बेदपल्लमञ्जरीधालकमुमितावतमपल्लवाभिः, चिकुरकान्तिकलुपितमसच्छद-
पटापाभिः, अलङ्कारीकृतवनस्थानिविभूतिभिर्बुधनिभिः सह प्रमदवनपु रेमे ।

✓ १४ कदाचिन्मरकतमणिविनिर्मितमूलासु, कङ्कलकोपलसंपादितभित्तिभङ्गि-
वासु, काञ्चनोपरचितसोपानपरम्परासु, शुभाफलपुलिनपेशलपर्वन्तासु,
परिमकरमुखमुच्यमानधारिभरिताभोगासु, कर्पूरपारीदन्तुरतरङ्गसङ्गमासु, दुग्धो-
दधिषेणाम्बु चन्दनधधलासु, घनम्बलीप्तिव सक्मलासु, शिशिरशैलशि-
लाम्बुव मृगमदामोदमेदुरमध्यासु, कण्ठीरवकण्ठगीटेष्विव मङ्गलसारासु,
विरहिणीशरीरयष्टिष्विव मृणालफलविनीषु, मन्त्रपादोत्तिष्ठिव विविधचन्द्रश-
यिनीषु, यमन्तलताम्बुव त्रिचित्रपद्मप्रमूनफलम्पा [रम्पा] राधिकासु
गृहद्वीपिरासु करेणुभिः करीष कामिनीभिः परिवृता जलक्रीडामुत्तमम्बभूत् ॥

✓ १५ भन्तर्लान्तमरुतः क्षरंरीबातूल इव रजम्भमोदहुलोऽपि, चण्डानिल
इव ध्वमनेषु यदुप्रीतिरपि, यमगज इव यामचारप्रवर्तनोऽपि, धनुग्रह इवारग-
णितमन्त्रिलोकोऽपि, रत्रिरिव कुशलयानवेभ्रणोऽपि, वसन्त इव रिजात्यानन्द-
नोऽपि, कुमार्दन इव विद्वरिणकमलोलम्बोऽपि, पारिपुङ्गु इवानात्मनीनवृत्तिरपि,
कमलीव दोषागमरचिरपि, काञ्चिका इवानवस्थितमित्रोऽपि, प्रतिपञ्चद्व
इव दुर्वर्तोऽपि, चमचाक इव चारवनितापिबोऽपि, रथचरणनाभिदेश
इवाक्षातनोऽपि, शूर्पकाशिरिव मधुलब्धत्रिजृम्भणोऽपि, जलप्याल इवाच्छीद-
नाभिरतोऽपि, विगतत्रिपद्माभमीममागम. स्वयं वैराग्यतापतारामिव कल्या-
णपरम्परामाचक्षते ॥

✓ १६ एव तस्य धरोडारकुलशितरिण करिण इव स्वच्छम्दाचारपरागकलु-
यिता निजवशलक्ष्मीमुपवच्छमानस्य, क्षणमिच्छिद्याणामानन्दजननीमुरपृत्ति
वीरकलावतारामिवागमनि मकरूपयन्, परब्रेह च परिणामदार्ढ्यं मृगया
दिप्यतनमेव खलु क्षणपुत्राणां कुलधर्म इति मन्यमानस्य, मरुपु पथिकस्यैव
मनोविभ्रमहेतुषु कथाम्बुलितुष्यतः, परियाकगुणकारिणीं त्रियामकल्पस्येव
परोपरोधोदुपयुज्जानस्य, ससुरपगोष्ठी विषादयनिष्टतरां परिगणयतः, चेतोपि-
जृम्भणकरमनुचरं यसुरप्याततरमपेक्षमाणस्य, वितथस्तुतिमुखरेषु चिन्ताम-
णेरिव फलतः, सकलजनसाधारणेऽपि स्वदेहे त्रिकममदीक्षितस्येव देवभूयेनाभिनि-
विशमानस्य, निजाजीवनपरैरपायेषु नीयमानस्याप्यरथ्यवारणस्येवाचेतत, खलाला-
पानिलगलितहितोपदेशायतमस्य, चन्दनतरोरिव दुर्जनाहिव्युहितत्वाद्दूतरोत्तरव-
ज्ज्वालावह्लोकस्य कतिनिर्वसं वत्सरा न्यदिवन्मुः ॥

देवतायै बलिहेतवे राज्ञो मनुष्यमिथुनाय किङ्करानादेशः ।

✓ १७ स पुनरेकदा नृपतिरात्मराजधान्यामेव चण्डमारिदेवतायां पुरतः
मकलमध्वोपमंहारान् स्वयं च मकललक्षणोपपन्नमनुष्यमिथुनवधादिशाभरलोच-

भाश्यासः] देवतायै बलिहेतवे राज्ञो मनुष्यामिधुनाय किङ्करानादेश । ११

विजयिन करवालस्य सिद्धिर्भवतीति वीरभैरवनामकाकुलचापकादुपश्रुत्य
 खेचरीलोकलोचनायलोकमकुतूहलितचेतास्तयैव प्रतिपन्नतदाराधनविधि , जकालमहा
 नयमीमहमिपसमाहृतसमन्सामन्ताभात्यजानपद , प्रलयकालक्षुभितसप्तार्णवरवधो-
 रानकस्वानाविर्भावितभुवनान्तरसचरदेवतामद , ससरम्भमम्बरतलादिलाया
 पातालमूलादिगन्तरालेभ्यश्च विभावयां तम सततिभिरिवाविर्भवन्तीभि , गतिवेग-
 दिगलजटाजालाक्षिप्यमाणमहाप्रहमाहकोभरापितगगनगामिलोकाभि , परस्पर
 मघटस्फुटस्त्रट्टाङ्गकोटिघटितघण्टाट्टकृत्तारुर्णनावतीर्णनटचारद्वजनिर्घट्ट्याभि , कप-
 र्दनिर्दयसमर्द्धनिर्मोक्षालगर्दगल्गुहास्फुरत्स्फारस्फारितललाटलोचनानलज्वालाग्ल -
 पिनादितिसुतानिकेतनपताकाभोगाभि , शिखण्डमण्डनाङ्गुमरनरशिर श्रेणिपर्यन्त
 भ्रान्तप्रवृद्धगृङ्गनिरुद्धमग्नद्रीधितिप्रबन्धाभि , अघणभूयणभुजङ्गजिह्वालिङ्गमानकपोल
 तललिङ्गितरक्पद्माभि , इतरेतरस्खलनमत्सराविर्भूतोद्भटभकुटिर्भाषणमुखमुत्तस्की-
 तकेकारभयपलापमानहिमकरहरिणपरित्राणोत्थालितनक्षत्रनिकराभि , विपद्दिहारा
 श्रयश्रमप्रसारितासरालरसनापसारितसुरापगापय स्पर्शप्रकोपितसप्तार्णिभि , अतिबाढ
 प्ररुद्धङ्गाङ्गुराप्रलम्भनसघातनिर्जितवराहवेपविष्णुसमुद्रुत्तरासोभाभि , मनादरोद -
 क्रोडश्रीङ्गकमान्तिमुखरघर्घरकघोरघोषर्भाषितानिमिषपरिपन्नि , दिवाऽपि कीक-
 म्बोकटकोर्गैरकीर्णकशापकाशतया तारकितमिव स्योमनिर्मापयन्तीभि , सकलस्य
 जगत क्षयक्षपाभिरिवातिद्राणदीर्घदैहाभिर्महायोगिनीभिरापूर्यमाणपरिसर , [अपि
 च] अचिन्मनृत्यनुत्तरलतालवैतालकुलविद्वम्ब्यमानङ्गाकिनीताण्डवाडम्बर , अचि
 द्भूभङ्गाभीलभूतनिर्भसितकपिक्षपाचरभरभञ्जमानाम्बयभूरह , अचिक्करोद्भुमर-
 ङ्गमरुकरयलयखेलत्कपालिनीत्रिशूलवत्गमनिर्भिन्नद्रवदुत्तसचन्द्रामृतपानपरचकोर -
 कामिनीककुन्तरीमिषमाणककुम्भाभोग , अचिदुन्माधप्रसाधसार्धकदम्ब्यमानपिथुरा
 र्पितजरूपमन्थरकपालशकल , अचिन्मधुक्षितक्षुद्रक्षुण्णाकाङ्क्षध्वाङ्क्षराक्षमक्षिप्यमा
 णयक्षरक्षितक्षेत्रनिक्षिप्तवनदेवतापोत , [अचित्तरशुरक्षोद्रावदायमाणपुराणाधिप्र-
 रथ ,] अचिक्कोशिकपलाशतुण्डरण्ड्यमानावानाजिनवैजयन्तीक , अचिच्छादुल
 दानययदननिद्रयमानचिरच्छिन्नच्छगलाललज्जदिल्लोरणमाल , अचित्कासरसुर
 सुरप्रचारधूर्पमानकरङ्कुमाकार , अचिक्करिरूपकोणपकरालकरविकीर्यमाणजीर्ण-
 चर्मविनिर्मितविनान , अचिन्पुरदशकनिशाचरनस्तराजिखोहिस्यमानाश्वपानशोणित-
 दत्तभित्तिपञ्चाङ्गुल , अचिदस्ववर्गवोर्तूर्णगामायुनैगमे (कपे) यत्तुप्यमाणपानपायास
 यनिपकर्पर , अचिन्माधकलोकनिजशिरोदह्यमानगुग्गुलरस , अचिध्वरप्याल
 प्रबोधितम्बीयतिरावलिप्रदीप , अचिन्महात्माहसिकामरधिरधारापानप्रसाद्यमान
 रट्ट , अचिन्महाप्रतिक्वोरत्रयवित्रीयमाणम्बवपुर्द्वैतवन्दर , अचिस्तीष्णपुष्पा

पट्टस्वकीयान्त्रयन्त्रदोलनतोन्यमाणमातृमण्डलं, षचिन्परमनीपमनुप्याग्मयितर-
साहुविदूषमानससजिह्वं, यमस्याऽपि कृतशङ्कातद्धं, महाकालस्याऽपि विहितसाध्य-
मोष्टेकं, समन्तस्यसंहारायतनं देवतायतनमुपगम्योपविश्य च तत्पादपीठोपकण्ठे
फीनाशनगरमार्गानुकारिणा करार्पितेन तरवारिणा प्रकम्पितसुरासुरलोकमग्निधुनाय
वृण्वपाशिकभटानादिदेष्ट ॥

अथ मुदत्ताचार्यस्य सद्गुणानां प्रस्तावः ।

१८ अग्नान्तरे भगवानमरचूडामणिमयूखशेखरितचरणनखशिख्योहेमप-
रिधिः, मुदत्तापरनामनिधिः, भनाश्वान्, आश्वयंपयायाश्वा(च)यंचानुयौद्धतभावना
प्रभाउप्रकम्पितायानविनातयनदेवतोत्तसप्रसूनमकरन्दस्वन्दुर्दिनीकृतक्रमः, सकल-
मिद्वान्तसमर्थतीर्थप्रार्थनपदार्थेमाथसमर्थमातिशयविशेषसाक्षात्प्रसरस्वतीकरकीडा-
कमलकल्पितमपर्यः, चतुरुदधिरोधःसविधचनविनिपण्णाकिंनरीषदमविरोचनविका-
स्पमानयशःकुशेशयावतसिनजलदेवताममात्रं, समस्तममयानग्राविद्याविदग्धबुध-
प्रकाण्डपुण्डरीकमण्डलीमार्तण्डः, हृत्त्रादिगन्तविश्रान्तविश्रुतशिष्यधेगिसमीरपथ-
प्रथमानकीर्तिकलहंसीनिवासीकृतनिरिलभुवनाभोगः, शुद्धाभिर्यभिसमाधिरिधु-
विशेषीन्नेपनिर्विपीकृतविषविषमद्रोपकलुपविषयविषधरः, प्रसंख्यानपविषावकहु-
ष्टानुधानमन्मथमद्दरितरत्रम्मरविजयः, अरजस्तमोबहुलोऽप्याततगुणधर्मधरः,
अकिंचनोऽपि रत्नप्रयनिवामः, अविभूषणोऽपि सुवर्णालंकारः, अविषमलोचनोऽपि
संपन्नोमाम्भागमः, अकृष्णोऽपि सुदर्शनविराजितः, अमलस्पृहोऽपि जातरूपप्रियः,
अशुद्धनयनीतिरपि महाभागचरितः, कैठिनवृत्तिरपि क्षमास्वभावः, अग्न्यालहृदयोऽपि
नियमितकरणप्राप्तः, उज्ज्याचलस्तपन्तपनस्य, कौमुदीचन्द्रः करुणासूतनिभ्येतस्य,
मानसप्रदेशः सरस्वतीवारलायाः, प्रभवपवंतः प्रशममन्दाकिनीप्रवाहस्य, उत्पत्तिभेदं
स्वाजम्बीवीप्रस्य, उदाहरणं गम्भीरतायाः, निदर्शनमौदार्यस्य, प्रसूतिस्थानं महिम्नः,
प्रत्यादेशोऽभिप्रायाः, निधिर्धैर्यस्य, आकरावनिश्चयसंगुणमणीनाम् ।

हेमन्त-दिन-वर्णनम् ।

१९, यस्य च सकलमत्पमंचरणमंक्रोचिनि, शिशिरवणमञ्जरीजालजयविजु-
म्भमाणानिलकुले, सकलजगच्चण्डव्यधावेपथुस्फारिणि, विरमरमदवशदेशकदशन-
चीणे, विलमूलकौटरकुटुम्बिचितालगदंपरिपदि, हिमपृषतपलिताङ्कुरितकुटहा-
रिकाकुन्तलकलापे, मृगयूयरोमन्थमामर्ष्यकदर्थिनि, प्रालेयलवमुत्तापलितकर-
टिरिपुरीमभागे, वज्रपालविलामिनीकपोलविधुवैशद्यशक्तिनि, हलाजीवजायापद-

पद्मलावण्यलोपिनि, वनेचरवनिगाधरदलकान्तिकर्शिनि, मुनिकामिनीकरकिसलय-
कृततरङ्गमङ्गे, द्विजकण्ठकुण्ठताविधायिनि, विप्रलब्धपुरन्ध्रीमनभारजनितजानुसम्बाधे,
कुचकुहरोपसर्पणरतपोतखेदितबालवतीचेतसि, विदूरितरम्भोरूपभूषणाभिलाषे, सह-
सुसमिधुनघनालिङ्गनादेशिनि, निरन्तरमुल्लसन्तीभिः करतलपरामर्शसुखविलोपन-
सूचीभिरपि तन्मूहराजिभिः कण्ठकितानि कुर्वन्ति शबरसहचरीवक्षोजमण्डलानि,
शिमिलयति दुर्विधकुटुम्बेषु जरत्कन्यापटञ्चराणि, नर्तयति पथिकेषु पाणिपल्लवानि,
धिरचयति द्युतितोदयसितमनुसरन्तीनामभिसारिकाणामरालपद्मप्रलम्पैस्तुपारा-
मारशीर्करलुलितशौचिकेयशुक्तिपुटस्पर्धीनि विलोचनानि, संतानयति तापसीनामू-
रपर्यन्तपाटलपटलकारिषु बृहज्जानुषु स्पृहवालुतां, प्वागयति पवणलघमनोहराणि
गर्भरूपलपनेषु पटहवाद्यानि, मन्दयति चण्डरोचिवोऽपि तेजस्फुरितिमानम् ।

२० अपि च यथाऽतिशिशिरमराल्

कान्ते कोककुटुम्बिनी न कुरुते प्राप्तेऽपि चाटुक्रियां

हंसश्चक्षुपुटान्तरालाधिगलज्जम्यालकस्तिष्ठति ।

वृन्ध्यात्कुञ्जरहस्तवर्तितचयः पांतुः पुनः शीर्यते

भर्तृणां शयनं न मुञ्चति परं कोपेऽपि योविज्जनः ॥ ५३ ॥

सिंहः सन्निहितेऽपि सीदति गजे शीर्यत्कमस्पन्दनो

मध्याह्नेऽपि न जातशय्यकचलः प्रायः कुरङ्गीपतिः ।

यत्सः कुण्ठितकण्ठनालवलनः पातुं न शक्तः स्तनं

यन्म्रं नैति विभातकर्मकरणे पाणिर्द्विजानामपि ॥ ५४ ॥

पद्मैः स्तम्भतलप्ररुद्धधिरसप्रायैर्मुगाणां रतिः

शोणीधूलनकेलयोऽपि विकिरेस्त्यक्ताः प्रभातागमे ।

कोकः शुष्कमृणालजालचरणन्यासैः प्रियां धीश्रते

यद्वन्नप्रान्तविधूनिने च कमले हंसः पदं न्यस्यति ॥ ५५ ॥

हंसी चक्षुपुटान्तरापिंतविसज्ज्देदात्सरं स्विच्यते

भूमिस्त्रस्तकरा करेणुरधशक्षीरस्तनी ताम्यनि ।

प्रार्तर्द्धिम्भविचेष्टितुण्डकलनाघ्रीहारकालागमे

हस्तन्यस्तफलद्रवा न शबरी वाप्यातुरं रोदिति ॥ ५६ ॥

अद्वोऽधेऽपि तरङ्गवारि करिणो गृह्णन्ति रोधःस्थिता

जिह्वाभ्राद्रलनालमेति न पयः सिंहे सत्पण्येऽपि च ।

एणानामधरान्तरालन्दुलितास्तिष्ठन्ति पाथःकणाः

पूर्वोन्धातविशुष्कपल्लवगतः पोथी च मुस्ताशनः ॥ ५७ ॥

किं च ।

धन्याः पदैः करुहां रमणीकपोलाः
कान्ताधरा न दशनक्षनकान्तिभाजः ।
स्यच्छन्दकेलिषु रता घनिता न यद्य
काले परं जमिनकुङ्कुमपङ्कुरागे ॥ ५८ ॥

यद्य च

लीलाविलासधिरलैर्नयनासिताम्बैः
स्पर्शासुखाधरदलैर्वन्दनारविन्दैः ।
रोमाञ्चकण्टकितटैः कुचकुङ्कुलैश्च
स्त्रीभिः कृताः सुकृतिनः सुरते सखेदाः ॥ ५९ ॥

२१ तथाऽनवरतमन्त-प्रवर्धमानध्यानधैर्यधनं जयावधूतहिमसमयप्रत्यूहप्रत्यूह-
स्याऽतिनिवातमौधमध्यसमप्यासिन इव स्थण्डिलशापिनो हेमस्ते विहितविरहिजन-
दुर्लभविभातममागमाः सुखेन विभाति विभावयैः ।

नैदाय-दिवस-वर्णनम् ।

२२ यस्य च दाबदाहद्विगुणितप्रतापातपैन्मपनोपलक्षितशिलाशिरोच्छलद-
पिरलक्षुलितसङ्गसंतापितस्थलजलभराजिभिन्नरमूलविलासैर्विनिर्गताशीविषविषय-
रपदनोद्गीर्णगावगरलानलव्यालाकरालप्रकाशप्रसरैर्विरहदहनदहमानमहिलाधामा -
निलपुनरक्तोष्णवन्धैरपाजितजगजातज्योतिःसरैरिव काशानवकण्ठाभनिर्भरैरिव च
करैश्चिरविमर्गसमयसंपुक्षितजटरजातवेदसीर सकलानपि रसान्प्रमितुमवसितं
भगवति गभस्तिमालिनि, परागप्रसरधूसरितसमन्दिगन्तरालाभिर्वातलवृत्तिभि
र्जगती जनिताङ्गहारे परिमर्षति समन्ताद् इव सर्वकषे मरति, भुवि दिवि दिशि
विदिशि च वैश्वानरस्तृष्ट्य इव दृष्टिपथमवतरति विष्वङ्गीचिलोके, विनिर्मितमुमु-
रोपहारस्त्रिय दुःस्पर्शप्रचारासु, सर्वतः शर्करिलासिलासु विरोचनपूर्ण-
कीर्णेष्विव नक्षपचपांसून्माधितातिपिषु पथिषु, चित्तप्यमानभूपाग्रपिरेष्विव
तल्लिवामिविलासिलोकपरितापकोषु मौधविवरेषु, प्रलयकालपावकपातमीतास्त्रि-
पातालमूलनिलीयमानतनुलतासु लेलिहानवनितासु, ममाचरितपद्माप्रिमाधनमान-
सानामिव महीधरतापसाना प्रबुद्धमूर्धनिर्ध्यामधूमध्यामलेषु गगनतलेषु, द्रुतदुर्वर्ण-
रसरेसारपिभिरिव मरुमरीचिपीचिभिर्वन्ध्यमानमनोव्याकुलेषु कमलवृलेषु, घोर-
पृणिपनचर्माङ्गासासारमृष्टभूगोलस्पर्शप्रकुपितेनोर्ध्वचलितदृशा दन्दशूकेधरेणापाह-
निष्टयूतैः कोपकृशानुभिरिव बध्यमानासु जलदेवतानामावमगसरमीषु, निजनिवास

काननद्वयोद्विनापित्ताम्बिव दुःमहविदाहदेहसंदोहासु वनदेवीषु, विद्वरितवसन्त-
समागमांश्च विरहिणीकपोलममरच्छदासु लतावनपङ्क्तिषु, कृतकृष्णवर्मकर्म-
स्त्विषु पद्मपाण्डुषु पादपेषु, स्वकीयकोशकोटरप्रसूतानां कलहंसनुदुम्बिनीनां
चिन्ताज्वरकरेषु क्षयाभयमम्भेद्विव परिम्बायसु वैषिकंयकान्तारेषु, करेणुकरोत्त-
म्भितकमलिनीदलातपत्रोपचर्यमाणवारणेषु वनसरःसु, दृढदंष्ट्रात्पाटितपुटाकिनीदर-
कुहरविहरद्वराहासु कासारवसुंधरासु, कठोराष्टीलपृष्ठकमडनिलोठलुठत्पाठीनक्षोभ-
कलुपवारिषु विरेचेषु, महानोरहगहनापगाहदोहकेषु नखायुधेषु, ऊरति सौरभेयेषु
वर्षे, गर्भति गर्बरेषु गर्भे, गलन्तीषु पुष्पंधयेषु पृतिषु, नाडिधमेषु नगौकसां
नलनालेषु, कथाशोभासु योपितां कामकेलिषु, गजलदाद्रंदारुदारुणासु दीर्घाहनिशप-
निगलज्जलासु जन्मिनां शरीरयष्टिषु, मरुस्थलेष्विव देवस्नातेषु, प्रभावधरणिष्विव
स्रोतस्विनीषु, धाम्बनधरारन्ध्रेष्विव प्रधिषु, शुलकोन्मुलुम्पनोचितेष्विव जलधिषु,
संहारसमयदिवसेष्विव प्रशान्तजन्तुर्मंचारेषु वर्मसु च,

२३ येषु च—

‘मार्तण्डश्चाण्डतापस्तपति मरुभुयामग्निसात्त्वं दधानः

कामं व्योमान्तराणि स्थगयति किमपि घोति धावन्पुरस्तात् ।

उर्ध्वं निश्च्यमधीर्चीचयमिव विसृजत्येतदाशान्तरालं

मग्राङ्गाग्निज्ञानां पयसि च करिणः प्राथयन्धाति घातः ॥ ६० ॥

मथ्याहोऽह्नाय याहाश्चदुलतरग्वुरास्तोपमार्गं स्पजन्ति ।

स्यानायानेतुमीशाः पयसि कृतरतीन्हस्तिनो नैघ मिण्डाः ।

शोपोत्तुण्डः शिखण्डी विमृशति शिशिरान्कन्दद्रोणिदेशा-

म्येरुच्छं कच्छेषु शेमाः कमलदलतलं घारताः संश्रयन्ति ॥ ६१ ॥

भासीनप्रचलायितैः करिपतिः क्षोणीधरन्धद्रुम-

स्कन्धालम्बितकन्धरः किमपि च ध्यायन्मुहुस्तिष्ठति ।

निद्रामुद्रितलोचनो हरिरपि ग्रीष्मेषु माप्यंदिनी-

मद्रिद्रोणिदरादरापितवपुर्वेलाभतिक्रामति ॥ ६२ ॥

किं च ।

गण्डस्थलीषु सन्तुलं न जग्याशयाना-

मप्यःस्रुतिः कुचनगेषु न वाहिनीतम् ।

नाभीदरेषु वनितासु जलं न वार्ध्या

नीर्यालतोहसति शुष्यति यत्र लोकः ॥ ६३ ॥

सुदुर्लभरसोऽप्येष सरसाधरपल्लवः ।

तत्करोति च तडेष्टि चित्रं घर्मसमागमः ॥ ६४ ॥

१ २४ इति मागधपुत्रप्रतिबोधितमध्याह्नसंध्यै. मुहूर्तावन्त्यर्विलामिभिर्वि-
 लसिनीनां चिकुरलोचनावलोकनामृतहरिणमनोहराः कुचवृक्षप्रभाशप्पश्यामलित-
 पर्यन्तवृत्तयः समध्यास्यन्ते भूरुहवनभूमयः, तेषु तपतपनकेतुषु विकर्तनकरमूल-
 विलप्रशिखशिखरिशिरश्चित्तस्य प्रलम्बितभुजलतायुगलस्य स्वरमयूगलेदिशेदितमुख
 मण्डलस्य मनोगोचरातिचारितपञ्चर्याद्वयितस्वचरलोकस्य परिपूर्णममाधिचन्द्रोदय-
 धिजृम्भतेन परमानन्दस्यन्दसुधापयोधिना पुनरनन्तरमन्तरपर्यासावकाशेनेव
 धनधर्मजलच्छलेन धहिरद्गहता परिश्रुतिनापघनस्य यन्त्रभारागृहमुपागतस्यैव यान्ति
 मध्याह्नममया ॥

वर्षादिनवर्णनम् ।

२५ येन च पर्याधरोजतिजनितजगद्वलयनीलनिचलेषु, निचलसनाधनूप-
 तिचापसपादिषु, मणदितस्वरदण्डगण्डादम्बरखण्डनेषु खण्डितविलामिमनोरध-
 परिपन्थिषु, परिपन्थिपरिषुदुरमाहृद्देषु दुहिणवाहनस्थितिप्रभेदिषु, प्रभिन्नगजगर्जनो-
 र्जितपञ्चम्याविपिण्डखनदु सहेषु, दु महविरहसिखिमधुक्षणविधायिषु, विहित-
 निकामकरकासारशार्दूलबलविश्रामनेषु विश्रमनावसरमरसमीरमूकारखण्डेषु, खण्ड-
 करकरालिमविलोपिषु, विलसद्भिषाग्रदीधितिप्रसरेषु, प्रसरत्प्रपय पादपनिर्मूलिषु,
 निर्मूलितजटतटरुहानोरुहस्वलिनकूपकपवाहिनीप्रवाहेषु, प्रवाहपतद्वारावारिगिरि-
 शिखरशीर्षताप्रमाधिषु, प्रसाधित,न्धकारइयामलाखिलदिगन्तैषु, दिगन्तरभरदरो-
 त्तीर्णजलप्लावितदन्तिपीलेषु, पीतमभावनाकुलकुरङ्गीजीविताशाविनाशपिमुनतडिड-
 षडमर्षेष्टेषु, सधेष्टमुखरवारिवाहवपुर्मण्डनाखण्डलकोदण्डविलोकनाध्यन्तररावजिषु,
 ममिताजकायकामकर्कशदशेषु, दिनमबनिमाशा पातालानि च जलमाज्जनयन्तु,

२६ यत्र च—

मेघोद्गीर्णपत कठोरकरकासारत्रमस्तिन्धुरे

पूरगावितकूलपादपकुलभुभ्यन्सस्तिपाथमि ।

अम्भश्चण्डसमीरणाश्रयशिवापेत्कारताम्यन्मृगे

काले सूचिमुखाग्रभेद्यतिमिरप्रायःश्रपासङ्गिनि ॥ ६५ ॥

भूय पय मृगनिपातितशैलशृङ्गे पञ्चन्यागर्जितचित्तर्जितसिंहपोने ।

सौदामनीद्युतिकरालितमर्षेष्टे क देशमाश्रयतु टिम्पवती कुरङ्गी ॥ ६६ ॥

किं च—

स्त्रीणां कुचोप्पपटलैरजटावतारः संधुक्षित पुनरयं नयनानलेन ।

यत्राऽधरामृतघृताहुतिचण्डिताचिं, संकल्पजन्मविटपी परमुत्पकाश ॥ ६७ ॥

अपि च—

धाराशारासारभरेण मेघ बोद्धण्डचण्ड सह मन्मथेन ।

यालायला सेति च सिन्धुरुद्धश्चिन्ताकुलस्तिष्ठति यत्र पान्थ ॥ ६८ ॥

२७ तत्र कारिवाहवासरेषु सहमूलनिवासिना निरन्तरयोगोपयोगनिमग्नमन-
स्यारेण विहितवनदेवतारक्षाधिकारेणैव नीयन्ते निखिलस्य जगतस्तमस्काण्डवर्णिता-
निजशरारदर्शनकृतयोऽभिसारिकाजनमनोऽप्रत्यपोषणगर्वय शर्वय ॥

भगवत्सुदत्ताचार्यस्य यशोगुणवर्णनम् ।

२८ यस्य च भगवत्तन्त्रक्षणक्षररश्मीरडिण्डारिपिण्डपाण्डुरैरपर्याप्तग्याप्तिभिर्य-
शोभि संभृतमिदमशेष भुवनममुलममस्मदीय सित सर्वदर्शनं भविष्यतीति कृताशङ्क
इव प्रजावति पुरैष प्रदीपकलिकानिकरपेसालानि शेषकलासु प्रभावन्ति रत्नानि,
निरन्तरज्वलज्वालाजालप्रकाशपिष्टातकनिवीर्णककुप्सीमन्त्रिणीसीमन्तपर्यन्तानि क्षीरो-
दधिमध्यसु बहवानलमण्डलानि, मधुमत्तविलासिनीविलोचनाडम्बरविडम्बिनी हेरम्ब
गुरुशिरसि जटावल्कलानि, कपर्दिनितम्बिनीज्जटाडम्बरितभृगमदपत्रमङ्गसुमगानि
गोमिनीपीतिश्यामपुष्पि पुरद्वाकृतिलाञ्छनमहासि, सततसुररमेणीकरविकीर्यमाण
सिन्दूरपरागपिञ्जराणि मुनासीरकरिकुमुदपुण्डरीकेषु शिर पिण्डकुम्भस्थलानि, प्रकाम-
पीतपादितमुक्तसहचरकरपल्लवपवनविनिवाप्यमानविद्याधरीविम्बाधराकृतीनि शिशिर-
शिखरभृति धातुशृङ्गाणि, कुबेरपुरकामिनीकुचचूषुकपल्लश्यामलानि ललितापतिदील-
मेखलासु समालतखनानि, निजनाथाबन्धपथप्रस्थानपरिणतरतिचरणशिज्जानहिज्जोर-
मणितमनोहराणि हसपरिफुल्ल शब्दितानि, कलिङ्कव्याकलोलजलश्यामायमानोर्माणि
मन्दाकिनीन्वोतासि पयासि, द्विरद्वन्द्वकमपालिखितलिपिस्पर्धानि सरस्वतीनिदिलता
देषु वृन्तलजालानि, रजनिरसरत्नमनुसन्तानापहासीनि स्निग्धसरसिजकोशेषु केसराणि,
कम्बुकुलमान्ये च पाञ्चजन्ये कृष्णकरपरिग्रहनिखण्डानि व्यधाद्धानि ॥

२९ यस्य च भुजज्जन प्रगुणतरणिमौल्यमनोहारिणी यथादेशनिवेदित-
परिणयप्रवणगुणप्रोतमणिविमूषणा निसर्गाग्रागल्भ्यवती स्वयचरवरणार्थमादिष्टेव
वीर्तिपतिवरा भुवनान्तराणि विरहन्ती 'जरठ जराजनितजवत्कल्पन कमलासन' न
खलु समर्थस्त्व मे निखिलनगनगरसागरविहारकुतूहलिन्या सहचरकर्माणि कर्तुम्'
इति पितामह, 'अहल्यापतिपरिग्रहस्मलितजातयुवतिमुद्राचरानेकदीक्षण क्षतकरण
पीलोमीरमण' नाहंसि प्रणयकलहवृषिताया करजराजिपाटनप्रदानदण्डेऽनातुनयनानि
विधातुम्' इति वृन्दावल्गुन्दिन, 'उद्धमरणदुरोगवदा हुताश्र, नावकाश' मन्त्रि

पिराचेतनान्तर्वाकाराया परिणयनम् ' इति ज्ञानमेवम्, ' अनपराधेन प्रमन-
गल्यमपनम पातापिरिपुण्णितवाम ' न स्यान्मनहरमनिर्भरभरितद्वयाया
केलिकलहानाम् ' इति दशलोचन, ' उल्लयनस्यसिराशेषशरीरपरिकर निदाघर '
न पदमिन्दोरसृणालकोमलभुचलनाया सरभसाऽऽङ्गनानाम् ' इति कैकमेव,
' उद्गीर्णोदकोत्तरगङ्गालितसुरतस्यसमाय सागरालय ' न ह्यमश्रिपरिचितरामसूत्राया
कामिलादिकरणोत्तरहरणानाम् ' इति प्रचेनम्, ' अतिविदितचापलकुलप्रमूत घात ' न
द्वयित स्थिरनायक्यमागमार्थिन्या प्राप्तेरिलमिमानाम् ' इति नभस्वन्त, ' अनवरतमधु
पानपरिष्युतमतिप्रसादा वित्तदा ' न गोचरश्चतुरागिसुधारमास्वाद्यिष्कुरितश्रवणा
अलिपुदाया सहालापगोधीनाम्, इति नलङ्कारापरितम्, ' अनुचितचित्तोपरुण्ठपाठ
शितिरुण्ठ ' न भाजनममालिनपरिश्राया पृथुपधनमिहामरनाराहणानाम् ' इति कृति-
धासमम्, ' अनिष्टपृष्टवदुतचरणनग चण्डमयूत ' न प्रभु प्रसन्नपुण्यप्रभावभ्य
सभागाया वरसज्जह्नसुगानाम् ' इति हरितज्जह्नजन, ' अक्षयश्रयामयसशयित
जीवित बुधनात ' न क्षरणमगणिनसुरसौभाग्यभारित चम्पलप्राया प्रथमधिपुषा
विधीनाम् ' इति निदादर्श, ' अवतानकालायमल्लिकाकुनिरलतिममकदेन हरीकेदा '
न समीपमन्यरुचप्रहप्रहिलविप्रहाया कुलिकुम्भलाविलविलोचनसुम्भनानाम्
इति मुरन्द, ' अविरलगरलोत्तमलपनचाल भुजङ्गमलोत्तपाल ' न मगमागमन
मनकपक्षपमकक्षिपतप्राणिनायास्तुण्डीराधरामुतनाम् ' इति कुम्भीनमप्रभु चाऽनभि
नन्दन्ता, मरमरीचिवाचिभिचयवन्त्यमाना मृगाहनेव, पदप्रत्ययसितस्य चसुमनापत
मंसिरिच, निखिलमलविलयोर्मलितान्तरालोक्लोचनस्य मुनेर्भनीदेव, च न
वचिदद्यापि उप्राप्ति स्थितिम् ॥

✓ ३० यस्य च सुकृतिनमपमपनकरकाश्मीरकेमरारणितस्तुतिमुत्तरसुरया
विदलकवलयादा विदितादुत्याचलद्रीमदोहादचन्द्रीमदोहबदसूतापगाप्रवाहावह
मितयश केनपदलपाण्डुरोपलान्तरालदेशाश्च सेतुबन्धमेतल्लालकुहरान्मेखलाकुल
कुहरानिलीनचिह्नरीगणगीयमानदयादमनियमनामधुविपञ्चमादिगीतवाचात्कन्दराग
मन्दरधराधरनितम्बाद्वराधरनितम्बाडम्बरस्थपुपधप्रस्थानमन्थरितगतिर्कीर्तिमन्दाकि
र्नतरद्गन्तुरदरवदनाऽऽच्चा तुहिनशैलचूले राचरचालातुहिनशैलचलिकाचयचालवि
लामीनि गायन्ति गुणविजृम्भितानि ननपदगोप्य ॥

भगवान् सुदत्ताचार्यः स्मरसौमनसं नामोद्यानं पश्यति ।

✓ ३१ स भगवान्पुण्यपानीयवर्षी कोऽप्यपूर्वं धर्मस्य इव विनाविनेयजनमस्य
प्रमरा पुरस्यानीयद्रोणमुखसार्वाटिकमग्रहनिगमग्रामविश्वमरा समभिनन्दयन्विहर

आश्रयः.] भगवान् सुदत्ताचार्य स्मरसौमनसं नामोद्यान पश्यति। १९

माण, प्रणतमकलदिकपालमौलिमण्डनीभवचरणनखरबोत्कर, कैश्चिच्चरणकरणनय-
निरूपणगुणहारविहितहृदयभूषणै कैश्चित्समस्तश्रुतधरोद्धरणघटादिपुरपधिपणै कैश्चि
पुराणपुरपचरितविचारचातुरीयशुविचक्षणसुमनोविनिर्मितावतसमूहितभयश्रोत्रै कै
श्चिदाऽऽमेभरतकंकर्कशोदकं वितर्कांकं प्रकाशयमानभुवनाशयशतपथै कैश्चिद्व्यानघ्य
व्योपदेशकच्छस्वरुन्दोन्मनागच्छदुच्छुच्छ्रेकच्छाग्रच्छस्व्यान्यनमण्डपानाकै कैश्चिका-
दैर्गजनेन्द्रचान्द्रापिस(श)लपाणिनीयाद्यनेकव्याकरणोपदिश्यमानज्ञातार्थमध्वधै
दार्धीमतिक्षालितशिव्यशेमुर्पापदविन्यामावनीकैरपरैश्च तत्तद्विद्यानवधमतिमन्दाकिनी-
प्रचाहावगाहगौरिताम्लेवासिमानसचासप्रसरै सिनसिचर्यैरिव परिमुपितकपायकालु
र्यैश्चिद्रापितत्रिपैरिव मद्राहिनै कोकनदकाननैरिव प्रतिपन्नमित्रभावे विश्वभैरवैरिव
प्रणीतविग्रहदण्डैरमराङ्गैरिव परित्यक्तदोषै कामनीजनैरिव प्रकटितपरलोकागमकामै
र्भानिशाकैरिव प्रकाशितसमयोगतीर्थोयोगैरनङ्गैर्भोगैरिव निरपलेपैर्धनसमयदिवसैरिव
धितुरितरजोभिरम्बिलद्वीपदोषैरिव नमोपहचरितैर्महाबाहिनैः प्रवीहैरिव भीतस्पृहाप्रवृ
त्तिभि लक्कुसुमैरिव निसर्गगुणप्रणयिभि कुमारश्रमणमनोभिरिवाऽसजातमदनफल
सङ्गैर्निष्कलभुवनमद्भान्तरायनेभिर्भिर्मूर्त्तैरुत्तरगुणोदाहरणभूमिभिर्धर्मैर्मृतवर्षैर्ननिजग-
द्यानन्दै ममस्वचारितालताकन्दैश्चित्रशिखण्डिमण्डलैस्तुल्यमानपुण्याचरणैरन्वचपीकृत-
कुत्ततिसर्गावतरणीभूरिभि पारामोरीभिरपरेण चानूचनेन श्रमणमधेनोपात्यमानपाद
मूल, तत्रैव दिवसे तदंश पुरमनुसिमीर्षु, घनघोरानकस्वनाकर्णनानुपपुनमन प्रणि
धान, नर्ताप्यपि नगरं महतीषु वनतिषु वीराणामताव प्राणिवधे मरकटा शुद्धिरित्य
वधिना योधेनाऽवपुष्याऽवधीरितपुरप्रवेश, पूर्वस्था च दिशि निवेशितचतु प्रकाश,
सुरसुरभिलपनलनाप्रभागमिव समक्षितरदेशाभोग, मृगसिन्धोदयमिव क्षिप्रदल-
वलय, इन्द्रनीलकुकोलमिव शोचनोत्तामिलील, अन्धोन्धविभवसंभावनोत्तदा
शयमिव परस्परव्यतिकरितकिञ्चलरथं, अखिलवैद्यतोत्पत्तिस्थानमिव गर्भितप्रसूतप्र-
वर्धमानमहारहार्मकावस्थान, अनङ्गमुनिमण्डलीविहितसहस्रवामानुरोधमिथ निन्दे-
लितमिखिलावाध, हृतेतरश्रीमत्सरितमिव सकलतृणशोभायरम्भोचित, अम्बर-
चरवमनवासकृतकुतूहलमिव गगनतलोच्छलत्फुल्लपरिमल, असमशरोद्यावदिवस
मिव प्रस्रवपरागपिष्टातकितदिन्देवतासीमन्तसतान, अक्षिशिरकरप्रणामप्रणयिनी-
नामगमवितपान्तरितवपुषामनिभिययोयितामलिकतटकुञ्जलितहृन्मनस्त्रुतिभिरिव
पल्लवपुटान्तरालविनिर्गताभि प्रसूनमञ्जरीभिरपचितोपरितनविन्याह, जाम्यघ्नरा
मरापगाभिषेकसगमाङ्गलनि कन्मण्डलैरिव मधुकरकुलैरुल्लुपितवहि प्रकारं, L
वज्रम्भजपापुष्पमण्डितबलिर्भक्षानमौलिमिव परिणननागरङ्गमगताक्षि, अभि

१ 'अनङ्गजाभोगैरिव' इत्यपि घनिष्ठाठ ।

मयागमप्रसारमिव तालबहुलव्यवहारं, घनापननमिव मन्दारावतनं, जीमूत-
चाहनपरितापतरमिव नागवलीविभवसुन्दरं, मदनसुधसदनमिव संनहमानरा-
णासनं, मकरध्वजाराधनप्रसाधितगात्रैर्मयूरगर्भान्तपत्रैरिव पूगनरभिः श्यामलित-
दिर्घपालनिलय, अपि च चाचिदश्लोत्तालनिर्मितखजूरफलपत्रेलिमसारणिन्दिविज-
यिमानचन्द्रशालं, वचिल्लग्लीदलोद्गमरङ्गमरुत्तुम्भिनजम्पीतानरालं, वचिदध-
र्धोन्धानकदर्थिनकपि धत्स्कन्धम्, वचिदधेरिरानितराज्जदनामीनसुरसुन्दरीगणगीद-
मानमनसिजयिजयप्रदम्, वचिदधेरिरावतरणपतस्वंगानुस्पृष्टमञ्जलिपारिजात-
लतान्तं, वचिदधेरिमत्तपञ्चरणोपाजितैः सुकृतैरिव महाफलप्रदायिभिः पनसपादपेरप-
ष्टतपर्यन्तं, वचिदधेरिलक्ष्मीमनमिनाऽऽस्मीयकान्तिजनितनीलहरिद्वदनमुद्यानपश्यत् ।

स्मरसौमनमोद्यानवर्णेनम् ।

किं य—

यद्वृन्तगलितैः पुष्पैरुपहारमुपाहरत् ।

नारोद्धासिनभ शोभां विभक्त्यांवाल्भूमिषु ॥ ६९ ॥

यत्प्रान्तपल्लयोद्भासिप्रसूनच्छन्नसंख्यम् ।

दधानीन्दुमणिद्योतिपद्मरागावलधियम् ॥ ७० ॥

✓ ३२ यत्र च मधुकुटुम्बिनीनिकुरम्बाङ्गरशुभ्रस्यमात्रमकरन्दकन्दमन्ध-
विलम्बितनिजनिमित्तम्बिनीविम्बाधरपात्रपरवशविलामिनि, सुरसमुल्लोम्मुपमुत्तरपरि-
ऐल्लसखीमरानिकृष्णप्रेङ्खलसुमुदावलिङ्गमानफलितशिखी भमीपशाखिभिः स्व-
मितप्रसरं प्रानमपसंमुखीनैर्यानममानसे, किन्तमहचरोपरचिनकरवाद्यलयलास्य-
मानमधुमपसीमन्निनीसमालोकनबहुलमिलद्वन्द्वेयनाभराभङ्गकुम्भविटपिनि, षट-
विटपाण्डकसंकटकोटरोपाविटपाचाटभुजपेटकपञ्चमानेन विटपिकटस्तादोपपादुपाटवेन
विधटमानमुनिमन रूपाटपुटसन्धिबन्धे, विकिरकुलकलहवशविदीर्यमाणकुरवकतरमु-
कुरमुक्ताफलितपितर्दिकावलिकर्मणि, चपलकपिर्मपातलुसमानभराभेर्निर्भरविभ्रमार-
म्भसञ्जगिभोगिनीभिः परिरम्भमाणानिमृत्तमरसापराधउल्लभे, भुजमूलपुलकवितरण-
रतकान्तकैतान्तरायितयुवतिपुण्यवचितिनि, भरलहुमस्तम्भसंभूतलताशोक्ततिवि-
निर्मितासु पीनमनलपितपञ्चलान्धितोर स्थलरमणसरभसोच्छलदुत्तालचलनासु
लीलाग्दोलासु विलम्बन्तीनां विन्नाभिनीनां मुसुरेमणिमेपलजालवाचालिमवहलपञ्च
मालसिपलपितविह्वीरधि, जम्बुकुञ्जकुञ्जगुञ्जपारापतपतदगमदीपिनमदनमन्दरि-

तदुद्याने तपोऽर्थमयोग्यमिति सुदत्ताचार्यस्य मनसि वितर्कः ।

३३ तदेवमनेकलोकात्पादितप्रत्ययाया पुरदेव्या सिद्धाधिकाया सर्वसादा
भयप्रदाचासरस स्वरसौमनस नामोद्यानमवलोक्य,

“ प्रहस्तस्मरितस्मिन्नोरतिरुधाप्रारम्भचन्द्रोदया

कामं कामरसाद्यतारविषयव्यापारपुष्पाकराः ।

प्राय प्रातस्तमाधिमुद्गमनसोऽप्येते प्रदेशाः क्षणा-

त्यान्तध्वान्तवृत्तो भवन्ति तदिह स्थातुं न युक्तं यते.” ॥७१॥

इति च गितार्थः, मनागन्त स्तिमितमानस प्रसरदनेकवितर्करस सकलगदाघात
घटनाद्यस्वर स्वर खलु इमद्यानवामिन्नमप्यानवत्यात्मनो निदेशभूमिं, किं पुनर्न
गोचरपतितम् । मनो हि केवलमपि स्वभावनो विषयाभ्यामवगाहते, किं पुनर्न
लब्धान्नगन्तप्रदेशम् । कथाऽपि खलु कामिनीनां चेतो विभ्रमयति, किं पुनर्न
नयनपथमुपगतस्तासां सभोगसम्भव केलिप्रसङ्गः । करणानि तु नियमनियन्त्रिताभ्यपि
स्वच्छन्द विदुर्भ्रमते, किं पुनर्न प्रातस्तमाविषयवृत्तीनि, बोधाधिपतिराकारोऽपि
मरुत्पराग्यसारचयति, किं पुनर्न पर्यवसितवति प्रवृत्तिः । ययोऽपि न यमस्यैव
मनमिजम्भापारस्य विचित्रिपरिहर्तव्यमस्ति । प्राप्नुताऽऽवानेधिग्धनपु वद्विरिव नितान्त
ज्वलति वृद्धेषु मकरप्लवज । तच्च मनो महामुनीनामपि दुर्लभं यत्र कुलिशे घुणकीट
इव प्रभवितु न शक्नोति विषयवर्गं । भूयते हि किलाऽलक्ष्यजन्मनो दक्षमुत्तमा
जलकेलिविलोकनात्तप प्रत्यवाय, पितामहस्य तिलोत्तमासगीतकात्, वैद्यतीमा
मात्पाराशरस्य, रथनेमेश्व वटीनर्तनदर्शनात् ।

३४ अपि च—

क्षीणस्तपोभि क्षपित प्रयासैर्विध्यापित स्ताधु समाधितोयै ।

तथापि चित्र ज्वलति स्मरपक्षि कान्ताजनापाङ्गविलोकनेन ॥ ७२ ॥

तावत्तपो वपुषि चेतसि तत्त्वचिन्ता

काम हृषीकविषय परम शमश्च ।

यावन्न पदपानि मुख मृगलेवनानां

शृङ्गारवृत्तिभिरुदाहृतकामसूत्रम् ॥ ७३ ॥

धोर्ध्रं ध्रुतो हरति वीक्षणमीक्ष्यमाण

अचि स्मृतः वृत्तसमागतिरङ्गकानि ।

प्राणान्पुन प्रणयवान्वियुतो रतिं च

लोके तथापि चनिताजन एव यत्नः ॥ ७४ ॥

श्मशानारण्यवर्णनम् ।

(स्वगतम् ।) गृहह, पश्यत सकलानामप्यमङ्गलानामसमसमीक्षाभयं
पितृवनम् ।

यतः—

कालव्यालरदाङ्कुरोद्भटभरैः शल्पोत्करैः पूरितं
कालप्राहविर्गणफेनविकलैः कीर्णं शिरोमण्डलैः ।
कालव्याधयिनोदपाशविवशैः केशैश्चितं सर्वतः
कालोत्पातसङ्घप्रसूतदचयैश्छन्नं च भस्मोच्चयैः ॥ ८२ ॥ ✓

इतश्च यत्र—

अर्धदग्धशयलेशलालसैर्मण्डनोद्भटदट्टलान्तरैः ।
कालकेलिकरकौतुकोद्यतैर्विभक्तद्रुमिरुपद्रुतान्तरम् ॥ ८३ ॥

यत्र च—

इयेनकुलं धूककुलं द्रोणकुलं श्वकुलमण्डनाद्रीतम् ।
शयपिशितप्राशयशादिवि भुवि च समाकुलं पुरतः ॥ ८४ ॥

इतश्च—

गृध्राघ्रातसर्मासकीकसरसस्त्राघोन्मथाः पादपाः
प्रेतोपान्तपतपतत्रिपरुपप्रायाः प्रदेशा दिशः ।
एते च प्रयलानिलाश्रयवशाच्छीर्यच्छिन्नाः सर्वतः
संसर्पन्ति जरत्कपोतरुचयो धूमाश्रिताचक्रजाः ॥ ८५ ॥

इतश्च यत्र—

कालामिरुद्रनिटिलेक्षणदुर्निरीश्राः कीनाशहोमदुतवाहपिरुक्षवीक्षाः ॥
दाहद्रयच्छयवपुःस्फुटदस्थिमध्यप्रारम्भक्षान्दकठिना दहनाञ्जितानाम् ॥ ८६ ॥

इतश्च—

सर्वदेहभृतमस्मानिकायः प्रेतचीवरकरालितकायः ।
कन्दलोल्बणवपुः पवमानः क्रीडति प्रमथनाथसमानः ॥ ८७ ॥

किं च ।

अश्रयच्छरीरशवशीर्णशिरोजसारः कुथ्यत्कलेवरकरङ्कृतप्रचारः ।
दग्धार्धदेहमृतकाग्निमयप्रवन्धो वातः करोति ककुभोऽशुभगन्धवन्धाः ॥ ८८ ॥

इतश्च यत्र—

यान्युत्सवेषु कृतिनां कृतमङ्गलानि
वाद्यानि मोदिजनगेयनिरगलानि ।

॥०९३

तान्येव शोकवशावन्धुरयोऽदुराणि

नर्दन्ति संस्थितवतां विरसम्बराणि ॥ ८९ ॥

अपि च—

यमभुक्तिसमयापि शुनः क्रव्यादसमाजसंक्षयव्यसनः ।

जगदस्यैयांढोपः परासुतृस्वरः पुरयः ॥ ९० ॥

किं च—

अचिरेण तन्कुरुध्वं यतो भयेन्नाजयज्रवहेदशः ।

नो चेदियं दृशा यो भविनेति ध्वनति शवत्वरम् ॥ ९१ ॥

इतश्च यत्र—

अस्तोकशोकवशिकाशयशीर्णशङ्क-

लौकैश्चिनाचरितयान्धवमग्निवेशीः ।

मुक्ता न कस्य हृदयं परिखेदयन्ति

याप्योद्गतिस्त्रलितवेगवशा यिलापाः ॥ ९२ ॥

इतश्च यत्र—

कलिकालकायकान्ताः शोकादिव दहनयान्धवक्षयजात् ।

भङ्गराः क्षल्यधराः क्षयशपानारकाकाराः ॥ ९३ ॥

इतश्च यत्र—

दन्तोत्कीलितशुष्ककीकसक्लागीत्योद्दलसालुकाः

कण्ठान्तप्रयिलमृदास्यशकलोद्गालस्त्रलितकुसयः ।

प्रेतप्रान्तपुराणपादपपतपघ्नप्रदुष्यदृशः

प्रभ्राम्यन्त्यविशदुफेन्तिरुतिर्क्षावाः शिवाः सोदयाः ॥ ९४ ॥

इतश्च । कथं नामेयमनङ्गमदमहिष्णोकलोचनान्धवद्विषा चेतोभवानुधरमा-
नयमतोमर्करीडावनविहारवमनिर्बुधतिरङ्गीनालरात्मर्मा गच्छमग्दन्तामवाय-
मपक्षप्राग्तापादितावर्गमा इदमवरपात्तरमथलरम् ॥

तथा हि—

या पूर्वे स्मरपेलिचामरकचिः कर्णावतंसोत्पल-

स्तिग्नेन्द्रिन्दिरमुन्दरदुतिरभृद्वृक्षस्त्वनीमृज्जलम् ।

मेयं पुन्तलवदरी पितृयने यातेरिना म्नाम्यतं

धृतीधूमरिता दधानि विमरतमंमार्जनीचेष्टितम् ॥ ९५ ॥

ये पूर्वे वामकोदण्डकोटिप्रवटविभ्रमे ।

ने मंमनि ध्रुवी जाने शुष्कयन्दूरवन्मये ॥ ९६ ॥

ये नीलरक्तरत्नान्तचन्द्रकान्तदशे दशो ।
 ते र्जीर्णोदञ्जनचिःशुद्धद्रवपुद्गुदसन्निभे ॥ ९७ ॥ ✓
 ये मल्लकेलिलोलाभे मुखलक्ष्मीलतोषणे ।
 ते धृती विचटन्नद्रवार्धारन्ध्राधमस्थिती ॥ ९८ ॥

कस्तूरिकातिलकपत्रविचित्रितध्री
 योऽभून्मृगाश्चकसमकान्तिरय कपोल ।

सोऽयच्छर्वि ब्रह्मति वायसगालभुक्
 कोधप्रदीर्णतनुतुम्गफलोपमेयाम् ॥ ९९ ॥

या कामकेलीशुकतुण्डकान्ता पातु मुखामोदमिवाऽऽयताऽभूत् ।
 सा गन्धवाहा विवरावशेषनिवेशनिर्गच्छदुच्छपूया ॥ १०० ॥

यत्राधरेऽमृतधिया नवपल्लवाभे
 कामवृत्तार्थहृदय समपादि लोप ।

सोऽजस्रविस्रविवशस्त्रुतपूयपूर
 पर्यन्तवृत्तिरधरत्वमगण्यमागात् ॥ १०१ ॥

या चन्द्ररत्नादतुरसनिवेशा मृते धिता शोणमणिद्वयेण ।
 सा दन्तपङ्क्तिं करपत्रवन्नद्याज्जुषि क न दुनोति लोचम् ॥ १०२ ॥ ✓

य कण्ठ कम्बुसकाश कल्कोकिलनिखन ।
 स विशीर्णशिरासधिर्जरत्पञ्जरता गत ॥ १०३ ॥

यौ हारनिर्झरलसगवपत्रकान्ता
 त्रीडाचलावित्र मनोजगजस्य पूर्वम् ।

नौ पूतिपुष्पफलदुष्टदशाविदानीं
 यश्चोर्द्धा यत्किमुज्जा यत्किमिष्टरूपौ ॥ १०४ ॥

लायण्याभ्युधिर्वाचिरोचितरुचो हस्तौ मृणालेपमां
 कामारामलताप्रतानसुभगां ग्रान्तोल्लसत्पल्लवां ।

यौ पुष्पाखपिशाचयन्धविधुरौ लीलाविलासालम्भा
 तौ जातौ गतजङ्गलौ प्रविजरत्नोदण्डदण्डश्रुती ॥ १०५ ॥

य दृष्टोऽभूत्पुत्र मज्जे यत्किमप्यविराजित ।
 सोऽय द्रवद्रसो धत्ते चर्मकारदतिशुक्तिम् ॥ १०६ ॥

केलिवापीव कामस्य नाभी गम्भोरमण्डला ।
 याऽऽसी सा निर्गतान्त्रान्ता स्वपसर्पयिगविग ॥ १०७ ॥

या कामशरपुङ्खाग्रसमप्राभोगनिर्गमा ।
 साऽर्धदग्धाजिनप्रान्तविवर्णा तनुजावली ॥ १०८ ॥
 स्मरद्विपविहाराय यज्जातं जघनान्तरम् ।
 तद्गलत्क्लेदयिक्लिन्नं जघन्यन्वमगात्परम् ॥ १०९ ॥
 या कामकलमालानस्ताम्भिकेधोरुयहुरी ।
 सा भवनिर्लूनलावण्या धानधेणुपरप्रभा ॥ ११० ॥
 ये पूर्य स्मरशरधी ऋक्षणच्छयिवर्तिते सुवृत्ते च ।
 कोलिकनलकाकारे ते जङ्घे साम्प्रतं जाते ॥ १११ ॥
 यत्राऽऽलक्तकमण्डनं विरचितं यत्राऽऽलिनी नूपुरौ
 यत्राऽऽसीम्रचमौक्तिकायलिकलाकान्ता नखानां ततिः ।
 यत्राऽऽशोकदलोश्चयश्च समभूत्कीडाविहारोचिन-
 स्ताघेरण्डजरण्डकाण्डपटलप्रस्पष्टचेष्टौ प्रभौ ॥ ११२ ॥

किं च—

या कौमुदीय सरणीय मृणालिनीय
 लक्ष्मीरिष प्रियम्मुखीय विलामिनीय ।
 तैस्तेर्गुणैरजनि सा सुतनुः प्रजाता
 प्रेताधर्मावनचशा धिवशा चराकी ॥ ११३ ॥
 यस्याः केलिकलैः कलं करगृहैः सीमन्तिताः कुन्तला
 यस्याश्चन्द्रमयन्दर्मं प्रणयिभिर्भाष्यन्तरे निर्मितम् ।
 यस्यार्धणमदेन कामिभिरयं निभ्रः कपोलः कृतः
 सा खट्वाङ्गकरङ्गवक्रविकृतिं तत्रैव धत्तेऽद्भुतम् ॥ ११४ ॥
 या मानसकलहंसी नेत्रोत्पलचन्द्रिका च या जगतः ।
 सा कालमहायतिना खट्वाङ्गकरङ्गतां नीता ॥ ११५ ॥
 यदभ्यस्यति यो लोकः स भवेत्तन्मयः स्फुटम् ।
 प्रकामाभ्यस्तखट्वाङ्गे युक्ता खट्वाङ्गता ततः ॥ ११६ ॥
 लतिकेव प्रणयतरोर्या वनदेर्याय केलियनभूमेः ।
 सा यमनृपतिविमुक्ता फेलेव प्रादयते पतङ्गः ॥ ११७ ॥
 जीयन्त्येषा यथैवाऽऽसीन्सर्धम्य हृदयंगमा ।
 मृताऽप्यभूत्तर्धवेयं दुस्त्यजा प्रहृनिर्यतः ॥ ११८ ॥
 हंसायितं चदनपङ्कजे स्मरानै-
 र्यस्या गजायतमभूत्कुचकुम्भमध्ये ।

एणायितं च जघनस्थलमेखलायां

तस्याः कलेवरममी निकपन्ति कङ्काः ॥ ११९ ॥

पायं पायं मधु मधुरद्वयपूर्वमुद्रवभावा-

त्सारं स्मारं घटति च कलं या मुदा कुञ्चितभूः ।

साऽद्यैतस्मिन्नपगतमनोमर्कटत्यादनीहा

प्रेतायासे निचसति गता भोज्यभावं शिथानाम् ॥ १२० ॥ ✓

यामन्तरेण जगतो विफलाः प्रयासा

यामन्तरेण भयनानि यनोपमानि ।

यामन्तरेण हतसंगति जीवितं च

तस्याः प्रपद्यत जनाः क्षणमेकमङ्गम् ॥ १२१ ॥

आश्लिष्टं परिचुम्बितं परमितं यद्रागरोमाञ्चितै-

स्तत्संसारसुखास्पदं यपुरभूदेयं वशागोचरम् ।

शीर्यद्यर्मचयं पतत्पलभरं भ्रद्यच्छिरापञ्जरं

व्यम्यत्संधिवलं गलन्नलकुलं कुप्यत्स्नसाजालकम् ॥ १२२ ॥ ✓

भाः, कष्टादपि कष्टतरमहो ! स्वरविलम्बितम् ।

इत्थमन्तर्दुरन्ताङ्गी यहिर्मधुराविभ्रमा ।

विषवल्लीष मोहाय यदेषा जगतोऽजनि ॥ १२३ ॥

अपि च—

मायासाम्राज्यवर्याः कविजनवचनस्पर्धिमाधुर्यधुर्याः

स्वप्नाभैश्वर्यशोभाः कुहकनयमयारामरम्योत्तराभाः ।

पर्जन्यागारसारास्त्रिदियपतिधनुर्यन्धुराश्च स्वभावा-

दायुर्लावण्यलक्ष्म्यस्तदपि अगदिदं बिभ्रमन्त्रैव सक्तम् ॥ १२४ ॥ ✓

श्मशानेऽपि मृनीनामुचितावकाशाः प्रदेशा नेति तन्निश्चयः ।

३७ हंहो हृदय, स्वरं दूरमन्वमर । तदलमवन्मुनि न्यासद्वेन । इदमिह ननु प्रस्तुतमवधार्यम् ।

‘ नैवाऽत्र सन्ति यमिनामुचितावकाशाः

स्वाध्याययन्धुरधरावसराः प्रदेशाः ।

चन्द्रं महत्तपन एष तपत्युदारं

वाताश्च यान्ति परितः परुषप्रचाराः ॥ १२५ ॥ ✓

आश्रमः] अभयरुच्यभयमतिनाम मुनियुगलमपि विष्वणार्थमादिशति । २९.

किं च—

यन्मृतानामवस्थानं तत्कथं जीवतां भवेत् ।

अन्यत्र शवशीलेभ्यः को नामेहाऽऽग्रहस्तनः ॥ १२६ ॥

मुनिमनोहरमेखलं नाम पर्वतं मुदत्ताचार्योऽधिवसति ।

३८ पुनर्यावदयं विगन्तरालेषु लोचने प्रचारयति तावदुत्तरस्यां हरिति
रानपुरस्थाऽब्रिबूरवर्तिन मुनिमनोहरमेखलं नाम अर्धतरं पर्वतमपश्यत् । यः खलु
धम्मिहब्रिभ्यास इव मागनगरदेवतायाः, विरीटोष्ण इवाऽटवीलक्ष्म्याः, मनाभोग
इव महीमहिलायाः, कीडाक्न्दुक इव वनदेवतायाः, मानृमोदक इव दिग्बालक-
लोकस्य, ककुद्दोदम इव भूगोलगवेन्द्रस्य, द्वारपिधानस्वरूप इव भुजङ्गभुवनस्य,
यष्टयधिष्ठानबन्ध इव विज्ञायोविहङ्गमस्य, त्रिप्रिष्टपकुटनिर्माणमृत्पिण्ड इव प्रजापति-
जनस्य, केलिप्रामाद इव ककुप्पालककम्बकानिकरस्य, गतिस्त्रलनलीष्ट इव
कलिकालस्य, मानमम्भ इवैकशिलघटितारम्भः, शिवशातकुम्भप्रदेश इव विद्-
रितदपिताममावेशः, अलोकाकाश इव विगतजन्तुजानाधकाशः, तपश्चरणागम इव
ममुत्मारितवर्षधरसमागमः, क्षपकश्रेणिरिव तप प्रत्यवायरहितक्षोणिः, महावृत्त-
प्रस्तार इव पितृर्णपादधिरतारः, स्वमीरकुमारैर्विरचितविशुद्धिरिव स्वाध्यायोचितः,
कान्तारदेवताभिः संमार्जित इव कमनीयकन्दारः, पर्यन्तपादपैः संपादितकुसुमो-
पहारः प्रदत्तरत्नावलिरिव गुहापरिमरेषु, क्षुपावृत्तोपास्तोपत्यकः पुलकित इव महा-
मुनिममागमात्, खवचिकुञ्जनिर्झरजलः प्रकटितानन्दलोचनबाष्प इव मयमि-
संभावनाराधनात्, लयनशिलाश्लाघ्यमेखलः परिकल्पितोशीर इव इयातिगानामे-
वमन्यैरपि तैर्नैरघमर्षैर्गुणैश्चित्रिधम्याऽपि कमेन्द्रवृन्दस्योपादितप्रीतिः ॥

म श्रमणमहं विष्वणार्थं ग्रामेष्वदिशति ।

२९ तमुपसद्य निपद्य च निर्वर्तितमार्गमप्याह्वयिष्यः श्रयं सद्विबसोपातो-
पवासः (म) समाकलय्य च परिणतकालमहर्दलमस्त्रिंशं श्रमणमप्यग्रमागमदेशीयेनाऽ-
न्तेवासिनाऽधिष्ठितं लोचनगोचरारामेषु ग्रामेषु विष्वणार्थमादिदेश ॥

अभयरुच्यभयमतिनाम मुनियुगलमपि विष्वणार्थमादिशति ।

✓ ४० तत्र च नन्दिनीनरेन्द्रस्य यशोधरमहाराजामजस्य यशोमतिकुमारस्याऽ-
ग्रमहिष्यां चण्डमहामेनसूनुगामरिष्यवधितस्य मारिदत्तमहीचरमहीरहस्याऽनुजन्म-
तान्ताकन्दस्यां कुसुमावल्यां सह संयुतं पूर्वभवस्मरणायंगारसुखान्ध्यागामितन्मदु-

प्राङ्कुरप्रसूतिक्षेत्राणीव मन्यमानमङ्गत्वाऽद्यापि गिनरूपग्रहणायोग्यत्वात्परमाचार्य
शामुपासकदशामाश्रितवदल मुनिकुमारकयुगल 'अस्मात्स्वस्वतः पौरपुरेश्वरदेवतानां
धर्मकर्मावेशादुपशमो भविष्यति' इत्यन्तः सकल्पकृशानुकृतप्रबोधेनावधिषोषप्रदीपेन
प्रत्यघमृश्य तत्रैव पुरे तदर्थमादिक्षन् ॥

जोडुपालकिङ्करा अभयरूप्यभयमती चण्डमारीभवनमानयन्ति ।

४१ तदपि त भगवन्तमुपसंगृह्य मनुष्यरूपेण परिणत धर्मद्वयमिव, सर्वलो-
कावतीर्ण स्वर्गापवर्गमागंयुगलमिव, नयनविषयता गत नयनमलमिव, प्रदक्षिता मरूप
प्रमाणद्वितयमिव, बहिः प्रकटव्यापार शुभध्यानपुष्पमिव, तपश्चिकीर्षया प्रतिपन्न
मोक्षभाव रतिस्मरमिधुनमिव, पुरो युगान्तरावलोकप्रणिधानाधारेर्दयार्द्रनयनव्या-
पारैरभयदानामृतामिव प्राणिषु प्रचरन्, समस्तादुन्मुखालेखाहंश्चरणनखमयूखप्ररो-
हबह्वंर्मनि कृतमन्त्रानुक्रमेण नयमोपकरणमिव पुनरन्वत, परिगृहीतमहातप-
श्चरणभारमिव मन्त्रमन्त्रमध्वनि विहिताविहार, अभिमानध्वयभयादिभ्यस्त्रिप-
पुरवीथिषु निभतजिह्वारथ, अतिबालिशदशमपि श्लाघनीयशालींस्तपःपयोधिकहो-
र्निर्वरीयसामपि शतितम्रतचेतसामाचरिताश्चर्यचित्तचमकार,

‘न देन्यात्प्राणानां न च हृदयहरिणस्य रतये

न दर्पाद्दगानां न च करणरुरिणाऽस्य मक्षनाम् ।

धिधावृत्ति किं तु क्षतमदनचरितश्रुताविधे

परे हेतौ मुक्तेरिह मुनिषु न खलु स्थितिरियम् ॥ १२७ ॥ ८

श्रुताय येषां न शरीरशृङ्खलं श्रुतचरित्राय च येषु नेय ।

तेषां यलित्वं ननु पूर्वकर्मव्यापारभागोदहनाय मन्ये ॥ १२८ ॥

नसारयाधेस्तरणवहेतुमग्नारमण्येनमुशन्ति यस्मात् ।

तस्माच्चिरीहैरपि रक्षणीयं कायं परमुक्तिताप्रमृत्यै ॥ १२९ ॥

इति विचिन्तयन्, तस्मान्महासुनिसमानदितवनदेवतासुभ्रमण्डलाद्रूपदशैलाधि-
चतुराणि निवर्तनान्प्रतिक्रान्त, आपातदुःसहैमहापरीपहैरिव तपः परीक्षितमुपा-
त्तासुराकारविधिभिरधर्मप्रणिधिभिरिव प्रतिपक्षभावनप्रकोपप्रपृप्तं कर्मभिरिव
धर्मध्वंसप्रबलं कलिबालबलैरिव च तैलदानयनाय तनः महीक्षिता प्रेषितैर्नागरि-
कानुचरगणैः परिगृह्य परस्परचरितवज्रवीथीर्णं ‘जा, कण खलु शरीरिणां मेवया
जीवनचेष्टा पुरतेषु । यस्मात्—

सत्यं दूरे विहरति मम माधुभावेन पुम्ना

धर्मश्चित्तात्मह कम्पया यानि देशान्तराणि ।

तवाहुभि कैश्चि परेतपतिपुरमार्गानुकारिकाण्डचण्डितचमरचमूर(२)हरिहरिणट्टक
पराहवानरगौरसुराकुलितहस्तैरपरैश्च यमावात्मप्रवेशपरप्रासपादिसदु स्फोटभुषुण्डि
भिण्डिमा(न्दिपा)लुगुद्वराद्यनेकायुधाबाधनिरोधितस्यलालबिलान्तरालगतवन्तुज
नितभुजप्रयामैरद्यापि काश्यपीश्वरेण स्वयमालम्भनारम्भामभवादविहितहिंसाध्यय
मार्गैर्नगनगरग्रामारण्यनन्मममजायै पञ्चजनै समस्त जगसजिहीर्षुभि पिनाकपा
णिपरिजनैरिव परिवृत्त महाभेरव नाम तद्वत्तायतममानिय ॥

अभयरुच्यभयमती देवीमन्दिरे मारिदत्तभूषं पश्यतः ।

४२ तत्र च साम्या ' क चावयोर्नम् क चद वय , क चाऽय चरमदशाक्ष
धनीयतपश्चरणप्रमम क चय धर्मान्तरायपरम्पराया ईशस्य महती निम्नता, क
चाऽयमेमदशप्रदेशप्रवश ' इति मनागनुशयमिमिनगतिभ्यामाखिलदिग्बलयावलोकि
भिरवलोकितरूपहारायोपनीतानामग्निनामाजम्भर्णवनमुप कमलकपलपकुसुमाशिप
इव स्पशयद्गवामुम्भपिमिखैलोक्यपावनलखि ' पान्नगमयूस्वैन्धाविधेषु द्रष्टिषु
यधानुबन्धिवयामि मगस्तमामीव साम्यस्या

उत्खातखड्गे मुनियालकाभ्या ध्यलोक्य भूपो भवने भवान्या ।

नितम्बनिम्बोत्फणभोगिभीमस्तटीधरो मध्य इवाऽऽपगाया ॥१३४॥

अपि च हिंसाध्यवमायाशयस्खलनप्रवृद्धक्रोधानुबन्धादद्वक्त्रमोत्माह सिंह इव
व्यालोल्लेचन सहाराविष्ट शिपिविष्ट इव भ्रुकटिभीम , समालोकितारातिघट
सुभट इव स्फुरिताघर मपनलोहितविहितस्त्रानकाम परशुराम इव शोणशरीर ,
प्रवटिततडिदण्डङ्गश्चर प्रलेयकालाम्भोधर इव निखिस्तनुर्दंश , प्रायूहितस्त्रान्त
कृताग्त इव भीरुणाकार , क्रीर्यान्लस्फुलिङ्गवर्षीचिन्तैर्वीभिन्त पर्यन्तेषु द्वाधशाहभ्या
सिन्धिव परिस्फारयन्

किं च ।

ज्वलाग्निवाऽस्तर्जालितेन तेजसा दहन्निचोत्रेण विलोकितेन ।

भार्शार्चिण सर्प इवाऽतिरौद्रक्षणेन स्वादाग्निव चोपिनेन ॥ १३५ ॥

महार्भग्वमन्दिरस्थचण्डमारीदेवताउर्णनम् ।

४३ या देवता च

दष्ट्रकोटिनिग्रिष्टदष्टिकुटिलव्यालोक्यविस्फारित

धूम्रदगोद्वटभावभीषणमुखत्रस्यत्रिलोफीपति ।

१ ' ममद्वेगप्रवेगादेव ' इति गीताया कथित्वाठ ।

लालाटोत्पललोचनानलमिलज्वालाकरालाम्बु-

न्दुष्टद्विष्टपुरत्रय विजयते यस्याः प्रचण्डं धनुः ॥ १३६ ॥

अथवा

उन्मर्षहर्षसर्पाकुम्भचिकटजटाजूटविभ्याद्विधानि

प्रान्तप्रहङ्कपालाघलिचलनरणदण्डस्रदाहकानि ।

देत्यव्यसप्रमोदोद्गुग्धिधुतकराभोगस्वर्यद्विराणि

स्फागघातद्विपातोच्छलधुदधिजलान्युद्धतोडेहितानि ॥ १३७ ॥

६४ अपि च नस्या शरीरे मनसि च निष्ठित निर्गुण्य वर्ण्यत । यस्या कपाल
माला शिखण्डमण्डनानि, शङ्खशिखर ध्रुवणावतसा, प्रमितप्रकोष्ठा कर्णकुण्डलानि,
परमकीटममणय कण्ठभूषणानि, परासुनररसा शरीरवर्णकानि, गतजीवितकरङ्का
करत्रीशकमलानि, मीढुभिन्धव सध्याचमनकृतया, पितृवमानि त्रिहारभूषण,
चिन्ताभिमितानि च-द्रुक्पला, चण्डातकमात्रं चर्माणि, मारमन मृतकान्ध्रच्छेदा,
प्रतर्तनप्रवेश सस्थितोर स्थलानि, कन्दुद्विनोद सभोक्तमार्ग, जलरेणुय शोणित
दीर्घिकाभि, निशाचप्रिप्रदाया इमशानकृशानुकीलाभि, प्रत्यक्षमानोपकरणानि नर-
शिर करोदिभि, भक्षानि शोहडानि च सर्वमरोपहारेण । या च लघोयसी भगिनीव
यमस्य, जननीव महाकालस्य, वृत्तिरय कृतान्तस्य, सहचराव कालामिरदस्य, महा
नमिनीव मानुमण्डलस्य, धार्ताय यानुधानगेकस्य, आठभूमिरिव पितृपतिपक्षस्य
क्षयराशिरिव समस्तजन्तूना,

न केवलमसां नास्ति चण्डमारीति वप्रथं ।

अप्यङ्गचित्तानि त्रैश्वण्डमारीति विश्रुता ॥ १३८ ॥

अमयन्यभयमत्योर्धर्ममुद्दिश्य परस्परसंलापः ।

४५ तत्र सकलकवलयासूतशिरभयनचिमुनिकुमारान्तरागवध जनसबाधम-
यानि गतार देवताकार चाऽग्न्याक्य

“विशुद्धबोध तप नव रक्षा आमेवर्ण्येषु च मयताजाम् ।

एत कृतान्तेऽपि समीपवृत्तां यानमनो मा स कृत्या निरीशम् ॥ १३९ ॥

जीवस्य महर्शनरन्तभाजध्वान्निग्रयुनस्य समाहितस्य ।

आश्रितो मृत्युरूपप्रयाण परं प्रमोदस्य समागमाय ॥ १४० ॥

मा मृतिर्यत्र जन्तूना पुगे दु खपरम्परा ।

देहस्याऽस्य पुनर्मोक्षात्पुण्ययाजा महोत्सव ॥ १४१ ॥

इति निरेन्द्रशिर यतो मां कदाचिन्त्या र्वगो न्यत्रशिरान्मनोरथशरीराया-

दितमिदं मनुष्यजन्म विफलतां नैपीदिति वृत्तानुकम्पनः सकरणमभयमतेः
स्वसुमुखमवालोकिष्ट । यदेवैरपि

पर्याप्तं विरसावसानकटुकैरुच्चावचैर्नाकिनां
सौख्यैर्मानसदुःखदायदहनव्यापारदग्धात्मभिः ।
इत्थं स्वर्गसुखावधीरणपरैराशास्यते तद्दिनं
यत्रोत्पद्य मनुष्यजन्मनि मनो मोक्षाय ध्यास्यामहे ॥ १४२ ॥
यस्तु लब्ध्वाऽपि जन्मेदं न धर्माय समीहते ।
तस्याऽऽत्मकर्मभूमीषु चिजृम्भन्तां भवाङ्कुराः ॥ १४३ ॥

स्थिरमदृतिरभयमतिरपि

तेनैव पर्याप्तमुदारचुद्धे ! कोहेन मे पूर्वकृतेन वत्स ! ।
तस्मात्स्वदेहे मयि च क्षताश्च परं पदे तत्र मनो निधेहि ॥ १४४ ॥
एवं मोक्षलक्ष्मीक्षमदीक्षदेहः स्वीत्याश्र तन्मान्यमिदं धपुर्मे ।
अतो मदीयाङ्गहनान्तरायो मुक्त्यङ्गनासंगमुने यतस्य ॥ १४५ ॥

इति विदितपरमार्थतयाऽवधीरितभरणभया प्रसादवद्भिरपाङ्गपातै सहजन्मनश्चेतमि
शौचनचिन्तामिवाऽपचिन्वती तद्दाननमपश्यत् । किं च ।

देहयत्ते कर्मण्ययं नर स्त्रीजनोऽयमिति भवन्ति ।
चित्तायत्ते कर्मण्यधिका नारी तु मध्यमः पुरुषः ॥ १४६ ॥

तन्मुनिकुमारकयुगलं विलोक्य राजा भारिदत्तः प्रमोदते ।

४६ अचलापतिरपि मभारि(र)दत्त प्रतीहारनिवेदितागमनवृत्तस्य मुनिकुमार-
कयुगलस्य विलोकनात्कुम्भोद्भवोदयात्तोयाशय इव नितरां प्रसमाद् वेतमि । विश्वधुनि-
दर्शनाश्रम इव मुमोच कतुपलां शौचनयो । जिनैतिहायगमागमहाभाग इव करण-
रसमपाप करणेषु । प्रणिधानविशेषान्मुमुक्षुरिव तर्मान्निश्चकाराऽन्तरात्मदिति । पुनः
कोपप्रसादयोरपरनरपाटलस्मीलाघवेतरव्ययहारपरिच्छेदविद्विभ्यतमुलादण्डविभ्रमेण
भूतोत्तामनसंभ्रमेणाऽपवायं सभाग्यन्तराध्यनि जनमबाधम् । अतीव च मनमि
विमयमान ग्रहणैश्चरैर्पांभिम्यन्दविन्दुमभ्ररीजटिलपद्मपल्लव 'कथं भासैतद्दर्शनाद्वा
घान्तामृतमिव नृजंसाशयवहकालुष्यमपि मुहुः प्रशान्त मे चेत् । चक्षु पुन
बुद्धिदर्शालिप्तमिव कथं न विदयान्नरमयगाहने । चिरप्रवक्षितप्रणयितनावलोकनादिव
कथमयमात्मा परमममोदने । चित्तमपि चेदं चिरायाचरितपरिचयमिव कथमर्तावानन्द

आश्रय] धैतालिको भूप मुनिकुमारकयुगलं चाऽभिनन्दति । ३७

धुमन्धरम् । किं तु मलु नवेतन्न स्यान्मम भागिनेययमलम् । आचवर्णे चाऽपरेचुरेय
रेवतकनामप्रमिद्धाबुल्लवृद्धादेनस्य बालकालं युवाधर्याय तपधर्यापर्यायम् । भवन्ति
हीमानीन्द्रियाण्यरहणैवैवैपि प्रियजनेषु प्रायेण प्रान्मपनतेर्जामोव रगोत्तणययामि ।
यत ।

आनन्दराण्यजलपूरितनेत्रपात्रे प्रत्यङ्गजातपुल्लकप्रम्वयार्पितायै ।
चित्तेः प्रमोदमध्वरर्कहृतातेथेयरायायते प्रियजनो ननु पूर्वमेव ॥१४७॥
तदलमत्र सी(ना) होदनेरव आद्याप्राद्याविकलेन विकल्पजालेन । मफल्यामि
तायदेनदालापनदोहृदादेव हृदयालवालपरिसरे विहितावरोहर्मासुकयानोक्कहम् ।

धैतालिको भूपं मुनिकुमारकयुगलं चाभिनन्दति ।

४७ अत्राद्यसरे भ्यामिन प्रमञ्जरम मानममवमाथावसरविलासनामकेन धैता-
लिकेनेद दृत्तद्वयमाभाषते स्म—

‘ नासन्ना रिषवो न चाऽपि मयत कश्चिन्निदेशायशः
थीरेषा तव देव ! या प्रणयिनी तर्प्य न कोऽपीर्ष्यति ।

गाढ मुष्टिनिपीडनश्रमभरप्रोढान्तधराजला

मुञ्चत्याहयकेलिदो सहचरं तत्सङ्गयष्टि भवान् ॥ १४८ ॥

द्वयार्त्रचित्तमुनिभि समागमाधिसर्गहिंसोऽपि जन-प्रक्षाम्यति ।

आहार्यहिंसामतयः शमोदय भजन्ति यदेव ! तदद्भुतं पुनः ॥ १४९ ॥’

४८ पुनरप्यसी धैतालि कश्चिरमदिव्यामणिभूषणमपि कचमरीचिमेचकितमलक,
अनरतममपि लोचनरञ्जकवलयितकर्ण, अनलरसरमपि कपोलफान्तिकुण्डलित-
मुखमण्डल, अनाधरणमपि घषु प्रभाफलदुकूलोत्तरीव, अरण्यप्रेम्णा वदनव्याजेन
फलसर इव भुजच्छन्नना लताराममिधोरमिषेण कर्लीकाण्डकाननमित्र चलनलक्षे-
णाश्शारवनमिव च महानबमान, इन्दुमृगेक्षणद्युतिसपादितमिव पुन्तलेषु, सुरतरु-
फलप्रमाधितमिशालेकयो, कामकोदण्डकोऽधिगितमिव भूप, रत्नकरण्डकाङ्काणमिव
नेत्रेषु, स्मरदारपुद्गोहिरिन्तमिव पद्मसु, रतिप्रीदास्त्रीराललावण्यविहितमिव नाभयो,
लक्ष्मीविभ्रमादशैबिनिमित्तमिव कपोलेषु, कार्तिसरम्बवीचिन्तसदोलाहतमिव धोत्रेषु,
मध्याख्याभूतकरण्डानिर्वानिमिवाऽधरयोमन्मुनिकुमारकयुगलं विलोक्येद
पुत्तमपाटीन ।

“ बालद्रुम स्वच्छन्दतोद्गतिरान्तमूर्ति-

र्जात कथं पार्थ परालरज्ञानुत्ते- ।

१ अत्र ‘ इत्येव चिन्तयति स्म ’ इति शकानुकूल कश्चिपाठा गन्तिता भवेत्

आ पाप ! पुष्पशर ! सम्प्रति कस्तवाऽन्य.

केलीरुते यदनयोस्त्वमुपेक्षितोऽसि ॥ १५० ॥

राजा मारिदत्तः मुनिकुमारकयुगलमुत्तरीयासन उपवेशयति ।

४९. एतच्छासावुपनिशम्य प्रवेष्टुं हटककटकप्रदानपुर सरमेतदाननाम्बुरुहमबलौ
 वय पुनश्च य समभ्यर्णोत्कार्णनयाऽवतीर्णत्वाऽऽकर्णविदीर्णवदनस्य वेतालचक्रस्य प्रति
 कान्तविकटदद्याचक्रवाल स्वधाराजलनिमग्नसपक्षक्रीकसकराल इव, प्रतिबिम्बिताधरा-
 यलिहजिह्वाप्रतान पराक्रमहृष्टद्विष्टश्रीविरहविनोदपरिकल्पितकमलकानन इव,
 प्रतिमामागताद्धारनिमनेऽनिकर प्रदर्शितशुद्धप्रक्षयकालोत्काजालावतर इव,
 पुरुदमोदर्शनप्रकाशकेशप्रतिशरीरदुर्दंशिककल प्रचलिताजिल रेपुलोकप्रमनसमर्थ-
 जाठरानल इव, प्रतिघातनागाताङ्गमङ्गनाभोगतनु समाक्षिसविषक्षयदक्षराक्षमक्षेत्र
 इव, अपि च य स्वस्थ स्वाभिर्नो नृपयजानसरेषु निभुजप्रतापाजैनजनितसाचि-
 इव, सर्वभुजनप्रचारकुतूहलितकीर्तिकु-
 देवतासहचरपराक्रमप्रसूतिप्रथमप्रजापतिरिव,
 दुर्वारवैरिवक्ष्यलोलहलनगलङ्कारारधिरापहारदुर्लभितरिरलक्ष्मीममाकर्षणमग्न इव,
 सकलजगद्वक्षणक्षमशीर्यमिद्धीपघमाध्यवसुधावशीकरणोपदेव इव, समुत्सर्पणोदाम-
 द्विपधरव्याजुम्भन्मन्माविर्भव-महासाहस इव, प्रतिकुलाग्रनिपालयिलामिनीविभ्रम
 भ्रमरोचाटनभूपधूमादम्बर इव, ममाङ्गयरमभरितारसतिमतिभुकरिमोहमहर्षापधि-
 प्रारम्भ इव, सभूयोसाहट्ट सरद्विष्टद्विपघटावघटनविद्वेषभेषजागम इव, कालेयक
 लङ्घपट्टिष्ठाचारपरस्परानुताचरितचरमाभिचार इव, तमनेकमहाममानाक्रमतोवित-
 रणदेवताविहितबलिविधान धीरधीविभ्रमदर्पणनामानमपहमितकृतान्तरमनालील
 कराल प्रतापद्विपालानरुथानालक्ष्मीलताश्रयनिम्बिण कल्किलघुणजरज्जगत्प्राप्तादो-
 क्षमनन्मन्मादधिधनत्रिदिवतसोर्त्रिपदक्षलदारणाशनिदण्डालीलाकमलभिव कुचलय
 फलयत कराट्टमृज्य दृष्टाणीपात्रपीठोपकण्ठे दोलायमानमजिक्कुण्डलकिरणजालपल-
 वितगगनाराममुभयमुत्तरलतरोदमलह्माम्भमितसमन्वयाश्रायतजनकोलाहल प्रदे-
 शिनीनिदेशादिष्टनिकटगलाग्निकपरिकरने पुरम्मादुत्तरीयायने सन्मुनिकुमारकयुगल
 मुपासीयिन्त ।

अभयरुच्यभयमत्योर्भूषं प्रति तद्गुणवर्णनपराण्याशीर्त्तचासि ।

५०. तदपि तन्मार्गार्थचार्थनया मपरिकर तत्रोपाश्रय “ नात्रयो ममारमुप
 विमुग्गभायधारभीषु प्राणेऽवपरेषु केषुचिन्मनीषितेषु कृतश्रिन्नाचिदपेक्षाऽस्मि, परमन्य-
 त्रैकस्मात्ततो नि श्रेयसान् । शिन्नाग्नि पुरोभागिन्नापि चने प्रायेण श्रेयसमेव

आधासः] अभयदृश्यमयमस्याभूयं प्रति तद्गुणवर्णनपराण्याशीर्व्यासि ३७

चिन्तयन्ति तश्चरितचेतसः । भवन्ति च तथाविधेऽपि तस्मिन्ने निसर्गादिहाऽमुत्र
चाऽविरुद्धे वार्मनि जनिनतत्त्वोपदेशाः ।

अज्ञानभावाद्दुःखाशयाद्वा कुर्वन्ति चेत्कोऽपि जनः खलत्वम् ।
तथापि साङ्गिः प्रियमेव चिन्त्यं न मध्यमानेऽप्यमृते चियं हि ॥ १५१ ॥
सदाचारोचितमविर्भूयतिरप्ययमवीराऽनन्देष्टविहितविष्टरप्रदानः हृतबहुमानः
संभाषणोऽसुकाधिपणः प्रसन्नान्तःकरण इषोपलक्ष्यते । व्यापारयति च प्रकटितप्रणय-
योरिवाऽऽधयोरानन्दबाष्पोत्सवणे मुहुर्मुहुर्वीक्षणे । तत्पथांसमग्रोपेक्षणीयलोकसंमतया
वाच्यमतया । [तथा हि -]

“पुरः प्रणयभूमीषु फलं यदि समीहसे ।

जगदानन्दनिष्यान्दि वर्णं स्रुक्तिमुधारसम् ” ॥ १५२ ॥

इति च सुभाषितमनुस्मृत्य मीष्टमञ्जं सलज्जं च

स्वर्गापवर्गतरपल्लवसंनिकाशं

धर्मद्वयापनिधिहारपथप्रकाशम् ।

उद्धृत्य हस्तयुगलं नृपमवमूचे

तत्तापसार्मकयुगं प्रथितैर्धन्योभिः ॥ १५३ ॥ ✓

१५१ तत्र मुनिकुमारः—

वर्णाश्रमाणां प्रतिपालयित्रे जगद्वयत्रायिपराक्रमायं ।

वृदातु देवः स जिनः सदा ते राजप्रशोषाणि मनीषितानि ॥ १५४ ॥

अपि च—

असाविन्द्रः स्वर्गे भवति सुकृती यस्य चरिता-

न्महीभारोद्धारादहिषातिरयं निष्ठति सुखम् ।

जगज्जातं चेतद्विजयसमयाश्रन्दति परं

चिरं छात्रं तेजस्तादिह जयतादद्गतविधि ॥ १५५ ॥

कर्पूरद्रुमगर्भधूलिघवलं यत्केतकानां त्विषः

भवेतिज्ञा परिभूय चन्द्रमहसा सार्धं प्रतिस्पर्धने ।

यत्पाफोन्मुखनालिकेरसालिलच्छायावदातं यशः

प्रालेयाचलचूलिकासु भवतो गायन्ति सिद्धाङ्गनाः ॥ १५६ ॥

मातर्गौरि ! फणीशकामिनि ! सति ! त्वं देवि ! हे रोहिणि !

ध्रीमत्प्रभु ! वारले ! च सुतनो ! मा मुञ्चताऽऽत्मप्रियान् ।

नो चेदम्य नृपस्य कीर्तिविसरादुर्लक्षशुद्धे जने

युष्मार्कं पतयोऽद्य दुर्लभतरा मन्ये भाविष्यन्त्यमी ॥ १५७ ॥

कुवलयदलनीलः कुन्तलानां कलापो

न भवति यदि गोर्वाः शंकरे साश्च पिङ्गाः ।

क्षितिप ! तव यशोभिः संभृतायां विलोभ्यां

सरभम्भरातिकैलिः किं नयोः स्याद्विदानीम् ॥ १५८ ॥

इन्दुधवलाऽपि कीर्तिर्धवलितभुवनत्रयाऽपि तव नृपते ! ।

मलिनयति रिपुवधनां मुखानि यच्चाथ ! तच्चित्रम् ॥ १५९ ॥

भुजगसमग्रज्जनिनः सपत्नकुलकालतां प्रयाताऽपि ।

शुध्यति भुवनमखिलं परारुमस्ते तदाश्चर्यम् ॥ १६० ॥ ✓

त्वं चन्द्रश्चमसि रविः कुवलयकमलानुरञ्जनात्सत्यम् ।

किं तु यदरातिसद्यस्तु तमांसि विदधासि तच्चित्रम् ॥ १६१ ॥ ✓

कृष्णयति चरिषो रञ्जयति सतां मनांसि तव देव ! ।

दुर्वर्णयति सलानापि तथापि शुभ्रं यशश्चरितम् ॥ १६२ ॥

भूप ! त्वमेव महतां पुरि घर्षणीयः

सिन्धुर्महानपि भयेहघुनृत्तिरेव ।

यत्तं क्षिता य इह ते विनिमज्जवंशाः

क्षोणीभूतस्वदनुगास्तु समृद्धवंशाः ॥ १६३ ॥ ✓

उत्सर्पद्दर्पवैरमजभुजगकुलामोगसंकोचमम्ब्र

प्रहक्षोणीशकल्पद्रुमधराणिमुधासारवर्षाम्बुधाहः ।

आसद्योदन्वदद्रिद्रवदमरसखीगीतकीर्तिप्रवाहः

कामं कल्पायुरेव प्रतपतु मुचिरं धर्मधामावलोकः ॥ १६४ ॥ ✓

पुष्पधीर्यस्य ताराः फलममृतरुचिः पञ्चलक्ष्मीर्बुनद्याः

कल्लोलाः स्कन्धवन्धो हरगिरिरमराम्भोधिरेण्याऽऽलवालः ।

कन्दः शेषश्च शाखाः पुनरखिलदिगामोग एवैष स स्ता

त्रैलोक्यप्रीतिहेतुः क्षितिप ! तव यशःपादपोऽनल्पकल्पम् ॥ १६५ ॥

५२ मुनिङ्गुमारिका---

अन्यायतिमिरनाशन ! विधुरितजनशरण ! सज्जनानन्द ! ।

नृपवर ! लक्ष्मीवल्लभ ! भवतु चिरं धर्मवृद्धिस्ते ॥ १६६ ॥

सुरगिरिरमरसिन्धुरम्भोनिधिरवनिरनूरुसारथिः

फणिपतिरमृतरोचिरमराश्च दिशो दश यावदम्बरम् ।

तावदशेषभुवनचिन्तामणिचरितं परं ! महोत्सव-

रत्नवचरितचन्द्र ! जय जीव विराज चिराय नन्द च ॥ १६७ ॥

नाथाम्] अभयरुच्यभयमत्योर्भूयं प्रति तद्गुणवर्णनपराण्याशीर्विचारांसि । ३९.

उपभुज्य यदिशस्ने नपुंसकं वृद्धमपि यशः सर्वाः ।

यामुपभोस्तुं यानं तरलिततारां तदाश्चर्यम् ॥ १६८ ॥

रिपुकुलनिमिरनिरुदावानल ! जगति तनोपि मङ्गलं

दिवि भुवि विदिशि दिशि च विबुधान्वित ! धाम दधानि संततम् ।

भुवनम्भोजसरसि महतां मत ! विहासि विरोधनश्रियं

धर्मविनोद ! भूप ! तव भानुमतश्च न किञ्चिदन्तरम् ॥ १६९ ॥

धीरमणीरसिचन्द्रः कीर्तिवधुकेलिकौमुदीचन्द्रः ।

जीयातिक्षतिपतिचन्द्रश्चिराय वस्तुधाङ्गनाशरश्मिन्द्रः ॥ १७० ॥

शत्रुक्षत्रकलघनेधनलिनप्रालेयकालागमः

श्रोणीरक्षणदक्ष ! दक्षिणनृपक्रीडाधतारक्षमः ।

राजन् ! धर्मविलासयाम् ! भवतः कीर्त्यङ्गनासङ्गमः

कामं भाति जगन्त्रये सुरवधूदत्तार्घ्यपानक्रमः ॥ १७१ ॥

कमलानन्दनचतुरे चतुरम्भोधिप्रनापगुणविदिते ।

धर्ममखे विजयधीर्वसतु करे तव नृपद्युमणे ! ॥ १७२ ॥

धीरधीनलिनीप्रयोधनकरस्थं धर्मरत्नाकर-

स्थं लक्ष्मीकुञ्जकुम्भमण्डनकरस्थं स्यागपुष्पाकरः ।

भूदेवीवनिताविनोदनकरस्थं लोकरक्षाकर

स्थं सत्यं जगदेकरामनृपते ! विद्याविलासाकरः ॥ १७३ ॥

चञ्चलकुन्तलचामरं कलरणत्काञ्चीलयाडम्बरं

भूभङ्गार्पितमावमूरुचरणन्यामासनानन्दितम् ।

खेलत्पाणिपताकमीक्षणपथानीताङ्गहारोत्सवं

नृत्यं च प्रमदारतं च नृपतिस्थानं च ते स्तान्मुदे ॥ १७४ ॥

१०३ मुनिकुमार — 'अर्धाधिन गलु जनम्बाऽमृतमपि निदिष्यमान प्रायेण परि-
वर्धने सन्तपाय । आयत चोपदेष्टु- पिशाचकिन हवाऽष्टतथैव्याय कथाप्रयाय , ।
पार्थिवश्चाऽथमराध्याऽऽमेचनकावलोकनयाराय्यो सूत्रमुधारमपु न नृप्यति । रजस्त-
मोवहुलेषु च प्राणिषु प्रथमतःमेव धर्मोपदेष्टु- करोति महतीं शिर शूलप्ययाम् ।
अयनि चाऽऽऽधीरणाव वक्तु । तदेतमभयमरमप्रमररेऽ वचोभेष्टाययामि । नयवे-
दिनो हि वनगत इव स्वादुकरप्रलोभनमधिदिततत्त्वे पुमि छ-दानुवर्तनमपि भवत्या-
यत्यामभिमतावाप्तये, इत्युगल्य पुनरपि नमनन्तापनिमुपश्लोऽपिनुमुपचयमे ।

‘ दलितरिपुदैत्यदर्पः प्रतापभरच्चकितखचरलोकेन्द्रः ।

कलिकालजलधिसेतुर्जयतु नृपः समरशौण्डीरः ॥ १७५ ॥

वर्णः ॥

सकलमङ्गलधाम जयकाम कमलालय निखिलनय शौर्यनिगद

कदनैकदोदद ।

आनिगममन्ममानयल चैरिकाल जय जीव कामद ॥ १७६ ॥ ✓

मात्रा ॥

इति महाति भवति किञ्चिद्दामि निःशेषनस्तु नो पारयामि ।

वस्तुं त्वदीयगुणगरिमधाम सर्वज्ञयचनाधिपयं हि नाम ॥ १७७ ॥

चतुष्पदी ॥

जय कमलकलशकुलिशाङ्गचरण सकलोपमानरुचिरचितकरण ।

यमयरुणधनदशकाचतार कल्याणविजय संसारसार ॥ १७८ ॥

एकातपत्रयसुभोचिताङ्ग संग्रामकेलिविजिताभुजङ्ग ।

विद्याविनोदसहजानुराग कीर्तिप्रबन्धभूतभुवनभाग ॥ १७९ ॥

सत्पुरुषपरत्नसंग्रहणनिघ्न गुरुदेवमहामुनिशमितविघ्न ।

निखिलाधितजनकल्पद्रुमाभ धराणिप्रतिपालनपद्मनाभ ॥ १८० ॥

रणपीरचैरिकरिक्तविनोद शौण्डीरशेखामणियन्त्रपाद ।

गुणघोषमुखरकोदण्डचण्डशरखण्डितरिपुगलनालखण्ड ॥ १८१ ॥

दोर्दण्डदलितपरयलगजेन्द्र निर्व्याजशौर्यतोषितसुरेन्द्र ।

कृतशत्रुकवन्धानर्ततर्प जय समरमुक्तसुरकुसुमवर्ष ॥ १८२ ॥

निजभुजबलसाधितजगदसाध्य लक्ष्मीकुचनिषिडितबाहुमध्य ।

दुर्गाकरपीडनविषमनेत्र सर्वावनीनशेखरचरित्र ॥ १८३ ॥

चतुरुदधितटीयनगीतवर्ण वर्णस्थितिपालन दानकर्ण ।

कर्णप्रदेशविश्रान्तनयन नयनम्रनृपातिसद्भावसदन ॥ १८४ ॥

सदनथिताविषमधरोपकण्ठ कण्ठप्रशस्त हतनीतिकुण्ठ ।

लाटीमुखाब्जसंभोगहंस कर्णाटयुवतिमुरतावतंस ॥ १८५ ॥

अन्ध्रीकुचकुङ्कुमलकृतविलास चोलीनयनोत्पलधनाविकास ।

यवनीनितम्बनखपद्मविडम्भं मलयखीरतिभरकेलिमुग्ध ।

वनवासिषोपिदधरामृताहं सिंहलमहिलानननिलकण्ठ ॥ १८६ ॥

पद्यतिका ॥

आश्रम] अभयद्वयभयमत्योर्भूष प्रति तद्रूपवर्णनपराण्याशोधयन्ति । ४१

इति बुधजनकाम श्रीद्वितरामः सवलभुवनपतिपूजित ।
 वृत्तबुधजनकाम क्षितिपतिरामस्त्वामिह चिरं जय विधुत' ॥१८७॥
 यत्ता ॥

५४ तथा मुचिकुमारिकाऽपि—

‘लक्ष्मीरामानङ्ग सपत्नकुलकालविभ्रमोत्तुङ्ग ।
 कीर्तिविलासतमङ्गः प्रतापरङ्गश्चिर जयतु ॥ १८८ ॥ ✓
 उत्सारितारिसर्प शरणागतनृपतिचित्तसंतर्प ।
 लक्ष्मीललामकूर्पस्तपतु चिरं नृपतिरन्दर्पः ॥ १८९ ॥
 भुवनाब्जसरस्वरणिर्धर्माभृतहरणिद्वयतन्धरणिः ।
 धीरमणीरानिमरणिर्मण्डलिकाशिखामणिर्जायात् ॥ १९० ॥
 धर्षः ॥

बुबलयोत्सवचन्द्र नृपतीन्द्र लक्ष्मीदेव कीर्तिसरस्वमृतवृष्टिपटुवितबुधवर्ण ।
 आभुषनमभिमानधन धैर्यसदन जय विदितसद्वचन ॥ १९१ ॥ ✓
 माना ॥

नृप । महति भवति विचित्रिरामि वस्तुं गुणमखिलं नोत्तरामि ।
 दीप्तिर्युग्मेरगनीश ! यत्र का शक्ति काचमणेर्हि तत्र ॥ १९२ ॥
 चतुष्पदी ॥

जय लक्ष्मीकरकमलातपत्र सारस्वतरत्ननिष्यन्दपात्र ।
 धर्मार्थकामसमवृत्ताचित्त तीर्थार्थिमनोरथवर्तिवित्त ॥ १९३ ॥
 शत्रुस्त्रीनेत्रविधूपलान्तानिश्चयोत्तमन्द्र रणकेलिकान्त ।
 रिपुयुयतिद्वयसूर्याश्मशैलधिरहानलजन्मधुमाणिर्लील ॥ १९४ ॥
 निनताक्षितीशवश्रोब्जकोशविहितधीरामासाधिवेश ।
 शरणागतनृपतिमनोमिलपितचिन्तामणिनिपुणगुणप्रतीति ॥ १९५ ॥
 भुवनत्रयधरलनसौधकुम्भ कीर्तिप्रबन्धभासद्विजृम्भ ।
 सग्रामरङ्गनर्तितव्रजन्ध वीरश्रीगीतयश प्रबन्ध ॥ १९६ ॥
 य कोऽपि भजति खलतामुपैति यमवप्रयन्त्रवशनां स याति ।
 शौण्डीर्याध्ययितखेचरेन्द्र दोर्दण्डदलितरिपुकुलकरिन्द्र ॥ १९७ ॥
 यस्तत्र सेवासु विहारमोति तस्मात्प्रागेव धीरपेति ।
 यस्या हनतृप्तिर्देव । नृपतिरायोधनरुद्धमति प्रयाति ॥ १९८ ॥

स करेणाऽद्गराकर्षणानि विषधरफणमणिभिर्भूषणानि ।
 हरिकण्ठसटाभिर्वीजितानि दिक्कण्ठविषाणैः क्रीडितानि ।
 फालेनाऽऽकाशमितानि नाम ननु कर्तुं वाञ्छति धैर्यधाम ॥१०९॥
 लक्ष्मीरनिलोल प्रणयिगङ्गा परकीर्तिवधूग्रहणाभियङ्ग ।
 यस्तत्र परजारीरतिनिवृत्तिमाप्नोति यथार्थमसौ न वेत्ति ॥२००॥ ✓
 नय नासीरोद्धतरेणुरागमज्जतिकरणो रविरसितभागः ।
 आभाति प्रपुद्गर्पणममानयिष्यः श्रितिरमणीरतिनिधान ॥ २०१ ॥ ✓
 तत्र सेनाजनसेविततटासु परिशुष्यद्वारिषु निम्नगासु ।
 करिषावधरणिसमतोचितानि नूनं भवन्ति नृप ! विस्तृतानि ॥२०२॥
 त्वत्कुञ्जरहयरथमटभरेण चूर्णीकृतदुर्गपरम्परेण ।
 रिपुविषयेष्वहितारण्यदाय दुर्गत्वंमुमाप्रतिमास्थमेव ॥ २०३ ॥
 भवतोऽम्बुधिरोधःकाननेषु दिग्बिजयव्याजप्रस्थितेषु ।
 सैम्येषु द्विषतां दर्शनानि संमुखमायान्ति न गर्जितानि ॥ २०४ ॥
 गृहव्याप्यः सलिलधयो नृचन्द्र कुलशैलाः कोलिनगा नरेन्द्र ।
 लङ्कादिद्वीपविधिसमर्थभूतः प्रतिवेशनिभः कृतार्थ ॥ २०५ ॥
 दिक्कुम्भिसाम्नाः सोऽनृत्यस्य जाताः प्रशस्तिपट्टा जयस्य ।
 यस्येत्यं तत्र महिमा महान किमसाध्यं तस्य गुणैरहीन ॥ २०६ ॥
 गर्जि जहीहि भोजायनीश चेदीश विशाश्मयशं प्रवेशम् ।
 अदमन्तरु घेदम विहाय याहि पल्लव लघु फेलीरसमर्पेहि ॥ २०७ ॥
 चोलेश जलधिमुल्लङ्घय तिष्ठ पाण्ड्य स्सयमुज्ज्वल हनप्रतिष्ठ ।
 घेरम पर्यट मलयोपकण्ठमागच्छत नो चेत्पादपीठम् ॥ २०८ ॥
 ईशस्य नियोजितुमाशु सदानि तत्र दूतैर्यं वेद्य वचसि ।
 कथिते सति स क्षितिषः किमस्ति यः सेवाविधिषु न ते श्रवास्ति ॥२०९॥
 फेरलमहिलामुत्पलमलहंस वद्भोजनिताश्रयणावतंस ।
 चोलस्त्रीपुत्रकुटुम्बमलविनोद पल्लवमणोरुतविरहलेद ॥ २१० ॥
 पुन्तलफान्तालकमङ्गनिग्न मलयादगनादगनत्वदाननिग्न ।
 यनयानियोनिदीक्षणविमुग्ध कर्णाटयुवानर्यनचाधिदग्ध ।
 कुम्भजाङ्गलललनाकुचननुच कम्बोजपुरन्ध्रीनिन्दकपथ ॥ २११ ॥
 पञ्चनिश ॥

आश्रयः] मारिदत्तोऽभयरुच्यभयमती तद्वृत्तान्तं पृच्छति । ४३

नृपनृपतीश्वर भूरमणीश्वर यदिदमखिलगुणसंश्रय ।
उक्तं किंचित्त्वस्तुतिकृतिचिच्चित्रं न महोदय ॥ २१२ ॥

यैरिन्दिरामन्दिर सुन्दरेन्द्र क्षीराजकन्दर्प नतैर्नरेन्द्रैः ।
दृष्टोऽसि दृष्टाः क्षितिप ! क्षितीशाः कामैर्न कैरन्मयकारिभिस्ते ॥ २१३ ॥
हस्तागतैर्निद्रियलोकगतैस्तटीध-
रन्धान्तरालनिरतैश्च सपत्नजातैः ।
शौर्यं जगन्नयपुरीप्रस्थिते तयेन्ध
को नाम विक्रमपराक्रमवानिहाऽस्तु ॥ २१ ॥

मारिदत्तोऽभयरुच्यभयमती तद्वृत्तान्तं पृच्छति ।

५५ सोऽपि राजा तयोरेवमभिनन्दतोर्वाधि वपुषि चाऽनन्यजनसाधारणीं
मधुरतां निर्वर्ण्य " केन्दं करनलरूपशोभाऽपि हार्यसंस्तुमार्यं वपुः ? क चाऽयं वया-
परिणामकटोरकरणैरपि महामन्त्राधिकरणैर्निर्गोमशक्यारम्भमपःप्रारम्भः ? केमानि
मफलचक्रवर्तिपद्मनिवेदनपिशुनानि कङ्कल्लिपलवच्छविषु करचरणतलेषु लक्ष्णानि ? क
चाऽयमावित एवाजन्मभिक्षाकममप्रमः प्रममः ? अहो आश्चर्यम् ! कयमाभ्यामस-
त्यता नीतोऽयं प्रत्यङ्गफलनिर्देशः ? किञ्च, नीलमणिमत्त्वानि वृन्तलेषु,
शिशिरकरपदार्धनां भालयोः, सरस्वरेष्वाश्विलांषु, रवमसुन्दरं शोचनयुगलयोः,
वीरगुभोत्पत्तिं कपोलेषु, अमृतधारप्रवोहं नासयोः, गम्भीरत्वमालापेषु, प्रवालपल्लवो-
ह्मार्प रत्नच्छदयोः सुधारमप्रभास्मितिषु, प्रवेतःपाशान्ध्रवणविषये, कम्बुकान्ति
पञ्चदोः, वीचित्रिलम्पितानि बाह्यासु, लक्ष्मीचहानि वरतलेषु, रसावेदमशोभामुर-
म्लयां, वेप्रवेहितानि वलिषु, आवर्तविभ्रमं नाभिर्देशयोः, दृष्टुं नितम्बदेशे,
धृतिगुणनिर्माणमुखेषु, मुक्ताफलप्रसृतिं चरणनखेषु, लावण्यरमनिर्भरत्वं चाऽस्य
मिथुनस्य नर्तनं, अनेन सूत्रता प्रजापतिना नूनं सपरिवारः पारावार एव परं
दारिद्र्यमानिष्ये । अपि च,

यथाऽमृतेन समजन्म विमानि विभ्वं
यथेन्दुना सह गतिं भजतेऽम्बुजयोः ।

लावण्यमेव मधुरन्धमुर्षणि यत्र

तद्वर्ण्येन किमिव रूपमयं जनोऽस्य ॥ २१५ ॥ ✓

१ ' प्रसादमान्येषु, गम्भीरत्व नामयोः ' इत्ये पाठटीकानुसारी ।

२ ' दिशि ' इति पाठटीकानुसारी ।

इति क्षणं च प्रविचिन्त्य भूषः सप्रध्रयं तन्मिथुनं वैभागे ।
 “को नाम देशो भवतोः प्रसृत्यै किं वा कुलं यत्र वभूव जन्म ॥२१६॥
 भग्नतसंसारसुखं च वात्ये जातं कुतः प्रयजनाय चेतः ।
 एतन्मम प्रार्थननोऽभिधेयं सन्तो हि साधुष्वनुकूलयान् ॥२१७॥

१६ मुनिवृत्तार —

न।ऽप्यत्र दीक्षाग्रहणात्मुनीनां संकीर्तनं तद्व्रितयस्य युक्तम् ।
 तथापि तत्कर्तुमहं यतिष्ये भयन्ति भव्येषु हि पद्मपाताः ॥२१८॥
 ध्यामज्योतिरपास्ततामसचयः स्फारस्फुरत्केवल-
 क्षामाम्भोधितटैकदेशविलसत्रैलोक्यवेलाक्षलः ।
 आनन्देन्द्रशिखण्डमण्डनभयत्पादद्वयाम्भोऽहः
 श्रीनाथ ! प्रथितान्वयस्य भवतो भूयाज्जितः ध्रैयसे ॥२१९॥
 सोऽयमाशार्पितयशा महेन्द्रामरमान्यधोः ।
 देवास्ते संततानन्दं वरुचभीष्टं जिनाधिपः ॥ २२० ॥

इति सनत्तार्किकलोकचूडामणे श्रीमन्नेमिदेवभगवतः शिष्येण मन्त्रोऽनवद्य
 गद्यपद्यविश्राधरचनरतिशिखण्डमण्डनीभयधरणकमलेन श्रीसोमदेवमूर्तिना विरचिते
 यशोधरगहाराजवरिते यशस्तिलकचम्प्यां मशामये कथावतारो नाम
 प्रथम आभ्यासः ॥



चन्द्रिका The Sanskrit Commentary by श्रुतसागरसूत्रि & English Explanatory Notes etc.

N. B.—In the following pages all the technical terms of Jain religion and others are explained, difficult lines are translated, double meaning expressions are cleared and obscure words or phrases, wherever necessary, are commented upon. The Sanskrit commentary of श्रुतसागरसूत्रि is generally quoted in full for the prescribed portion where it is found to be sufficient to elucidate the meaning. It is expected that these notes with the glossary at the end and summary given in the introduction will guide the reader easily through the prescribed portion of text.

यशस्तिलकम्—It has another name यशोधरमहासन्नचरितम् where-in the full account of the life of the king यशोधर is given in detail through out the whole book. His future life account also is described therein. **चम्पूः**—A kind of elaborate and highly artificial composition in which the same subject is continued through alterations in prose and verse.

Following the custom of ancient Sanskrit writers, श्रीसोम-देवसूत्रि begins his work by performing what is called मङ्गल. A मङ्गल [(१) मङ्गं सुखं समुत्पद्यते इति प्रभुगुणस्तोत्रं मङ्गलं 'मङ्गं लानीति' मङ्गल-मिति व्युत्पत्तेः । (२) मङ्गं गान्धर्वीति मङ्गलमिति वा ।] usually consists of a salutation (वन्दनम्) or benediction. The performance of मङ्गल was deemed necessary for the removal of obstacles and for safe completion of the work undertaken.

Page 1.

1. कुचलयानन्दप्रसाधितमहोदय.—Read श्रुतसागर-कुचलयं मही-मण्डलं तस्य आनन्दाय प्रसाधितः मग्नामः महान् अम्ममयस्वितः उदयः येन तपोक्त- (चन्द्रप्रभः ।) the other reading कुचलयानन्दप्रसाधितमहोदयः does not seem so happy as the meaning of the word प्रसाधित, which is प्रमदीकृत, becomes far-fetched ore. महोदयः— is also the name

of a city कान्यकुब्ज (कनोज), the kingdom of महेन्द्रपालदेव II चन्द्रप्रभ-
He is the 8th तीर्थंकर out of the 24 Ones, who revise the truth
on earth This verso has double meaning, the words कुलयागन्ध
महोदय and देव go to the Lord चन्द्रप्रभ and महेन्द्रपालदेव II श्रियम्-
Read ध्रुतसागर- अभ्युदयनिःश्रेयसलक्षणोपलक्षिता लक्ष्मीम् । श्रीमान् Read
ध्रुतसागर-बाह्याभ्यन्तरसमवसरणकेवलज्ञानादिलक्ष्मीर्जिते यन्म स भवति श्रीमान् ।

लक्ष्मी-श्री

(बाह्य)

समवसरण, etc

(अभ्यन्तर)

केवलज्ञान, etc.

समवसरण--Hall of Audience or where the Lords preach the
truth This Audience-Hall is specially prepared by the कुरार at
the instance of the Lord of Heaven When the Tirthankara
or Arhat attains omniscience in this world by destroying the
most powerful of karmic bondages and becomes endowed with
knowledge, power and bliss of infinite magnitude, the Arhat
Parmes'thin or Tirthankar Paramdeva tours the country propo-
unding the dharma and defining the path of salvation, so that
others may have benefit of liberation from transmigration
For this purpose is constructed such an elaborate moving
Audience-Hall which serves both as a vehical carrying the
Tirthankar from place to place and an Audience Hall accommo-
dating the devout followers eager to listen to the truth
propounded by Him Wherever this Audience-Hall takes place
in any particular locality, there is a reign of universal peace and
harmony Animals instinctively antagonists to one another
show a tendency to peace and goodwill to one another The
land within the radius of 12 K'osas becomes fertile and devoid
of any natural calamity such as famine, etc. There are twelve
special parts assigned for twelve kinds of Assemblies. The

twelve parts of the Audience-Hall are gradually decorated by the following Assemblies —(1) केवली, The Omniscient Lord (2) गणधर, Apostle (3) सुर, Gods of Heaven (4) ज्योतिषीसुरकामिनी, Damsels of the stellar gods (5) भौमनारी, The ladies of the earth (6) नागिणी, A female Naga (7) स्वर्गनारी, Heavenly ladies (8) ज्योतिषीसुर, Stellar gods (9) भौमदेव, The kings on earth (10) भुवननासी नागदेव, The Nagas of the Residential gods (11) मनुष्य, Men (12) बैसरी, The lions At the centre exists the Lord Jaina केवलज्ञान—Perfect knowledge or the omniscience of the perfect being or पुरुषोत्तम. According to Jainism the knowledge or understanding is particularly considered to be of five kinds, though it is commonly one (1) मतिज्ञान is knowledge obtained through the normal means of sense perception and memory based upon the same This is common inheritance of all persons (2) श्रुतज्ञान is knowledge obtained through testimony of books This corresponds to knowledge by description It is acquired by study Therefore it is possessed by only the learned men (3) अग्रिज्ञान is the direct understanding of the nature of objects circumscribed by द्रव्य, क्षेत्र, काल and भाव (4) मन पर्ययज्ञान refers to a peculiar kind of telepathic knowledge acquired by persons of certain stage of spiritual development It is a means by which knowledge of alien minds is obtained (5) कैवलज्ञान is the perfect knowledge सन्दर्शनात्—Read श्रुतसागर—(१) अथलोकनमानात् (२) सम्यक्वात् सम्यक्त्व or सम्यग्दर्शन—Right belief It plays a very important part in Jaina सिद्धांत It is considered to be the first and foremost among the three constituents which taken together form the path to liberation of सम्यग्दर्शनज्ञानचरित्राणि माध्ममार्ग । तत्त्वार्थमून Chapter । Sūtra । सम्यग्दर्शन means Right belief, सम्यग्ज्ञान means Right knowledge and सम्यक्चारित्र्य means Right conduct Of these three, right belief is the basis upon which the other two

rests It is an essential preliminary to right knowledge It is the cause and right knowledge is the effect Right knowledge always implies it Similarly, right conduct is preceded and caused by right knowledge and implies both right knowledge and right belief These are otherwise called the three gems (रत्नत्रय) in Jaina works यसोन्मीलति केवले—Read श्रुतसागर—यस्य भगवत्तत्त्वप्रभस्य केवले केवलज्ञान उन्मीलति प्रादुर्भवति । When the perfect knowledge is attained by the mundane soul he knows all the substances with all their past present and future modifications at a time as clear as the lines on palms of hands For this reason, the three worlds become the crystal-clear to Him, the Omniscient Lord यस्याऽङ्घ्रि भोगकेशरः—

Read श्रुतसागर—यस्य जिनस्य अङ्घ्रिनामशतविजम्भाय नमःसगवयापाल-
कुन्तलाभोगकेशरः नभस्यते अङ्घ्रिनामशतविजम्भाय अनिनिर्मलत्वात् तथा विजम्भाय
प्रसूये प्रमरणाय नमन्ता नम्राभवन्तो ये जगद्वयापाला शरणन्दनन्दन्द्रादयस्तेषां
कुन्तलाभोगकेशरः कुन्तलविम्वारादोषो नभस्यते नभ इव जावरति चमत्करोति ।
चिन—He is called अङ्घ्रि also This state of life is gained by
destroying 4 चातियाकर्म which are as under —(१) ज्ञानावरणीय (२)
स्पर्शावरणीय (३) मात्स्न्यीय (४) अन्नगत In Jaina scripture, generally
there are eight Karmas of which the aforesaid are four चातियाकर्म
and the other four अचातियाकर्म which are as follows —वेदनीय,
प्रापु, नाम and गोत्र Every mundane soul is embodied and exists in
combination with the above mentioned eight Karmas When
the soul destroys the 4 चातियाकर्म, it attains the state of Jina
or अहन् and enjoys the Infinite Quaternary (अनन्तचतुष्टय), viz,
Infinite Conation, Infinite knowledge, Infinite power and Infinite
Bliss प्रह्लादविष्णुपार्श्वनाथकीर्तिदयकोटिपु—Read श्रुतसागर—नम्रा-
भूता ये जगद्वयविष्णुपार्श्वनाथकीर्तिदयकोटिपु विगीतानि मुकुटानि तान्येव उच्ये उच्यन्ते नम्य
कोटिपु भक्ष्यु । नम्राजृम्भजगभोगकेशरः—Read श्रुतसागर—नम्राणां
उजृम्भा प्रमरणाया य कस विष्णुम्लेगामामोह आगत म एव केवराणि
विज्वत्का यस्मिन् तत्तथोक्तम् (प्रमदयम् ।) नम्रायग . जायते—Read

श्रुतसागर—प्रदीभूता या अमररश्मि शचीप्रभृतयो देवाद्गनास्तासा नैकाथ्येन
पीयिषा जलभृततापिषा ताम्नयोक्तास्तासु । वाङ्मनोदैवसिद्धीनाम्—Read
श्रुतसागर—मिद्विगद् प्रत्येकमभिमन्व्यथे । तेनाऽयमर्थः । वाक्सिद्धिर्मेन सिद्धि
दैवसिद्धिस्तासा तथोक्ताना ईदृशे स्वाभिन्नो भवन्ति । विश्वदृश्यैकमूर्तये—Read
श्रुतसागर - विश्वदृश्येना एसा अद्वितीया वैराजानलधना मूर्ति स्वरूप यस्य
न तथोक्तस्तस्यै ।

Page 2.

जिनयोधपयोधये—Read श्रुतसागर—केल्लान स एष पयोधि समुद्रः ।
अपर्यन्तं रात् गुणरत्नसम्पत्तयाच । न तथोक्तस्तस्यै । वेलाचलकुलायने—Read
श्रुतसागर—वेलाचला समुद्रविडितितादनपरस्तास्तेषा कुल सम्पूतो वेलाचलकुल वेला-
चलकुलमिनाचरति वेलाचलकुलायते । मतेरित्यादि—Read श्रुतसागर—तन्नणधर
देवादीना श्रुतेनेरलिना प्रगिद्धमभरमय ज्येति श्रुतज्ञानमिहाऽस्मिन् यथासिल्वनामि
न पारम्भे जयतात् सर्वोक्त्येन वर्तताम् । तस्यै नमस्कृत इत्यर्थः । तस्मिन् । यत्
श्रुतज्ञानमभरमय ज्योतिर्ज्ञानमाश्रित्य सत्रिना ग्रन्थतोऽथतश्च आश्रित्य अनुशील्य
पुन पुनरभ्यस्य अय योगिना प्रत्यक्ष आमा जीरो मनन आमन अपरमद्वितीय
चक्षुर्लाभन नृजति । अयमात्मा (किन्तु) निगिल्लयेयविषयश्च भवति लोनालोफ
स्वरूपजायको भवति । अपर कथभूतमभरमय ज्योति । स्फुरत्तत्त्व स्फुरन्ति चमकुर्वन्ति
तत्त्वानि जानादिद्रव्याणि यस्मिन् ज्योतिषि तत्तथोक्तम् । कै. कृत्वा स्फुरत्तत्त्वम् ।
विरतिर्नरकादिपर्यायै । कथभूतेर्विरति । अत्यन्तै पर्यन्तरहितै । नतैरित्यर्थः । अपर
कथभूतेर्विरति । भरित पुरित सम्पूरित भुवनस्य त्रैलोक्यस्य आभोगादिभनो विलार-
विभनस्वरूपो यैस्ते भरितभननाभोगविभनास्तेतथोक्तै । द्रव्याणा पर्याणा च स्वरूपक
मित्यर्थः । अतिशयाल्लस्यार । जाल्यल्लस्यार । It is already stated that the
scriptural knowledge is one of the five kinds of knowledge
It is preceded by sensitive knowledge cf श्रुत मतिपूर्व दानेक-
द्रादशभेदम् । तत्त्वार्थसूत्र chapter I, Sūtra 20 Again, broadly, the
scriptural knowledge itself is of two kinds अगप्रविष्ट, contained
in the Angas and अगवाह्य, out of the Angas [There are twelve
Angas] The अगप्रविष्ट श्रुतज्ञान relates to the manual containing
aphoristic rules, divided in twelve kinds of Angas by the Apostles
on hearing the Omniscient Lords The अगवाह्य श्रुतज्ञान is of
many kinds It is the composition by the saints after the

Apostles and contains the description on different topics in the twelve अंगs. The above-mentioned twelve Angas are as follows —(1) आचारङ्ग contains a full exposition of the rules of conduct of ascetics. (2) सूत्रज्ञताङ्ग contains a detailed description of knowledge, humility, etc. of religious rites and difference between the rites of one's own religion and those of the religion of others. (3) स्थानाङ्ग contains an exposition of one or more numerical points of view of Jiva (soul), Pudgal (matter) and the other Dravyis. (4) समनयाङ्ग gives an account of the similarities that arise from the point of view of द्रव्य substance, क्षेत्र place, काल time and मात्र quality. (5) व्याख्याप्रश्नि contains an account of the 6000 questions with answers which the chief disciples put to the Omniscient Lords. (6) शतृषमकथाङ्ग is otherwise called धर्मकथाङ्ग. It contains an exposition in details of the nature, etc. of the nine पदार्थs catagories, which are जीव, अजीव, आत्मन, रथ, सरर, निर्जरा, मोक्ष, पुण्य and पाप (For detail explanation, see Introduction,) as well as the answers to questions of Ganadharas put to the Lords. (7) उपामकाव्ययनाङ्ग deals with in details the eleven stages of householder's life, the views of chastity etc., and other rules of conduct for the house-holders as well as aphorisms and lectures on the same. (8) अत इन्द्राङ्ग relates to an account in details of ten ascetics, who in the period of each of the 24 Tirthankars, undergo very strict torture of asceticism and set themselves free from the shackles of Karma finally. (9) अनुत्तरीयनादिकदशादय gives an account of the ten great ascetics who in the period of each Tirthankar, practised asceticism of a very high type and in virtue of that took birth in the five अनुत्तरविमानs of heavens such as विजय, वैजयत, जयत, अपरानित and सगार्थसिद्धि. (10) प्रभल्यामरणाङ्ग contains instructions as to how to reply questions relating to the past and future time, gain and loss, happiness and misery,

life and death, good and evil, etc. (11) *विषयसूत्राङ्ग* deals with the bondage, operation and existence of Karmas and their intensity and mildness from the point of view of *द्रव्य*, *क्षेत्र*, *काल* and *मात्र*. (12) *दृष्टिप्रसादाङ्ग* gives the description of 363 philosophical views other than Jainism and refutes them in details.

धृतरेवलि—The saints who know the scriptures thoroughly. They arrange the twelve *Angas* and 14 *पुरीस*. The names of the 14 *पुरीस* are as under.—(1) *उपादपुरी*, (2) *आप्राक्णीय*, (3) *वीर्यानुवाद*, (4) *अस्तिनाम्निप्रवाद*, (5) *ज्ञानप्रवाद*, (6) *मत्यप्रवाद*, (7) *आत्मप्रवाद*, (8) *परमप्रवाद*, (9) *प्रत्याख्यानपुरी*, (10) *विश्वानुवाद*, (11) *कन्याणवाद*, (12) *प्राणवाद*, (13) *त्रियस्त्रिमास*, (14) *त्रिलोकत्रिन्नुत्तर*. (For detail explanation see *गोमयन्तर* etc.) *गणधर*—The direct pupil of the Omniscient Lord. He has of all kinds of knowledge except *पेरल्लगान*.

द्रव्य and *पर्याय*—The term *Dravya* means the real that is fluent or changing. It denotes any existence which has the important characteristic of persistence through change. *Paryaya* is another technical term which means mode of existence. In Jain philosophy, there are six *द्रव्य*s such as *चीर*, *पुद्गल*, *धर्म*, *अधर्म*, *काल* and *आकाश*. (For detail explanation, see Introduction.)

लोकलोक—*लोक* इत्ये जीवाद्यो यस्मिन् न लोह । *लोक* is that part of the Universe in which the afore-said six *द्रव्य*s are found and *अलोक* is the name assigned to that part wherefrom the above six *द्रव्य*s are absent. From the philosophical point of view, *लोक* and *अलोक* are two divisions of space. The space, *Akasa*, is considered to be objectively real in Jain system. It is a substance which is infinite and non-atomistic, that is, partless. Its function is to find room for all things though being of nature of 'place', it does not stand in need of itself. It is again, self-subsisting entity or can not be created or destroyed by any process of regression or progression. The constituent elements of the world are the infinite number of *चीर*, the

infinite physical objects, the principles of motion and rest and space and time. Of these, space contains the other five. The space which is co-extensive with these objects is **લોકામાશ**. But this is only a part of the real space. Beyond the Loka, there is **અલોકામાશ** or **અનન્તામાશ**. This **અનન્તામાશ** is a pure space. There are no objects animate or inanimate in this Infinite Beyond. Not a tiny molecule of matter or a stray Jiva would step beyond the limits of Loka. This Loka, again, is divided into three regions **અધોલોક**, **મધ્યલોક** and **ઉર્ધ્વલોક**.

અધોલોક—The nether world has seven earths (lying parallel to each other and with an intervening space separating one from the other. Beginning from the earth which we inhabit, these earth are situated, each one) lower than the other. Each one is surrounded and supported by the three atmospheres, namely (1) gross air atmosphere, (2) Vapour atmosphere and (3) Thin air atmosphere.

મધ્યલોક—The central region or the Temporal world includes, according to Jaina scripture, a large number of vast 'continents' and 'seas', such as **અમ્બુદ્વીપ**, the **સરણમસુદ્ર**, and the like, lying one after another in an unbroken succession.

ઉર્ધ્વલોક—The celestial region is consisted of sixteen heavens, on eight storeys, where pain and misery are the least known. Above these are higher celestial regions - **garveyakas**, **પ્રેતિક**, **anudishās**, **અનુદિશ** and **anuttaras** **અનુત્તર** where all but perfect happiness prevail, above these is the holy **Siddha Sila** which is the abode of the Gods. These three regions constitute the Loka and beyond that is **અલોક**, the pure space.

તત્ત્વ—There are seven principles, according to Jaina system, such as **જીવ** soul, **અજીવ**, non-soul, **આવસર**, inflow (of Karmic matter into the soul) **બંધ**, bondage (of soul by Karmic matter) **મરર**, stoppage (of inflow Karmic matter into the soul), **નિવંશ**, shedding (of Karmic matter by the soul) and **મોક્ષ**, Liberation (of soul from matter)

cf जीवाजीवाम्नायकधसगरनिर्जराभोधान्तम् । (तत्त्वार्थसूत्र Chapter I, Sūtra 4)
 (For the detail explanation, see Introduction). सर्वज्ञकल्पे.—
 Read श्रुतसागर—सर्वाङ्गीपदपरिचर्या सर्वज्ञसमानैरित्यर्थः । वेदयुग्मिन.—
 A modern poet प्रत्याक्षरम्—Read श्रुतसागर—आदरपूर्वकं यथा
 भवति एवम् । with the close application कविताकान्ताः—Read
 श्रुतसागर—नवीनकाव्यकरणे मनोहरा । अवसररोचिताः—Read श्रुतसागर—
 प्रस्तावयोग्या । सर्वशास्त्रान्ताः—Read श्रुतसागर—अवसानपर्यन्ताः । सर्व
 शास्त्रसमन्विताः—व्याकरणचन्द्रोऽलकारसिद्धान्तस्यादित्यादयः । वर्णनोदीर्णवर्णनम्—
 Having a long description with bombastic words घाच्योचित
 परिचयं—Having accumulation of the appropriate expressed
 meaning which is derived by means of अभिधा (See मम्मट's
 काव्यमरश). यद्वैद्यस्यै . च स्यात्—Which will be for 'learning of
 all subjects in the world for oneself as well as for others The
 author here states the peculiarity of the काव्य. According to
 him, the काव्य should open before the readers a new vista of
 learnings which will cover all subjects in the Universe It
 should not confine to only one or two branches of knowledge
 but should deal with each and every section of the knowledge
 आजन्मसमन्वित्यादि—Read श्रुतसागर—मम सोमदेवमुरेः सम्बन्धिभ्या
 अस्या प्रत्यक्षीभूताया सकलात् मतिमुरभेर्बुद्धिधेनुकायाः इदं प्रत्यक्षीभूतं सृष्टिपय
 यशस्तिलककाव्यधीरं मुञ्जतिना पुण्यै कृत्वा अभवत् । मतिमुरभे सृष्टिपय काव्य
 धीरमपि कस्मादभवत् । आजन्मसमन्वित्यात् जन्मपर्यन्तमावादितात् तस्मात् प्रमा
 णशास्त्रात् । तृणादिव घातचर्चणादिव । सृष्टिधीरं अभूत्यर्थः । उपमारूपकालकादय
 सकललङ्कार इत्यर्थः । लता इव—Read श्रुतसागर—उपेक्षिता लता इव यस्य
 वृक्षस्य इहदयो लता शाय्या वर्तन्ते स वृक्षो महान् मविष्यतीति । घागित्यादि—
 Read श्रुतसागर—काव्यकरणे काव्यरचने तावत् वाक् म्याग्रन्तश्च शब्दो विलोक्यते ।
 अपर अर्थो ग्राह्यं च विलोक्यते तत्र कविसामर्थ्यं द्विविधम् । तथा चोक्तम्—संस्कारोत्थ
 स्वभावोत्थ सामर्थ्यं द्विविधं कवेः । तत्र शास्त्राथय पूर्वमन्यदात्मोत्थसश्रयम् ॥ एत-
 द्द्वय काव्यरचनाया सामर्थ्यं विलोक्यते । तत्र त्रिषु सामर्थ्येषु मध्ये द्वय शब्दार्थ-
 लक्षण सामर्थ्यं सर्वेषामेव वक्तृणा कवीनां सम साधारणं वर्तते । यत् सर्वंऽपि कत्रय-
 स्याग्रन्तत्याग्रन्तशब्दवन्तो भवन्ति । स्वस्वसिद्धान्तानुसारेण अर्थं वाच्यं जानन्ति ।
 परं तृतीयं कविमामर्थ्यलक्षण सामर्थ्यं भिन्नशक्तिकम् ।

लोको इत्यादि—Read श्रुतसागर—लोको व्याकरणशास्त्रम् । युक्ति प्रमाणशास्त्रम्, कला लिखितपठितादिशब्दा सप्ततिमुख्या, उन्दो मात्रार्ण-
भेदेन द्विभिधम्, अलङ्कारा गन्धालङ्कारा अथालङ्काराश्च समयागमा जिनैमिनि-
कपिलकणचरचार्यस्त्रिंशत्क्याना मिद्वान्ता सर्वसाधारणा सद्भि स्मृता कथिता
प्रतिपादिता । क इव । तीर्थमार्ग इव । यथा तीर्थमार्ग गङ्गादिमाग ब्राह्मणा-
श्चलन्ति, ज्ञाण्टाग अपि गच्छन्ति, नास्ति तत्र दोष । तथा व्याकरणादिशास्त्र
जैनेन्द्रादिक सर्वेऽपि पश्यते । न तत्र दोष कोऽप्यस्ति । उपमालङ्कार । विगाहते—
Read श्रुतसागर—प्रवेश न करोति । स्त्रीवृन्दमिव . मन—Read
श्रुतसागर—मदस्य नपुंसकस्य स्त्रीवृन्दमिव । यथा स्त्रीवृन्द भोक्तु (नपुंसक) न
शक्नोति तथा च अनुभूयितु न शक्नोति । मध्यस्थानां च मौनाय—The
other reading which is मध्यस्थाना न मौनाय does not seem to be
so happy The निर्णयसागर edition gives this line with the word
न and the Sanskrit commentary by श्रुतसागर on it is explained as
under —मध्यस्थाना मिश्रधर्माणा मौनाय न भविष्यति । तेऽपीं पठिष्यति
इत्यर्थः ।) But I for one select च instead of न which gives
better meaning than the latter The readers should choose
either of the two as they please सुकविकथा . बुधानाम्—
Read श्रुतसागर—मद्विधोक्तिषु अहं मामदेवमुरि आचार्यं विधं प्रकारो येषां ते
मद्विधा मद्विधानामुक्तयः शास्त्राणि मद्विधोक्तयस्तासु । बुधानां स्वरिभिलाषः ।
श्रद्धाति यावत् । भगवत् सञ्जायताम् । कथंभूतानां बुधानां सुखविकथामाधुयप्रबन्धसेना
तिवृद्धजाड्यानाम् गोभेना कस्य व्यावधीर्हर्ममात्रकालिदासादयस्तथा कथा शास्त्राणि
तत्र योऽसौ माधुर्यप्रबन्धं वर्णामृतप्राशरचनां तस्या मेवा आम्वात्न नया भ्रतिवृद्ध
भ्रतिप्रार्थमागत जाड्य जलनं येषां ते तथोत्तासोपायम् । मद्विधोक्तिषु कस्मिन् ।
पिचुमदेकन्दलीनिष निम्बनरूपक्षेत्रेण । यथा मधुरमास्वाद्यन् पुमान् कण्ठे जाड्य-
नान् भवति, तद्विनागार्यं निम्बपत्राणि कदम्बायपि भक्षयति, तद्वद्विषे तस्य कण्ठजन्ता
मिन्दश्यति, तथेयं यदास्ति लवकाव्यमधीयानानां मूत्रेण मिन्दश्यतीति भावः ।
किन्तु किञ्चित् स्त्रिया—Read श्रुतसागर—अस्मिन् काव्ये किञ्चित् पूर्वं
भनिरचनीयं अन्यन् अपरं सुगं परमानन्दलाभं वर्तते । कथंभूतं सुगं स्वतरेय
आमनेताऽनुभवीयम् । स्त्रिया इव । यथा भुज्यमानाया वसुन् गय उत्तिगाचर
पन्ननगोचरं पय चरणाग्रसनरियासमज्जातं सुगं न भवति । किन्तु अन्तं स्वमनेन
मत्तमधानुभरणं सुगं भवति ॥ उपमालङ्कार । यात्यपूर्वं सपूर्वनाम्—Read

श्रुतसागर—अपूर्वं अर्थं अप्रसिद्धः अर्थः सपूर्वता याति अनुभूतमिव नमस्करोति ।
 कान्ताजनेष्विव—Read श्रुतसागर—यथा कान्ताजनेषु एकान्तेन वक्रोक्तिः
 कुटिलवचनं प्रीतये न भवति स्वभावागम्यान् वाऽतिशयोक्त्या स्वाभिप्रायार्पणं च प्रीतये
 न भवति किन्तु द्वयं प्रीतये भवति, मिश्रित् वक्रोक्तिः किञ्चित् स्वभावागम्यान् एतत्
 द्वयं मिश्रं प्रीतये भवति शुभारम्भप्रधानम् । प्राज्यभोज्यविधिः देहिनि—
 Read श्रुतसागर—पामचरिणि देहिनि प्राज्यभोज्यविधिः प्रबुद्धभोजनविधानं
 च स्यात् । अपि तु न कश्चिदपि म्यादित्यर्थः ॥ अङ्गनायद्विरोऽगम्याः हात्—
 Read श्रुतसागर—गिरो गान्धः प्रायेण गृह्यतया अन्यपरिग्रहात् विद्वज्जनस्वी-
 कागृहगम्या माननीया भवन्ति । एतत् शास्त्र एते विद्वांसः पठन्ति, इदं शास्त्रं निशिष्य
 भवतीति वाक्यं मानयन्ति । किञ्च् । अङ्गनायत् । एषा स्त्री अनेन राज्ञा परिग्रहीता
 एतेन तर्हि एषा स्त्री अनीरं रुचिरा भविष्यतीति गम्यते ।

Page 3

भात्मस्थितेयंस्तु मुधाऽनुबन्ध —Read श्रुतसागर—आम-
 स्थितनिजस्वस्यानुसारेण त्वस्तु कात्यादिनिश्चाराणीयम् । जानु कदाचित् ज्ञान्यन्तर-
 मन्त्रेण अपरस्तु परस्वभावेन न निश्चाराणीयमित्यर्थः । न यथा तर्कशास्त्रपरीक्षा-
 विषये व्याकरणशास्त्रपरीक्षा कर्तव्या व्याकरणशास्त्रविषये तर्कशास्त्रपरीक्षा न कर्तव्या ।
 किं तर्हि, तर्कस्य तर्कस्य व्याकरणस्य व्याकरणस्य, काव्येन काव्यस्य परीक्षा कर्तव्या ।
 यथा अथ तर्क ममीनीनो न भवति काव्यस्याऽगमः । इदं काव्यं ममीनीनं न भवति
 तर्कस्याऽगमः । दुर्गोपनिषदौ रूप्यपरीक्षाविधाने मुरगैर्गम्याऽनुबन्धं परीक्षा
 बुधानां विद्वज्जनानां मुधा इधैव भवति । दण्ताल्सारः ॥ अयमित्यादि—Read
 श्रुतसागर—अथ कविः मत्किमर्थं । एष प्रत्यक्षभूतं कविर्न मतिः । कृतिमि-
 तिद्विद्वि अत्र अस्मिन् काव्यशास्त्रे हेतुप्रयुक्तिर्नृत्तप्रयोगो निवारो विधेया किम् । अपि तु
 न निश्चयेयम् । यतः यस्मात् कारणात् प्राप्तार्थो रूपनिरूपणाय स्वरूपविज्ञानाय श्रोत्र-
 श्रुतिर्मनश्चित्तं च समर्थं वर्तते । यथासम्बन्धात्सारः ॥

2 चतुर्थगमार्गेणोपकरणप्रसूत —(The country) which was
 the source of means of investigation for ends of human life
 There are four kinds of पुरुषार्थः (ends of human life) as under —
 (1) Religious merit, (2) wealth, (3) enjoyment and (4)
 liberation (मोक्ष) सुरलोकमनोरथाविधेयः—Read श्रुतसागर—सुर-
 लोकस्य स्वर्गस्य मनोरथा अभिलषा अभिलषा अर्जुनस्य देवे स तथोक्तः ।

(mental impression), as the Buddhists ' would maintain कामिनीनितम् इय करभोरवः—Read श्रुतसागर—करभैरवैः उरयो गरिष्ठा । क इय । कामिनीनितम् इय । यथा कामिनीना कटिपश्चाद्भागाः करभोरव करभस्येव उग्रस्येव उरय मक्षीनि येषा नितम्बाना सकर्णानि ते करभोरव । धजसञ्जनितविस्ताराः—Read श्रुतसागर—अजमञ्जनितविस्तारा अजैः जगै ममनित सभ्यक प्रणीतो विस्तारो येषु ते अजमञ्जनितविस्तारा । का इय । श्रुतय इय । यथा श्रुतयो वेदा अजेन ब्रह्मणा सञ्जानतविस्तारा भवन्ति । श्रमणा इय जातरूप धारिण —Read श्रुतसागर—जातरूपधारिण मुरगधारिण । क इय । श्रमणा इय । यथा श्रमणा जातरूपधारिणो भवन्ति । श्रमण is a peculiar name applied to a Jaina ascetic. He is described to be a naked. The Jainas particularly Digambaras regard the abandonment of all clothing as the *Sine qua non* of the monastic order बृहस्पतिनीतय इयाऽदेवमातृका—Read श्रुतसागर—अदेवमातृका नदी-जलनिष्पन्नमस्योपजीविन । का इय । बृहस्पतिनीतय इय । यथा बृहस्पतिनीतय-आर्वाकशास्त्राणि देव मर्त्यादेरिन्द्रिय न मन्यन्ते । The Charvakism is considered to be the materialism in India. It is in its first stage, called in question of all kinds of knowledge, immediate as well as mediate, and all evidence, perception as well inference. It denied the authority of even the Vedas. Since it was, in its original stage 1. e Barhaspatya, without any constructive element and without any positive theory to propound, it was negative and destructive. In its later stage this school preached "Eat, drink and be merry, for tomorrow you may die." According to Charvakism, there is no such thing as God, the supreme author and Governor of the world, an Omniscient spirit. Religion is as harmful as opium. Prayer is the hope of men who are weak, without the will power to do anything, worship is insincere egotism to save oneself from the tortures of hell and prophets are the greatest liars among men. Religion is the invention of individuals desirous of deceiving their fellow men in order to further their own selfish interest. In short,

3 In this para there are double meaning expressions
 गोमण्डलयन्त —The pun is on the word गोमण्डल such as,
 Read ध्रुतसागर—गोमण्डलयन्तः (1) पृथ्वीरत्यमयुक्ता (महाभूतपर 1)
 (2) गार मुरभय मण्डला ध्रुतसागरे स्थिते येषु ते (मामा 1) महिषीसमा
 बुला.—Here the pun is on the word महिषी such as (1) queen,
 (2) She-buffalo भरतप्रयोगा इव सगन्धर्वाः—Just as the science
 of symphony is inclusive of the celestial musicians, similarly the
 villages (also) were full of the horses गन्धर्व—(1) A celestial
 musician, (2) A Horse According to Jaina scripture गन्धर्व is
 one of the Peripatetic Gods There are four classes of gods
 such as (1) भगवन्ती Residential, (2) ग्यतर Peripatetic, (3)
 ज्योतिष्क Stellar, (4) वैमानिक Heavenly सुगतागमा इयाऽविकल्प
 प्रधाना —Read ध्रुतसागर—अनीना कस्या समूहा प्रधाना सुगता येपु ग्रामदु।
 क इव । सुगतागमा इव गौडभास्वणीन । यथा सुगतामा अरिक्खमानम्बरपुण्य
 पापप्रज्जन्तश्च भरन्ति । तथा च उच्यति—नाद नैव परा न कर्मानरि प्रायेण बन्ध
 क्वचिद्भोक्ता प्रत्य न तत्फलस्य न वदेद्विद्य स बौद्धो यदि । कस्मादेव तप समुद्यतमना
 श्रेयादिकं वन्दत किं न तन तपाऽस्ति केवलमसौ धूर्तजैडा यज्जित ॥ There are
 two broad Systems of Buddhism (1) शून्यवाद, (2) निशानवाद
 According to नैराम्यवाद the notion of 'I' and 'mine' is the cause
 of bondage, and as such it must be shaken off Where there
 is the notion of the Self, there arises also the notion of the
 other than the-Self, and owing to this division of the Self and
 the other-than-the-Self, there springs up feelings of attachment
 and aversion from which all evils arise In order to root out
 desire (काम) which is the real cause of sufferings in the world
 attempts are made in the doctrine of the Buddha to show that
 there is neither the subject nor the object of desire Viewing
 things in this light, the propounders of the doctrine of शून्यवाद,
 one of the systems of Buddhism, declare that anything
 external or internal that appears to us existing is, in fact
 unreal like the imaginary town of the sky Thus the denial of

everything, animate or inanimate, is held in this system to be the real cause of cessation of desire whereupon liberation follows as a natural consequence

* The other *Viśiṣṭavāda* is said to be based on the Upanishadas. It postulates the existence of *chitta* or mind only and utterly denies all external things which are, according to it, just like the phantoms created in a dream. The common idea lying at the root of these two wellknown schools of Buddhism is thus.—Impurities or passions, such as desire, obstruct the attainment of liberation, and as such are regarded as a cover. They are due to the conception or notion of Self, and so they must disappear only when one really understands that in fact there is nothing that can be called soul. Then follows liberation. Man is steeped in ignorance about the things he sees around him, for the things he sees are not in fact what they appear to him, they being only the vibrations or transformations of *chitta*. Such ignorance is also an obstruction, and, like darkness, covers the knowledge, (ज्ञेय) the real truth, and is known to be a 'cover of knowledge'. When this cover is completely removed by means of right things of view, one becomes Omniscient. The advocates of *Vijñānavāda* closely compare their doctrine of *Viśiṣṭavāda* with the Upanishadic philosophy. *Brahmavāda* or *Ātmavāda* they say, is in fact *Vijñānavāda*. Somehow or other, when all these three, Brahman, Ātman and Viñāna, are regarded as identical, Thus to say all this is Brahman or Ātman amounts to saying all this is Viñāna, or in other words all this is a *vivarta*, illusory manifestation or *pariṇāma* i.e. transformation of Brahman or Viñāna. It is apparent from the above that in both the Vedantic and Buddhist schools of thoughts, the external world has in fact no reality, and though it appears to us, this appearance itself is due to *anārya* according to the Vedantins, or to *Vaṣṭa*

सांख्ये इव । यथा सांख्ये समाश्रितप्रकृतयो भवन्ति समाश्रिता प्रधानापरनामा बहु-
 धानापरनामा चतुर्विंशतिभेदमिच्छा सत्त्वरजस्तम-प्रकृतिसा ज्ञानवती चतुर्विंशतिभेदमिता
 येस्ते । The Sāṃkhya system recognizes two ultimate entities
 nature and spirit—neither of which can be derived from the
 other. The former is termed Prakṛiti and the latter Puruṣ. Prakṛiti is the name which it gives to the principle or entity out
 of which is evolved the objective universe in its infinite diver-
 sity. This primal entity is not directly perceived and its
 existence has only to be inferred. Prakṛiti or mul-prakṛiti, as
 it is sometimes designated to indicate that it is the First Cause
 of the Universe, is thus one and complex, and its complexity
 is the result of its being constituted of three factors, each of
 which is described as a गुण. The term गुण means here a com-
 ponent factor or a constituent of Prakṛiti and not a quality, for
 the Sāṃkhya does not admit the distinction between substance,
 and attribute. The three गुणः are named *Sattva*, *rajas*, and
tamas. These three constituents, though essentially distinct
 in their nature, are conceived as interdependent so that they
 can never be separated from one another. It means that they
 are not mechanically placed to-gether but reciprocally involve
 one another and form a unity in trinity. That is, they not only
 co-exist but also cohere. Each of them stands for a distinct
 aspect of physical reality. Roughly, *Sattva*, signifies what is
 pure and fine, *rajas*, whatever is active, and *tamas*, what is
 stolid and offers resistance. From the standpoint of the
 experiencing mind, they are also described as being of the
 nature respectively of pleasure, pain and bewilderment, for they
 give rise to those feelings. From it seems that the गुणः are
 not merely distinct but are also antagonistic in their nature. The
 antagonism however, is not such as to preclude their acting
 to-gether, and their harmonious action is illustrated by the exa-

mple of lamp-flame the result of co operation between the wick, oil and fire. The advocates of this system maintain that the physical universe is an orderly whole which has its own laws to obey and there is no ultimate contradiction in it, though it may consist of opposing elements. They also stretch the point stating that it is not only Prakriti that consists of these three *गुण*s, but everything that emanates from it is also similarly constituted, for the underlying principle of the doctrine of this school is that effects are essentially identical with their material cause. Though only three in number, the *गुण*s thus really stand for a manifold of distinctions. In later Samkhya, we find that their number is infinite and that they are only arranged on the basis of their likeness and differences. Prakriti is not only considered to be complex and all-pervasive in this system, but it is described as undergoing change perpetually.

The conception of Purusa in the Samkhya system makes him passive spectator and therefore Purusa is inactive. His activities are entirely secondary and derived inasmuch as he is associated with Prakriti, of which his body is a modification. It is this relationship that is explained metaphorically by the Samkhya school through the story of the lame man on the back of the blind—the Purusa guiding the path, while being carried by the blind Prakriti. *ब्रह्मवादा इव प्रपञ्चितारामाः*—Read *श्रुतसागर*—*प्रपञ्चितारामा प्रपञ्चिता विस्तार नीता आरामो उपन्यासि येषु ते तथोक्ता । क इव । ब्रह्मवादा इव । यथा ब्रह्मवाग्नेयान्तर्गतानां प्रपञ्चिता विस्तार नीत आरामो अविद्या येषु ब्रह्मवादिषु ते प्रपञ्चितारामा ।* Brahmanavada means Atmanavada which amounts to saying that all this is Vijnanan or in other words, all this is transformation of Brahman or Vijnana. It denies all external things which are, according to it, just like the phantoms created in a dream. *महायोगिन इव क्षेत्रज्ञप्रतिष्ठा*—Read *श्रुतसागर*—*क्षेत्रज्ञप्रतिष्ठा क्षेत्रज्ञाना इलाजीवानां प्रतिष्ठा नामा येषु त तथोक्ता । क इव ।*

महायोगिन इव यथा महायोगिनो गौतमस्वामिप्रभृतयः क्षेत्रज्ञप्रतिष्ठा मयन्ति आमन्ति तद्धीना भवन्ति । क्षेत्रज्ञ—means a husbandman as well as a sage one who has spiritual knowledge [It conveys four meanings - (1) One who knows the three worlds (2) One who knows the योनि, the place of birth or origin. (3) One who knows the female disposition which is impure (4) One who knows that the mundane soul has the form according to his body in which he lives

Page 5.

सकलजगन्निर्माणप्रदेशा इव सर्वजीविनः—Read ध्रुवसागर—सर्वजीविनः सर्वे राजतापसपक्षादिभिर्जीव्यन्ते उपजीव्यन्ते सर्वजीविनः । क इव । सकलजगन्निर्माणप्रदेशा इव । यथा सकलजगन्निर्माणप्रदेशाः सकलस्य समग्रस्य जगतोऽधोमध्योर्ध्व-निर्माणप्रदेशा निष्पादनप्रदेशाः सर्वजीविनश्चानुगतिकप्राणिरगंसहिता भवन्ति । In this concrete world so organized and associated with the body Jivas are of four main groups according to four *gatis* (destinations). *Deva* or divine beings, *naras* or human beings, *nar/as* or beings relating to hell and *tiryak* or the lower animals and plant world. These four beings constitute Samsara which is the result of Karmic bondage according to which a particular Jiva will be borne in any one of the *gatis*. Salvation consists in escaping from the Samsaric cycle of births and deaths in any one of these four *gatis*.

4 This para is inadvertently printed in a prose style It is purely a verse which should be read as under —

विकचकर्णोष्णलस्यधिनरलेक्षणा केलितालङ्गणकनकमयकङ्कणा ।
मरसनसराविचिचुरितभुजमण्डला काञ्चिकोलापवशदक्षितोरस्थला ॥
स्मरसनस्यनरमेरविम्बाधरा कर्णकण्डूमिषोद्धितकक्षान्तरा ।
पृथुनितम्बवशास्त्रलुहृद्गतिविक्रमा सहन्यङ्गाररमभरितमुखविभ्रमा ॥
पीनकुचकुम्भदर्पणुत्कञ्चुका शालिवन्नेषु यान्थ क्षण गोपिका ।
पान्थमार्थेषु नयनोमद कुर्वन् यत्र ताप पुनश्चिरमुपाविन्वते ॥

This is the description of husbandwomen in the barley field in the country विच लेशणाः whose tremulous eyes were vying with the full blown lotus placed on ear as an ear ornament वेलिताला वङ्गणा —Whose golden bangles were jingling due to the flapping (of hands at the time of) pastime or play सरस मण्डला whose arms were coated with the line of fresh scars पृथुनितम्ब . विभ्रमा —Read धृतसागर—पृथगो विस्तीर्णा ये नितम्बा कम्पिश्चाद्वागास्तद्भवेन स्तलन्त प्रस्तलन्त प्रस्तलन्त कुरातो लङ्घतिविभ्रमा स्तितगमनपादधरा यासा तास्तथोक्ता । सहजशृङ्गार . विभ्रमा —Read धृतसागर—सहज स्वाभाविक योज्यो शृङ्गारस्त तेन भरिता पुष्टि नीता मुग्धविभ्रमा यन्नमलहास यासा तास्तथोक्ता । मुग्धविभ्रमा —Any female conquest sh of mouth calculated to excite amorous sensation

5 वपत्र वन्धुरा —Read धृतसागर—उपेत्य वपत्राणि ननु प्रिशीभूतानि एतन् रहितानि यानि क्षत्राणि मस्याधिस्त्रणानि तेषु मजाता उत्पन्ना या सन्धमप्यति वणसम्पत् तया बंधुरा मनाद्वरा यास्तास्तथोक्ता ।

6 Here the description of temples of Jina in the city राजपुर is given in a poetical manner एतन्—in that यौधेय country नखिलास्तिनी रुचिभि —Read धृतसागर—तस्य राजपुरस्य या विलासिन्य कमनीयतामि यस्तामा विलासा वगणविशेषमप्यणा लोचनचलनानि तन्यो ललमानि अयाभगपाणि मानवानि चित्तानि यथा सं तथोक्तानाम् । स्वर्ग निश्चल्लोचनत्वात् । अमरकुमारकाणा अमरणा कुमारस्तथा अनालम्बे नभास आधाररहित आकाशे अवतरणमागच्छिह्वाय लम्बाय उचिता योग्या रुचिर्दीप्तिर्यथा चैत्याल्याना त तथासालैस्तथाचै । The deas that when the beautiful younger gods who were ardently longing for the amorous pastime of the beautiful women in the city राजपुर, were coming down from the heaven the brilliant splendour of the city-temples served as a marks of the path for their advent in the sky . अटनितटनि पद्मरिभि —Read धृतसागर—अग्नीना करिणीना तगानि अग्नितागानि तेषु निविण उपविण प्रामात्य सह जग्निता ये । प्रकटगोक्षया प्रव्यक्तवधरा केमरापलम्बितप्रव्यक्ता करिणी मजाता रिपया मणिपतिता ये पद्माननाम्नया ममपि मचरण गमनेन चरितो मीतो जीवमिहगङ्गया

विग्रहो योऽसौ चन्द्रमृग शशाङ्कदृष्टिस्तस्य प्रिलेचनम् कचि शोभा येषां तानि च तानि विरुच्युचलानि विरुमितोत्थानि तेषां उपहार पूजा विग्रहे येषां ते उपहारिणः तैः । The underlying idea is that the full-blown lotuses with which the worship was offered to the Gods in the city temples were resembling the eyes of the deers of the moon who were frightened at the sight of lifeless lions made up of jewels that were set in on the upper parts of the temples

अनवरतविहरद्विहाय . पश्यैः—Read **श्रुतसागर—**अनवरतमहर्निग विहरन्तः पर्यटन्तो ये विहारश्चरा विहारपरस्तेषां चरानि समूहान्तेषु सन्तः उत्पन्ना योऽसौ कामिनीनां कपोलेषु भ्रमस्वेदः स्वेदसम्पदी श्वेतस्तम्बापनोदो विनाशस्तर्धं मदस्य वा (अ) गृहलचलना पताकाञ्चलपङ्कजा येषु तैस्तथाक्ते । The gist is this that the perspiration collected on the cheeks of the ladies of the semi-divine beings flying in groups by air in the sky was driven away by the flags hoisted on the tops of temples in the city

राजपुर रचितापराध युवतिभिः—Read **श्रुतसागर—**रचित प्ररुलिता योऽमात्रपराधमेन विरुद्धा कोप प्राप्ता या अङ्गना कमनीयकामिन्यस्तामा चरणेषु चरणकमलपु आनता नग्राभूता ये निलिम्पना देशस्तेषां रनीपका भद्राभणभद्रा । स्तुतिपाठका इत्यर्थः । तेषां निकायः समूहमेन उक्त विहितैस्तेन धूर्तस्य तेन यदयं लोकं निरीक्ष्य तेन कुतूहलितः पूर्वमाश्चर्यं प्राप्ता पश्चाद्विजितान्तरा गता पश्चात् स्मिता मनाम् हसि ॥ मिद्वानामणिमादिगुणोपेतानां देवविशेषाणां युवतयः कमनीय कामिन्यो येषु ते सिद्धयुवतस्तैस्तथाक्ते ।

अनेकध्वज बन्धिभिः—Read **श्रुतसागर—**अनेका गृह्णा ये ध्वजस्तम्भास्तेषां स्तम्भानां स्तम्भोपरि लघुस्तम्भा स्तामूर्चाम्भिता भद्रा ये मणिमुकुटा रत्नादृशस्तेषु सुरासुरलोकनस्य यज्ञभिरनिरीक्षणस्य या केलिः त्रीणां तथा कला मनोहरा ये दिवौकसो देवास्तेषां स्तम्भितरयाणि भगवतानि यानि विमानवाहानि तेषां सम्प्राधा कण्ठमनुबध्नन्त्यनुकुर्वन्तीत्येवमीलास्ते अनुबध्नन्-मेस्तथाक्ते । There were small columns in the huge flag-staffs which were fastened on the tops of the temples. As the speed of the aeroplanes carrying the superhuman beings was made slow due to the impediment caused by the height of the temples the ladies of the heavenly beings in the aeroplanes were naturally used to see their faces in the jewelled mirrors that were in those small columns

Page 6

अप्रत्नरत्नचय सिचयोऽल्लोचैः—Read श्रुतसागर—अप्रनानि नूतनानि यानि रत्नानि तेषां चयः समूहस्तेन निचिता जटिता ये काञ्चनफलशः फनकुम्भास्तेभ्यो विसरन्ति प्रसरन्ति निर्गच्छन्ति यानि अग्निरत्नानि विरणजालानि अंशुममूहास्तेर्जनिता उत्पादिता अन्तरिक्षलक्ष्मीनिवासस्य आकाशस्य श्रीएहस्य विचित्र-सिचयोऽल्लोचाः पञ्चवर्णरत्नचन्द्रोपमा यैस्तेस्तथोक्तैः । The rays coming forth from the golden jars decorated on the temples were creating, as they spread, the notion of the canopy of the variegated garment (सिचयोऽल्लोच) belonging to the abode of the Goddess Laxmi. अमृतकर ... यद्विभि—Read श्रुतसागर—अमृतकरश्चन्द्रस्त्वम्यातप उद्भवेतस्तस्य स्पर्शनोच्छोषनेन द्रवन्तश्च्योतन्तो ये चन्द्रनान्ताः शशाङ्कान्तमणयस्ताभिर्निवृत्तानि प्रशालानि जलनिर्गमद्वाराणि तेभ्य उच्छलन्ति उपतन्ति यानि जलजालकानि जन्ममूहास्तेषामासारे येगवद्भयस्तेन मिच्यमाना आव्यायमाना त्रिविद्धारिणीनां त्रिगोत्रीणां त्रिरहस्य त्रिप्रलम्भस्य यत् त्रैश्वानरकर्म अग्निप्रवेशस्तेन मर्मण अद्वारीभूताः शरीरयण्योऽङ्गयण्यो येषु चैत्याल्येषु ते तथोक्तास्तैः । The water of the moonstones, oozing on account of the moon rays, sprinkled the murmuring bodies of the separated damsels of the semi-gods pining away in desertion and thus lessened their sorrows for a while. अहिमधाम . . . दीपैः—Read श्रुतसागर—अहिमधामा श्रीमूर्पस्तस्य धृणाय विरणास्तैः सधुग्निः प्रज्वलितो यो दिनत्रत्कान्तकिम्भिरिष्यन्तः सूर्यकान्तमण्युपरितनभूमिमुग्र तन स्फुरन्त उच्छलन्तो ये कृद्धानुक्ताः आग्निस्फुलिद्वास्तैर्विस्थमानाः प्रज्वाल्यमाना अमरमुनीनां सप्तऋगीणां मध्याह्नदीप येषु चैत्याल्येषु ते तथोक्तास्तैः । The central idea is that the seven Rishis used to kindle their mid-day lights with the sparks of fire arising from the upper portions of the sun-stones which were illuminated by the rays of the sun. The seven Rishis according to Hindu Puran are as follows, — गौतम, भारद्वाज, विश्वामित्र, अमरदत्त, वसिष्ठ, कश्यप and अत्रि. According to Mahābhārat, the names of the seven Rishis differ as follows — मरीचि, अत्रि, अङ्गिरस, पुलह, ऋषि, पुलस्त्य and वसिष्ठ. While मनु calls these sages प्रजापतिः or progenitors of mankind and gives ten

names, three more being added to the latter list : *c* दध or प्रचेतम भृगु and नारद In astronomy the seven Rishis form the constellation of the "Great Bear, उपरितनतलचल - नाशने - Read ध्रुतसागर—उपरितनतलमुपरिभूमिलान चलन्त पर्यन्तो ये प्रचलाङ्गि-
 वालसा मधूरगिशयस्तेभ्यो भयात् पलायमाना ग्रीष्म नश्यन्तो जयविजयपुरयो
 अन्तरिक्षनगरविशेषयोर्धेयै पटनाशना नागा यत्र येषु ते तथोक्तै । जय and विजय
 are the names of the two cities in the sky The Hindu mytho-
 logy believes that there is the intermediate region called अतर्लोक
 between heaven and earth and regards it as a distinct world
 The main idea of the passage is that as the peacocks were
 moving here and there on the surface of the upper parts of the
 temples, the serpents happened to be in the cities जन and विजय
 in the sky were running out of fear उपान्तस्तूपनिपतपारा
 डम्बरै—Read ध्रुतसागर—उपान्तेषु समीपेषु ये लूपा वृत्तिमपरंतास्तेषु
 निपतन्तो निर्गच्छतां य पागपतपतङ्गा कलरपविणस्तपा पङ्क्तिभि श्रेणिभि
 पुनक्ता द्विगुणीकृता ये धूपधूमाक्षपामाश्चर आनेषां यत्र ते तथोक्तै । यानेषां द्वि-
 कपोता धूमरा भवन्ति । इतस्तनोविदूरतर - रचनै—Read ध्रुतसागर -
 इतस्तनो यत्रतनातिदूरतरे निरुच्य चरन्त पर्यन्तो ये चापा भासपणिग । करणपर-
 नामानो जलसाका इति यावत् । तेषां उदा पद्माणि तेभ्यो मूर्च्छन्ती निर्गच्छन्ती
 अगुच्छा प्रचुरा या छाया कान्तिस्तया आच्छाद्यमाना उद्यमाना मेघकरचना वृष्ण-
 मणिघटना येषु ते तथोक्तै । This is an example of तदुण्ण अलंकार or the
 Borrower This is the figure of speech in which a thing gives
 up its own quality and assumes that of another which is
 possessed of more powerful quality owing to their association
 Here the intensive lustre of diver birds' feathers is overpower-
 ing the dark or blue coloured gem (मन्त्रक) अनिलन्यग्रमेहोलन
 विधिभि—Read ध्रुतसागर—अनिलो वातसम्य लय सश्रेण्य रितासा वा
 तेन यद्यहोलन कम्पन तस्मात् कल मधुर, यथा मन्त्रेण वृष्णस्य गज्जायमाना
 निद्रिण्य ध्रुदपणिसस्तामा जालानि समूहास्तेषां चाग गच्छन्तो ये पालिधजाश्चिह्न-
 पतासम्परा एवमेव गजैराख्य प्रसृतो विद्याधरधूमिविचरम्नीयसामिती-
 भिरद्वेष्टितविधितर्तन चित्त ध्यान येषु ते तथोक्तै । The blowing wind

caused the small bells to produce the jingling noise. This tinkling of the bells again made the flags noisy. This sound produced by the noisy flags, hoisted on the temples, served as the beating time to the maidens of Vidyādhara while dancing etc स्फटिकोत्कीर्णकुत्सालेरिव ज्योतिर्लोकस्य—Read श्रुतसागर—ज्योतिर्लोकस्य चन्द्रसूर्यग्रहतारालोकस्य स्फटिकोत्कीर्णशृङ्गच्छिन्ना ये नीडापर्णतानैरिव । According to Jaina religion the stellar gods form one of the four groups of the celestial beings. The classes of these stellars are as under,—(1) The sun (2) The moon (3) The planets (4) The constellations and (5) The scattered stars of ज्योतिर्नाः सूर्यचन्द्रमसौ ग्रहन उग्रप्रतीर्णस्तारकाश्च । तन्मार्गमून Chapter IV, Sūtra 12. The stellars begin at a height of 790 yojanas (each of 2000 K'osas) from the level of the earth on which we are. The lowest are the stars. Ten yojanas above them are the suns. Eighty yojanas above the suns are the moons. Four yojanas above the moons are twenty-seven constellations. Again four yojanas above the constellations is the planet Mercury, the Budha, above three yojanas is the planet Venus, the Sukra, above three yojanas the planet Jupiter, the Vrihaspati, above three yojanas the planet Mars the Mangala, and above three yojanas the planet Saturn, the Sanaish'chara. Thus up to 900 yojanas from the earth level upwards are found the stellar orders of celestial beings. The yojana here is of 2000 K'osas समन्तादुत्सर्प ... परम्पराम्—Read श्रुतसागर—समन्तात्सर्पत्रोत्सर्पतोर्ध्वं गच्छन्ता अनेसानि ऋदुलानि माणिक्यानि रनानि तेषां दृचयो दीप्तयन्माना तरङ्गप्रगरेण कञ्जोलनिसरेण कृत्वा विनेयजनानां भव्यप्राणिनां त्रिदशैश्मनिवेनारोहणाय स्वर्गस्थानचढनाय सोपानपरम्परामारोहणश्रेणीं परिरूपयद्भिरिव रचयद्भिरिव । The wave-like splendours proceeding from the emeralds were appearing as if the stair cases for the ascending the heavens for the souls capable of attaining liberation (विनेयजन) महामागमचने —Read श्रुतसागर—पुरुषमदिरेश्च

The city Rajpur was not only richly decorated by the beautiful temples of the Lord Jinas but also by the palatial buildings of the distinguished persons (महाभागजनैः) उत्तुङ्गतोरण भवने—
Read श्रुतसागर—उत्तुङ्गानि अलुङ्गानि यानि तोरणानि द्वाराणि तेषां मणीनां मरीचयः किरणरतैः पिम्परिणानि पीतीकृतानि अमरभस्मानि द्रव्यमानानि यैस्तानि तथोक्तैः ।

Page 7

■ The description of the God Cupid now begins. The main sentence is मनसिजमहागजनानो निबाराधनमरसेष्वप्युत्सवदिग्सेषु परपुरपुरध्रीणामर्हणामुपरिचयः न चरार । अनवरत्तं चारैः—Read श्रुतसागर—अनवरत्तं निरन्तरं प्रमाथितं उपद्रवितं अलङ्कारमराणां पुनः पुनः प्रकीर्णकानामुपचारः स्यादयैस्तथा तैः । This is the adjective belonging to the ladies of the city Rajpur अलिङ्गणरङ्गं कोटिभिः—Read श्रुतसागर—अलिङ्गणरङ्गं ललाटपट्टमरसनतनूमिस्तनशृङ्गारिताः सनीकृताः मूलसाकोट्यश्चिन्नीकोट्या यैस्तथा तैः । विस्फारित—according to श्रुतसागर the meaning of this word is प्रवर्णीकृतो विगणनपाथितः । प्रकटितराजिभिः—Read श्रुतसागर—चतोराम कामदम्बस्य निगमो वसतिरा तन्निमित्तं यत् शासनं तस्य सम्पत्तिनी या ममीलितलिपिभिर्नाञ्जनलिपि ताभरविद्यासस्तया स्पष्टमाना तदुपमा धरन्ती या रोमराजी रोमराजि चतोराम निगमशासनमसालितलिपिस्पर्धमानरोमराजि । प्रकृतिता लोचनगोचराकृता चेतोरासनिगमशासनममीलितलिपिस्पर्धमानरोमराजि यैस्ते तथा तैः । The lines of hair on the abdomen which were corresponding to the lines of letters written in different kinds of collyrium were visible on account of the most thin garment worn by the ladies चरणनख विरचनैः Read श्रुतसागर—चरणानां नखा पुनर्भवास्ते सम्पादिता निष्पादिता स्ते सम्भागस्य यदहस्य गोप्यतत्त्व तदुद्घातनं रजदीपशिखा विरचना माणिक्यप्रदीपकन्यासाधिर्यैस्ते तथा तैः ।

१ प्रचण्डदोर्दण्ड प्रकाण्डस्य—Read श्रुतसागर—प्रचण्डो गन्तव्यो योऽभीर्दोर्दण्डो ग्राह्यदण्डस्तस्य (मण्डलीतस्या) मण्डनमलङ्करणभूतो योऽभीर्दण्डो ग्राह्यप्रलेनो ग्राह्यो द्विधाकृतोऽरातिप्रकाण्डो गन्तव्यप्रदेशः । ग्रावेत्यथ । येन स तथा तस्य ।

10. प्रतिपन्नपितृवन . त्वात् On account of the elder persons having been dead or resorted to the forest. नर्मसन्निवपुत्रै—along with the young pleasure-companions तार्तीयकेन वयसा—तृतीय-मेन तार्तीयक तेन तार्तीयकेन by the youthful age पारिकरविधिः—Read धृतसागर—शिरस्त्राणवारजागोरस्त्राणादिविधि । उभयकटस्थन्दरा कारिणा—Read धृतसागर—उभयां (उभौ) वामदक्षिणी कटी गण्डी तयो-कन्दरो मध्यप्रदेशस्तनान्यो-याभिमुखानिलीने परस्परममुखमुपविष्टे ये मद गौर्यश्रीश्च तयोर्वेणिदण्डौ सयुतकुन्तलकण्ठौ तावनुकरोति तन्मदगो भवतीत्येवमिति स तयो-क्तत्वेन (दानद्वयेन) । From here onwards the poet gives us the description of the intoxicated elephants with whom the king मारिदत्त used to play as a recreation The ichor of the elephants in rut is compared in a fanciful manner to the dark hairs of the मद and गौर्यश्री which are supposed to be residing face to face in the hollows of the both sides of the temples of the elephants. अनुकूलारवि... मदनं—Read धृतसागर—अनूरुक्मनामा सारवि (मृता) गम्य सः । श्रीमूर्त्यस्तस्य यो रयो ध्योमयान तस्योन्माथायाथ पातनाय मिथः परस्परमुदन्ता भिन्ना ये हन्ता. शुण्डादण्डास्तेषा निष्ठुरो निर्दयो योऽग्री निष्ठुतरम-धुम्द्रीर्गमन न एव पाथो ज्ञ तस्य प्रगद्वेण पूरेण श्रितानि क्षालितानि सुरमदनानि देवप्रिमानानि ध्वंसे तथा तैः । The trunks of the elephants which were raised up with a view to causing the chariot of the sun to fall down ejected from them the water by which the abodes of the celestial beings were overflowed

Page 8.

प्रत्यक्षपुर पक्ष . विष्टनैः—Read धृतसागर—प्रत्यक्ष पञ्चाद्भागः, पुरः भ्रमभाग, पक्षो वामदक्षिणार्धं प्रत्यक्षपुर-पक्षस्तेषां भ्रमिभ्रमेण तस्य प्रारम्भो रचनादिर्म तन निवृत्तिर्भवति प्रवृत्तः योऽग्री प्रमच्छनो वायुस्तेन जनितमुत्पत्तिं कुशीलशिखराणां कुल्लवस्तङ्गणां विष्टनं श्रोत्रं यैस्ते तथा तैः । कुशील—These are the six principal mountains as per Jaina Faith which are supposed to exist in the first Continent called जम्बूद्वीप Their names are —दिमन्, मदादिमन्, निरप. नां, रसिम and शिखरि of तद्विभाजितः पुरांसप्त हिम-न्महाहिम-विष्टनी-गन्निगिगिगिगि पदपरपर्वता ।

तत्पार्श्वसूत्र chapter III, Sūtra II. These mountains run East to West. While in Hindu religion number is raised to seven and the names also are different from the above list as follows :—
 महेन्द्र, मलय, सहा, शुक्तिमान, कश्च, पिन्ध्य and पारियात्र. समस्तसस्यसंमर्दा ..
 पुरुषेः—Read श्रुतसागर—समस्तसत्त्वानां सर्वजीवानां संमर्देन चूर्णीकरणेन
 भुत्तुच्छं बहुलमुच्छलदुपतच्छोणितं रुधिरं तस्य च्छदा धारास्तासामनिच्छिन्नोपहारोऽ-
 गण्डपूजनं तेन सन्तर्पितास्तृप्तिं नीता मदपुरुषा राक्षसा यैस्ते तथा तैः । The
 elephants are described to have satisfied the demons by offer-
 ing the excessive quantity of blood of all kinds of creatures
 that were crushed under the feet of the former.
 तुरगालोकं पुरः प्रतिभासमानैः—Read श्रुतसागर—तुरगमालोस्य तुरगर-
 थव्यातिपुरत्तरं देदीपमानैः । छत्रगोचरं परिलुम्पमानैः—Read श्रुतसागर—
 छत्रगोचरमाप्तपवारणयिष्यं परिलुम्पमानैः । छत्राणि श्रोतयद्भिरित्यर्थः । गिरिक-
 लीला..... गण्डशैलैः—Read श्रुतसागर—गिरिकलीला कन्दुकक्रीडा तद्वत्
 कुलितानि दधूलितानि महाशिलानां शङ्कलानि खण्डानि तैर्निष्पिष्टाभूर्णोद्भूता गण्डशैलाः
 क्षुद्रपर्वताः यैस्ते तथा तैः । रविरथेयाडम्बरम्—Read श्रुतसागर—रवेः
 श्रीसूर्यस्य रथस्य या हया दीर्घकाष्ठं तस्या आडम्बरमाटोपं (दधानैः) । कोशकोड-
 चोत्तःसु—Read श्रुतसागर—कोशो मेदूरम्भं कटो गण्डस्थलं तयोः स्रोतःसु
 तन मदप्रवाहेषु (दधानैः) । विन्दुषु—Read श्रुतसागर—मदविन्दुषु ।
 विटपिभङ्ग.....प्रणिधिभिः—Read श्रुतसागर—विटपिना गृह्णाणा मङ्गव-
 श्रोतनवदयधीरिता आधोरणानां इक्षिपकानां प्रणिधयो यावनानि वा अङ्कुशप्रयोगा
 यैस्ते तथा तैः । मुखपटाभोगयत्—Read श्रुतसागर—कुत्रिमसिंहमुखाभोगयत् ।
 उल्लङ्घि.....माणैः—Read श्रुतसागर—उल्लङ्घितानि उत्फालेन मापितानि
 बलप्रेगेन कृत्वा वीर्याः परिमाणानि प्रभावद्रुमिर्दिष्टा यैस्ते तथा तैः ।

॥ कोणकोटि.....मण्डलः—Read श्रुतसागर—कोणो मूलच(य)
 ककाष्ठवर्षिस्तस्य कोटिरग्र तथा कलकन्दुकस्य अम्बरचरणा गगननयनमावासाप्रापणं
 तथा परिस्रलितानि अवष्टम्भानि दिग्देवतानां निमानमण्डलानि व्योमयानसमूहा येन
 च तथा । The idea is that as the king led up high in the sky
 the playing ball, with the edge of the stick, it caused an interrup-
 tion to the balloons of the deities of the quarters.
 कुत्कीलकुहरा.....घोरासुः—Read श्रुतसागर—कुत्कीलानां पर्वतानां

कुहराणि त्रिवराणि जिघ्रन्ति गन्धं गङ्गत्येवंशीलाः कुक्कीलकुहराप्रविण्णस्ते च ते धूका
उद्दक्षपक्षिणस्तेषां धूकारैः सौद्रशब्दैर्धोरा भयानकास्तथा वासु । पूतना...भैरवाः—
Read धृतसागर—पूतनाना राक्षसीनां करेषु हस्तेषु उग्रमरा उत्कटा ये उग्रमरा
दक्षास्तेषामारवाः शब्दास्तैर्भैरवा भयानकास्ताः । साश्चर्यशौर्यनिर्जित....
चरणकमलः—Read धृतसागर—साश्चर्यं चतुरचित्तचमत्कारकारकं पञ्चद्वैतं बलं
तेन पूर्वं निर्जिता भङ्गं प्रापिताः पद्माद्रिता नम्रीभूता ये दुर्वारवीरावतारभूपालाः ।
दुःशनेन महता कष्टेन वारयितुमशक्या दुर्वासाः । वीरेषु मुग्धेश्वरवतारो जन्म येषां ते
दुर्वारवीरावताराः ते च ते भूपाला राजानस्तेषां चूडामणयः शिरोरेखानि तेषां
मरीचयः किरणस्तेषां प्रसरो व्याप्ति स एव मरुत्तडागस्तत्र ताण्डितं चरणकमलं
येन सः ।

Page 9. .

१. शत्रुक्षत्रिय....पातानाम्—Read धृतसागर—शत्रुक्षत्रियाः सपत्नराजपुत्रा-
स्तेषां कलत्राणि यौवनमयः स्त्रियन्तासा नेत्राणां लोचनानामपाङ्गसङ्केतः, कदाधा-
मङ्गेन कदाधमङ्गल्या उल्लोला उल्लङ्घिता लज्जाप्रलयः आर्द्रतण्डुलप्रसृतयस्तासां पाताः
पातनानि तेषाम् । नाभिवलभिगर्मसम्मोहभुजङ्गः—Read धृतसागर—
नाभ्यस्तुन्दिकास्ता एव बलभयः पटलाधारपद्मणि तामा गर्भसम्मोहे मध्यप्रदेश-
श्रीङ्गे भुजङ्गो नागेन्द्रमहेश । Here the description of the spring
is given.—

12. माकन्दमञ्जरी....मानसेषु—Read धृतसागर—माकन्दा-

नामाघ्नतरुणा मञ्जरी यत्पर्यस्तासां जालकानि समृद्धास्तेषामरण्याकनेनोदीक्षणेनोद्वा-
मितानि आनन्द प्रापितानि त्रिलामिना कामुरानां मानमानि चित्तानि येषु ते तथा
तेषु (मधुरासरेषु). मलयचला... . बुकुलेषु—Read धृतसागर—
मलयचलश्चन्दनगिरिरतस्यावनी भूमिस्तत्र यद्भवे चन्दनतटवरं तस्य प्रगल्भानि पुष्पाणि
तेषां सीरुषं सीरुषं तेनोद्गमर उक्तो योऽसौ मरुदातस्तेनोद्गममानानि कम्पमानानि
मरुत्तज्जम्ब कामदेवस्य ध्वजदुर्गलानि केतुरग्राणि येषु ते तथा तेषु । चन्द्रकलाप
.... . शरीरेषु—Read धृतसागर—चन्द्रकलापेषु शुरानमूलेषु मञ्जरन्तः
प्रतिशन्तो ये रतिचतुरगिरिः पाशपक्षिण्येषां नयैर्मृगैश्चालिष्यमानानि तुम्ब्य-
मानानि वलदोषा शरीराणि काया येषु ते तथा तेषु । कान्तारकुहर.... . कामुकेषु-
कान्तारकुहरेषु उग्रानरिरेषु मध्येषु विहरन्तः पर्यटन्तो ये कोकिलाः पुंस्कोकिल्येषां
कुलानि समूहाग्नेषां कोलाहलः बन्कल्लगन्तस्तेनो धागिनः प्रसृष्टीकृतोऽनङ्ग एव व्याप्तः
चन्द्रकलापः । (अनेननोपादकालम् । तेन व्यापुञ्जिता विह्वलीकृताः कामुराः

स्त्रीलम्पटपुरुषाः येषु ते तथा तेषु । मानिनामपि....वेपु—Read श्रुतसागर—मानिनामपि अभिमानवतामपि । अपि शब्दाच्चिर्मानिनामपि । प्रियतमानां स्त्रीणां प्रसादनेषु प्रसन्नोकरणेषु यद्दैन्यमकिञ्चित्करं याचकत्वं तस्य निनादा (नि) येस्ते तथा तेषु । यमिनामपि.....तनेषु—Read श्रुतसागर—भगवानामपि स्तेः सम्भोगक्रीडायाः यो रसोऽनुरागः स एयातङ्कः सद्यप्राणहरो व्याधिसल्लस्यायतनानि आस्पदीभूतानि तेषु । कामाधम....रिताम्—Read श्रुतसागर—कामस्य कन्दर्पस्याश्रमो निवागभूमिः । स्मरमन्दिरमित्यर्थः । तस्य संबन्धिनी या धर्मचारिता संभोगक्रीडा ताम् ।

13. चरणकिसलय....निर्गमाभिः—Read श्रुतसागर—चरणाः पादास्त एव किसलयानि कुम्भलानि । कोमलाचरणार्णसंयुक्तत्वात् । तेषामुल्लसः क्रीडने तेन मसृणिताः कोमलीकृताः मार्गनिर्गमाः पथप्रवृत्तयः याभिस्तास्तथा ताभिः । पादनखमण्डलाभिः—Read श्रुतसागर—पादनखानां चरणपुनर्भवानां मयूषास्तैरुपहारितानि पूजितानि विहारस्य पर्यटनस्य महीमण्डलानि भूमिदेशा याभिस्तास्तथा ताभिः । मेखलाकलाप....मालाभिः—Read श्रुतसागर—मेखलाकलापो जघनोपरिस्थितरश्मोच्चयस्तेन कलिता वैष्टिता ऊरुनाम्भिकाः पिचण्डल-धुल्लम्मास्ताभिः पुनरुक्ता द्विगुणीकृता काननदेवतानामुद्यानदेवतानां तोरणमाला महोत्सवचन्दनमाला याभिस्तास्तथा ताभिः । In the spring, naturally the trees and the creepers were laden with blossoms; so it was looking as if on arched doorways of the sylvan doities were decorated. The poet now describes that the plantain trees (ऊरुनाम्भिकाः) which were wrapped up with the knots (उच्चय) of the garments that were worn on the buttocks (मेखलाकलाप) by the young ladies with whom the king (मारिदत्त) used to play in the garden were considered as an additional wreaths of portals. नितम्बस्थलीवेष्टाभिः—Read श्रुतसागर—कटिपश्चाद्भागस्थलीमिद्विगुणितः अशोकनाम्नानां शयनमन्त्रिणैः शयनाभ्यान् याभिस्तास्तथा ताभिः । नाभिगर्भनिर्ममित....राभिः—Read श्रुतसागर—नाभिगर्भेण नाभिमर्षेण निर्मितता निरम्बिता श्रीशकुन्तीलक्ष्मन्दरा श्रीडास्त्रणभुटपरंतमुद्रा याभिस्तास्तथा ताभिः । कपोलनलो....पल्लवाभिः—Read श्रुतसागर—कपोल-सत्तेषु गण्डमयीदृश्यन्ति उदयमानानि यानि स्नेहजालानि तान्तेषु मत्तरीनालानि

कडरीसमूहास्तैः कुसुमिताः पुष्पसंयुक्ता कृता अस्तसपङ्कजाः कर्णप्रथाला यामिस्ता
तथा ताम्भिः ।

Page 10.

14. Here is given the description of a oblong lake —
मुकाफलपुलिनपेशलपर्यन्तासु—Read श्रुतसागर—मुक्ताफलानां पुलिनैर्मो-
योःयापितद्वीपैः । 'तोयोयितं तपुलिनम्' इति वचनात् । तैः पेशला अतिमनोहराः
पर्यन्ताः प्रान्तदेशा यासा तान्त्वा तासु । करिमुख ...मोगासु—Read
श्रुतसागर—करिणा कृत्रिमहस्तिना तयारिधाना मकरणा जलचराणा च मुत्तैर्मुच्य-
मान त्यज्यमान यद्धारि जल तेन भरिता पूरिता आभोगा, विस्तारा यासा तान्त्वा
तासु । कपूरसरपारी ... मासु—Read श्रुतसागर—कपूरपारीभिर्दिमनालका-
शलाकाभिर्देतुर उन्नतलारङ्गसङ्क्रमः कङ्कोलसङ्क्रतियानि तान्त्वा तासु । मन्त्रयादो
किर . नीपु—Read श्रुतसागर—गिरिभैर्नानाप्रसरैर्यन्त्रैर्यशनालिकाभि-
श्चाधिन्यः स्तुत्यास्तान्त्वा तासु । कास्त्रिन । मन्त्रयादोत्तिथिन । यथा मन्त्रयादोतयो
वचनानि अनेकयन्त्राणां सिद्धचक्रादीनां कथिका भवन्ति ।

15 Here the King considers himself a partial incarnation
of God —अन्तर्लीनसत्त्वः....यहुलोऽपि—Read श्रुतसागर—राजसी
प्रव्रति । अह राजा इत्यहंकारेणान् इति रजः । रजश्च तमश्च दैन्यलभुर्गं ताभ्या यहु-
लोऽपि प्रचुरोऽपि सन्नतर्लीनसत्त्वः अन्तर्मनसि अन्तरामनि वा लीनं तन्मयता गत
सत्त्व पुण्यपरिणामः प्रव्रजता यन्म सोऽन्तर्लीनसत्त्वः । क इह । शर्परीयातूल इय ।
यथा रात्रिसम्प्रधी वानूले वातमण्टली अन्तर्लीनसत्त्वो मध्यप्रविष्टपिशाचो भवति ।
एवगुणविशिष्टोऽप्यात्मानं देशगतार मानितवान् । The King who is void
of good quality but has mental darkness is compared to the
mid-night whirlwind which has a goblin in it (अन्तर्लीनसत्त्वः)
व्यसनेषु—Read श्रुतसागर—(१) व्यसनानि वाग्दण्डपाद्व्ये अर्थदूषण पान
श्री मृगया शूत चेति सप्त व्यसनानि तेषु । (२) त्रिषुषु असनेषु क्षेपणेषु ।
धनुग्रहः—Read श्रुतसागर—धनुग्रहोऽष्टाध्यपिशाचविशेषः । रविरिव
क्षणोऽपि—Read श्रुतसागर—रविरिव कुण्डल्यानवेक्षणोऽपि (आत्मानं
देवायत शतवान् ।) गर्हणमुष्य प्रभञ्जस्तसम्भावनासु च वर्तमानोऽप्यपिशाचोऽयं
गर्हाया जातव्यः । सर्वथापि गर्हाया जातव्यः । क इह । रविरिव । यथा रविः
श्रीभास्करः कुण्डल्यानामुत्पलानामवेक्षणं न करोति । विज्ञात्यानाम्—Read
श्रुतसागर—(१) विज्ञातीनां नीचजातीनामाजन्दनं यस्मान् इति विज्ञायानन्दनः ।

श्रीलम्पटपुरुषाः येषु ते तथा तेषु । मानिनामपि ...वेपु—Read श्रुतसागर—मानिनामपि अमिमानवतामपि । अपि शब्दान्निर्मानानामपि । प्रियतमाना स्त्रीणां प्रमादनेषु प्रसज्जीकरणेषु यदैन्यमकिञ्चित्करं याचकत्वं तस्य निनादा (नि) गैस्ते तथा तेषु । यमिनामपि ...तनेषु—Read श्रुतसागर—अप्रतानामपि रतः सम्भोगक्रीडायाः यो रसोऽनुरागः स एवातङ्कः सन्प्राणहरो व्याधिसत्स्न्यायतनानि आस्पदीभूतानि तेषु । कामाधमरिताम्—Read श्रुतसागर—कामस्य कन्दर्पस्याश्रमो निरातभूमिः । सरमन्दिरमित्यर्थः । तस्य संबन्धिनी या धर्मचारिता सम्भोगक्रीडा ताम् ।

13. चरणकिसलय ...निर्गमाभिः—Read श्रुतसागर—चरणाः पादास्त एव किसलयानि कुम्पलानि । कोमलाकर्णसयुक्तत्वात् । तेषामुद्भूतः ग्रीडन तेन मसृगिता कोमलीकृता मार्गनिर्गमाः पथप्रवृत्तयः याभिस्तास्तथा ताभिः । पावनख ... मण्डलाभिः—Read श्रुतसागर—पादनगमना चरणपुनर्भवानां मयूराक्षैरुपहारितानि पूजितानि विहारस्य पर्यटनस्य महीमण्डलानि भूमिदेशा याभिस्तास्तथा ताभिः । मेखलाकलाप . मालाभिः—Read श्रुतसागर—मेखलाकलापो जघनोपरिस्थितस्त्रोचयस्त्रेण कलिता येष्टिता ऊरुस्ताम्बिका. पिचण्डल-पुस्तम्भास्ताभिः पुनरुक्ता द्विगुणीकृता कामनदेवतानामुद्यानदेवताना तोरणमाला महोलवधन्दनमाला याभिस्तास्तथा ताभिः । In the spring, naturally the trees and the creepers were laden with blossoms, so it was looking as if an arched doorways of the sylvan deities were decorated. The poet now describes that the plantain trees (ऊरुस्ताम्बिकाः) which were wrapped up with the knots (उचय) of the garments that were worn on the buttocks (मेखलाकलाप) by the young ladies with whom the king (मारिदत्त) used to play in the garden were considered as an additional wreaths of portals. नितम्बस्थलीवेशाभिः—Read श्रुतसागर—कटिपश्चाद्भागस्थलीभिर्द्विगुणितः अशोकशाखानां शयनसन्निवेशं शय्यास्थानं याभिस्तास्तथा ताभिः । नाभिगर्मनिर्मसितराभिः—Read श्रुतसागर—नाभिगर्भेण नाभिगर्भेण निर्मसिता तिरस्कृता ग्रीडागुनीलकन्दरा ग्रीडागुणधुद्रपरतगुहा याभिस्तास्तथा ताभिः । कपोलमलोपल्लवाभिः—Read श्रुतसागर—कपोल-तलेषु गण्डस्थलीपुष्पमन्ति उदयमानानि यानि श्वेदजालानि तान्येव मञ्जरीजालानि

वह्नीसमूहास्तैः कुसुमिताः पुष्पयुक्ताः उक्ता अतस्तपञ्जराः कर्णपूरप्रजला गामिस्ता
तथा तामिः ।

Page 10.

14. Here is given the description of a oblong lake —
मुष्ताफलपुलिनपेशलपर्यन्तासु—Read **श्रुतसागर**—मुष्ताफलाना पुलिनैस्तो-
योऽधापितदीपैः । 'तोयोतिष्ठत तस्युन्धनम्' इति वचनात् । तैः देशला अतिमनोहराः
पर्यन्ताः मान्तेदेशा यस्या तास्तथा तासु । **करिमुख** ... **भोगासु**—Read
श्रुतसागर—करिणा क्रिमिहृग्मिना तथाविधाना मकरणा जलचरणा च मुलैर्गुण्य
मान स्यन्यमान यद्धारि जलं तेन भरिता पूरिता आभोगाः विस्तारा यस्या तान् तथा
तासु । **कपूरसर्पारी** ... **भासु**—Read **श्रुतसागर**—कपूरपारीभिर्हिमपातुका-
शलाकाभिर्दन्तुर उन्नतसरङ्गसङ्गम कल्लोलसङ्गतिरस्ति तास्तथा तासु । **मन्त्रयादौ**
क्तिर . . **नीपु**—Read **श्रुतसागर**—गिरिषैर्नानाप्रकारैर्यन्त्रैर्विशालिकाभिः
आधिन्यः स्तुलास्तान् तथा तासु । कास्त्रिव । मन्त्रयादौक्तिष्विव । यथा मन्त्रयादौक्तयो
वचनानि अनेकयन्त्राणा निदृक्चनादीना कथिता भवन्ति ।

15 Here the King considers himself a partial incarnation
of God —**अन्तर्लीनसरयः** ... **यद्गुलोऽपि**—Read **श्रुतसागर**—एजसी
प्रकृति । अह राजा इत्यहङ्कारान् इति रजः । रजश्च तमश्च दैन्यलम्बण तास्या बहु-
लोऽपि प्रचुरोऽपि सप्रतर्लीनसरयः अन्तर्जनसि अन्तरामनि वा शीत तन्मयता गत
मत्त्व गुण्यपरिणामः प्रसन्नता यस्य सोऽन्तर्लीनसरयः । क इव । शर्वरीनातूल इव ।
यथा रानिसम्प्रधी वाग्लो वातमण्डली अन्तर्लीनसरयो मध्यप्रविष्टपिशाचो भवति ।
एवगुणविशिष्टोऽप्यहम्मान देयरतार मानितवान् । The King who is void
of good quality but has mental darkness is compared to the
mid-night whirlwind which has a goblin in it (अन्तर्लीनसरय)
व्यसनेषु—Read **श्रुतसागर**—(१) व्यसनानि वाग्दण्डपाठ्ये अर्थदूषण पान
श्री मृगया शूत चेति सप्त व्यसनानि तेषु । (२) गिरिष्यु असनेषु धूपणेषु ।
धनुग्रहः—Read **श्रुतसागर**—धनुग्रहोऽप्यपिशाचविशेषः । 'रविरेव'
धणोऽपि—Read **श्रुतसागर**—रगिरि कुल्लयानेवधणोऽपि (आत्मानं
दैवायत्तं ज्ञातवान् ।) गर्होसमुच्चय प्रशस्तज्ञासम्भावनासु च वर्तमानोऽप्यपिशाचोऽग्र
गर्हया ज्ञातव्यः । सर्वनापि गर्हया ज्ञातव्य । क इव । रगिरि । यथा रविः
श्रीभास्वर कुल्लयानागुल्लयानामोक्षण न करोति । विज्ञात्यानाम्—Read
श्रुतसागर—(१) विज्ञातीना नीचजातीनामानन्दन यम्मान् इति विज्ञात्यानन्दनः ।

(२) निशिष्ठाना ज्ञातीपुण्याणा (आनन्द करोति) । इमार्दनं त्सवाऽपि—
 Read श्रुतसागर—कस्य आत्मनो मल पाप कमल तत्र उत्सव उद्यमो यस्य स.
 कमलोत्सवः । त्रिदूरितो निक्लीकृत कमलोत्सवो येन ॥ त्रिदूरितकमलोत्सवः ।
 क इव । इमार्दनं इव । यथा इमार्दनो हेमन्त कमलानां पद्मपुण्याणामुत्सवं
 विदूरयति हिमेन दग्धानि करोति । दोषागमरंछिः—Read श्रुतसागर—
 (१) दोषागमेषु पापमात्रेषु रुचिर्यस्य सः । दोषागमे रात्र्यागमे रुचिमात्रं भवति ।
 वाररनिताग्रियः—Read श्रुतसागर (१) वारे सेनाक्रमे मुग्या वनिता वाररनिता
 वेश्या प्रिया यस्य सः वाररनिताग्रियः (२) वारा पानीयानामग्रि भूमिस्तस्यास्ता
 भूमिस्तस्यास्ता लक्ष्मी दोभा प्रिया यल्लमा यस्य सः । जलज्याल ... रतोऽपि—
 Read श्रुतसागर—अ(आ)च्छोदने गुणयाया अभि समस्तादृत अ
 (आ)च्छोदनाभिरतः । क इव । जलज्याल इव । यथा जलज्यालो मकरादिकः
 (आसमन्तात्) अच्छस्य निर्मलस्य उदस्य पानीयस्य नाभी मध्ये रतो भवति ।

16 परिपाकगुण . पुञ्जानस्य Read श्रुतसागर—परिपाके
 उदये गुण करोत्येवशीला तथा ता क्रियामाचार परोपरोधात् परेषां बलात्कारेण नाक्षेपेण
 उपयुज्जानस्य सेवमानस्य । कस्येन । अकल्पस्येव । यथा अकल्पो रोगी औषधेन
 गुणकारिणी क्रिया परेषामाक्षेपेण मेवंतं कटुकमर्ष्यापथं सुईते, न त्वामयच्या ।
 सकलजन . मानस्य—Read श्रुतसागर—सर्वलोक्ममानेऽपि स्वदेहे निज
 शरीरे देवभूयेन देवत्वेन अभिनिवेशमानस्य अभिनिवेश कुर्वाणस्य अभिप्राय
 विदधानस्य । कस्येव । प्रिक्रमदीक्षितस्येव । यथा त्रिक्रमदीक्षित श्रीमहादेवदीक्षागहितः
 पुमान् निजदेहो देवभूतो देवत्व प्राप्त इत्यभिनिवेशमभिप्राय करोति ।

17 The main sentence is न नृपनिर्गोदित पुनरेकदा पश्चादेकस्मिन्
 प्रसादे तन्मिथुनाय मनुष्ययुगलनिमित्तं दण्डपाशिकभगनादिदेन । When the
 king मारिदत्तः learns from the गीरभैरव that by animal sacrifice he
 will get a sword by the help of which the reign of the विद्याधर
 will be conquered, he orders his servants to bring a pair of
 each type of living creatures for that purpose

Page 11.

तथैव प्रतिपन्नतदाराधनविधिः—Read श्रुतसागर—तथैव जीवनयुगलप-
 प्रकारेण प्रतिपन्नतदाराधनविधिः अद्भीकृतदेवतापूजनविधिः । महाकालमहानयमी-
 The 9th day of the first fortnight of the month of Chaitraya
 (चैत्र). प्रलय .. मदः—Read श्रुतसागर—प्रलयकालस्य अभिन क्षुभिता

मेम्यो भयाद्भीतेः पलायमानः शीघ्रं नश्यन् योऽसौ हिमकरस्य चन्द्रमसो हरिणः कुरङ्ग-
 सस्य परित्राणे रक्षणे उत्तालित उन्मुह्येकृतो नभश्चनेकरश्चान्द्रायणीसमूहो याभिस्तास्तथा
 ताभिः । The idea is that the hate was created as a result
 of dashing against each other while going. As they
 become enraged at this, the fiery words were exchanged
 between them causing the deers of the moon run away
 in dread here and there. The witches therefore made
 restless (उत्तालित) the stars to protect the deers.
 वियद्विहाराभय.....सप्तर्षिभिः—Read श्रुतसागर—वियद्विहाराभयधम
 आकाशगमनसम्बन्धी योऽसौ वेदः गरीरखेदस्तेन प्रगारिता प्ररुद्रीकृता मुग्धाद्विहिर्निगता
 असराला अपर्पन्ता या रणना जिह्वा तयाऽप्रगारितं गलहन्ति यत् पुरापगायाः पय
 आकाशगङ्गाजलं तस्य स्वर्गेन ह्युपनेन प्ररोहिता कोषं प्रापिता सप्तर्षयो मरीच्यनिप्रभृतयो
 याभिस्तास्तथा ताभिः । अतिवाहप्ररुद.....शोभाभिः—Read श्रुतसागर—
 अतिवाहमतिशयेन गाढं प्ररुदा मुग्धाद्विहिर्निगता या दंष्ट्रा तस्या अहङ्करो नरोद्भिन्न-
 स्त्वम्याग्रे प्राप्ते लग्न स्थितो योऽसौ घनसंघातो मेघसमूहस्तेन निर्जिता वराहवैषममुद्-
 तशोभा याभिस्तास्तथा ताभिः । वराहवैषेण पिप्पुना स्त्रिल दंष्ट्राग्रं परा पृष्ठा उद्धृता
 (तस्याः) शोभा महायोगिनीभिर्निर्जितेत्यर्थः । सनादरोदः—Read श्रुतसागर—
 सनादाः सगच्छा रोदःकोटे क्षीटङ्गमाक्रान्तिर्वासाभूमिमध्ये क्रीडन्तो रममाणा ये क्रमाः
 पादाम्नेयामाक्रान्तिर्योऽस्मिन्मया मुग्गा वाचाला ये घर्षका गुग्गुर्मास्तेषा घोरो
 भयानको योऽसौ योगस्तेन भीषिता भयं प्रापिता अनिमियाणा देवाना परियन्मूहो
 याभिस्तास्तथा ताभिः । Now the description of the temple of षण्ढ-
 गारिदेवता is given षट्चक्रमङ्ग.....भूतहम्—Read श्रुतसागर—
 षणित् कस्मिंश्चित्स्थाने भूमद्वेन भुक्तुद्विन्धेनाभीना भयानका ये भूता च्यन्तरिगोपा-
 मेर्निर्माणिता निर्घाटिता ये कृषिपावना यानरूपराक्षसान्नाया भरेण भरेण भयमाना
 भयवेय भङ्गं प्राप्नुवन्तोऽभ्यङ्गभूकृदाः सन्निपतगो यत्र तत्तथोक्तम् । च्यन्तर
 is the group of Peripatetic gods according to Jaina Scripture.
 Some of these gods live in the innumerable Oceans and Con-
 tinents. They are eight in number such as (1) विष्णु, (2) विष्णुका
 (3) महोरग, (4) गंघर, (5) यज्ञ, (6) गङ्गा (7) भू, (8) विज्ञान, cf. च्यन्तरा
 विष्णुविष्णुमहोरगगंघरयज्ञगङ्गाभूविज्ञानाः । तन्नायंमूत्र Chapter IV
 Sūtra II. The seven classes, i. e. all except the रागा, live in

the first uppermost stratum of the first hell स्वप्रभा. The Rikṣasas live in the second or पङ्कभाग of the same hell क्वचित्करोडुमर .. भोगम्—Read श्रुतसागर—क्वचित् कस्मिंश्चित् स्थाने त्रेषु हस्तेषु मया अतिभयानका इमंका इकानामगादिनाणि तेषा रश्मि नक्षत्रस्य लयेन साम्यतया न्येलेत्यो रममाणाय कपालिन्यो व्यन्तरीयोगिन्यस्तामा निश्चल-रन्गनेन त्रिशूलोच्छलनेन विविक्षादिउडिता द्रवन्तः ध्रुवन्तो ये उत्ततचन्द्रा मुकुटशशिनस्तेषा सगंधीनि गान्धमृतानि पांशूपर्यणानि तेषा पाने आम्बादने पराम्भरा याश्चक्षोरगिन्यो जीरजीरगनितास्त्राभिः कर्तुपीनियमाणा विचित्ररंगं विधीयमाना कटुभाभोगा दिग्मण्डलानि यत्र तत्तथोक्तम् (देवायतनम् ।) The idea is that as the feminine Peripatetics were dancing moving the trident upwards at the beating time of the sound produced by the double drums, the crest-moon was pierced by the points of the tridents with the result that the nectar trickled from her (the moon) The चक्षोरीः, longing for the nectar of the moon, were flocking together there in the temple, and so the quarters then, were rendered variegated coloured on account of their (चक्षोरीs) presence क्वचिदुन्मायप्रमाथशकलम्—Read श्रुतसागर—क्वचित् कस्मिंश्चित् स्थाने उन्माथा हिंसका ये प्रमाथाः विनाचास्तेषा मांथं समृद्धेः कटुपमाना ये विषुया राभमास्तेरपितानि दत्तानि यानि जलपानानि आर्द्रमासानि तैर्मन्थरणि मन्थगमनानि । भूतानीत्यर्थः । कपालशकलानि शरागण्डानि यत्र तत्तथोक्तम् । क्वचिरमंभुक्षितक्षुद..... पानम्—Read श्रुतसागर—क्वचित् कस्मिंश्चित् स्थाने मधुभिना उदीविता या क्षुद क्षुभुया तथा अमुष्णाशब्दा परिपूर्णजुता येषां ते च ते प्रादुर्भावा काश्चर्यगणमस्मि भिष्यमाणाः प्रेर्यमाणा वभरन्तिभ्यं धनदरशित-स्थाने निविता निमुक्ता वनदेयतापोता वनदेयतानां चान्का यत्र तत्तथोक्तम् । क्वचित् पुण्ड्रंशोनिशाचरसर .. पचादगुलम्—Read श्रुतसागर—क्वचित् कस्मिंश्चित् स्थाने पुण्ड्रं स्वस्मिणा मार्जारस्मिणो ये निशाचराः राभमा-स्तेषा वरनगराग्नीश्वरगान्तयो निष्पाभिरप्रदंष्ट्रिग्यमानानि आद्यानानि शुभ्राणि शोणितदत्तानि रश्मिरहृतानि भित्तः सगंधीनि पद्मारगुगानि स्थानका यत्र तत्त-थोक्तम् । क्वचिर्त्ताडणपुरुष .. मण्डलम्—Read श्रुतसागर—क्वचित् कस्मिंश्चित् स्थाने ताडणपुरुषैर्निर्दयपुरुषैरवहृता युद्धाददिनिरागिनानि मरीचान्या

मीयानि अन्ध्रकम्प्राणि पुरीतत्समूहास्तेषु दोलेनन प्रेङ्गणेन तोष्यमाणमानन्दमानं
 मातृमण्डलं मातृसमूहो यत्र तत्तयोक्तम् । मातरः—These are the divine
 mothers, said to attend on Siva, but usually on Skanda They
 are usually said to be eight, ब्राह्मी माहेश्वरी चण्डी वाराही वैष्णवी तथा ।
 कौमारी चैव चामुण्डा ऋषिकेश्यष्ट मातरः ॥ or, according to some, only
 seven, ब्राह्मी माहेश्वरी, चैव कौमारी वैष्णवी-तथा । माहेंद्री चैव वाराही
 चामुण्डा गत मातरः ॥ Some increase the number to sixteen.

Page 12.

18 अनाश्वानः—Read धृतसागर अनाश्वाननगनशील अनेकोपवास-
 विधानस्वभावाः । उक्तं च निरुतेषु योऽन्यस्तेनेष्वविश्वस्त शश्वते पथि निद्रितः । समस्त-
 मत्ताविश्वस्य सोऽनाश्वानिह गीयते ॥ इति वदति श्री सोमदेवाचार्यः । आश्चर्यं
 पर्याय ... कृतनामः—Read धृतसागर—आश्चर्यस्याद्भुतस्य ये पर्यायास्तेष्वप-
 लब्धेति आनार्यस्तस्य चातुर्यं तस्मिन् वा यचातुर्यं दाभिष्य तस्मादुद्भूता उल्लासा या
 भावना कर्मात्मनोर्भेदविज्ञान तस्या प्रभावेण पूर्णप्रश्रयिता आरुह्य प्रापिताः पाश्चा-
 दायता आगतास्तदनन्तरं विनता नम्रीभूता वा अनदेवताः कान्तारदेवतास्तासामुत्तमानि
 मुमुक्षानि तेषा प्रसूनानि पुष्पाणि तेषा मकरन्दः पुष्पस्तस्तस्य स्थन्दश्चोत्तन तेन
 दुर्दिनीकृतौ तिमिरीकृतौ क्रमौ पदपद्मौ यम्य सः । सकलसिद्धान्त ... सपर्यः—
 Read धृतसागर—सकलाश्च ते सिद्धान्ता जिनचैमिनीयमणिलङ्गणचर (गौतम)
 शार्वाङ्गकाक्यप्रणीतशास्त्राणि त एव समर्थतीर्थस्तस्य प्रार्थनं याचनं येषां ते सकल
 सिद्धान्तसमर्थतीर्थप्रार्थनास्त एव च ते पदार्थाः तेषा पदाधाना सार्थः समूहस्तस्य
 समर्थनातिशयो विचारोत्कर्षस्तस्य निशयोऽतिशयोक्तिरपस्तस्मात् साक्षाद्भवन्ती लोच-
 नाना गोचर सन्नायमाना वा सरस्वती त्रिलोचना गङ्गाप्राहिनी तस्या करनीद्वारमल
 निजहस्तक्रीडाक्रमल तेन कल्पिता कृता सपर्या पूजा यस्य स. तथोक्तं । चतुर्दधि
 समाजः—Read धृतसागर—चत्वारश्च ते उदघयश्च समुद्रास्तेषा (रोधस्तदस्य)
 सविधानि निकटानि यानि वनानि तेषु विनियन्ता उपविष्टा निर्ययश्चामुष्टमुख्यास्ताः ।
 धनानि मुद्राण्येव निरोचना श्रीसूर्या । महाप्रकाशकत्वात् । तैर्विनास्यमानानि
 स्फुटीक्रियमाणानि त्रिस्त्रीक्रियमाणानि यद्य- कुशेगयानि पुण्यगुणकोर्तनकमलानि
 तैरपतनितः कर्णपूरीकृतौ जलदेस्तासम्मान समुद्रजलपदेस्तासमूहो यस्य स तथोक्तः ।
 शुद्धाभि . विषधर—Read धृतसागर शुद्धो रागद्वेषमोहादिरहितो
 योऽमानभिस्त्रिभ्रमनोऽभिषायस्वप्न तेनोपलब्धितो वा योऽसौ समाधिर्ध्यानविशेष स

एव विधुविशेषश्चन्द्रमाप्रसार. (मोक्षामृतधारावर्षितात् ।) तस्य उन्मेय उदयस्तेन निर्विपीकृतो निपरहितनिहितो विपविपमदोषकल्पविषयविपधरो येन विपयद्वाल-
 हल्यत् विपमस्तीव्रतरो योऽसौ दोष. पापकर्म तेन कल्प. कमस्तीभूतो योऽसौ विषय. स्पर्शादिसमूह. स एव विपधरः सपौ येन च तथा । प्रसंख्यान
 विषयक .. विजय —Read अतसागर—प्रमग्न्यान धर्मगुरुध्यान तत्रैव परिपाथको जगामि (कर्मणा दाहपाचनकारकत्वात् ।) तेन प्लुते भस्मीकृतोऽनुत्थान
 यथा भयत्येव पुनरुज्जीवन यथा न भयत्येव योऽसौ मन्मथमद कदर्पदर्पस्तेन दरिद्रितोऽ
 किञ्चनीकृतस्तिरस्कृतो रुद्रम्य श्रीमहादेवस्य स्मरत्रिजय कदर्पनिर्जयो येन स तथा ।
 अकिञ्चनोऽपि रत्नत्रयनिर्यास.—Read अतसागर—अकिञ्चनोऽपि दरिद्रोऽपि रत्नत्रयनिर्यासो माणिस्यत्रयनिर्यास कथं भवति । निरुद्धमेतत् । परिह्रियते—
 अकिञ्चनो नास्ति किञ्चन घनमध्येति अकिञ्चना निर्गम्यार्थार्थम् । अपि निश्चयेन रत्नत्रयनिर्यास सम्मर्दनज्ञानचारिमर्मा इवम् । Every great Jaina saint must
 be actuated by the three jewels, १. & right belief, right know-
 ledge and right conduct. An Acharya is one of the five Parmes-
 thins mentioned in Jaina religion. He is endowed with important
 qualities and have to discharge equally important duties. An Acharya must be free from all attachment to external things
 must show general sympathy to all living beings, must illustrate
 by his conduct the significance of the five great vows, must be
 able to exercise the authority of initiating into the Jaina
dharma all those that seek to be admitted, must possess
 undoubted knowledge as to the nature of reality, must not be
 lead away by the desire of self-aggrandizement or self-praise,
 and must wholeheartedly devoted himself to the propogation of
dharma रत्नत्रय—The Jaina thinkers lay an emphasis on the
ratnatraya which constitute the मोक्षमार्ग. Jainism is not
 prepared to admit any one of these three in isolation as a
 means of salvation, since मोक्षमार्ग is impossible without the
 compresence of all the three. There are religious schools
 which lay all the emphasis on *bhakti* or faith, on *Jnan* or
 knowledge, on *Karma* or moral conduct. The भागवत mostly

emphasize the *bhakti* aspect. The Advaita Vedantins emphasize the *jnan* aspect. The Purva Mimāṃsa school may be said to emphasize *karma* or conduct. But according to Jainism no such one-sided emphasis can be accepted as the correct path. All the three must co-exist in a person, if he is to walk the path of salvation. The Jaina commentators make the meaning quite clear, by bringing in the analogy of medicine as a curative of some malady. A patient must have complete faith in doctor and must declare in the efficacy of the medicine. Then he must have accurate information as to how the medicine is to be used and how it will gradually work as a curative principle before he is rid of his sickness. More faith and knowledge of its use will not be enough to bring about a cure in him unless he carries them out in practice by taking the doses as prescribed by the doctor, and by observing the dietary rules consistent with the taking of the medicine. Faith in its efficacy, knowledge of its use and actual taking of the medicine—all three must be present if a cure is to be effected. Any one of these, though valuable in itself, will not be enough to bring about a cure. In the same way the universal malady of worldly misery which every soul is suffering can be cured by this triple panacea—the *ratnatraya*, when accepted as a mixture of the three principles of the right faith, right knowledge and right conduct. If any one element is missing, the other two would be useless. अविभूषणोऽपि सुवर्णालङ्कारः.—Read श्रुतसागर—(A) (1) न विद्यन्ते भूषणानि आमरणानि यम्येति स अविभूषणः । (2) अ सर्वतोऽर्हन् स विभूषण मण्डन यस्य स अविभूषणः । (B) (1) सुवर्णालङ्कारः—(1) वनकाभरणः (2) सुवर्णः राजकुल पुण्यगुणहीतनलक्षण यज्ञश्च सांख्यद्वारे मण्डन यम्येति सुवर्णालङ्कारः । अविषमलोचनोऽपि सम्पन्नोऽप्यममममममः—Read श्रुतसागर—अविषमलोचन अत्रिलोचन । ननु य अत्रिलोचन स सम्पन्नोऽप्यमममममम स परिपूर्ण-

पारंतीयभाग कथम् । निरुद्धमेतत् । परिह्रियत अविपमलोचन विपम्य हालाहलम्य
 मा लम्भीर्ययोस्ते विपमे ते च ते लोचने विपमलोचने, न निधेत विपमलोचने यस्य स
 अविपमलोचन अकृष्टदण्डित्यर्थः । रागद्वेषपरहितसमदर्शी । अथवा वास्योक्तलोचन-
 मयुक्त । लाट् लोन्तु गत्यर्थः । तस्य घातो प्रयोगत्वादस्यथा दुष्टमिति भवति ।
 अपि निश्चयेन सम्पन्ना परिपूर्णा या उमा कीर्ति समश्च समतापरिणाम सर्वज्ञेयु साम्य
 भागमश्च निदान्तो यस्यति सम्पन्नोमासमागम । सुदर्शनविराजित.—Read
 श्रुतसागर—नोभनाकारेण सम्यग्दर्शनेन सद्भावालोकनमात्रेण अहितमतेन वा मुद
 र्शनस्य मेरुविशेषस्य विशेषण राजित सुदर्शनविराजित । It is stated
 that belief or conviction in things ascertained as they are, is
 सम्यग्दर्शन of तत्त्वार्थेश्वरान सम्यग्दर्शनम् । तत्त्वार्थसूत्र chapter 1, Sūtra
 2 Again तत्त्व २ e substances or principles are seven in
 number such as जीव, अजीव, आत्मन, वध, मय, निर्जरा and मोक्ष (for
 detail explanation, see Introduction) अगुद्धनय चरित —
 Read श्रुतसागर—ननु य अगुद्धनयनीतिरन्यायश्रुति स महाभागचरित
 पुण्यकर्मेश्वर कथम् । निरुद्धमस्य । परिह्रियते—परस्परमापन्नो यन्मुधर्मनिरूपणप्राय
 अगुद्धनय तत्र नीति प्रवृत्तिरस्य स अगुद्धनयनीति । अपि निश्चयेन (मन्तो)
 महाभागा महायात तथा गच्छति (तत्) चरित चरण यस्य स महाभागचरित ।
 नय—It plays a very important part in Jaina Logic It is con-
 sidered to be the second means of understanding things, the
 first being प्रमाण According to Jaina Metaphysics, all concrete
 things are extremely complex they have innumerable qualities
 and relations The reals being such complex entities, they may
 be examined from different aspects This apprehension of a
 thing from a particular point of view is known as *naya*—an
 opinion or an assertion from some one aspect Every aspect
 of a thing in its own way reveals the nature of that thing
 Hence *Naya* is a means of insight into the nature of Reality
 Theoretically the possible *Nayas* are infinite in number, since
 the reals have infinite qualities and relations Generally,
 there are two main aspects or *Nayas*—निश्चय and व्यङ्ग्य or उपनय,
 The former represents the true and complete point of view,

whereas the latter represents the partial point of view of निश्चयमिह भूतार्थं व्यरहार वर्णयन्त्यभूतार्थम् । भूतार्थबोधनिमुस प्रायः सर्वोऽपि मन्तार । पुराणार्थसिद्धयुपायः verse V The former निश्चय नय is divided into शुद्ध निश्चय नय and अशुद्ध निश्चय नय Similarly the व्यरहार नय is divided into main heads सद्गतव्यरहार नय and असद्गतव्यरहार नय. Each of these two again is divided into two other minor kinds उपचरित and अनुपचरित So these four kinds of व्यरहार नय together with the two निश्चय नयः constitute the six Nayas कठिनवृत्तिरपि क्षमास्वभावा — Read श्रुतसागर—ननु यः कठिनवृत्तिः कठोरस्वभावा भवाम्भवा कथम् । विरुद्धमेतत् । परिह्रियते—(अ) कठिनवृत्तिरपि (अ) कठिना गृहस्थाना अपीदमस्ती अभिप्रायगतपूरणशोचारिभ्रामरिवृत्तिराजीविका आहारो यस्य स (अ) कठिनवृत्तिः । अव्यालहृदयोऽपि ग्राम — Read श्रुतसागर (1) न व्यालः सर्वो हृदय कण्ठ यस्य स अव्यालहृदयो यो महात्रेय नास्ति स निपुणदाहसहित कथम् । विरुद्धमेतत् । परिह्रियत—अव्यालमदुष्ट हृदय मनो यस्य स अव्यालहृदय अपि निश्चयेन नियमितो वशीकृतः कर्णग्राम इन्द्रियमनूषे येन स ।

19 The main sentence is this —यस्य च भगवता हेमन्ते शीत काल विभानयो रानयो विभान्ति गच्छन्ति । शिशिररूपा - कुले—Read श्रुतसागर— शिशिरस्य इहमस्य कणाक्षणाणि तथा मञ्जुर्वो बलपरास्तासा ज्ञानान समुदास्तेषा जयस्तिरस्कारमस्मिन् विजृम्भमाण अनिलकुल वातसमूहे यस्मिन् हेमन्ते स तथा तस्मिन् । वज्रपालविल्लासिनी - शास्तिनि—Read श्रुतसागर— वज्रपालाना गोमुलिकाना या विल्लासिनी गोपाङ्गनास्तासा कपालानि गण्डस्थला य व विधनश्चद्रमस्तोषा वैगय शुद्धय ग्रातयति निधमयन्त्येवमीत् स तथा तस्मिन् ।

Page 13

मुनिकामिनी सङ्गे—Read श्रुतसागर—मुनीना आम्बुपीणा कामिन्यस्त पस्विन्यस्तासा करा हस्ता एव किलस्थानि पन्था । अस्मन्मोमलङ्गुगिरिज-मानवात् । तेषु क्रतो विहितस्तरङ्गसङ्घो लट्प्रेषद्वितियेन स तथा तस्मिन् । The lotus like hands of female ascetics were quivering on account of the intense cold विरचयति विलोचनानि—Read श्रुतसागर—अभिवारिकाणा काताथन मद्धेतस्यान यातीना स्त्रीणा अरालपद्माग्रले पङ्कलेचनरोमाग्रले तुषारामारगीर्नै हिमसमूहणे क्रता

लुलितशौक्तिकेयशुनिपुटस्पर्शानि हलितानि पर्यन्त(३)स्थितानि शौक्तिकेयानि मुक्ताफलानि यासां शुक्तीनां मुक्तास्फोटानां पुटैः सह स्पर्धन्ते उपमा धरन्तीत्ये-
वशीलानि त्रिलोचनानि नेत्राणि विरचयति कुर्वति सति । The dew-drops
having been collected on the curved eyelashes, the eyes
of अभितारिकाs looked like pearl-oyster shells उरुपर्यन्त-
पाटलपटलकारिणु—Read श्रुतसागर—उरुपर्यन्तेषु सक्तिप्रान्तेषु ।
सरमन्दिरसमीपं यावत् । पाटलानां श्वेतरक्तानां लज्जुनानां पटलानि समूहान्
कुर्वन्तीत्येवंशीलानि तथा तेषु । पयर्णलयमनोहराणि—Read श्रुतसागर—पयपपेति
पुनः पुनः जनस्य स्यः साम्यं व्यञ्जस्तेन मनोहराणि श्वेतोऽनुरञ्जकानि ।

20 चाडुकियाम्—Read श्रुतसागर—मिष्यास्तुतिकरणम् । चङ्चु-
पुढान्तराल.... झालकः—From whose beak the moss is fall-
ing down, लीडति—Read श्रुतसागर—उभुशितस्तिष्ठति । राज्ञं
मारयित्वा न भययतीत्यर्थः । भूमिस्त्रस्तकरा—who has placed her trunk
on the ground अवशक्षीरस्तनीताम्यति—Read श्रुतसागर—
परवशक्षीरस्तनी दुःखिनी भवति । तस्याभिक्षलान्याः स्ननं शीतपीडितं पातु न
शक्नोति यतः । हिम्भयिचोष्टि... नात्—Read श्रुतसागर—हिम्भस्य
निजनालम्ब्य विचेष्टि चरनादिक्रियारहितं तुण्डं मुग्नं तस्य कलनात् । कलनादिक्रि-
यारहितं तुण्डं मुग्नं तस्य मृतोऽयमिति सम्भाषणात् । जनितकुङ्कुमपङ्कजरागे—
Page 14.

Read श्रुतसागर—जनित उपादितः कुङ्कुमपङ्के काश्मीरजन्मनेमरवर्द्धमे रागः
प्रीतिर्येन ॥ तथा तस्मिन् (काले) । कुङ्कुपङ्क उष्णस्वभावो भवति यस्मात् ।
लीलाचिलासधिरलैः—Read श्रुतसागर—लीलाचिलास उन्मुहलोचनत्वं तेन
विरलैः पेल्वैः । तुच्छलित्यर्थः ।

21 स्थण्डिलशायिन्—an ascetic who sleeps on the ground.
अन्तःप्रवर्ध....व्यूहस्य—Read श्रुतसागर—अन्तश्चेतसि प्रवर्धमानं वृद्धिं
गच्छत् यज्जान धर्मज्ञानं तत्र यद्वैयं अकातरत्वं निश्चलत्वं तदेव धनञ्जयोऽग्निः ।
पापकर्मणा दाहकारकत्वात् । तेन अनधूतं स्फोटितः हिमसमयस्य शीतकालस्य
प्रव्यूहन्पूहो विप्रसमूहो येन स तथा तस्य ।

22. तपनोपलशैल . . राजिभिः—Read श्रुतसागर—तपनोपलः
सूर्यमान्तमणयन्नेया शैलाः परंताम्नया शिलाः प्रमृतास्तासां शिराग्रेभ्यः उच्छलन्तः
उत्पतन्तः अग्निरला अग्निज्ज्वालाः ये स्फुलिङ्गा अग्निष्णाम्नेया सङ्गेन मन्तापिता

उपतापिताः स्थलजलजाना स्थलमलाना राजयः श्रेणयो यैस्ते तथा तै (करैः) । तर-
 मूलविलार्ध.... प्रसरैः—Read श्रुतसागर—तरुणा वृक्षाणा मूलेषु यानि विलानि
 त्रिलच्छिद्राणि तेभ्यः अर्धमिनिगताः सामिप्रादुर्भूता ये आशीपिपिपिधराश्चक्षुर्विपभुज-
 ह्नास्तेषा वदनैर्मुगैरुद्गीर्णा उद्गन्ता या गाढगरलान्दज्यान्दास्तीत्रविषयैश्चानरकी भस्ताभिः
 कराल अतिरौद्राः प्रकाशप्रसराः प्रगोतप्रवृत्तयो योनयो येषा ते तथा तैः । कार्शानय-
 कणगर्भनिर्भरैः—Read श्रुतसागर वृक्षानोर्वैश्चानरस्येमे कार्शानवासे च ते कणा
 लेशालेषा गर्भेण आधानेन निर्भरा अतिवीयास्ते तथा तैः । जनिताङ्गहारे—Read
 श्रुतसागर—उत्पादितसरीरनिधेये नरीरजोपे वा । शर्करिल्लासु—Read श्रुतसागर—
 शर्करोपलगहितासु—stony or gritty नखपंचपांसून्मायितातिथिषु—Read
 श्रुतसागर—नखान् पचन्ति इति नखेषु च दृढग्रिधाभिः पातुभिर्धूलिभिर्हन्मायिता
 मृत्सुमानिता अतिथयो अप्यगा येषु ते तथा तेषु (पथिषु) । वितप्यमानमू-
 पाशुपिरेषु—Read श्रुतसागर—वितप्यमानानि गानि मृपाशुपिराणि सुवर्ण-
 उष्णतनभाजगमप्यानि तानि तेषु । लेलिहानयनितासु—Read श्रुतसागर—
 कुण्डलिनीषु । समाचरित . . . गगनतलेषु—गगनतलेष्वामगमण्डलेषु । कथ-
 भूतेषु सन्तु । महीधराः परंताम् एव तापमाः । जडग्रभारगात् । तेषा महीधर
 तापमाना प्रवृद्धो वृद्धि गतो मूर्धसु मस्तकेषु योऽसौ निर्धामधूमो धापधूमस्तेन
 ध्यामलानि गलिनानि तेषु । कथभूताना महीधरतापमानाम् । उभेभूते—समाचरितं
 पञ्चामिताधने मानग चित्त यैस्ते तथा तेषाम् । द्रुतदुर्वर्ण... कुलेषु—Read
 श्रुतसागर—मरुमरीचिरीचिभिर्मृगतृष्णादहरीभिरमण्डप्यानानि यानि मनानि
 चित्तानि तैर्व्याकुलानि किंकर्तव्यतामूढानि तेषु । कथभूताभिर्मरुमरीचिरीचिभिः ।
 द्रुतमुत्कलितं यत् दुर्वर्णं रूपं तस्य रसं तस्य रेखात् रुचिः शोभा यामा तान्मथा
 ताभिर्वया । घोरघृणि . . . सरसीषु—Read श्रुतसागर—जलदेवताना जल-
 देवीना आगमभरमीषु यदमरोरेषु । कथभूतासु । दन्दशृङ्गेश्वरेण नागगजेन
 अपाह्ननिष्ठवृत्तैः कटाशोद्धातैः कोपहृष्टानुभिः क्रोधाग्निभिः क्षयमानाम्बिर तप्य-
 मानास्त्रि । कथभूतेन दन्दशृङ्गेश्वरेण । घोरघृणेः धीभास्करस्य पनस्तीव्रतरो योऽगौ
 यमे आगवः स एव अद्भारमारः अद्भारपर्यगं तेन भृष्टः मन्तापितो योऽगौ भूगोत्रे
 नृमिषिण्डमस्य स्वर्गान् पणाप्रप्रज्वालनलान् प्रसर्पेण कुपितस्तेन तथोक्तेन ।
 The idea is that the नागराज as he came in contact with the
 ground which was heated on account of the sun's rays, got angry.
 अपरं कथभूतेन दन्दशृङ्गेश्वरेण । उर्ध्वनलितदृशा उर्ध्वमुपरिभागं चान्ताः मन्त्रलिता
 दसो दिग्दग्दलोचनानि यस्य स तेन ।

निजनिवासपित्तसु—Read धृतसागर—आत्मीयगृहवन्दनदानेन
उत्तुक्तं अधिकम्पित पित्तमायुर्यासा तान्मया तामु (चन्देवीपु) । विरहिणी
च्छदासु—Read धृतसागर—विरहिणीना पतिवियुक्ताना स्त्रीणा कपोलवत्
गणद्वयवत् गर्मराः शुष्काश्छदाः पद्मानि यासा तान्मया तामु (लताग्रनपट्टिपु) ।
कृतकृष्णवर्त्मकर्महसु—Read धृतसागर—कृतं विहितं कृष्णवर्त्मकर्म
अग्निप्रदेशो येन तेषा तेषु (पादपेषु) । अग्निप्रदेशं कृत्वा निर्गतेष्वित्यर्थः ।
दैर्घिकेयकान्तरेषु—Read धृतसागर—कमलरूपेषु । क्षयामयमन्देष्विव—
Read धृतसागर—उल्लेख्यते—क्षयामयेन राजरोगेण मन्देष्विव रोगेष्विव
कासारयसुन्धरासु—Read धृतसागर—नरोभूमिषु । कठोराष्टाल.....
धारिषु—Read धृतसागर—वज्रप्राय अष्टाल गर्भो मध्यप्रदेशो यस्य पृष्ठस्य
तेनोपलक्षिता ये कमठाः कर्मराजान्मया निर्गतेनेन प्ररणेन लुटन्तो यत्र तत्र पतन्तो
ये पाट्टीनाः महसदंष्ट्रिणो मत्स्यान्मया क्षोभेण मज्जलनेन कलयाणि अनच्छानि वारीणि
जलानि येषा विरेकाणा हृदाना ते तथा तेषु । प्रधानधरणिष्विव—Read
धृतसागर—राजालीप्रदेशेष्विव । यत्र गजगताः शीघ्रगतिं कारयन्ते सा
प्रधाय धरणिष्विव । धान्वनधरारन्ध्रेष्विव—Read धृतसागर—धान्वन
इय धान्वनी सा नाभी धरा धान्वनधरा तस्या रन्ध्राणि तेषु धान्वनधरारन्ध्रेषु मत्स्य
भूमिच्छिद्येष्विव । उदररहितेष्विव भावः । सुन्दरोन्मुलुम्पनोचिनेष्विव—
Read धृतसागर—चुट्टे कर्पुटैरुन्मुलुम्पनं उन्मुल्यन् तस्मिन् उचिनेषु योग्येषु ।
भान्वज्जेष्वित्यर्थः ।

23 Verse 60. (Construction)—नन्दतापी मरुभुसामिन्मारु दधानो
माण्डम्पति । काम पुष्पात् पायु स्मिन्नि योति व्योमान्तराणि मययति ।
गन्तव्यमन्तरालं तत्र निर्णामरीचोन्मय विवृजनीव । निम्नगानी पयसि मन्त्राद्धान वरिण
पाययन् गतं याति । निर्णामरीचोन्मयम्—Read धृतसागर—राज्यन्दरी-
गन्तव्यम् । शोणोन्मुलुम्पः—Read धृतसागर—क्षोभेण वरीरपरितोनेन उन्मुलुम्पः
उन्मुल्यन् स्मिन्नि—(The peacock) searches आत्मीयप्रचन्दार्यितः—
Read धृतसागर—आत्मीय एव उन्मुल्यन् स्मिन्नि प्रचन्दार्यितोऽर्थः कृत्वा ।
शोणीधरन्ध्रः कन्धरः—Read धृतसागर—क्षोभोन्मय रन्ध्रे विरे
योऽन्मो द्रुमो दान्मय रन्ध्रः प्रचन्दः शास्त्राधिकारं तत्र आत्मीयता आगेतिता
कन्धरा मोवा येन सः । अन्निद्रोणि - यषुः Read धृतसागर—अन्निद्रः

परंतस्य द्रोणि. सन्धिप्रदेशस्तत्र दर ईषत् यथा भवत्येवं आदरेण तत्परतया अर्पितं
आरोपितं चपुः शरीरं येन स ।

Page 16

24. परमानन्दस्यन्दसुधापयोधिना—Read धृतसागर—परमानन्दो
निजशुद्धबुद्धैकस्वभावस्थानमसुखममोखं परमानन्द उच्यते. तस्य स्यन्दः क्षरणं
प्रवाहः स एव सुधापयोधिरमृतममुद्रः । जरागणनिवारकत्वात् । तेन । विकर्तन-
तरुमूल .. भित्तस्व—Read धृतसागर—विकर्तनः भीमास्फुरत्तस्य कराः
किरणास्तेषां मूलमुत्पत्तिस्थानम् । श्रीसूर्येभ्यमित्यर्थः । तत्र विलम्बा समीपगतिनी
शिखा क्षिप्रं यमेति विकर्तनमूलविलम्बगतिः स चानौ शिखरी परंतस्य
शिरश्चूलिका तत्र भित्त आश्रितव्यं तथोक्तस्य ।

25 The main sentence is this —येन च सुदत्ताचार्येण तत्र
तेषु चारिणां राक्षसेषु चारिवादस्य मेघस्य वासरं दिग्वा वासिवाहवासरास्तेषु
मेघदिग्वातेषु तरुमूलनिवासिना भक्ता गर्गयो रानयो नीयन्ते निर्गमयन्ते । अन
वासरागब्द 'ह्रीं दिग्वासरौ' इति वचनात् यद्यपि न पुनः कलिङ्ग वनेते । तथाप्यत्र
पुद्गिहो निराक्षित इति ज्ञातव्यम् । वासरगब्दस्य विशेषणानि पुद्गिहो मन्त्रित्वात् ।
पयोधरोन्नति..... निचलेषु—Read धृतसागर—पयोधराणां मेघानां
उभया आटग्नेरेण जनित उपादिनो जगद्गलयस्य नीलतिचलः कृष्णवर्णनिचोलः
कञ्चुको यैस्ते तथा तेषु (चारिणाहवासरेषु ।) The clouds are here con-
sidered to be the black veil of the earth. रण्डितविलासिनी-
मनोरम... .. परिपन्थिषु—Read धृतसागर—रण्डितानां पत्या मानभङ्ग
प्राप्तानां विलासमिनीनां स्त्रीणां मनोरथानां दोहदानां परिपन्थिनः शत्रुस्ते
तथा तेषु । उक्तं च । निद्रास्थायमुकुलीकृतताम्रनेत्रो नारीनलनगमिर्नूर्णितमर्-
गाग्रः । यस्याः दुर्गाऽपि शत्रुमेति पतिः प्रयात मा रण्डितेति कथिता कथिभिः पुराणे ।
प्रभिन्नगज... .. दुःसहेषु—Read धृतसागर—प्रभिन्ना गेद प्राणाः । 'प्रभिन्नो
गर्जितो मत्तः' इति वचनात् । ते च ते गजाः करिणस्तेषां गर्जनेन शब्देन उर्मिता
अप्रतिहतव्यापाराः (द्विगुणीभूत गर्जना इत्यर्थः ।) ते च ते पर्वत्या चारिणाश्चान्नेराम-
विच्छिद्यैः निरन्तरैः स्रवैः शब्दैः दुःमदा दुःखेन महता कष्टेन मोदुमगत्या ये
वामगन्ते तथा तेषु । The roaring of the intoxicated (प्रभिन्न)
elephants multiplied the thundering of the clouds and thus their
mutual noise became unbearable. विशंसनारवस्वरस्वरस्मीरस्मृत्वा-
चण्डेषु—Read धृतसागर—विशंसनारवो प्रलम्बकाले मग्नं प्रसंगमानो योऽमी ममीरो

वायुमनस्य मूर्कारेण गच्छपिगेयेण चण्डा उल्लसत्तस्मिन् तथा तेषु । दिगन्तरधर
 पोतेषु—Read श्रुतसागर—दिगन्तरेषु दिङ्मण्डलेषु ये धराः पर्यतास्तेषां दराः
 कन्दरास्तैरुद्गीर्णानि उद्धान्तानि यानि जलानि उदकानि तै (तेषु) श्रिता निमज्जिता
 दन्तिना हस्तिना पोता शिखावन्निष्ठा येषु ते तथा तेषु । पोतसम्भायना.
 संघट्टेषु -Read श्रुतसागर—पोताना मृगशिशूना, सभायना धारण रक्षणं तत्र
 आकुला पिङ्गलीभूता या कुरङ्गश्च मृगस्तासां जीवितस्य प्राणधारणस्य आशा इच्छा
 तस्या धिनाशे अपलापे पिशुनानि यानि तद्विद्वद्भानि शिशुता यष्टयस्तेषां संघट्टो
 भटभेटको येषु धारिणाह्वयसरेषु तथा तेषु । The idea is that there was
 flashing. of lightening which is described as the destroyer
 of hope for life of the deers, who were confused as to how
 to protect their young ones संघट्टमुत्तरधारिणाह ... सज्जिषु—
 Read श्रुतसागर—संघट्टेन परस्परनिर्दुःप्रहारेण सुगरा याचाला ये धारिणाह
 मेषास्तेषां यपुर्मण्डन कायगृह्णार यदागच्छन्ते सज्जन्तीन्वेनगीमन्ते तथा तेषु । The clouds which
 were roaring due to the clashes of the lightnings against
 each other, were producing the rainbow On seeing this
 rainbow, the travellers were hastening to reach the shelter

26 Verse 65, What shelter should a female deer with
 her young cub resort to in the rainy season, in which the
 elephants are disquieted due to the terrible shower of trail
 pouring down from the clouds, in which the water of the
 ocean was made unsteady on account of the aggregation of
 the trees on the shore which was inundated by the floods, in
 which the deers that have become uneasy at the howling of
 jackal affected by (आध्वेग) a violent gust of wind caused by
 the (terrible flow of) water, (and) in which the night was asso-
 ciated with the pitchy darkness. अजडायनार—Read श्रुतसागर—
 जलागमरहित ।

Page 17.

धाराशामारभरेण—Read श्रुतसागर—धारा जलच्छगन्ता एव शरा वागा ।
 पशिकानां मर्मविदारकदेतुच्चार । नेमानां धाराधाराभरो अतिशयमेव
 तपोनेन ।

27. विहितवनदेवतारक्षाधिकारेण—Read श्रुतसागर—विहित आचरित वनदेवताना कान्तारदेवताना रक्षायाः प्रतिपालनस्य अधिकारो नियोगो यस्य स तथा तेन (मुद्रतात्रायणे)। अभिसारिकाजनमनोऽपत्यपोषणमर्थः—Read श्रुतसागर—अभिसारिकाजनाना कान्तार्थिनीसक्तेना कामुकस्त्रीसमूहाना मनस्येव अपत्यानि शालमा । अजानमनस्करात् । तेषा पोषणे प्रतिपालने समर्थीकरणे गरयं. महिषीसमानः (गरयं) ।

28. निरन्तरज्वल....पर्यन्तानि—Read श्रुतसागर—निरन्तर-महर्निश ज्वलन्ति प्रज्वलन्ति यानि ज्वालाजालानि कीलममूहाम्नेषा प्रकाश उद्योतः स एव पिष्टातकः सिन्दूरादिचूर्णं तेन निक्कीर्णं व्याताः ककुप्सीमन्तिनीना दिग्गमिताना मीमन्तपर्यन्ता त्रेणमार्गपर्यन्तगतनानि यैरङ्गानलमण्डलैस्तानि । हेरम्यगुरुशि-रसि—Read श्रुतसागर—हेरम्य लम्बोदरस्य गुहः पिता भीमहादयस्तस्य शिरसि मन्त्रे । कपर्दिनितम्बिनी ...महांसि—Read श्रुतसागर—गोमिनी लम्बी लम्बाः पतिभर्ता श्रीनारायणस्तस्य इयाले मैथुनश्चन्द्रस्तस्य वपुषि (कुरङ्गाङ्गतिगरीरे चन्द्रमण्डले) कुरङ्गाङ्गतिनाञ्जनमहासि व्यधात् कुरङ्गाङ्गति मृगाङ्गं यङ्गञ्जन चिह्न तस्य महासि तेजासि व्यधात् । कथभूतानि ...महासि । कपर्दा श्रीमहादेवस्तस्य नितम्बिनी भार्या पार्वती तस्याः स्नानौ वभोजी तयोराङ्गारतो रिम्मारितो मृगमदपद्मभङ्गः कम्बूरिकातिलस्त्रचना तद्रत् मुमगानि मनोहराणि । प्रकाम ...कृतीनि—Read श्रुतसागर—प्रकाममतिगयेन शूर्प पीताः पश्चात्पीडितास्तदनन्तर मुक्ताः महनराणा भर्तृणा वरपङ्कजपद्मैः प्राणिप्रसन्नप्राप्नुभिर्निगम्यमाना आप्यायमाना ये त्रिषाधरीणा त्रिषद्वामिनीना स्त्रीणा त्रिषाधरा पञ्चमित्रमनानोद्योलेषामाङ्गतय आशारा येषा तानि तथा । ललितापतिशैलमेखलासु—Read श्रुतसागर—ललितापतिशैलः कैलासपर्वतस्तस्य मेखलासु कटिनीषु । निजनाथावस्थ ...मनोहराणि—Read श्रुतसागर—निजनाथस्य उदरस्य योऽग्राग्रवस्था यद् तस्य प-था मार्ग-लम्बिन् प्रस्थान गमन तस्मिन् परिणता व्यावृत्ता याऽनौ रतिः कन्दर्पभार्या तस्याश्चरणी पादौ तयोर्विषये शिक्षानाः शब्दायमाना ये दिक्षीरा नृपुगम्नेषा मणिपानि रामक्रीडा-नगरे कुञ्जानि तद्रन्मनोहराणि चित्तानुरञ्जसाणि तानि तथा ।

29 यथादेशनिवेशितविभूषणा—Read श्रुतसागर—यथा-देश देशस्यस्य अन्तर्निष्ठ निवेशितानि परिणतप्रकाशानि दिशश्चन्द्रानि दिशश्चन्द्रानि मुण्डैरकेः प्रोता ये मणयो रत्नानि तैरुपलभितानि विभूषणानि मुग्धा-भरणानि यस्याः मा (कीर्तिपतिरस) । अत्र व्यङ्ग्यम् । यथादेशं आदेशानिषमेण उप-न्यासस्य परिणतानि निवेशिता आलोचिता टन्यन्त्या परि समन्तात् ये नया रिश्यादेशा ।

' सकलादेश प्रमाण विस्मयदेशो नय इति वचनात् । तेषु प्रवृत्तानां अनुकूला ये गुणा भविष्यन्ति तदर्थार्थः । ' विप्रश्चितो मुख्य इतीयतेऽन्यो गुणोऽविप्रश्चितो न निरामयस्ते ' इति वचनात् । त एव मणयो रत्नानि विभूषणानि शोभाजनकानि आभरणानि यस्याः कीर्तिः सा तथा । *Pramana and Naya* refer to understanding of प्रमाणनयैरधिगम । तत्तत्पर्यम् Chapter I, Sūtra 6 . The former refers to the apprehension of reality or valid knowledge, whereas *Naya* corresponds to the different aspects of considering things . These are the two means of enriching knowledge . Right knowledge or all comprehending knowledge grasps objects which, as a matter of fact, have many aspects, while *Naya* can comprehend things but partially, from one particular point of view . The Jainas maintain that things possess many attributes, however mutually conflicting they may be, and that valid knowledge consists in perceiving these as possessing many attributes . This view of the Jainas is called the अनेकान्तवाद multisided reality . One and the same thing appears to have many properties and is so regarded by different persons . The nature of things is ever changing and not fixed . Their quality also is manifold . It is, therefore, impossible, as the Jainas say, to admit uniformity and fixity in things . A thing can be comprehended in its entirety only by the valid knowledge, १ ■ प्रमाण, but one sided knowledge can be had from the *nayas* which are generally of seven kinds (1) नैगम— It is the first of the *nayas* which comprehends things in their generic properties, not distinguished from each other. It is Figurative. Not literal . Taking something for granted. Speaking of a past or future event as a present one . Speaking of a thing in hand, as a completed fact . It is of three kinds relating to past, present and future, e. g. saying on Diwali day " Lord Mahavir attained liberation to day " The present is used figuratively of the past, similarly for future or present . When

the cook is lightening fire and some one asks her what she is doing, she may answer, "I am cooking," although she is only preferring to cook. This method of comprehending a thing in its generic properties which is peculiar to *naya*, and Vaisesika schools, is called the *naigam naya* (2) सप्र This is the second *naya* by which things are comprehended in their generic properties alone to the total exclusion of their specific properties. Thus when we speak of a mango tree, we understand only its generic property, viz, its being a tree, without understanding its specific property such as its being a mango tree. The Advaita and Samkhya systems, follow this method (3) व्यसहार—The third *naya* is that by which we comprehend things in their particular and practical properties alone and reject the rest as inadmissible. The Charvakas follow this method of comprehending things. (4) ऋतुमूत्र—This is the fourth *naya*, called ऋतुमूत्र, the straight expression, by which we comprehend things as they exist for the present without any reference to their past or future. The Buddhists follow this method of comprehending things. (5) वद is that method of comprehending things which recognises the conventional sense of synonyms to be one and the same and does not admit of any distinctions between them. Indra, Śakra and Purandara thus denote one and the same individual. (6) समभिरुद recognises distinctions in the conventional sense of synonyms based upon their etymology. (7) एतभूत—The last one restricts the use of words in naming things only when they possess their etymological sense e. g. calling a 'tripod' as such only when it has got three legs to support it. cf. नैमगमप्रहृयशस्त्रुमूत्रादसमभिरुदेरभता नया । तत्तार्थमूत्र chapter I, Sūtra 33. The reader should not be confounded with these seven kinds of *Nayas* and with the former six kinds (see page) These seven kinds of *nayas* com-

under निश्चयनय. The object of these Nayas generally of the above seven and specially of the former six is to reveal the intrinsic nature of personality in its comic environment. अहल्यापतिपरिग्रह—the wife of गौतमऋषि, अहल्या. युवतिमुद्रा—Read श्रुतसागर—(सहस्र)मगलभ्रणा अनेकधीक्षण—Read श्रुतसागर—गौतमचापेन मजातसहस्रेचन । नार्हसि प्रणयकलह विधातुम्—Read श्रुतसागर—त्य मे मम अनुनयनानि माननानि प्रसन्नीकरणानि विधातु कर्तुं न अर्हसि न योग्यो भवसि । केन कृत्वा । करजराजिपाटनप्रदानदण्डेन कृत्वा करजा मम नयान्तेषा राज्ञिः श्रेणिगत्या पाटनेन नखैश्चूर्णप्रदानेन दण्डेन शेषेन कृत्वा अनुनयनानि कर्तुं न शक्नोषि । दण्डरहितयात् सर्गाङ्गभङ्गकारण्यात् । कथभूताया मे । प्रणयकलहकुपताया म्नेहयुद्धसोप प्राताया । अत्र व्यङ्ग्यम् । य परस्त्रीलम्प्य भवति युवत्याकार धृता परस्त्रिय गच्छति । मुक्तिं विना अनेकस्त्रीविलासने क्षतकरण-भङ्गनिपलो भवति, श्वशुरमारकश्च म्यात् । प्रवृण्णाना नयाना म्यान्स्तीत्यादीना सप्त भङ्गानां कलहे युद्ध विधाटे सति कोप करोति, युक्त्या मिथ्यावादिन न चारयति । कलहयवनभेगिभिर्निग्रहस्थान न करोति । अनुगतानि नयनानि परस्परापेक्षत्वात् नयात् न विदधानि । वृद्धानस्यन्दी—Read श्रुतसागर—मममघातुद्रानको (भवति तस्य कीर्ति न भवति इति भावः) । सप्तभङ्गीनय—There are generally seven kinds of Nayas, each of them comprehends things only from one particular stand-point, knowledge derived from a Naya, therefore is partial and incomplete. To comprehend things in all their aspects, therefore, a special mode or form of comprehension is stated in Jaina Philosophy which is called म्यादाद or doctrine of many possibilities. This म्यादाद considers things from seven points of view and hence is also called सप्तभङ्गीनय. These seven points of view are (1) म्यादस्ति, possibly it is, (2) म्यानास्ति, possibly it is not, (3) म्यादस्ति च नास्ति च, possibly it is and it is not (4) म्यादसत्तव्य, possibly it is indescribable, (5) म्यानास्ति चान्तव्य, possibly it is and it is indescribable, (6) म्यानास्ति चान्तव्य—possibly it is not and it is indescribable (7) म्यादस्ति च नास्ति चान्तव्य—possibly it is, it is not and is indescribable. These seven modes, the Jainas think, are quite

sufficient to comprehend things, and hence *स्याद्वाद* is considered to be the highest source of valid knowledge in all its entirety *सप्तभगी* or the seven aspected logical predication is an important doctrine of Jaina logic. The same object may be described by seven distinct propositions. These are the seven possible ways of a *priori* description. We can not have another proposition about an object which can not be brought under any one of the seven propositions. The complex nature of a real object or *Draya* is amenable to description by the above seven and only seven propositions. To have a complete description then, the thing must be taken in all the seven ways. In each case it is the same fact that is the subject of the propositions which are certainly diverse in nature. That only means that different and apparently conflicting ideas may be predicated of the same subject. The different propositions are all beginning with the term 'स्यात्' which means *perhaps*. The proposition aims, at the most only at the probable truth. With the consciousness of seven possible predications Jaina Logicians never assert anything categorically about anything. Absolute categorical assertion is never aimed at in Jaina philosophy. But the Jaina thinker in his dread of such absolutist attitude never hesitated to emphasize his relativistic philosophy even at the cost of verbal redundancy. The prefix 'स्यात्', therefore, saves the proposition from becoming an absolute assertion. The quality predicated is probably or perhaps true. The predication is accepted provisionally with the full recognition that the same may be denied and that other ideas may be affirmed of the subject.

1. The first proposition "*स्यादस्मि द्रव्यम्*" means that existence is affirmed of a thing from the point of view of its own *Draya* or essence. The affirmation has meaning with reference

to its own क्षेत्र or place : e you can say that "a thing is" when you refer to its place of existence. Similarly the proposition is significant with reference to its own काल. We can affirm the existence of a thing during its life time. Again affirmation is relevant if reference is to its भाव or quality. The quality of a thing can be safely predicated of the thing. Hence the proposition स्यादस्ति द्रव्यम् is an affirmation about the Dravya with reference to its own द्रव्य (substance), क्षेत्र (place), काल (time) and भाव (quality).

2 The second proposition 'स्यान्नास्ति द्रव्यम्' This proposition is a negation about a thing from the point of view of परद्रव्य (alien substance), परक्षेत्र (alien place), परकाल (alien time) and परभाव (alien quality) : e we can have a negative proposition of a thing in the following manner :—

i A is not B (परद्रव्य)

ii A is not in B (परक्षेत्र)

iii A is not now (परकाल) : e, it ceased to exist or it is not yet born

iv A has not the quality B (परभाव)

Thus, a thing is affirmed in its four-fold relation form, matter, place and time and is denied in its four-fold alien relation.

3 स्यादस्ति च नास्ति च द्रव्यम्—(Perhaps the thing is and is not) Both the conflicting predicates may be applied to the same subject, provided the following condition is satisfied. The affirmed predicate must refer to स्वद्रव्य स्वक्षेत्र, स्वकाल and स्वभाव, and the predicate denied must refer to परद्रव्य, परक्षेत्र, परकाल and परभाव.

4 स्यात्क्वचन द्रव्यम्—(Perhaps the thing is indescribable)

There is no word which would bring out the implication of both the affirmation and negation of a thing at the same time.

अवक्तव्य should not be interpreted to be absolutely indescribable, for then अवक्तव्य itself would become meaningless. It only refers to the impossibility of finding an idea which would include both the thesis and antithesis at the same time.

5 स्यादस्ति चावक्तव्य द्रव्यम्—(Perhaps the thing is and is beyond description) When reference is made to स्वद्रव्य, स्वभेद etc., The thing exists and hence the affirmation, and when reference is made at the same time स्वपरद्रव्य, स्वपरभेद, स्वपरकाल and स्वपरभावा, the thing becomes beyond description and when attention is directed to both the abovementioned aspects, affirmation and indefinability will be the fifth भङ्गः.

6 स्यादस्ति नावक्तव्य द्रव्यम्—(Perhaps a thing is not and is indefinable) Here the first reference is negation from the point of view of परद्रव्य, परभेद etc., Secondly the reference is to the indescribability and when both these characteristics, denial and indefinability, are associated with the thing at the same time, then the sixth mode becomes significant.

7 स्यादस्ति च नास्ति चावक्तव्य द्रव्यम्—(Perhaps the thing is, is not and is indefinable) Affirmation is with reference to स्वद्रव्य etc., negation is with reference to परद्रव्य etc., indefinability when these two are taken at the same time. When all the three above characteristics are attended to together then the thing may be said to exist, and yet not to exist, and to be beyond description.

Page 18

स्वस्वचिचिरचित्तान्तस्वीकाराया —Read ध्रुतसागर—(1) स्वस्व्या निजश्रद्धया विरचितं कृतं कान्तस्य भर्तुः स्वीकारो अल्पीकारो यथा ॥ तथा तस्या । (2) स्वस्मिन् आमस्य रूपे स्वस्या मध्यमदर्शनेन कान्तस्य परमब्रह्मण स्वीकारं न करोति तस्य अनेकान्तानयेषु अविनीतस्य यत्ते कीर्तिनं भवति । The suggested meaning is that the sage who has not taken five vows as well as who is not actuated by right belief etc., does not

become famous चातापरिपुदिगन्तवास—Read धृतसागर—चातापिन
 इत्येत भ्रातुर्देवाविशेषस्य रिपु शत्रुरागत्य इत्यर्थस्तस्य दक्षिणाया तस्या अन्ते अवमाने
 रासो निवासो यस्य स तस्य सम्बोधनम् । काकिलादिकरणोदाहरणानाम्—Read
 धृतसागर—परापतितल्लहयोर्दम्भयोरपि (भि) प्रयोग काकिलमुच्यते, तदादिषोपा
 सुम्यतभूपणआयत्तननिवर्तनप्रवेशादीना तानि काकिलादिकरणानि च । तानि
 उदाहरणानि दृष्ट्वा तत्रचानि तेषां काकिलादिकरणोदाहरणानाम् । तल्लहूरपितरम्
 —Read धृतसागर—धनदम् । अनिष्टकुष्ठद्वन्द्वचरुचरणतल्लहूरपितरम्—Read
 धृतसागर—अनिष्टमनभिलषित यत् कुष्ठ पापराग तस्य द्रोण गुयादिना दृष्टा नरा
 ररणतन्ना पादपुनमथा यस्य स तस्य सम्बोधनम् । हरितराहनवाहनम्—The
 sun प्ररन्धनिधुवनविधीनाम्—Read धृतसागर—(1) प्ररन्धेन वीर्य
 स्तम्भेन निधुवन मैथुन तस्य विधय करणानि प्ररन्धनिधुवनविधयस्तपाम् । (2)
 प्रर धाना महापुत्रादिगालाणा निधुवनाग्धीन् वाननादिविधीन् (श्वशान् मुनिन
 जानातीति व्यङ्ग्यम्) अघतानकाशायस मुकुन्दम्—Read धृतसागर
 —अघताना अधोमुखा या कालायमस्य लोहस्य तल्लिङ्ग कणादिका तदाङ्गना
 तदाकारेण तल्लिङ्गा एनकेगिरुगन्था उपलब्धितो मस्तकद्वयं त्रि प्रदशो यस्य
 पुराणपुराणतत् स तथा तस्य सम्बोधन हे अघतान कालायसतल्लिङ्गाऽतिममरुतं हे
 ह्याकेन हे नारायण । स मे कुटिलकुन्तलागिल्लिलेचनचुम्बनाना समीप निवर्तती
 न भरति । कुटिला श्वाशुमर्षात् यस्मीमृता ये कुन्तला केनासौपात्रे मिलिते
 रिलेचने त्वने तयोश्चुम्बनानि वनसयोगास्तेषां तथोक्तानाम् । कथभूताया मे । अदध
 कचप्रहमहिलविग्रहाया अदध त्वारहित यथा भरति तथा कचप्रहदे, हस्तद्वयन कु तल
 माह प्रहिला अतिनिम धो विग्रह शरीर यस्य सा तथा तस्य । अथ व्यक्त्यम् ।
 यो मुनिर्नाथक्ये सत्यात्मस्तक तन् दीप्ताग्नौ न भरति, ताण्ड्येन तपो न गृह्णाति,
 हरीकेशिन्द्रेयै प्रभूतो योजितो भरति, कपोताग्नौ लोचनरूपे रज्ज्वरुद्वी पातयति,
 विशाललेखदु चने अङ्गुष्ठतन्वीग्रहण समर्थो न भरति तदपि कीर्तिर्न भरति ।
 कुम्भीनसप्रभुम्—Read धृतसागर—घरणम् । अधिरत्नगरलो -
 कुम्भीनसप्रभुम्—Read धृतसागर—अर अधिरत्नगरलोत्पन्नरत्नजाल अधि
 रत्न अतिउन्नत गगने निषेण उन्नत उन्नत लपनजाल सहस्रपत्रगण (न)
 मुग्नममुदा यस्य ॥ तथा तस्य सम्बोधन विधीयते । हे अधिरत्नगरलोत्पन्नरत्नजाल ।
 हे मुग्नममोत्पन्न हे शेषनाम । स मे मुग्नीरावपमृताना मुण्डार परस्मिन्पल
 तथाकारे याददधरौ दन्तगमती तयोर्मृतानि पीयूषाशनकानि तथा मुग्नीरावपमृताना
 गङ्गागामन मङ्गम प्रातिर्न भरति । कथभूताया मे । अनस्यस्यमन्त्रित

प्राणितायाः अनल्पमल्पेषु असम्येयफल्यकल्पपर्यन्तेषु सङ्कल्पित नैमित्तिकैरादिषु प्राणित जीवित यस्याः सा तथा तस्याः । अन व्यङ्ग्यम् । यो मुनिर्मधुरभाषी न भवति, मुखात् शिष्यत् कटुवाणि वचनानि वर्धति, अनु च भुजङ्गमलोमान् फामुसान् पालयति तथापि कीर्तिने भवति । निखिलमल मनीषेय—
Read श्रुतसागर—मुनेर्मनीषेय योगिना बुद्धिरिव । केवलज्ञानमिदमेव । कथं भूतस्य मुने । निखिलमलत्रिलोमीलितान्तरालोऽलोचनस्य निखिलाश्च ते मलान्निपद्यीमस्तयस्तेषां त्रिलये विनाशे उन्मीलितान्तरात् प्रादुर्भूत अन्तरालोऽलोचन केवलज्ञान यस्य स तस्य ।

30 तपस्तपत कथयामात्—Read श्रुतसागर—तपो द्वादश विध तदेव तपः श्रीमूर्येखिभुवनयोगेश्वरस्त्वात् तस्य कथं किरणास्तपः कादमीर-
केमगणि गार्ह्यन्देशकुङ्कुमानि तैरुपनिषत्तानि रज्जितानि रक्षितानि स्तुतिमुद्राणां स्मरणवाचालानां मुरयोपितानां देवबलमानां अलङ्काराणां मस्तकाग्रस्थितचूर्णदुन्तल-
मण्डलानि यस्मिन्नुदयाचलदरीमन्दोद्दे स तथा तस्मात् । द्वादशविध तपः—
There are two main types of austerities—external and internal. Again external austerities are of six kinds—(1) अनशन, Fasting, (2) अग्रमोदय, Eating less than one's fill, than one has appetite for, (3) वृत्तिपरिमित्यन—Taking a mental vow to accept food from a house-holder, only if a certain condition is fulfilled, without letting any one know about the vow (4) रत्नपरित्याग—Daily renunciation of one or more of six kinds of delicacies, viz—(a) Ghee, (b) Butter, clarified butter (c) milk (d) curd (e) Sugar (f) oil (5) विरिक्तगम्यासन—Sitting and sleeping in a lonely place, devoid of animate beings (6) कायश्रेय—Mortification of the body, so long as the mind is not disturbed cf अनशनानामोदयवृत्तिपरिमित्यनरत्नपरित्यागविरिक्तगम्यासन-
कायश्रेया ग्रह्य तपः । तत्पार्थसूत्र chapter IX Sūtra 19 The internal austerities are also of six types—(1) प्रायश्चित्त Expiation (2) गिनय Reverence, (3) वैयाट्य Service (of the saints or worthy people) (4) स्वाध्याय Study, (5) व्युत्थगं Giving up attachment to the body, etc (6) ध्यान Concentration cf प्रायश्चित्त-
गिनयवैयाट्यस्वाध्यायव्युत्थगध्यानान्युत्तरम् । तत्पार्थसूत्र chapter IX, Sūtra 20

उपलान्तरालदेशाः—Read श्रुतसागर—शिलानामव्यन्तरप्रदेशाः । मन्दर-
धराधरनितम्बान्—Read श्रुतसागर—अम्बाचल्पसंततगात् । मेरालाकुल
कन्दरात्—Read श्रुतसागर—मेरालाना मृदिनीना कुलानि समूहा तेषा
कुशाणि पिराणि तेषु निलीना उपरिण या स्थिर्यो देशाङ्गानामिषोपसृतासा गणैः
समूहैः गीयमानानि गान प्रच्यानीयमानानि दया शरुण्य दमो जितेष्टियः नियमाश्च
पञ्चमणनानि रात्रिभोजनवर्जनपष्ठानि नाम च श्रीसुदत्ताचार्य इति तेः शुचीनि
परिनाणि यानि पञ्चमान्त(दि)रागगीतानि तैर्गवाणा वाचाला स्मृता गुरा यस्य
मन्दरधराधरनितम्बस्य स तथा तस्मात् । पञ्चमहावतानि—In Jaina religion
there are two kinds of vows, partial (अणुव्रत) and full (महाव्रत)
Those vows are five in number (1) अहिंसा—non injury (2) सत्य
truth. (3) अस्तय non-theft (4) ब्रह्मचर्य chastity (5) अपरिमृष्ट abst-
ention from worldly attachment. The partial vows are observed
by the householders whereas the full vows by the saints.
धराधरनितम्बादम्बर चढनात्—Read श्रुतसागर—धराधरस्य त्रिमा-
चल्प संततस्य ये नितम्बास्तद्वानि तेषामादम्बर आटोपमस्मिन् स्थपुट उच्चनीचो योऽमी
पथा मार्गान्तस्य प्रस्थानेन प्रयागेन मन्थरिता मन्दगमना गतिर्गमन यस्या मा चात्मी
कीर्ति पुण्यगुणगणन मेव मन्दाकिनी गङ्गानदी त्रैलोक्यमार्गनयगमिनाम् तन्मा-
मरद्वा कल्लोला म्यादस्तीत्यादिलक्षणास्तैर्दन्तुराणि उन्नततटानि दण्डनानि गुणमु-
त्पानि यन्म नहिर्नल्लुल्लिखितवत्तालस्य तथा तस्मात् ।

31 पुरम् = capital and fort—city स्थानीयम् is the centre of
800 villages ट्राणमुख—a capital of 400 villages or a place
to be approached only through boats कार्वटिक comprises 200
villages सङ्ग्रह has ten villages under it निगम—It com-
prises a lakh of villages

Page 19

चरणकरण . भूषणैः—Read श्रुतसागर—चरणकरण च सम्यक्ताग्रिश्च
नुष्ठान नयनिरूपण च नवचक्रास्त्राभिरण गुणाश्च ज्ञानध्यानादयस्त एव हारा मुक्ता-
रूप्यस्तैर्विहितानि अनुष्ठितानि हृदयभूषणानि यथाक्षल्पमण्डलानि येषा पारामर्शना
ते तथा तै । The sages were actuated by the right conduct, well
versed in explaining the principle stand-points (नय) and were
possessing the right knowledge and engrossed in the self-medi-

tation **समस्तश्रुतधरोद्धरणधृतादिपुरुषधिषणैः** - Read **श्रुतसागर-** समस्त मम यच्छत शास्त्र द्वादशाङ्गलक्षण तदेव धरा भूमिर्धर. परतो वा तदुद्धरणे तदुच्चालने धृता आत्मन्यारोपिता आदिपुरुषस्य श्रीनारायणस्य त्र्यम्बजिनस्य वा धिषणा बुद्धिर्यै पारमरिभिस्ते तथा तै । For द्वादशाङ्गश्रुत, see page 6. **त्र्यम्बजिन**—He is the first Tirthankar according to Jaina tradition. The Scripture consisting of twelve अंगs is compared to the mountain. The sages are described to have committed to the memories the fundamental doctrines preached by Lord Rishabhadeva to enable them to go through the scripture भव्य. He is capable of attaining liberation. He has a faith in preaching of the Jaina saint and is a candidate for the three jewels (रत्नत्रय) **नव्यान्ध्यकाव्योपदेश** .. **नीके** - Read **श्रुतसागर**— नव्यानि च आपुनिकानि च अनव्यानि च निरतनानि यानि काव्यानि गार्हत्यानि तेषामुपदेशो व्याख्यानं स एव यच्छ पुण्यानादिका तस्य च उद्बोध्यन् यथेष्टानव- यस्तदर्थमागच्छन्तो दौर्द्धमाना भवुच्छ बहुल छेका रक्षतस्य ये छात्रा अन्तेगामिनसौ उतानि व्यातानि व्याख्यानमण्डपानीकानि व्याख्यानस्थानसमूहा येषां पारमरिणा ते तथा तै । **पेन्द्रजेनेन्द्र वनीकैः** Read **श्रुतसागर**—एन्द्र इन्द्रण रविना इन्द्र, चन्द्रेण रविना इन्द्र चान्द्र, आपिगलिकरिना इन्द्रमापिगल, पाणिनाय च पणिपुन रविराचित, तानि आदिषवा शाकटायनामरक्तान्जनादीनां तानि च अनेकान्यपि भगव्यानि बहुगव्यानि वा यानि व्याकरणानि तैरपद्रिश्यमाना विगीयमाना योऽपि शब्दार्थयोः समन्वयस्य वैदग्ध्यं चातुर्यता सैव मरिक् शक्यान्दी तथा भालिता निर्मेरीकता शिष्याणां विचारिणां प्रेरणा. बुद्धः पदविधायकभूमिं पारमरिभिस्ते तथा तै. Here are references to the different schools of grammar. The sages are described to have taught their disciples the grammar portions composed by the grammarians such as उद्, चन्द्र, शाकटायन पाणिनि and आपिगलि. **परिमुपितकपायकालुष्यै** - Read **श्रुतसागर**— परिमुपित दूरमुद्भूत कपायकाट्य शोधमानमायाभाषा यैस्ते तथा ॥ । **कपाय**— It is the technical term used in Jaina religion. There are four passions (कपाय) such as **क्रोध**, **मान**, **माया** and **लोभ**. These passions are considered to be real cause of the transmigration, hence to be free from the bondage of these passions is the

liberation Each of these four passions is again of four kinds. (1) अनतानुग्रही—Error feeding or wrong-belief assisting These passions are so called because they keep the soul bound in ममार which is called अनत and in which the soul is kept wandering by these passions feeding its erroneous belief अनत also means wrong belief And these passions are called अनतानुग्रही, because they nourish or feed wrong belief It is very lasting like a stone engraving (2) अप्रत्याख्यान—Partial-vow preventing It is less lasting as a furrow It prevents the soul from taking partial vows (3) प्रत्याख्यान—Total vow preventing The soul does not at all incline towards the vows on account of this sort of passions, It is mild as a line in dust (4) सम्यक्चर—Perfect-right conduct preventing It is very mild as a line in water Thus, we get 16, i.e. (4 × 4) kinds of passions मदरहिते. —Read श्रुतसागर—(1) ज्ञानपूजाकुलजातिब्रह्मवापनेयपतया पञ्चगोत्राभिधायरहितै । (2) पानरहितै । There are eight kinds of pride described in Jaina religion A सम्यग्दृष्टी, i.e. a man who has strong faith in Jaina philosophy should be free from the eight kinds of pride Then and then alone his belief is considered to be a right one cf ज्ञान पूजा कुल जाति ब्रह्मवापनेय पतया मानिय स्वयमाहुर्मतस्वया ॥ रत्नकरण्डश्रीमकाचार verse 25 प्रणीतविग्रहदण्डे - Read श्रुतसागर—(1) प्रणीत सम्यगनुष्ठितो विग्रहदण्डे कायदेहो वैम तथा ते । (2) विग्रह युद्ध दण्डश्च सैन्यबाल्य प्रणयति कुर्वन्ति (ते तथाशीले) । प्रकाशितशमयोगतीर्थोद्योगै. Read श्रुतसागर—प्रकाशित प्रसूत शमे कर्मशुभे याग च ध्यानगाम्ने तीर्थे च ऊर्जयन्तादौ उद्योग उद्यमा वैमै तथा ते । ऊर्जयन्त—It is the name of the गिरनार mountain which is in Kathiawar The twenty-third Tirthankar Lord Neminath, attained liberation on this mountain नीतिशास्त्ररिव प्रकाशितशमयोगतीर्थोद्योगै —Read श्रुतसागर—यथा नीतिशास्त्राणि राजराजान्ता शमे शमहती यागे च अलभ्यलाभे तीर्थेषु च सेनापत्याग्रदगतीर्षेषु उद्योगमुद्यम प्रकाशयन्ति । The Tirthas of the अर्धशास्त्र mentioned here are the 18 offices

of the State Mantris, 8 Commanders in-chief etc, cf सेनापतिगणेशो राजभेटी दण्डाधिपो मन्त्री महत्तरो गलनत्तरश्चत्वारो वर्णाश्चतुरङ्गगल पुरोहितोऽमाल्यो महामात्यश्चेत्यष्टा राजा तीर्था भगन्ति । अखिलद्वीपदीप — The Sun चैतस्पृहः—Read ध्रुतसागर—(१) निर्निपयाभिलाषः (२) चैतयराहित । मूलोत्तरगुणोदाहरणभूमिभिः—Read ध्रुतसागर— मूलगुणा पञ्चमहाव्रतानि, पञ्चसमितय । पञ्चेन्द्रियनिरोधा । लोचश्च पञ्चान्यकानि च निरग्रसन च अस्मान् भूमिगणन दन्तप्रभालनाभायः स्थितभोजन एवमक्त च । उत्तरगुण — उत्तमभग्या दयो दशशीलमहस्त्राणि द्वाविंशतिपरीपहजयश्च । तेषामुदाहरणस्य दृष्टान्तवचनस्य भूमयः पृथ्वीमण्डलानि । तपुष्योऽन मयास । स्थानभूतैरित्यर्थः । मूलगुणः— Primary virtues are twenty-eight in number in case of ascetics and eight in case of house holders Here the reference is made to the ascetics : Mainly the Jaina ascetic emblem is of two kinds internal and external These two fold emblems impose on a sage internal and external purity Absolute non-attachment is the motto of a monk and the details of his duties are all deduced from this virtue The internal emblem which aims at liberation consists in being free from infatuation and preliminary sins, in being endowed with pure manifestation of consciousness and activities, and in having no desire at all The external one consists in possessing a form in which one is born, in being free from harm unto beings and in not attending to the body The external ascetic emblem prescribed for women is slightly of different character consisting of clothing etc, owing to their natural and inherent disabilities and they are called nuns The twenty Mulgunas comprise the course of conduct of a monk he should observe five great vows such as (1) अहिंसा, (2) सत्य (3) अस्तेय (4) ब्रह्मचर्यं and (5) अपरिग्रह He should be careful in his five-fold activities. (समितय) which are as under —(1) ईर्यागनिति proper care in walking
(2) भाषागमिति " " " speaking
(3) एषणागमिति " " " eating

- (4) आदाननिषेधसमिति proper care in lifting and laying
 (5) उत्सर्गसमिति " " " excreting

He should fully control five senses, he should observe six essential duties, he should pull out his hair periodically, he should remain naked, he should not take bath, he should sleep on the ground, he should not clean his teeth, he should take his meal in a standing posture, and he should take only one pure meal a day. These 28 primary virtues must be strictly observed by a monk. If these are violated, inspite of his carefulness, he should report and confess before a worthy teacher and practise the prescribed lustral course उत्तरयुग-Secondary virtues. When the sage carefully observes the above mentioned 28 Primal virtues, he has to practise the secondary virtues as well in order to purify his soul. Thus, by observing मूलोत्तरयुग, a saint becomes an ideal one and fit and competent as well for shedding of Karmic matter and stoppage of inflow. A saint becomes more pure and pure as he concentrates himself on observing these rules and regulations prescribed in Jaina Scripture. The secondary virtues comprise ten kinds of Observances such as (1) उत्तमश्रमा Forgiveness, (2) उत्तममादेव Humility, (3) उत्तम आर्जव Straightforwardness, (4) उत्तम गीन contentment, (5) उत्तम सत्य Truth, (6) उत्तम सयम Restraint, (7) उत्तम व्रत Austerities, (8) उत्तम त्याग Renunciation, (9) उत्तम अविनय non-attachment, (10) उत्तम ब्रह्मचर्य chastity; all of the highest degree. Similarly, a monk should observe the course of conducts of ten thousand kinds, and undergo the twenty-two 'sufferings' (परोद) such as (1) भुक्ष Hunger, (2) पिरगा Thirst, (3) शीत cold, (4) उष्ण Heat, (5) देशमग्न Insectbitings, (6) नाग्न्य Nakedness, (7) अरति Languor, (8) स्त्री Woman, (9) चर्या Walking too much not to feel the fatigue, but to bear it calmly, (10) निवृत्ति sitting. Not to disturb the posture of meditation, even if there is danger from

lion, snake etc., etc (11) दय्या Sleeping · Resting on the hard earth (12) आक्रोश Abuse (13) वध Beating (14) याचना or याचना Begging (To refrain from begging even in need) (15) अलभ Failure to get alms (16) रोग Disease (17) तृणस्पर्श Contact with thorny shrubs, etc (18) मल Dirt. · Discomfort from dust, etc (19) सत्कारपुरस्कार Respect or disrespect (20) प्रज्ञा Conceit of knowledge (21) अज्ञान Lack of knowledge. (22) अदर्शन slack belief, *e g* on failure to attain supernatural powers · Thus, the सुलगुणः and उत्तरगुणः are most essential virtues for becoming a perfect monk चित्रशिखण्डि . पुण्याचरणे —Read धृतसागर—चित्रशिखण्डिन । मरीचिरद्विषा अग्नि पुलस्त्य पुलह ननु । वसिष्ठश्चेति समैते श्रेयाश्चित्रशिखण्डिन ॥ तेषां मण्डली ध्येयमित्या स्तूयमानानि श्रम्यमानानि पुण्यान्तरणानि परिश्रवाचारं येषां ते तथा ते । चित्रशिखण्डिन्—is an epithet of the above-mentioned seven sages अनूचनेन—Read धृतसागर—साङ्गे प्रवचने अधीतिना भ्रमणसत्वेन कपिमुनियत्यनगारलक्षणेन A group of भ्रमण well acquainted with the twelve kinds of the sacred treatises अन्वाचयीकृतनुसृतिस्मार्गतरणै —Read धृतसागर—अन्वाचयीकृत अप्रधानीकृत नुसृतिस्मार्गस्य मिथ्यामार्गस्य आतरणमुत्तिर्यैस्त तथा ते । अन्वाचय —Statement of a secondary rite अवधिना बोधेना—By Visual or direct material knowledge · This Visual knowledge is of three kinds, (1) द्वागर्धे, Partial Visual knowledge (2) परम अर्धे High Visual knowledge (3) सर्व अर्धे Full Visual knowledge · A Partial Visual knowledge is the very limited faculty of perceiving things beyond sense perception It is able to apprehend only a limited number of things within a limited space and within a limited time A High Visual knowledge is the higher अर्धे ज्ञान which is free from such limitations And the last is a Full Visual knowledge is the perfect faculty which perceives all reality. This is associated with the perfect self. These three faculties are respectively acquired by psychic development, *i e* as

long as certain Psychic qualities are present, these metemperical faculties spontaneously manifest themselves. But in the case of the last when once it is aquired it becomes permanent and everlasting. Whereas the first is also present as a matter of birth right in Celestial and Hellish beings till death just as human beings have sensitive and scriptural knowledge (Celestial and Hellish beings have sensitive and scriptural knowledge also) But in the case of man and some higher animals it is to be acquired by developing the psychical nature. Thus, देशरधि is said to be of two kinds - (2) मयप्रत्यय-Birth-born Visual knowledge (2) गुणप्रत्यय-a Visual knowledge acquired by merit as distinguished from in born Visual knowledge. The latter is associated with man and animals and the former with celestial and Hellish beings. All these kinds of Visual knowledge have gross matter and embodied souls as their subject matter without their modifications. From here onward the description of the garden is given अमृतसिक्तोदयम्—This is the correct reading instead of मृतसिक्तोदयम् which is printed in Text through oversight अन्योन्यधिभवसम्भावनोद्गडाशयम्—Read ध्रुतसागर—अन्यो यस्य परस्परस्य विमरस्य धाम्य सम्भावनया दर्शनन उद्भट उरु आशयो अभिप्रायो यस्य तत्तथाकम् । अनङ्गमुनि - रोधमिच—Read ध्रुतसागर—उपश्रुते—अनङ्गस्य आकाशस्य सम्पन्धिना ये मुनय मत्पय आकाशचारिणो या मुनयमया मण्डला अग्निसया सह विहित कृत. महामास सङ्गतिस्तस्य अनुरोध आपदेशे यस्य तत्तथोक्तम् । मुनयो यथा परेषा बाधा निराकुर्वन्ति, तथेद रनमपि ।

Page 20

अभिनयागमप्रस्तारमिच—Read ध्रुतसागर—उपश्रुते—यथा अभि नयागमस्य भरतशाम्बरस्य प्रनारम्भारम्भल्यपराधो मरति द्रुतगिम्भितप्रवर्तनो भवति । मन्दारायतनम्—Read ध्रुतसागर—(1) मन्दापणा पारिजातवृक्षगामायना न्यान । (2) मन्दस्य जनैश्वरस्य आरस्य मङ्गलस्य च आयतन न्यानम् । जीमूत-यादन ... सुन्दरम्—Read ध्रुतसागर—नागराणीना ताम्बूलाना विभजे-यात मुद्र मनोहरम् । पुन उपश्रुते—जीमूतवादनचरितारम्भित यथा जीमूत-

वाहनस्य विद्याधरविशेषस्य चरितस्य अवतारः कथामध्वन्धो नागवल्लीनां सर्पश्रेणीनां विमयेन मुन्दरो भवति । जीमूतवाहन—Name of the king of विद्याधर, ■ hero of the play called नागानन्द. He was the son of जीमूतकेतु and मलयवती and renowned for his benevolent and charitable disposition. When his father's kingdom was invaded by his kinsmen, he scorned the idea of fighting with them and induced his father to leave it to those who sought for it and to repair with him to the Malaya mountain to lead a holy life. It ■ related that there he one day took the place of ■ young serpent who was, by virtue of an agreement, to be offered to गरुड as his daily meal, and induced, by his generous and touching behaviour, the enemy of serpents to give up his practice of devouring them. मयूरवर्हातपत्रैरिव—Read श्रुतसागर मयूरवर्हाता मयूर-विच्छाना आतपत्रैरिव । मयूरविच्छाश्रीकारिमिरिवेत्यर्थः । क्वचिदक्षोन्ल...शालम्—Read श्रुतसागर—कस्मिंश्चित् प्रदेशे । कथंभूतमुत्थानम् । अक्षोलाया कर्पूरालानां कन्द-रालानामशोटानां गर्भभाण्डानामिति यावत् । जालैः समूहैः निर्जितान्मिरम्बूता ये पर्वराः पिण्डपरजैर्बुध्भासेषा फलाना पचेलिमता स्वयमेव पच्यमानता । “ पने केलिमर कर्म-कर्तरी ” इति वचनात् । तथा अरुणिता अव्यक्तरागसंयुक्ताः कृताः दिविजाना देवाना विमानाना भ्योमयानाना चन्द्रशालाः शिरोमूलाणि यत्र तथोक्तम् । क्वचिन्नमेरु... प्रयन्धम्—Read श्रुतसागर—क्वचित् कस्मिंश्चित् प्रदेशे नमेरुणा पारिजातवृक्षेण निराजितः शोभितो योऽसौ राजादनः क्षीरिवृक्षः । क्षीरिवृक्षोपरि नमेरुरूपस इत्यर्थः । तन्मूले आसीना उपविष्टा या मुरमुन्दर्यो देवाङ्गनास्तामा गणेन पेटकन गीयमानः संगन्दायमानः मनसिजग्य कन्दर्पस्य विजयप्रान्धो जगज्जयनप्रगटको यत्र तत्तथोक्तम् ।

32. Here the main sentence is यत्र मुन्दरीजनेन सह कामिनो रमन्ते । मधुकरकुटुम्बिनी...विलासिनि—Read श्रुतसागर—मधुकरा भ्रमरासेषा कुटुम्बिक्यो भ्रमर्यस्ताया निरुरग्नेण आटग्नेण आटोपतया शब्दगर्जितया या चुम्ब्यमानः आस्वाद्यमानो योऽसौ मकरन्दकदम्बस्तम्बः मकरन्दस्य पुष्परमस्य कदम्बः समूहस्य सम्प्रो गुप्तिः ■ विलम्बितः अनुकूलः उपमानमानीयमानो निज-नितम्बिनीना स्वकीयकम्पनीयकामिनीना विद्याधरः पञ्चतिन्दुकेरीफलसमानोद्यः तस्य पाने भासादने परपशा नापरन्तः परार्थीना विलासिनः कामिनो यत्र तत्तथोक्तं तस्मिन्नुत्थाने । सुरतमुग्धेन्मुख...आनमे—Read श्रुतसागर—गमोप-

शागिभिर्निकटवर्तिभिर्दृष्टैः स्वरलितप्रसंग्यानां विघटितव्यानां मयसमुन्नीनवैपानसाना
 तापसाना मानमं मये यज्ञे सम्मुन्नीनास्तत्परा ये वैग्यानसास्तपगिनो वानप्रस्थास्तेषा
 मानमं चित्तं मयसमुन्नीनवैपानसमानमं यत् तत्तथोक्तम् । कथंभूतैः समीपशास्त्रिभिः ।
 मुरतमुने रतिक्रीडामौग्ये उन्मुखा बद्धोन्मूला मुररा वाचालाः परि समन्तात् खेदन्तो
 रममाणे मन्त्रीसया निजपक्षिणीभिः मयुक्ता अनेका नानाप्रकारा ये 'निगोपपदकोप-
 लविताः गगाः पक्षिणस्तेषां प्रेक्षन्ति प्रचलन्ति यानि नयमुग्रानि तैः अगल्लिख्यमानानि
 चुम्बमानानि फलितशिरसराणि फलवदग्राणि येषां समीपशास्त्रिणां ते तथोक्तानि ।
 The central idea is that the trouble was created in the medita-
 tion of the sages by the trees under which they were practising
 penance as a result of the falling of fruits that were
 cut off by the talkative birds on the trees.
 कितयसहचर... पिटपिनि—Read श्रुतसागर—कितयसहचरधूर्तभर्तृभि-
 रचरितं निर्मितं यत्करणाग्रं हस्तस्ताल्लभ्य लयेन त्रियासाम्येन लम्बमाना
 नयमाना या म(धुम)जमीमन्तिव्यो मदे(ये)न मत्ता कामिन्यस्तामा
 ममालोकनमुग्राहनेन निरीक्षणविनोदेन मिलन्त्य एन्धीभयन्त्यो या वनदेवता
 व्यन्तर्यन्तागा भरेण भुग्ना श्रोत्रिताः ककुभविटपिनः अपुनहुक्षा यत् तत्तथोक्तम् ।
 पटपिटप.....सन्धियन्धे—Read श्रुतसागर—पिटपिना कामुकानां विकटः
 प्रयत्नः प्रशुद्धो योऽमौ रताटोपः कामक्रीडाग्रस्तस्मिन् चाटुपाटनं मिथ्यानुति-
 पटनं तेन विपद्यमान उद्वहमानो मुनीनां ग्रामप्रीणा मनःकपाटपुटस्य चिन्तारसु-
 गुल्लय सन्धियन्धः श्रेयो यत् तथाक्तं तस्मिन् । कथंभूतेन वटविकटरताटोपचाटुपाटनेन ।
 वटस्य न्यमोभक्तुष्य पिटपः शाखा वटप्रमनस्य पिटङ्क पट्टशेखताप्रभागलस्य सङ्कटः
 संकोचमहिनो योऽमौ कोटर शाखाविवर्णमयानं तत्र उपविष्टं स्थित वाचादानां
 मृदुगर्भानां मुक्तानां रत्ननुष्णानां यत्वेदं समूहः तेन पट्टयमान उद्येहोपमानं यत्
 विटविकटरताटोपचाटुपाटनं तत्तथोक्तं तेन । The central idea is that the
 minds of the sages were perturbed on account of
 the flattery speeches of the paramours as well as the
 shrieking of the parrots sitting on the hollows of the
 fig trees चितार्दिकावलिकर्म—Read श्रुतसागर—वेदिकापुत्रारिधानम् ।
 पुलकचितरणम् Read श्रुतसागर—मन्त्रपञ्चनगमयोगः । मरलद्रुमस्तम्भ
प्राधि—Read श्रुतसागर—लीलान्दोलामु क्रीडापेक्षामु विजयन्तीनां
 १ ' विजयनगरम् ' इत्यारि वटः पुनश्चान्तरं.

रममाणानां उत्पन्ननिपतनानि कुर्वाणानां विलाभिनीनां नयचौरनक्षीणां मुग्गराणि
राचालानि मणिभिरुपलङ्घितानि मेखलाजालानि रसनासमूहास्तेषां वाचालिमा वाचा-
ल्य शब्दरहुल्य तेन उह्य द्रिगुणीकृता या पञ्चमालसिः पञ्चमनाम ग्रामराग-
निशेषः । सप्तमस्वरः इति यावत् । तया पङ्क्तिः प्रिरट्पीड् विपलम्भलता यस्मिन्
तत्तथोक्तं तस्मिन् । कथभूतासु लीलाढोलासु । पीनस्तनेषु लिंगितानि यानि पञ्चाणि
पञ्चरस्यस्तैर्लङ्घितानि शोभितानि यानि उरस्थलानि यन्मोजमण्डलानि तेषु रिष्ये
योऽसौ रमणरसः सम्भोगाक्रीडारागस्तस्य रसः औमुख्य तेन उच्छलन्त उत्पतत
उत्तालाः शीघ्रतरा चलनां पादा यानु लीलाढोलासु तान्मया तानु । उक्तं च-पञ्च
मयूरः कयते गानसू (स्त्रु) पममापिण । अजादिक तु गान्धार नैश्च कयति
मध्यमम् ॥ पुष्पमाधारणे काले पिक कुजति पञ्चमम् । धवत हेषत राजी निपाद
वडते गजः ॥ कथभूतासु लीलाढोलासु । सरलट्टमा देवदाहतरस्त एव लम्भास्तेषु
सम्भूता उडा या लता यल्लयो अगोत्रतनयश्च मञ्जुल्लवभरणयन्त्रासु विनिर्मिता रञ्जिता-
न्नास्तथा तानु । कदलीदलातपत्र मण्डलानाम्-Read श्रुतसागर-केन

Page 21.

वायुना दल्यते विदीर्यते कदली धारणमुता । अशुमक्लेति यावत् । तस्या दल पर्ण
तदेव आतपन उच्च तस्य उत्तम्भन उद्धरणमुच्चलन तस्य भारेण गुरुतया भरिता निचितो
योऽसौ भवृधुजाभोगः कान्तस्य चाद्रुमण्डल तस्य सम्भावरनेन विनयकरणेन विक्र-
शुगीभूत कुचद्रुम्भमण्डल स्नानकल्पाभोगो याया तास्तथा तावाम् । रमणरत
गर्भे-Read श्रुतसागर-रमणरतम् । उपरि स्त्री अथ पुमान् रमणरतमुच्यते ।
तन निरता ध्यावृत्तव्यापारगती या वनिता अत्यन्तोत्पादितरागा स्त्री तस्या रतिरसोत्प्रेक्षो
भोगाक्रीडारागाधिक्य तेन विचलत् नुम्यन् योऽसौ विक्रान्ता विकसितानां विचित्रिलानां
मोहरपुष्पाणां प्रालम्ब आञ्जान्वाल्ग्यपुष्पमाला तस्य आमोदेन अतिनिर्हारिणा परिमलेन
सुरभित सुगन्धिधृतः सुगमभुजङ्गम्य सौभाग्यवत् कामुकपुरुषस्य नागीवलमिगर्भा
यनः । नाम्नेन कलमि । पल्लवधरो वक्षपचरो रलमिच्यते । तस्या गर्भो मध्य-
प्रदगो यन तत्तथोक्तं तस्मिन् । खलरताभियुक्त काहले-Read श्रुतसागर-
रलस्य दुर्जनस्य स्नेसम्भोगाक्रीडाया अभियुक्ता नियोगिनी अधिकारिणी या कुन्तारिका
जलघट्टादिका दामी तस्यास्तालतले काकुटमये यदुत्तरलतर उमुक्तर यदृत शब्दसेन
उप्रावित उद्गायितो निच (चु) लस्य वृषस्य मूढे अधोमागं यदिल उद्र तस्मिन्
निलीनो गुप्त स्निग्धो योऽसौ उद्रकालस्यस्तम्भालाकनेन दर्शनेन आकुलानि निहली-
भूतानि यानि सन्नोलुलानि चलिमुक्तसमूहास्तेषां कोलाहलेन कलकलशब्देन काहल
अस्तुशब्दो (यन) तत्तथोक्तम् । कलगन्तोद्गुप्तहोह चेतमि-

Read श्रुतसागर—(वय्याजनस्य) कठ मधुर गले कण्ठ उन्मन् उच्छ्वस्न
 यन् मोहगेदापत अव्यक्तशब्दित तस्य अनुल्पन पुनर्जल्पन तत्र पराम्परा ये
 शास्त्रिकाणां पीतपात्रालासैः सङ्गु व्याप्तो योऽसौ कुलायो मातृकुस्तनोपलभिता
 योऽसौ करलो ब्रह्मन्म्य उपकण्ठ समीपे जराठत प्राद्वित अभिनवाद्भनाया
 गलपनिताया रतिचेत सम्भागनित्त यन उग्रान तस्मिन् । निधुवनविधि
 विधुर सीधुनि—Read श्रुतसागर—निधुवनस्य मुरतस्य ऋचाया योऽसौ
 निरि कामगात्रोक्त विधान तेन निधुवणि पीत्तितानि पुरीप्रकाणा ननयौननक्षीणा
 यानि अधरदलानि तन्तच्छब्दपद्धानि तेषु दयितन भना लीयमान आराधमाण
 आननचपकन मुरतपानपात्रेण चारित सयोजित दर्शयत्रीजसीतु दाक्षिणीजमत्र
 यत्र तत्तथाक्तम् । रोधपरगवैभ्य - दर्पणेन—this and all onward
 adjectives qualify the noun सुदरीजनेन Read श्रुतसागर—रोधस्य
 अपुनतरोस्तस्य परागस्य रजसो यद्वैभ्य गुह्यता तेन नीरप्रितो निच्छिन्नीकृत । मन्त्र
 व्याप्त इत्यथ । स च कोपीरज परलनिमलित केतसीरजन परलेन समूहेन
 निर्माणि उद्धतित कपोत्पणो गण्डम्भलाङ्गा यस्य ॥ तथा तेन । रत्तोत्पल
 नालान्तराल मोटेन Read श्रुतसागर—रत्नापलस्य नात्र तस्य अनरात्रे
 मध्य मृणापलस्य पादानीकङ्कण तनापुल सयुक्त गकाग (१) गार्ह्यस्य न
 तथा तेन । सिन्दुवारसर मेखलेन Read श्रुतसागर—गद्गुर
 इत्युत्पन्नस्य सरा द्वार तन मुत्तयणि मोहयणि यानि चल्लीप्रालानि गताः
 नाप्यद्धानि तारा मगला कर्मिप्रगला यस्य न तथा तन ।

Page 22

33 ब्रह्मस्तस्य - दया —Read श्रुतसागर—ब्रह्मस्तस्य त्रेल
 क्यस्य या नितमित्राय कामिदलानां रत्न सम्भागस्य कथाप्रारम्भा राकरप्रारम्भा
 रम्भस्य गङ्गाया जलान्यमहता । जलान्य मान रातकथाप्रारम्भा भरणि ।
 याधाधिपति प्रवृत्ति Read श्रुतसागर यथास्थितियमाया आरागप्रति
 गृह्यभानप्रति मन्त्ररायमात्रयान व्यापयति । पयमिप्रति प्रवृत्ति परिप्राप्तयाति
 गङ्गा (अ)मायाति किं पुन मन्त्ररायमात्रयान । अपि नु रत्तयत् । धूपेन
 हि विगडलस्यजन्मना दक्षसुताना अन्वगिविगेकनास्तप प्रत्ययाय -In
 Ja na rel on it is related that there were eleven gods in all the last
 was भय by name who was the son of a sage गार्ह्य at the time
 of Lord Mahavir the last Jaina Tirthankar It is also stated that
 the production of these gods is from the association of gods and

nuns Here in this passage a mythological reference is made to the last ऋ i. e., भव The story runs that this सान्यकिमुनिपुत्र became a *digambar* monk and resorted to the Mount वैलास for practising penance One day it so happened, the story goes on to tell us, that while ऋ was devoting himself to meditation by the side of a well तारुण, the most beautiful eight young girls of विद्याधर came to the well for bathing This ऋ, seeing their beauty *par excellence* became enamoured of them and by the sheer power of devotion brought their all garments by his side When the young girls after finishing their bath came on the brink of the well, they failed to see their garments there At last, when they approached ऋ and enquired of him as regards their garments, he said that he would give back their garments provided they would consent to marry him Thereupon, the girls told that they had no objection if their parents would permit them Then भव gave the kingdom of a पुण्य city to the parents of those eight young girls and thus in terms of obligation in return secured the permission for marriage from their parents But these eight wives of ऋ died as a result of too much carnal enjoyment पितामहस्य तिलोत्तमासंगित्कात् (तप प्रत्ययाय.) ।—ब्रह्मदेव became disgusted with the fact that he was less valued than the Lord Vishnu and Shankar by the devotees and so went into the forest for practising austerity with a view to acquiring a more self-power than the other two Gods, महेश and विष्णु He practised penance in a lonely place for 4500 years The Gods made a careful search of him, but no use At last, when Indra came to know the exact place where he was indulged in austerity through the Wind the former sent a beautiful damsel named तिलोत्तमा in order to cause obstruction to his meditation She came to the penance-grove and began to dance in the four quarters. Brahmadēva, then, at the cost of one thousand years'

penance each time made four faces to see her ; dance in four quarters When the damsel तिलोत्तमा began to dance in the sky right on his head, he at the cost of the remaining 500 years' austerity made the fifth face of an ass to see her dance As he became too much passionate and tried to catch her foot, she disappeared in the sky At this he became much disappointed and with that fifth head began to cry, "Alas ! you damsel, Tilottama !". Though Indra asked her to remain with him, she refused, then a damsel उर्वशी agreed to remain with ब्रह्मदेव and begot from him a son रमिष्ठ by name It is stated as under :—

उर्वशी ब्रह्मणो, भार्या घेष्ट्या विख्यातमुन्दरी ।

तस्याः पुत्रो वसिष्ठाख्यो देवविप्रगणे हित ॥

कैयर्त्तिसङ्गमात् पाराशरस्य (तप. प्रत्ययायः) । —A king, मरु by name, tied a trough containing his semen to the neck of a parrot and sent him to his wife तपोधी On the way, when a hawk caught the neck of the parrot, the semen-trough fell down into the water of Ganges Then that semen was devoured by a (female) fish in consequence of which she became pregnant Afterwards a fisherman, named गगामर, caught her in a net and no sooner did he cut that (female) fish to pieces than was seen a beautiful daughter in her belly Then the fisherman took her and named her मलयती When she became young, she used to take the people in a boat from one shore to the other One day a sage पराशर sat in her boat and as he was being rowed across the stream in her boat, he became impassioned by her beauty Then there he created a darkness by efficacy of his devotion and enjoyed her in the boat Then the sage, being much pleased, made her body having a sweet smell She, then, gave birth to a sage अग्न by name, who went into the forest along with his father पराशर for

austerity . Afterwards सत्यती or योजनगधा became the wife of शतनु and gave birth to the three children such as चिन, विचिन and चित्रासद रथनेमेश्च नटीनर्तनदर्शनात् (तपः प्रत्ययाय) । There was a king सरक who was ruling over the city मिथिला He had three sons रूर, पन्नरथ and रथनेमि The last son रथनेमि became a naked monk at the feet of a great sage named दमधर One day when रथनेमि was seeing his reflected face in water his preceptor दमधर said, " Oh you sage ! You are seeing your face in water, but mind well ! it will result in deviating you from your penance at the hands of woman Afterwords, the sage रथनेमि went alone into the forest for meditation As the days gone by, a merchant happened to come to that forest with an actor named गोविद This actor had a beautiful daughter काचन माला with him The sage रथनेमि seeing her attractive beauty, fell at once in love with her When the sage pointed out some defects in the actor's dance the latter became much pleased and offered his daughter काचनमाला to the sage रथनेमि in marriage She produced a son दुर्भुग in course of time Afterwards the sage रथनेमि married a daughter of a potter Then he married a princess too From these three wives, he got three sons After some days, रथनेमि again became a monk along with his three sons These four saints visited a city called दुम्भकार There when they sat practising penance near the pottery of a certain potter, they were burnt unknowingly there and thus attained at last liberation on account of complete purification of their soul

34 विध्यापितः Read श्रुतसागर—गीतलता नीति । अद्भुतानि—
Read श्रुतसागर—कोमलघातू ।

Page 23

भूचाप हते —Read श्रुतसागर—भुवानेन चाप धनुस्तन विभ्रान्ता
आरोपिता ये नेत्राणा अपाङ्गशरा कण्ठवर्णास्तेषां हतेस्ताडनात् ।

35. प्रत्ययस्यन्ताम्—Read श्रुतसागर—(1) पर्यङ्गन् मदेन विषट्मानम् ।
 (2) विषयमुपेयं प्रममानम् । तथा चाद विद्यानन्दिः—प्रत्ययस्यन्त-प्रमते, वि (व्य)
 रम्यति उद्यमं करोति अभ्यसरम्यति शक्नोति । ' भरते व्याघ्रोनि ' इति । द्वन्द्वपरि-
 गतः—Read श्रुतसागर—(1) एतन्ते प्रातः । (2) आपधेः वेष्टितः ।
 पुनश्चारील्लोकः—Read श्रुतसागर—(1) मुनिजनानां मुख्यः सूरिलोकः ।
 (2) इन्तिपरः, an elephant-rider अरलालाण ... कर्णे—Read
 श्रुतसागर—अरलानां स्त्रीणां आलापाः परम्परमापणानि त एव जलानि पानीयानि
 तेषां एवः पुष्पेन परिगृहीतं अश्रुतीकृतं कर्णं शल्लग्रही यस्य स तस्मिन्

36. सप्तजिह्वा . . लाघण्यम्—Read श्रुतसागर—सप्तजिह्वस्य अमेः
 अजिता अकुटिला । उग्रतरा इत्यर्थः । या एतां अर्निपः तानां जायन्ति समूहास्तेषु
 भावूतीकृतं यपट्कृतं । उमरीकृतमित्यर्थः । आरागस्य व्योम्नो व्याप्य कान्तिर्धनं
 तल्लोक्तम् (समानागत्यम्) । कालोत्पात . . चर्यः—Read श्रुतसागर—

Page 24

काजे यम स एव उपातमङ्गप्रमं अशुभनिमित्तगुह्यरात्मस्य लडा पभास्तेषां
 चया समूहा राशयस्त्वहर्षः । भण्डणोद्धट ... स्तरः—Read श्रुतसागर—
 भण्डने युद्ध उद्धटानि उद्धाटोयानि रटन्ति कुम्भिन शल्ल कुम्भेति गण्यन्तगणि पण्ड-
 मयानि तेषां ते तथा तैः । विभक्तृभिः । शुभाघात . . . स्वधाः—Read
 श्रुतसागर—एषे व्यामृत्तिराभिराप्रानि यतीतानि ममानानि मासगणितानि यानि
 कीरमनि अस्थीनि तथा मन्त्रावय रमरणन इत्यथा अमार्गाः । (पादपा.) । तेषु
 पादेषु सज्जितं न शक्य इत्यर्थः । प्रेतोत्पान्त . . प्रायाः—Read श्रुतसागर—
 प्रेतानां मृतकानां उपात्तेषु ममात्पुपन्त आगच्छन्तो ये पतन्तिगः पक्षिण्यैः परप्रायाः
 कटिनप्राया । This adjective can be taken with both पादपा. as well as
 दिश प्रवेशा । शल्लग्रह्यल्लग्र कटिना—Read श्रुतसागर—दांन भूमोकरणेन
 दशनि आरन्ति यानि शरानां मृतकानां यानि शरगणि तथा शकुटनि भट्ट प्राप्नु-
 यान्ति यानि अग्नीनि दशनि तेषां मय अन्तगन्तु प्राग्धा गमस्य प्रता य शब्दा-
 पन्तराग्नी कान्ता कण्ठगन्तप्राया । सर्वदेहभृतमम्मनिवायः— This
 adjective goes with the राष्ट्र and शर Read श्रुतसागर—सर्वस्मिन् देहे
 विशस्मिन् सर्वे भूत आरागित भस्मनिवार भस्ममयः यन स तथेन । प्रमथ-
 नाथसमानः—Like the Lord Shiva कन्दले, स्थणयपुः—Whose body
 was clotted with cheeks and temples (कन्दल) अट्टयल्ल ... स्तरः—
 Read श्रुतसागर—अट्टयन्ति पट्टे तथ पञ्चनि शरीरगं तेषां शरानां गणि

अथ उरीराणि तानि च तानि मृतमनि तेषां गीर्णां शक्तिरापतिता ये गिराजा-
केगाम्ना एव मारो धनं यस्य तानस्य स तथोक्तः । कुस्यत्वलेचर चारः—
Read धृतसागर—कुस्यति दुर्गन्धं प्राप्नुवन्ति यानि कलेयसणि तेषां करङ्गै-
रुक्करोरैरस्त्रिभूतदेहेहेतो विनाशितं प्रचारा गतिर्यस्य स तथोक्तः । दग्धार्धं
प्रबन्ध—Read धृतसागर—दग्धा मस्मीभूता अर्धदेहा गरीराणि तेषां तानि
दग्धार्धदेहानि तानि च तानि मृतमनि तेषां सम्प्रधी योऽसौ अग्निस्तेन निवृत्तो
निपतो दग्धार्धे हृतकाग्निमय प्रबन्धो यस्य ततस्त्र स तथोक्तः । साम्यतान्—

Page 25

who was dead शङ्का—Read धृतसागर—गुर्मादिभरो विचारः ।
दहनगन्धवक्ष्यजात्—Read धृतसागर—उग्रभते-गोमादिर दहनो वैश्वानर
स च गन्धर दुर्गन्धगन्धस्य शये विनाशो जायते उपपद्यते दहनगन्धगन्धस्यन्तस्मान् ।
। 'समी पद्ममन्ते जनेष्ट' । पश्चात्तापान्ति । नस्तोत्कीर्णित चालुका—
Whose palates were rent asunder on account of the spikes in
the form of dried bone pieces that were nailed up by the teeth
कण्ठान्तं प्रचिलन्नं रुक्षयः—Whose bellies were (fast) moving
due to the throwing out the piece of bones that came into their
throats प्रेतप्रान्तं दृश—Whose eyes were raged due to
the falling of the leaves of the old trees that were by the side
of the dead bodies गण्डमण्डला उतसा—Read धृतसागर—
गण्डमण्डल कपोलम्वल आगमा मालकं यस्य स गण्डमण्डलायाम स चामौ रायम
रास्त्रन्मय पशुप्रान्तन पञ्चाप्रेण आपादित रायत अयतम कण्ठपूरो यस्या सा तथा । The
idea is that crows were sitting on the cheeks of the woman
who was more beautiful and attractive in the eyes of the
young people कामकोदण्डकोटिप्रकटविभ्रमे—Which have the
clear resemblance of the end of the bow of the Cupid

Page 26

जीर्णोदञ्चन सन्निभे—Read धृतसागर—जीर्ण शक्ति उदञ्चन नालि
केरफे (ये छिद्र) रोके तयोद्विष्टयोर्विषय योऽसौ द्रवो दुग्धं वनिर्यामन्तस्मिन् यौ
उद्विष्टौ जलस्फोटौ ताम्या सन्निभे सदृशे । The eyes of the dead lady are
compared with the bubbles on the ill smelling juice in the two
holes of the coconut विचटप्रद स्थिती—Read धृतसागर—

विचरन्ती स्फुरन्ती नदा प्र घन प्राप्ता या वाग्नी चर्मरञ्जुस्तस्या रन्ध्र छिद्र तद्वदधमा
 निम्न स्थितिर्व्यवस्था यथो. श्रुत्यो ते तथोक्ते । विचरावशेष . पूया—Read
 श्रुतसागर—विचरन्त्य छिद्रम् अवशेष उदाहरो योऽसौ निम्न स्थान तस्मान्निर्गच्छन्
 निर्गच्छत् अतुच्छ प्रचुर पूय नण्डधिर यस्या यस्या रा सा तथोक्ता (गन्धयाहा) ।
 अजस्रविम्ब . वृत्ति—Read श्रुतसागर—अनस्र निरन्तर विम्बमपव
 निर्गन्ध विचरेन परचरेन द्युत निर्गच्छति यत्पूय नण्डधिर तस्य पूर प्रवाह
 पर्यन्तवृत्तौ प्रान्तस्थाने यस्याधरन्त्य तथोक्त । पूतिपुष्पफलदुष्टद्वौ—Read
 श्रुतसागर—(पूति यत्) पुष्पफल कपि यपन् तद्वद् दुष्ण दद्या अस्या यथोक्ती
 (रम्भोदही) । गतजङ्गली—Devoid of flesh निर्गतान्नान्ना—Whose
 edge of entrail has come out

Page 27

रानधेणुवग्प्रभा—Whose matchless lustre is similar to an old
 bamboo हृदयगमा—Read श्रुतसागर—(१) मनोवडभा (२) मनग
 उद्देगवानी ।

Page 28

Verses 124 Construe —आयुर्जीवन्त्यल्पा मायासाम्राज्यवर्णा करिना
 रत्नाक्षयिमायुर्धुर्या सप्राप्तिश्चर्यगोभा कुहकनयमपारमरम्योत्तराभा पर्जन्यागार-
 नात् त्रिदिवपतिभर्तुर्नृपुता च (भवन्ति) । तदपि इदं जगत् अत्रैव सत्तम् । विन
 (गतम्) । मायासाम्राज्यवर्णा—Which were attractive (यर्ग) like the
 illusory sovereignty कुहकनयमपारमरम्योत्तराभा—Which were
 beautiful like the gardens produced by the magical tricks
 (कुहकनय) पर्जन्यागारसार—Which were as charming as the
 mansion of the clouds

Page 29

38 मानसम्भ —A huge high pillar erected before the
 Audience-Hall (see page 2) They are four in number at the
 four entrances on four sides It is believed that the pride of
 wrong-believer (मिथ्यादृष्टि) is suppressed at their sight cf ये
 दूयशीभिर्ना मां मम्भयन्त्याः दुरताम् ॥ मरापुराण, Parva 22 verse 95
 Each of these four pride-suppressing pillars is made of gold and
 has three mushrooms at its head It is specially prepared by

Kubera at the instance of *Indra*, hence it is otherwise called इन्द्रध्वज The purpose of these four pride-suppressing huge pillars is mentioned in the महापुराण, पर्य (section) 22, through the verse 102 —

मानस्तम्भान् महामानयोगात् त्रैलोक्यमाननात् ।

अनर्थसंक्षया तज्जन्मानस्तम्भाः प्रकीर्तिताः ॥

शिवशातकुम्भप्रवेश इव विदूरितदयितासमावेश —Read श्रुतसागर—
विदूरितो दूरीकृतो निषिद्धो दयिताना स्त्रीणा समावेश प्रवेश यन् स तथोक्त । शिव
मोक्षस्तदेव शातकुम्भ मुक्ते तस्य प्रवेश इव । This line clearly suggests
that the author of यशस्विलकचम्पू belongs to the Digambar sect,
which maintains that the women are not capable of attaining
liberation in so long as they are in that state On this and other
two topics, such as कैवल्यमुक्ति and सत्यमुक्ति, the main two sects
१ & दिगम्बर and श्वेताम्बर of Jaina religion differ. The former
condemns the three above mentioned topics, whereas the latter
accepts the same अलोकाकाश इव विगतजन्तुजातायकाश.—Read
श्रुतसागर—विगतो नष्टो जन्तुजाताना पिपीलिसादिजीवसमूहानामनकाश. प्रवेशो
यस्मिन् स तथा । अलोकाकाश प्राणिप्रपञ्चरहितो भवति । अलोकाकाश—It is
that part of space which lies beyond the Universe In this
space the five substances such as jīva, matter, the principle of
motion, the principle of rest and time, are not found (see
pages 7 and ८) समुत्सारितवर्षधरस्तमागम.—Read श्रुतसागर—
समुत्सारितो दूरीकृतो वर्षधरणां नपुमकाणां तमागम आगमन यन् तथा । यथा तप-
श्चरणागमो दीधामिद्वान्तो नपुमरूपप्रवेशनिषिद्ध । क्षपकध्रेणिरिव तप प्रत्ययाय-
रहितक्षोणि.—Read श्रुतसागर—तप प्रत्ययायन तपोदोषेण रहितभूमि क्षप-
कध्रेणिरिव । यथा क्षपकध्रेणि अपूर्वगुणस्थानादारभ्य द्वादशगुणस्थानपर्यन्त गुणस्थान
चतुष्यदोपरहितभूमि मरति । क्षपकध्रेणि.—The Ladder of annihilation
In Jaina religion there are fourteen stages in spiritual evolution
by which the soul passes from the lowest state of bondage and
ignorance to that of full illumination and Godhood They are
called गुणस्थानः These are (1) मिथ्यादृष्टिः । (2) मायादृष्टिः ।

pass on at once to the twelfth stage without passing through the 11th stage, whereas the soul who is the representative of उपनमश्रेणि goes to the eleventh stage where spiritual peace is secured, but here peace is the result of suppression. Hence it may not be quite secure. The spiritual harmony may yet be disturbed therein. If it gets disturbed then there may be the misfortune of slipping down again. But the fall will be to the 8th stage from which the two ascents are branched off. So the ladder of annihilation is more stronger than that of suppression for the former is considered to be the necessary way to liberation. A soul who has mounted to the 12th stage by the शपक mode of ascent never falls down, for this and many other reasons it is stated to be devoid of any impediment. महावृत्तप्रस्तारः—Read श्रुतसागर—महावृत्त पदविन्यातिर्णपाद श्लोकसम्य प्रस्तार इव । प्रस्तार—(In prosody) a tabular representation of the long and short vowels of a metre with all possible varieties ध्रुपावृत्तोपात्तोपत्यकः—Read श्रुतसागर—ध्रुपेह्रस्वशास्त्रैर्गुता वेष्टिता उपाते समीपे उपत्यका परंतामनभूमिर्यस्य स । लयनशिलाश्लेषमेखल. गानाम्—Read श्रुतसागर—लयने शिलेकीर्णगृहे शिलाभिश्च बह्व्यायाणि श्लाघ्या प्रगसनीया मेखला कठिनी यस्य स तथोक्तानाम् । द्रव्यातिगानाम् रागद्वेपरहिताना परिकल्पितोशीर इव । उद्येश्वते—सम्प्रादितशयनामन इव । द्रव्यातिग—a saint whose mind is freed from the influence of two qualities such as राग and द्वेष कर्मन्दिचुन्द—a group of ascetics सह—Whole order as such (१ & all the four classes of which the order consists) कशि, a saint with miraculous powers, यति, a saint with control over five senses, मुनि, a saint with Visual and Mental knowledge, अनगर, a saint, a houseless ascetic, or, all the 4 classes of community -यति, monk आर्यिका—Nun भ्रातृ—layman, भार्या—laywoman

39 विश्वाणार्थम्—for eating for repast

40. नन्दिनीनरेन्द्रः—A king of the city उन्नयिनी, अनुजन्मता-लनारन्दल्याम्—Read श्रुतसागर—अनुजन्मता लुभगिनीय गैर ल्यारन्दरी

यङ्गप्रभाग अनुजन्मतालताकन्दली तस्या तथोक्ताया (कुसुमानस्याम् ।) कुसुमायली
is the name of ■ chief queen of a king, यशोमतिकुमार ■ son of
यशोधर, Who has become now अभयवर्चि

उपासकदशाम्—Read धृतसागर—धुल्लसारक्षाम् । धुल्लङ्क—In Jaina
Faith there are eleven steps (प्रतिमा) for the house-holder to
perfect himself in them all, if he wishes to make steady pro-
gress all along When a layman passes through all the former
ten steps and takes the last, i.e. the eleventh *pratima* he is
practically ■ monk The course of training here is two fold,
the preliminary and the advanced The house-holder in the
preliminary stage of this *pratima* is called धुल्लङ्क and the one
in the more advanced, एल्लङ्क The धुल्लङ्क wears a *langoli* and
a sheet of cloth, three cubits long and of a single width As
regards food, a धुल्लङ्क if he belong to any of the three higher
castes, should eat only what he gets from one household, but
he may visit five houses one after another if he happens to be
a *śaṅkhra* In no case should he call at another house after
getting sufficient food for the day, but should sit down and eat
it at the last house visited by him While calling for food, he
should not penetrate beyond the court yard, hall or vestibule,
nor ask or beckon for food, but should only wish the inmates
dhurma-labhin (may you obtain spiritual merit) If not
observed or welcomed with due respect, he should immediately
depart from that place and proceed to another In no case
should he call at that house a second time that day He should
eat only once a day, and go out in search of food between the
hours of ten and eleven in the morning A धुल्लङ्क remains
apart in religious building and acts according to the rules laid
down in the scriptures for *śaṅkhra* to follow. धर्माचार्यदशाम्

Read श्रुतसागर—चरमानादशा एकादशीप्रतिमा एकादश स्थान तस्य वशा आथ्या तथोक्तम् । एकादशीप्रतिमा—It has already been stated that the eleven stages are prescribed for the householder's life as under :— (1) दर्शनप्रतिमा A true Jaina must have perfect and intelligent belief in Jainism. He must have a good knowledge of its doctrines and their applications. He must give up meat, wine and honey. He must more or less observe the five vows such as अहिंसा, मत्स्य, अस्तेय, ब्रह्मचर्य and अपरिमद (2) व्रतप्रतिमा—He must observe five अणुव्रत without defect, the three गुणव्रत (दिग्ग्व्रत, देशव्रत and अनर्थदंष्ट्रव्रत) and four शिक्षाव्रत (सामायिक, श्रोत्रधोषयाग, मोगोपमोगपरिमाण and अतिथिनिर्भाग) The three गुणव्रत and the four शिक्षाव्रत are called the supplementary vows (for detail explanation, see रत्नरत्न-भारतचर by श्रीतमन्तभद्र) (3) सामायिक—He must meditate faultlessly regularly, and for fixed hours at mid-day, evening and morning, not less than 48 minutes every time (4) श्रोत्रधोषयाग—He must eat faultlessly on the 8th and 14th day of every lunar fortnight (5) सन्नित्त्याग He must not take Animato vegetable and water without any fault (6) रात्रि भुक्त-त्याग—He must not take or give food, or drink at night, this must be faultless (7) ब्रह्मचर्य—He must give up sexual intercourse even with his wife. This must be faultless (8) आरम्भत्याग—He must give up his means of livelihood, cooking etc (9) परिग्रहत्याग—He must give up his desire for the objects of the world and be contented with abandoning all his property, except a few clothes and utensils (10) अनुमतित्याग—He must not advise on any worldly activity (11) उद्दिष्ट्याग—He will beg for his food and refuse what is specially prepared for him. He may be छुडक with a small sheet and cloth, or ऐलक with only cloth, dining only off his hands. They both carry a pot of water, and a peacock brush. The former : c छुडक carries an alms bowl also

So the last stage is a stage which will bring a layman near to the point when he will be able to take the five great vows of the ascetic. In other words, this is considered to be the limit to the householder's life and beginning of the ascetic life. All these eleven stages (प्रतिमा) of a layman's life come under the fifth गुणस्थान (for the fourteen गुणस्थानs see page 70) **जिनरूपग्रहणम्**—to become a naked mendicant **अन्तः संस्पर्शशालु-वृत्तप्ररोधेन**—Read **श्रुतसागर**—अन्तः सक्ल्यो मनोव्यापार स एव वृशानुर्व-
 श्चानर । उद्घोतकारकात् । तेन वृत्तो मिहित प्रबोध प्ररल्लन यस्य न
 तथोत्तमन (अवधिबोधप्रदीपेन) । उपशम —Right belief.

41 Here the main sentence is **सैनगरिस्तनुचरणैस्तमुनिजुमार-कयुगलं महाभिरनं नाम देवतायतनमानिये** । A description of the मुनिजुमार-कयुगल is given onward **भगवन्तमुपसंगृह्य**—having bowed down to the venerable sage, **सुदत्ताचार्यं धर्मद्वयम्**—Read **श्रुतसागर**—अनगारगारधर्मयुगलमिव । अनगार a homeless one, an ascetic अगार—a house-holder or a layman. The मुनिजुमारकयुगल, brother and sister, become newly क्षुद्र and आर्षिः—i.e. nun & c in technical words, they were in preliminary stage, hence they are described as the examples of perfect Jaina gentleman as well as *mayas* both नययमलमिव—like the two kinds of *mayas* नययमलम्—the term *Naya* has already been explained. It is nothing but a means of understanding from certain stand point. In short, *mayas* means a point of view. There are mainly two view-points—(1) **द्रव्याधिस्त्रय** the aspect of substance, and (2) **पर्यायाधिस्त्रय**, the aspect of change or development. These two *mayas* are the principle *mayas* and called the mouthpiece of the scriptures. [The seven *mayas* enumerated above fall under these two heads. The substantive aspect i.e. **द्रव्याधिस्त्रय** comprises the first three *mayas* i.e. (1) **नैयम**, (2) **समद** and (3) **चरित**, whereas the modal aspect i.e. **पर्यायाधिस्त्रय** includes the remaining four *mayas* i.e. (4) **काम्य** (5) **मल** (6) **ममभिरुद** and

(7) पञ्चभूत (see page 46) Similarly it has also been already stated that these seven *matyas* are the subdivisions of निश्चयनय. To recapitulate briefly, there are two main aspects—*matyas* निश्चय and व्यवहार—or उपनय. The former has again two main divisions (1) द्रव्याधिक and पर्यायाधिक (for detail explanation, refer to नयचक्रसंग्रह etc.)] These two viewpoints—द्रव्याधिकनय and पर्यायाधिकनय—deal with cognition in its general and particular aspect respectively. Dravyāstik is the view of looking at the identity of things, while Paryāyastik is the view which looks at the difference of things. We think or speak of something either from the stand-point of identity or difference. Statements of things from the former point of view come under the head of द्रव्याधिक or संग्रह or सामान्य-generalisation, whereas statement of things from the statement of difference fall under the category of पर्यायाधिक or विशेष-particularization. In short द्रव्याधिक takes its stand exclusively upon the universality of a subject, while पर्यायाधिक views the same object exclusively from the standpoint of particularization. Every statement that deals with some sort of universal statement is the legitimate province of द्रव्याधिकनय, but at the same time the same statement except the statement of the highest universality, becomes the subject-matter of पर्यायाधिक as well. That very thing that is viewed by द्रव्याधिक from universal point of view is viewed by पर्यायाधिक from the view point of particularization. These two *matyas* form the bedrock of अनेकताराद, Versatility of aspects प्रदर्शितात्मरूप प्रमाणद्वितयमिय--Read ध्रुतसागर—उपदेशते-प्रमाणद्वितयमिय प्रत्यक्षरोक्षलक्षण प्रमाणद्वयमिय । कथंभूत प्रमाणद्वितयम् । प्रदर्शितात्मरूप प्रकृतिनिवर्गरीर सक्त्वास्तुमाहक प्रमाणम् । प्रमाणद्वितयम्—Pramāṇ is authority by means of which we test direct or indirect right knowledge of the self and the non-self in all their aspects. In short, it refers to the apprehension of

reality or valid knowledge. It is of two kinds. (1) **प्रत्यक्ष प्रमाण** Immediate apprehension of reality and (2) **परोक्ष प्रमाण** Mediate apprehension of reality. Ordinarily the term **प्रत्यक्ष** refers to sense perception. This ordinary meaning of the word **प्रत्यक्ष** is considered secondary and subordinate by Jaina thinkers. They call it **व्यवहार प्रत्यक्ष**. The real **प्रत्यक्ष** is known as **पारमार्थिक प्रत्यक्ष** or that which is apprehended by Atma immediately and directly, for the term **अक्ष** means the *atman* or soul, and **प्रत्यक्षप्रमाण** means the direct knowledge by the soul. According to this view sense perception is indirect and mediate, for the sensory object is apprehended by the soul only through the medium of sense organs. **प्रमाण**s in general are five—**मति**, **श्रुति**, **अवधि**, **मन** **पर्यय** and **केवल**. These five are already explained (see page 3). Of these **मति** and **श्रुति** are considered as **परोक्षप्रमाण**s. The other three are considered to be **प्रत्यक्षप्रमाण**s. **वह्निःप्रकटव्यापारं शुभध्यानयुग्ममिथ—**Road **श्रुतस्मादर—शुभध्यानयुग्ममिथ धर्मध्यानशुद्धध्यान—**युगलमिथ । **वधभूत शुभध्यानयुग्मम् । वह्निःप्रकटव्यापारे मनसो निर्गत्य राक्षस्युदी-भूतम् । धर्मध्यान and शुद्धध्यान—**In Jaina Faith meditation is considered to be of four kinds (1) **अर्लध्यान** Painful concentration (2) **रीडध्यान** Wicked concentration (3) **धर्मध्यान** Righteous concentration and (4) **शुद्धध्यान** Pure concentration. Of these the first two are characteristics of all deluded mundane souls and the last two of those who have acquired Right Faith. The latter two meditations are considered to be the causes of liberation, whereas the former two the causes of mundane bondage. **धर्मध्यान** is the meditation on the nature of *satkara*, the means of the destruction of the eight karmas, the consequences and effects of different kinds of action, and on the nature and constitution of the Universe. The Righteous knowledge leads to **देहाय** and enables the house-holder to renounce the world. The fourth form of meditation is **शुद्धध्यान** is beyond the house-

प्रस्थान being considered to be the only direct means of self realisation, it occupies an intermediate position between *dharma dhyana* and actual self realisation धर्म या is the instrument of developing the knowledge of the self and of engendering the spirit of *satva* in the soul whereas प्रस्थान is necessary to raise that knowledge to the degree of an actual affection, or feeling before the divinity in *satva* may be expected to be transformed into a fully evolved God. पुरोयुगान्तरायगेकप्रणिधानाधारे—Read धृतसागर—पुराये युग १२९ इत्यत्र प्रस्थाने यः प्रस्थानं कुरुते तस्मिन् प्रस्थाने साधनायाः साधनं आधारेति वदन्ति । A Jaina sage has to observe certain forms of carefulness (*gaminis*) which are five in number (see page 56) He must walk only by day observing the ground having the measurement of length equal to four *dhriti* (*dhriti*) with a view to avoiding injury to any living being यमोपवासम्—Read धृतसागर—यमोपवासम् । अक्षय्याश्रयम्—*gaminis*—Read धृतसागर—१६ धर्म । अक्षय्याश्रयम्

मुनिवरेषु प्राणाना उच्छ्वासदीना दशप्राणाना दैन्यात् रक्षणात् विधावृत्तिः
 आधारप्रवृत्तिर्न वर्तते । यथा हृदयहरिणस्य मनोभृगस्य रतये स्वार्थं सम्पोषणार्थमपि
 विधावृत्तिर्न नैव वर्तते । यथा अङ्गाना अष्टसंख्याना दर्पात् दर्पहेतोर्बलवत्करणार्थं
 विधावृत्तिर्न वर्तते । तथा अस्य प्रत्यक्षभूतस्य करणकरण. लिङ्गगजस्य मदनात्
 विधावृत्तिर्न वर्तते । किन्तु एकस्मिन् कारणे विधावृत्तिर्वर्तते । किं तत् कारणं यस्मिन्
 विधावृत्तिर्वर्तते इत्याह । मुक्तेर्मोक्षस्य परे उन्मृष्टे हेतौ कारणे विधावृत्तिर्वर्तते । कथ-
 भूतायाः मुक्तेः । धृतमदनचरितश्रुतविधेः धृतं त्रिष्वस्तं मदनस्य कंदर्पस्य चरितं
 आचरण येन स धृतमदनचरितः सर्वज्ञवीतरागस्तस्य श्रुतं दयारसप्रधानं शान्तं तस्य
 विश्वरूपमो यस्या मुक्तौ सा तथा तस्याः । इह अस्मिन् संसारे मुनिषु यतिवरेषु इयं
 प्रत्यक्षीभूता स्थितिर्विचाल्यणाचारः पल्लु निश्चयेन वर्तते । This Verse gives us
 the picture as to why a saint should take his meal. The pure
 meal, daily he takes, is neither meant for strengthening his desire
 or pride nor mustering his sexual emotions, but for advancing
 the spiritual power which will lead him to the highest goal i. e.
 मोक्ष. त्रिचतुराणि निवर्तनान्यतिक्रान्तम्—Read श्रुतसागर—नीणि वा
 चारारि वा निवर्तनानि क्षेममयमानानि अतिक्रान्तं चरितं (तन्मुनिपुमारकसुगलम्)
 महापरीपहैः—For the sake of not falling-off from the path of
 liberation and for the shedding of Karmic matter whatever
 sufferings are undergone are called परीपहाः "Sufferings," cf.
 मार्गाध्ययननिर्जरार्थं परिषोदव्याः परीपहाः । तत्पर्यमून chapter IX Sūtra 8.
 They are twenty-two (see page 57) A sage, who is aspirant
 after immortality must, go strictly through the endurance of
 hardships if and as they happen to fall to his lot. प्रतिपक्ष.....
 कर्मभिरिव—Read श्रुतसागर—यथा जानासणादीनि अष्टकर्माणि प्रतिपक्षस्य
 आत्मनो भावनायाः प्रकृष्टं बोधं कुर्वन्ति । प्रतिपक्षाणां शत्रूणां भावनया सम्माननेन
 प्रकोपप्रवृत्तिः प्रकृष्टकोपपरिपृणैः (नागरिकानुचरणैः ।). *Karma*, according
 to the Jain philosophy, is a reality, as real as the walls around
 us are, only the walls we see, but the karma one cannot see.
 It is a fine subtle matter ; and comes in contact with the soul
 which is surrounded by a large volume of the former on account
 of the latter's state of iniquity. In other words, the *Karma*

invades the soul and settles down with it whenever the soul is affected by the activities of the body, mind or speech due to the propelling force of wrong belief or moral failings or passions, namely anger, pride, deceit or greed. This contact leads to the formation of what is called *larman saru* (body pertaining to work) which is associated with every *jiva* from the time eternal and will continue to accompany the soul till the time of its (souls) liberation. This *larman saru* cannot be cast away during its existence in transmigration. This subtle karmic body is formed of actual matter particles and hence is considered to be the non living substance. It is quite different from the soul which is living substance by nature endowed with *chetana*. So the *larman* being a foreign matter, it is always an obscuring element, obscuring some quality of the soul. The abovementioned *larman saru* binds the soul in different ways according to the kinds of energies forged into it at the time the inflow of karma takes place. These are called the eight *larmas* (1) ज्ञानावरणीय, (2) दर्शनावरणीय (3) मोहनीय (4) वेदनीय (5) आयु (6) नाम (7) गोत्र (8) अवराय. The first two kinds obstruct knowledge and faith (दर्शन), the third causes delusion in the form of affections and passions (मोहनीय), the fourth brings about pleasure and pain (वेदनीय), the fifth determines the duration of any particular life period (आयु), the sixth gives the living being the various factors which are associated with objective individuality, i.e. the kind of body, senses, colour, features etc., the seventh determines the social status at birth and the eighth produces hindrances in the way of realizing virtues and powers. These eight kinds of karmas have been further sub-divided into 144 classes calculated to account for almost every experience that a man in life

Page 31

अग्निश्चिदान—Read श्रुतसागर—अमलितचरित । धर्मकथासनाथगल—
 Read श्रुतसागर—धर्मकथाभिर्महापुराणादिशास्त्रे सनाय सयुक्तो गल कण्डो यस्य
 तत्तथा तथोक्त । चातुराश्रमगुरु —Read श्रुतसागर—ब्रह्मचारिगृहस्थवानप्रस्थ-
 भिक्षुणा स्वामी । चातुराश्रम—There are four stages—(1) ब्रह्मचर्य the
 period of study (2) गृहस्थ—the period of married life (3) वानप्रस्थ—
 the period of retirement (4)—चर्या the period of homelessness
 of life अनायतनसेवनं तिमिरयतीति Read श्रुतसागर—कुत्सितदेवता-
 गृहगमनं तदाराधनधृतधिषणायां सम्पद्दर्शनाराधनेन आरोपितमतीनां पुरुषाणां
 असंशयं नि सन्देहं तत् अनायतनसेवनं दर्शनं सयुक्तरत्नं तिमिरयति मलिनं करोति
 इत्यमुना प्रकारेण । The gist of this line is that if a person who has right belief (सम्पद्दर्शनं) visits a temple of the Goddess
 चण्मायी, his right-belief will become defective सम्पद्दर्शनाराधना—
 There are four fold worships in Jain religion (1) सम्पद्दर्शनाराधना—
 worship of Right belief (2) ज्ञानाराधना—worship of right know-
 ledge (3) चरित्राराधना—worship of right conduct (4) तप आराधना—
 worship of austerity These four fold worships if practised in a
 right manner, one is sure to attain liberation कृतान्तदम्पदकोटि
 पाणिभिः—Read श्रुतसागर—कृतान्तस्य यमस्य दद्यादादा तस्या कोटिः अत्र तद्वत्
 कुटिले वक्रतरो योऽसौ करालः सङ्गः तस्य अर्धोद्भागेन अर्धनिष्कासनेन वसन्ति
 विभ्यति वा मानसानि येषां ते मेघाश्च अवयो महिषा रजस्वला रत्नाश्च । हलाया
 इति यावत् । मयाश्च क्रमेलकाः । उण इति यावत् । मातङ्गाश्च हस्तिनो मितद्रवश्च
 अश्वास्तेरुपद्रुता सहिता पाणयः करा येषां पञ्जनानां ते तपोत्तमं । कीनाशर-
 सना — प्रयत्ने —Read श्रुतसागर—कीनाशो यमस्य रसना जिह्वा तद्वत्
 सरलश्चपलतरो योऽसौ तरगारि एकधारः सङ्गस्य धाराजले अमपानीये यत् वर्तते
 रुधिरं अमृक् तस्य अग्रेहे समतादास्वादेन ललसा अत्याकाङ्क्षा ये पलाशा रक्षसास्ते
 यामाग्नेशस्तरुवाग्निप्रेतस्तस्मद्भयात् भ्रमन्त्योऽथ पतन्तः कुम्भीरा नन्ना मकरश्च
 जलहस्तिना सान्द्राश्च दंष्टुराः । मण्डूका इति यावत् । कुलीराश्च कर्कशाः । कुरचला
 इति यावत् । कमराश्च कच्छपाः पाणीनाश्च सहस्रदंष्ट्रिणस्तेषां ग्रहणेन कटारः कर्कशाः ।
 निर्दग्ध इति यावत् । कयाणा हस्मानां प्रयत्नः खरधानता येषां पञ्जनानां ते तथा ते ।
 पञ्जना —(1) The five classes of beings are the gods, men,

Gandharvas, serpents and pitris or (2) The four primary castes of the Hindus (ब्राह्मण, क्षत्रिय, वैश्य and शूद्र) with the निपाद or barbarians as the fifth यमाजासप्रवेश भुजप्रयासै -Read श्रुतसागर-यम उक्तान्तन्मस्य आगतो मन्दिर तस्य प्रवेशपरा सचारमदृशा ये प्राप्ता कुन्ता, पट्टिताश्च पट्टका दु स्फोटश्च मुरालानि भुपुण्डयश्च गर्जना मिण्डिमा(निपा)लाश्च गोपणा मुद्राश्च लोह्यनास्ते आदिर्येषा यष्टिश्चत्तिद्युरिकाक्त्रास्त्रयगदध्वादीना तानि च तानि अनेकानि अगणितानि आयुधानि शस्त्राणि तैरश्वानि अनिवारित निरोधिता रुद्रा ये स्थलजाता मृगादयो जलजाताश्च मस्यादयो निलजाताश्च गोधा गोधामज्जमर्षरीरूपा दयो अन्तरालजाताश्च द्येनयध्वजामलिकाचक्रपारापतादयस्ते च ते जन्तव जीवा नैर्जनितो निध्यादिता भुनेषु नाहुदण्येषु प्रयातो दु र येषा पञ्चजनाना ते तथा ते ।

42 शिपिविष्ट—An epithet of Shiva सपन्नलोहितविहित स्नानकाम. परशुराम इव शोणशरीर -The king मारिच is compared with परशुराम, Whose body was as red as blood and who has made a (dreadful) desire of bathing in the blood of the enemies परशुराम—Name of a Brahman warrior, son of जमदग्नि and the sixth incarnation of Vishnu. While young he cut off with his axe the head of his mother, Renuka, at the command of his father. Sometime after this, king दारुणीय went to the hermitage of his father and carried off his cow. But परशुराम when he returned home, fought with the king and killed him. When his (king's) sons heard this, they became very angry, and repaired to the hermitage and finding जमदग्नि alone, they shot him dead. When परशुराम, who was not there also at home, returned he became very much exasperated and made the dreadful vow of exterminating the whole Kshatriya race. He succeeded in fulfilling this vow, and is said to have "rid the thrice seven times of the royal race. He was afterwards destroyer of the Kshatriya as he was, defeated by Rama a son of Dasaratha, though quite a boy of sixteen.

43 दम्प्राग्नेष्टि धिलोकीपति—Read श्रुतसागर—दष्टा दादा तस्या कोटिस्त तत्र निविष्टा उपविष्टा लक्षा याऽगौ दष्टि लेचन तस्या कुटिलव्या

लोकेन वज्रवीक्षितेन विस्फारित प्रचुरीकृतो योऽसौ भूमद्भो भूविक्षेप तस्य उद्भट
आडम्बरसहितो योऽसौ अभिप्राय. सर्वप्राणिभक्षणलम्पणस्तेन भीषण भयानक यन्मुख
लपन तस्मात् श्रयन्तो विव्यतो भय कुर्वन्त निलोकीपतय इन्द्रचन्द्रगेयनागादयो
यस्मात् यपुस्सधोक्तम् ।

Page 33.

लालाटोद्वेग .. पुरश्चयम्—(The body) which has burnt to ashes
the three cities of the demons in the sky that was rendered
terrible looking on account of the encountering flames of the
fire issued from the powerful third eye on the fore-head
त्रिपुरम्—The three cities of gold, silver and iron built for
demons by Maya, these three cities were burnt down, along
with the demons inhabiting them, by Shiva at the request of the
Gods Verse, 137 : Whose haughty shakings (उद्देहितानि) were
(of those types in) which the moons were made afraid of the
formidable mass of twisted hair (of the Goddess चण्डमारी)
wrapped up by the most torturous serpents, (in which) the
staffs, with a skull at the top (खट्वाङ्क), were having a jingling
noise produced at the time of movement of the row of the
skulls rolling on the front part of (her) body & breast, (in
which) the mountains were made (as if) dwarfs on account
of the excessive agile of the arrogant hands (हस्ताभोग) in the
joy by the killing of the demons महिषासुर etc. (and in which)
the waters in the ocean were caused to move upwards by the
violent striking of the foot on the ground समाहितस्य—Read
श्रुतसागर—आर्तरोद्वेगानरहितस्य । यथासमं धर्मध्यानं शुद्धध्यानेन च
सहितस्य । (For this four fold meditation, see page 77 and 78)

Page 34

स्व मोक्षलक्ष्मी .. यपुर्मे—This line suggests that the women are
not entitled to दिगम्बरदीक्षा without which the liberation is not
attained. This view is held by Digamber Jaina, but S'vetambar
maintains that the women can get emancipation and that

liberation is attained even though the sage possesses garment
 देहायत्ते कर्मणि ... मध्यम पुरुषः—This verse throws some light
 on the topic as regards लिङ्ग Though as a rule a male form is
 required to go to the liberation, still there is some condition If
 ■ man, who has no pure thought activity, is less superior to a
 woman with a pure thought activity Not only the body of the
 masculine (*draya*) is sufficient to attain liberation, but above all
 the thought-activity (भावलिङ्ग) is the most essential factor In this
 verse the nun, अभयमति says to his brother, अभयरुचि a भुल्लङ्घ
 that from the activities which are dependent on body, the man
 is called male or a woman is called female, but from the
 thought-activities, even a woman surpasses ■ man The
 Jainism is founded on the thought-activity rather than on the
 कर्म Thought-activity is most competent factor, and hence
 much emphasis is laid on भाव A woman like सीता becomes an
 object of reverence due to her pure thought activity, while ■
 man like रावण becomes defamed on account of his wicked
 thought-activity It is the pure thought-activity that accounts
 much in Jainism With this most pure thought-activity, body
 must be accompanied by masculine *draya*, if he is to secure
 निर्वाण कुम्भोद्भवोदयास्तोयाशय इव-अगस्त्योदयान् जलाशय इव । अगस्त्य
 The name of the star canopus The rise of canopus which takes
 place about the end of the month of Bhādra makes the water
 clear अपरनरपाला .. विभ्रमेण—Read श्रुतसागर—अपरनरपालाना ..
 लम्भा लाघरेतरो (लघुत्वा)लघुत्वलाणो याऽगो व्यहारस्तौश्च तस्य परिच्छदे परिशाने
 रिदमितस्तिरम्भृत तुलादण्डस्य यौतवदण्डस्य रिभ्रम शोभा येन तथोक्तस्तत्र
 भ्रूलतोत्प्रसनमभ्रमेण । कोपे सति अपरनरपालाना लम्भी लाघव प्राप्नोति प्रमो-
 नातिगुणं गच्छतीति (भाव) । ग्रहणोत्कर्षं पल्लव—Read श्रुतसागर—
 प्रदर्शनं आनन्दं प्रदर्शय आनन्दं वा योऽग्राहुत्कर्षार्थं अनिगत्यवदधुनात्मन्य
 अभिष्यदधिन्दूना मरणविशेषं मञ्जीरीभिर्गन्दीभि जग्मिन् कर्तुं पश्यन्त्या
 लाननरोमाग्राणि यस्य गजं स तथोक्त ।

Page 35.

आचर्कर्मम्—heard. 'श्रीदुष्कर्मिकादिकान्तेम्यधम्' इति मूलेन नृणि प्रत्ययेऽन्यतया अपि च सति द्विवचने जाते 'आचर्कर्मम्' इति जायते । शौद्धोदन-
Name of the celebrated Buddha. आचार्यहिंसामतयः—Read
श्रुतसागर—मंसर्गेण हिंसासंयुक्तमानसः पुमानः । स्वसृलतोद्भूतिकान्तमूर्तिः—
Read श्रुतसागर—मणिनीलताम्रादुभयिण मनोहरमूर्तिः । अभयरुचि is com-
pared to शालद्रुम, while the nun अभयमति to the creeper.

Page 36.

49. समभ्यर्णोत्कीर्णतया—Read श्रुतसागर—निकटतरपाशा-
दिभिर्पटिततया । From here onward the description of the sword
is given घेतालचमस्य.....कराल इय—The idea is that as in that
sword were reflected the curved large teeth of the group of
vampire, the poet fancies that those reflected teeth were looking
like the bones of enemies which were killed by the edge of that
sword. प्रतिविम्बितकानन इय—The central idea of this line
is that the tongues, which were reflected in that sword, were
looking as if the garden of lotuses that was arranged for amuse-
ment of the Goddesses of the Wealth belonging to enemies
and who were brought forcibly after defeating their owners.
प्रतिमासमागताङ्गाट...जालायतर—Read श्रुतसागर—प्रतिमा प्रविष्टाया
प्रतिविम्बे समागता ये भद्रास्त्रिभवेना भद्रासमानलोचना शालासिंहापावोरा निवर-
गमूरो यस्मिन् कराले न सधोनः । अयं कथंभूतः करालः । उद्रेकते-प्रदर्शितः
शत्रुशययकालोनात्रालायतर इव प्रदर्शितः प्रकटितः शत्रुशयानी मदनशयानी
शयकालायं मयुग्मलोना उद्रेकालायतरागगगनमूदम्परागो यस्मिन् कराले न
सधोनः । प्रकटितसिखिलउद्रेकानल इय—Read श्रुतसागर— उद्रेकते
प्रकटितः उदीरितः संपुटितः उद्रेकितः प्रकटितो अग्नितानी ममदानी सिपुलोदानी
शत्रुशयानी ममते अयमे अमीरते ममतेः प्रकटितः उद्रेकानलः उद्रेकितः
करालाय न तथा । प्रतिमासमागताङ्गाट...लेख इय—Read श्रुतसागर—
प्रतिमासमागताङ्गाट प्रतिविम्बे आगताः प्रकटिताः अद्वय कालमयस्य अ(म)-
द्वयः सादर्या अभेयो विमलमयी इति दम्ब करालाय न सधोनः । भूयःप्रि
कथंभूतः । उद्रेकते-ममदानी ममदानी उदीरित विमलमयी शत्रुशयानी ममते ममते दम्ब

समर्थं राश्वसाना क्षेत्र भूमिर्येन करालेन स तयोक्त । सर्वभुवन प्रजापति-
 रिव—Read ध्रुतसागर—सर्वथा भुवनाना प्रचार पर्याग्ने कुनूहस्तिता दाहदवती
 त्रिनोदयती या कीर्ति पुण्यगुणकीर्तन सैव कुलदेवता अवयम्य अधिष्ठात्रिषा तस्या
 सहचर सत्ता स चासौ पराक्रम पौरुष तस्य प्रसूती उपादने प्रथमप्रजापतिरिव
 ब्रह्मसदृश । The sword is compared to the creator ब्रह्मा
 owing to the fact that it has created valour which
 is again fancied to be a lover of the Fame महसाहस
 इव—Read ध्रुतसागर—कीलानमन्मदृश । भेषजागम ' इव—
 Read ध्रुतसागर—मन्त्रागमसदृश । कालेयकल .. भिचार इव—Read
 ध्रुतसागर—कलिकाले भव काल्य स चासौ कलङ्क लोकापवादस्तेन पङ्क्ति
 मथाप स चासायासारस्मिन् परास्तपरा पापिष्ठा शत्रव अथ पङ्क्तिचाराश्च ते परे
 गन्तव्येणा परामुतागस्ति मृशुकरण चरमाभिचार इव उकृष्ट मारणमब्रह्मसदृश ।
 धीरधीयिभ्रमदर्पण—This is the name of the sword कलिकाल
 स्तम्भात्—This is an adjective of the hand of the king मारित्त
 Read ध्रुतसागर—कलिकालघुणेर्दुर्ग (१) मराभुदकीर्तये जरन् शतपण्ठी-
 भवन् योऽसौ जगत्प्रासादा भूमण्डलदेवतामन्दिर तस्य उत्तम्भने चीनाद्वारकरण
 स्तम्भात् महास्तम्भसदृशात् (परान्) । दोलायमान सुभगम्—Read
 ध्रुतसागर—दोलायमान प्रेङ्खती ये मणिगुणैः पञ्चविधमणिकयजितिसुरैरुपकरणे
 तयो त्रिरणजालैरुत्थममूः पञ्चरितो याऽसौ गगनारामो त्रिपद्म तन सुभग मुत्तर
 यथा भवत्येवम् ।

Page 37

' 50 अनवहेलविहितविष्टरप्रदान —Read ध्रुतसागर—अनर
 हलेन आदरण विदितमनुष्ठित विष्टरम्यामनस्य ग्रान विभ्रागनयेन स तयोक्त (राजा)
 धर्मद्वय —(1) householder's conduct (2) ascetic's conduct

Page 38

यत्त त्रिता समृद्धयशा —Read ध्रुतसागर—यत् यस्मान् कारणान् त
 निधु धिता आश्रिता ये धाणीभूत परता इह समुद्रे वतन्ते ते भोणीभूता विनि
 ममवणा विगेदेण पाता गता वेणुवृक्षा । स्वनुगास्तु मरलेयसाम्नु भाणीभूत
 यज्ञान समृद्धयशा उद्दि प्रातावथा उर्नते । आसन्नोदय .. प्रसाह —Read
 ध्रुतसागर—आसन्न अनिनिक्तर आसमुद्रान्तर्गामीपास्त्र्यान् याऽगातुं या
 ममुद्रमसमर्थितो ये अन्य परात्मप्र द्रवलीभिगल्पीभिः अमरगरीभिः पादना

भिर्गीता वीणावंशस्वरमण्डलादिष्ववतारितः कीर्तिप्रवाहः पुण्यगुणकीर्तनसंततिर्यस्य स तथोक्तः । अमराम्भोधिः—It is the name of the sea श्रीसागर.

Page 39.

The *verse 17-1* is most important. All the adjectives therein follow the three nouns (1) pantomime, (2) sexual enjoyment and (3) the assembly hall (of the king मारिदत्त.), चञ्चलकुन्तलचामरम्—(1) in which (pantomime as well as sexual enjoyment) beautiful hairs are scattered (चामर) (2) in which i. e. in the assembly hall are the beautiful *choiceries* (in the hands) of spear-bears (कुन्तलानां=कुन्तलहस्तपुरुषाणां । कुन्तालान्ति गृह्णन्ति ते कुन्तलाः ।) कलरणत्काञ्चीलयादम्बरम्—This adjective qualifies the three nouns.

Read श्रुतसागर—पद्मे मधुर यथा मयत्वेवं रणन्ती गन्धायमाना या ऋक्षी कटिभंगला तस्या लयः व्रीहामास्यं तस्य आदम्बर आद्रोपो यस्मिन् नृत्ये प्रमदरते नृपतिस्थाने च तथोक्तम् । भ्रूमङ्गार्षितभावम्—This also qualifies the three nouns.

Read श्रुतसागर—भ्रूक्षेपेण अर्पितो भावः एकीनपञ्चाशालक्षणः संभोगदानाभिप्रायः कार्यनिवेदनं च यथासंगम्यं यस्मिन् नृत्ये प्रमदरते नृपतिस्थाने च तत्तथोक्तम् । उरुचरणन्यामामसनानन्दिनम्—Read श्रुतसागर—(1) ऊरोः सकम्पभरणस्य पादस्य न्याम आरोंपणं अष्टाधिकशतप्रमाणं तस्य चरणस्य आमनं शेषवर्णं तेन आनन्दो यस्मिन् नृत्ये तत्तथोक्तम् । (2) ऊरोः पुरुषसकम्पोश्चरणयोः स्त्रीपादयोर्न्यामस्य पौदनस्य यशमनं आगनरिपेक्षेण आनन्दितं आनन्दो यस्मिन् प्रमदरते तत्तथोक्तम् ।

(3) ऊरुणा सकम्पा चरणानां पादानां न्यामामनेन शशमनेन आनन्दितमानन्दो यस्मिन् नृपतिस्थाने तत्तथोक्तम् । खेलम्पाणिपताकम्—Read श्रुतसागर—(1) खेलन्ती यत्र तत्र पतन्ती यौ पाणी करौ तारेय पताके पञ्चौ यस्मिन् नृत्ये तत्तथोक्तम् । (2) खेलन्ती नर्तने कुर्वन्ती पाणिपताके करपालिष्वङ्गौ यस्मिन् प्रमदरते तत्तथोक्तम् ।

(3) खेलन्त्याः प्रेङ्गन्त्याः पाणिपु हस्तेषु पताका महापञ्चौ यस्मिन् नृपतिस्थाने तत्तथोक्तम् । ईश्वरपद्धानीताद्वाहागेन्मवम्—Read श्रुतसागर—(1) ईश्वरपदे लोचनानां मार्गं आनीतः अवतारित. अद्वाहागेत्ययः अद्वाविशेयानन्दो यस्मिन् नृत्ये तत्तथोक्तम् । (2) ईश्वरयोः य-याः ईश्वरयस्यम्विज्ञानीतः अद्वेन मरमन्दिरेण हारेण च मुनापल-मालया उन्मय आनन्दो यस्मिन् प्रमदरते तत्तथोक्तम् । (3) ईश्वरपदेषु लोचनमार्गेषु आनीतो अवतारितः अद्वातो हस्यभरयशानीतो हावामः समृदेत्ययः प्रहर्षो यस्मिन् नृपतिस्थाने तत्तथोक्तम् ।

Page 40. 11093

53. आनिगमसमानबल—Read श्रुतसागर—आनिगमं ऐतिह्य-
पर्यन्तं सिद्धान्तो मूचितं असमानं अनुपमं बलं सामर्थ्यं यस्य स तस्य सम्बोधनम् ।

Page 42

54. अपुदर्पणसमानयिम्यः—(The sun) Whose orbit was
like the mirror made up of lead. (नपु)

Page 44.

56. महेन्द्रामरमान्यधी—Read श्रुतसागर—महन्त्रैः सर्वनरेन्द्रैरमरैः
सर्वदेवैर्मर्त्या पूज्यनीया धीर्यस्य सः (जिन ।) Here is the reference to the
king महेन्द्रपालदेव. This verse has double meaning one goes to the
poet श्रीसोमदेव and other to the Lord Jina. When the adjective
महेन्द्रामरमान्यधी is taken to श्रीसोमदेव the meaning is this —whose
talent was overvalued by the God-like king महेन्द्रपाल, similarly,
the other adjectives should be translated.

11093



GLOSSARY.

- अस्त्र *n* a work
 अगार *m n* charcoal
 अग्रे *n* great
 अग *m* a mountain, a tree
 अगण्य *n* countless
 immaterial
 अजक्य *m n* a bow of Siva
 अग्नि *f* the notched extre-
 mity of bow
 अनीक *m n* army, host
 अनीहा *n* disregard
 indifference
 अनोकह *m* a tree
 अनुबन्ध *m* attachment
 अपघन *m* a body
 अपनोद *m* destroying
 अन्तेरासिन् *m* a disciple
 अपाग *m* the outer corner
 of the eye
 अप्रन *n* new
 अभिष्या *f* coveting another's
 property
 अभील *n* distress
 अन्नमु *f* mate of ऐरावत
 अमद *n* active great, violent
 अर्हणा *f* worship
 अराल *n* curved *m* an
 elephant in rut
 अलगद *m* a black variety
 of cobra
 अलिक *n* a forehead
 असथ *m* a dwelling place
 अस्मन् *m* a stone
 अमात्र *m* a name of a tree
 (सतल)
 अश्वथ *m* A holy fig tree
 (ऽदीवृष)
 अशील *n* the inside
 अभुण्ण *n* unusual
 आजवन्ध *m* transmigration
 आच्छोदन *n* Hunting
 आचम्बर *m* Show
 आतङ्क *m* disease, pain
 आघोरण *m* elephant driver
 आभा *f* lustre
 आभील *n* terrible
 आय शूलिक *m m* a man who in
 order to gain an object
 uses forcible instead
 of gentle means
 आराम *m* a garden
 आविल *n* Turbid
 आनुगुप्ति *m* a Fine
 आसुर *m* Any Spirituous
 liquor
 इन्दिर *f* Name of Laxmi
 इन्दिर *n* The blue lotus
 इल *f* The earth
 ईषा *n* The pole of a carriage,
 a part of a chariot
 उग्र *n* formidable
 उल्गर *m* heap
 उच्छ्रय *m* rising growth

उत्ताल *a.* great, fierce
 उत्तम *m.* crest
 उदकोदरगद *m.* dropsy
 उदर्क *m.* end, result
 उदन्वन् *m.* sea
 उदंचन *n.* a bucket, throwing
 upward
 उमेय *m.* blowing
 उपन्यका *f.* a land at the foot
 of a mountain
 उपदेह *m.* cover
 उपल *m.* a stone
 उमा *f.* Fame
 उत्पन्न *a.* intense
 उग्र *m.* an owl
 उल्लोच *m.* a canopy
 उल्लोल *a.* violently moving
 एण *m.* a kind of black
 antelope
 एणमद *m.* musk
 कदम्ब *m.* a mass
 कन्तु *a.* happy
 कन्दल *m.* a new shoot
 कफिथ *m.* the wood apple tree
 कमलिन् *m.* the moon
 कम्बु *n.* spotted
 कमट *m.* a tortoise
 करंरु *m.* a skull, any bone
 of the body
 कपेर *m.* a pot, an iron-
 sauce-pan
 कर्पूरपारी *f.* camphor

कर्मन्दिन् *m.* an ascetic
 करोटि *f.* the skull
 नव्याद *a.* eating raw flesh
 कविल *m.* upper part of the
 neck; *n.* jewel worn
 upon the neck
 कण्ड *m. n.* an arrow
 कसर *m.* a buffalo
 कदल *a.* Dry. *m.* a cat, a cock,
 a crow
 किकिरित *m.* a parrot
 कीकस *n.* a bone
 कीनाम *m.* The God of Death
 कील *m.* a flame
 कीलल *m.* a beast, Honey
 a blood
 कुम्भर *m.* an elephant
 कुटहारिका *a.* female servant
 carrying a pot
 कुम्भीनस *m.* a kind of Veno-
 mous serpent
 कुम्भीर *m.* a shark
 कुरर *m.* an osprey
 कुलीर *m.* a crab
 कूर्प *m.* The part between
 the eyebrows
 कैवसेय *m.* a demon
 कोकनट *n.* the red lotus
 कोयल churned *m.* corruption
 कोगीर *m.* a crest
 कोष *m.* a stick
 कोण्य *m.* a demon
 कसेडि *m.* The Ashoka tree
 कट्ट *m.* a lion

गलतिलक *n.* A Name of the fort

गण्डशैल *m.* a small mountain

गुडुन्ठ *m.* a bunch

गुमाल *m.* a particular fragrant

गोमायु *m.* a kind of frog, a jackal

गोमिनी *f.* a female jackal

गौरतर *m.* a wild monkey

ग्रहिल *a.* obstinate; (2) taking

घर्षर *m.* a low murmer

घस्तर *a.* a destroyer

घोरवृणि *m.* the sun

चमूरु *m.* a kind of deer

चलन *m.* a foot

चाय *m.* the blue jay.

चिह्नी *f.* Brow, eyebrow

चीवर *n.* a garment

चूचुक *m.* the nipple of the breast

चूल्कि *f.* the crest of a cock

छेक *a.* shrewed

जटिल *a.* spotted

जम्बाल *m.* moss.

जम्बीर *m.* a criton tree

जरुष *n.* not dried flesh

जलव्याल *m.* a water-snake

जुय *a.* to be worshipped

डमदक *m.* a sort of small drum

डम्बर *a.* mass; pomp

डिण्डिम *m.* a kind of small drum.

डिण्डीर *m.* a foam

तटीप्र *m.* a mountain

तनुच्छद *m.* an armour

तमंग *m.* a palace, a stage

तर्प *m.* thirst

तापिच्छ *n.* Tamal Tree & its flowers

तुण्डीर *m.* a ripe Bimba fruit

तुन्दिक *a.* having a portuberant belly

तुम्ब *m.* a kind of gourd

तूर *n.* a kind of musical instrument

तैयनिक *n.* The Union of song, dance and instrumental music

तुर्वर्ण *n.* a silver

दंद्दक *m.* a serpent

दुमार्दन *m.* winter season

धनंजय *m.* a fire

धम्मिल *m.* The braided and ornamented hair of a woman tied over the head and intermixed with flowers etc.

नर्मपच *a.* Nail scorching

नल *n.* the bone of the foot

नाडिधम *a.* causing a movement of a tabular organ. *m.* a goldsmith

नासीर *m.* an army
 निकाय *m.* a heap, the body
 निकुरम्य *n.* a collection
 निध्न *n.* dependent,
 obedient
 निचोल *m.* cover, veil
 निधुवन *n.* sexual enjoyment,
 sport
 निशादर्श *m.* the moon
 पचेलिम *n.* ripening
 पट्टित *m.* a kind of spear
 with sharp edge
 परिकल्पन *n.* arrangement
 पलाश *n.* green, *m.* a demon
 पवि *m.* a thunderbolt
 पाटीन *m.* a kind of fish
 पारद *m.* a quick-silver
 पारावार *m.* sea
 पारामरिन् *m.* a religious
 mendicant
 पुंन *m. n.* the feathered
 part of an arrow
 विधुर *m.* a demon
 विद्युन *n.* displaying
 पुटकिनी *f.* a lotus
 पुरुदंग(स) *m.* a goose, a cat
 पुग *n.* a betelnut
 पूय *m. n.* a pie
 पेटस *m.* a bag
 पोयिन् *m.* a boar
 प्ता *f.* matted hair
 श्पत् *n.* spotted

प्रचलाकिन् *m.* a peacock
 प्रचेत्स् *m.* an epithet of
 Varunas
 प्रतान *n.* collection
 प्रदेशिनी *f.* the fore-finger
 प्रत्यवसान *n.* eating or
 drinking
 प्रणयगद्ग *m.* a king (मारिदत्त)
 who has beloved wife
 गद्गा by name
 प्राधि *f.* a well
 प्ररंघ *m.* continuity
 प्रभेद *m.* the flowing of rut
 from the temple of
 an elephant
 प्रमाय *m.* killing; a demon
 प्रम्नर *m.* a stone
 प्रास *m.* a spear
 प्रालेय *n.* a snow
 प्रियाल *n.* Name of a tree
 पाल *m. n.* a garment of cotton
 पेल *n. f.* leaving of a meal
 ब्रह्मदीशिनि *m.* the sun
 वाण *m.* a kind of plant
 (नीलशिटी)
 चोपाधिपति *m.* soul
 वृद्धानु *m.* a fire
 भण्टन *n.* quarrel, war
 भिन्दिपाल *m.* a sling
 भुजंगमल्लोक्त(कामुक) *n.* a lover
 भुजुष्टि *f.* a sort of weapon
 गेरुष्ट *m.* a species of bird

- भैरव *a.* terrible
 मकरन्द *m.* flower juice
 मञ्जरि *f.* a shoot
 मण्डल *n.* an aeroplane,
 m. a dog
 मन्थर *a.* dull, slow
 मय *m.* a camel
 मयी *f.* an ink
 महीधित् *m.* a king
 मानन्द *m.* a mango tree
 मिष्ट्याः—sixteen officiating
 priests at sacrifice
 मितंद्रय *m.* a horse
 मिलिन्द *m.* a tree
 • मुचबुन्द *m.* Name of a tree
 मुद्रर *m.* a hammer
 मुष्ठा *f.* a kind of grass
 मूया *f.* a crucible
 मृद्रीका *f.* A vine or bunch
 of grapes
 मेचक *m.* a kind of gem
 मेदुर *a.* soft
 यादुधान *m.* a demon
 यावक *m n.* Jac.
 योगिनी *f.* ■ witch
 रत्ननि *f.* Turmeric
 रङ्ग *m.* a Theatre
 रथ *m.* force
 रत्नादन *m.* the Pyralis tree
 रोम *m.* a kind of tree,
 n. sin
 रत्नान्त *n.* a flower
 लयह *a.* charming
 लयन *n.* a place of rest
 लवली *f.* a kind of creeper
 लाजा *f.* a fried grain
 ललाटिक *m.* An attentive
 servant
 लेलिहान *m.* a snake
 लोहल *a.* made of iron
 यनीपक *m.* a mendicant
 यलि *f.* a fold (on the skin)
 यनिक *a.* empty
 वर्णधर *m.* an eunuch
 बलभि *f.* top most part of
 the house
 बल्लिका *f.* a chain
 बद्ध *m.* a Dried flesh
 बानेय *n.* Name of a fragrant
 grass (मुस्ता)
 बाला *f.* a goose, *m.* a duck,
 a swan
 बाधधि *m.* a tail
 बाधरिक *m.* a tying post
 बादा *f.* an arm
 बिरि *m.* a bird, a tree
 बिचक्रि *m.* a kind of jasmine
 बिजृम्भण *m.* gaping, blowing
 बितादिका *f.* a balcony
 बितान *a.* extension
 बितंक *m.* a dove-coat,
 2. pinnacle
 बिगेवन *m.* The sun, The
 moon

निव्योका *m.* an 'amorous
 gestures
 विरेय (हृद) *m.* a lake
 विवर्त *m.* whirling
 विगसन *n.* slaughter
 विश्वद्वीची *f.* all-pervading
 निव *n.* a smell like that of
 raw meat
 विपाण *m. n.* a horn
 विश्वफट्ट *m.* a bound
 विश्वद्युति *m.* the sun
 वीरण *n.* Name of a fragrant
 grass
 वेरम (दक्षिणापथपतिः) *n.* a king
 belonging to south
 वैग्यानम *m.* a hermit
 वैतालिक *m.* a bard
 वैश्व *a.* whiteness
 वैश्वानर *m.* an epithet of fire.
 अश्व *a.* beautiful, charming
 शर्वरिल *a.* stony.
 माकपमानन *n.* a teaching of
 Buddha.
 निजित *p. p.* jingling
 चुपिर *m.* a fire.
 सूर्यमाराति *m.* Cupid
 मेक्षणी *f.* a talent
 मोन्टीयं *m. n.* valour, charity
 पिह *m.* a gallant,
 सटा *f.* the mane of the lion

सव्रह्मचारिन् *m.* a fellow sufferer
 सन्दोह *m.* a multitude.
 मंघुश्रण *n.* kindling.
 सर्वकष *a.* all destroying
 सामज *m.* an elephant.
 सारसन *n.* a girdle
 सान्द्र *m.* a frog
 सिचय *m.* a cloth, a garment.
 सिन्दुवार *m.* Name of a tree
 सीधु *m.* rum
 सूत्री *f.* piercing.
 सौरभेय *m.* An ox.
 सौराष्ट्री *f.* relating to Surat
 मंतानकुम्पल *n.* (बुधशरिरोपपत्तर) an
 offspring of a tree
 मन्चक *m.* Bunch of flowers.
 स्वपुट *a.* unevenly raised
 स्फार *a.* large, great
 म्यन्द *m.* flowing, trickling;
 a cat
 म्वणं *m.* Gold.
 हरित् *m. n.* quarter
 हल *A* plough
 हाटफट्टक *n.* a golden bangle
 द्विधीर *m.* A rope or fetter
 for fastening an ele-
 phant's feet
 हृषीव *n.* an organ of sense
 हृषीवेश *m.* an epithet of
 Vishnu or Krishna
 धुव *m.* a shrub, bush

TEST PAPER I

Yasastilaka 'Champu-Uchchhvas' 1.

1. Translate into English any *four* of the following, adding explanatory notes where necessary :—

- (a) चम्पुस्तलचामरं.....स्थानं च ते स्तान्गुदे । (Page 39)
 (b) सर्वदेहभृतभस्मनिकायःप्रमथनायसमानः । („ 24)
 (c) उत्सर्पद्वर्पमर्पाकुल.....द्वेष्टितानि । („ 33)
 (d) अन्वत्पातिरप्यमौ मारि(र)दत्तः.....; रागोऽप्यनयामि । („ 34)

or

- (d) पुनरप्यसौ चैतालिकः.....पेक्षितोऽसि । („ 35)
 (e) अरजन्ममोऽहुलोऽयातत.....गुणमणीनाम् । („ 12)

2. Explain the mythological allusions in the following passages :—

- (a) भूयते हि किलाऽलक्ष्यजन्मनो दधमुतानां जलकेलिलिलोकनात् तपः-
 प्रत्यनायः, पितामहस्य तिलोत्तमासंगीतकात्, कैरतीमङ्गमात् पाराशरस्य,
 रथनेमेश्व नटीनर्तनदर्शनात्
 (b) सपनलोहितत्रितनामः परशुराम इव योगशरीरः

or

- (b) जीमूतग्राह्यनचरितावतारमित्र नागशङ्खीनिभवमुद्भरम्

3. Explain fully the philosophical references in any *two* of the following passages :—

- (a) सुगतागमा इवाऽविकल्पप्रधानाः, बृहस्पतिनीतय इनाऽदेवमातृनाः, भागवता
 इव प्रतिपन्नकृष्णभृगायः, साव्या इव समाभितप्रवृत्तयः
 (b) शिवशातकुम्भप्रदेश इव विदूरितदयिताममापेशः, अलोकाकाश इव रिगत-
 जलुजातार्वाकाशः, तपश्चरणागम इव ममुन्मारितवर्षचरसमागमः, क्षपश्चेणि-
 रिव तपःप्रत्यवायरहितशोणिः
 (c) मनुष्यरूपेण परिणतं धर्मद्वयमित्र, गहनविषयता गतं नपयमन्त्रमित्र,
 प्रदर्शितात्मरूपं प्रमाणद्वितयमिव, जहियःश्रुतव्यापारं द्युमप्यानयुग्ममित्र

4 (a) Write explanatory notes on any *six* :—

- (1) मानसुम्भ, (2) मूलगुणः and उत्तरगुणः (3) मत्तभंगीनय, (4)
 उपासकदद्या (5) पत्तोपह, (6) अवधिज्ञान, (7) धमणरंघ, (8) पञ्चजन,
 (9) द्योतिर्लोक, (10) Eight Karmas in Jainism.

(b) Write an essay on style and date of Somadeva.

TEST PAPER II

Yasastilaka, Champū-Ucchbhāṣ I

1. Write full explanatory notes on any six:—

चिनशिखण्डी, क्षपकश्रेणी, नयनमल, क्षुब्धक, शुभच्यानयुग्म, प्रमाणद्वितयम्, त्रिपुरम्, प्रस्तार, मूलोत्तरयुग्म and रत्नत्रय

2. Explain fully with reference to context any three of the following:—

(i) देहायत्ते कर्मण्यथं नरः स्त्रीजनोऽयमिति भवति ।

चित्तायत्ते कर्मण्यथिका नारी तु मध्यमः पुरुषः ॥

(ii) अयतनकालायसतिलकाकृतियलतिमस्तन्देश इयीकेश, ! न समीप-

मदयरुचग्रहग्रहिलिविग्रहायाः कुटिलकुन्तलाविलिचनचुप्यनानामिति सुकुन्दम्

(iii) प्रतिपातनागताङ्गसद्वताभोगतनुः समाधिसविपक्षवदक्षराक्षसक्षेत्र इव,

अपि च यः स्वस्य स्वामिनो नृपयज्ञासरेषु निजभुजप्रतापार्जनजनितसाचिव्य इव

(iv) सितसिचयेरिव परिमुपितकषायबाहुष्यैः, चित्रापितदीपैरिव मदरहितै-

र्विश्वभरेश्वरैरिव प्रणीतविग्रहदण्डैर्नीतिशाम्रैरिव प्रशशितशमयोगतीर्थोद्योगैः

(v) अहस्यापतिपरिग्रहस्फुलितजातयुवतिमुद्राचरणेकरीक्षण ! क्षतकरण !

पौलोमीरमण ! नार्हसि प्रणयसल्लङ्घितायाः करजराजिपाठनप्रदानदण्डेनाऽनुनयनानि विधातुमिति वृद्धारम्यन्दिनम्

3. Translate into English; adding explanatory notes where necessary —

(a) यत्र महानृपतय इव गोमण्डलवन्त ... सन्ति ग्रामाः (Page 4)
or

(b) तदपि त भगवन्तनुपसंख्यत ... स्थितिरियम् („ 30)

(c) पुण्यश्रीर्यस्य तागः ... („ 87)

(d) सोढरुच्यगवादानेन ... („ 31)

(e) बीरस्येता यथैवाऽऽसीत् ... („ 27)

4. (a) Trace the beginning of the admixture of the prose and poetry in classical Sanskrit literature.

(b) Elucidate —

(i) The descriptive power of Somadeva.

(ii) the Mythological & philosophical allusions in the portion of Yasastilaka champū that you read.

Or

(b) “ Somadeva was philosopher, preceptor and a first-class writer of poetry ” comment.

ERRATA

(Introduction)

PAGE	LINE	INCORRECT	CORRECT
ii	10	Poineer	Pioneer
"	12	Reiligious	Religious
vii	24	Cotagory	Category
viii	5	The nature of existence attributed to	The nature attributed to
xiv	21	Indespensible	Indispensable
xv	9	critises	critisizes
xviii	27	attains to	attends to
xxiii	15ouraur
"	17	a part of might be a Karṇāṭaka	a part of Kar- ṇāṭaka
xxix	29	mension	mention
xxvii	16	Mereover	Moreover

(Textual Portion)

PAGE	LINE	INCORRECT	CORRECT
1	7	यस्याऽङ्घ्रि	यस्याऽङ्घ्रि
"	8	जगन्पथी	जगन्पथी
2	23	यद्गुत्पत्यै	यद्गुत्पत्यै
8	10	परिलुम्पमानैः	परिलुम्पमानैः
"	20	दुर्दिनीकृत	दुर्दिनीकृत
9	25	स्रग्मसामिः	स्रग्मसामिः
10	20	मकल्पयत.	मङ्गल्ययतः
11	16	व्योमनिर्मापयन्तीभिः	व्योम निर्मापयन्तीभिः
"	10	निर्मलित	निर्मलित
"	27	पुरुदंशकनिशाचर- नपर	पुरुदंशोनिशाचर- परनपर

PAGE	LINE	INCORRECT	CORRECT
12	10	द्रुमरस्वती	द्रवमरस्वती
"	22	महिम्नः	महिम्नः
"	23	निधिधैर्यस्य	निधिधैर्यस्य
14	22	विश्वद्रीचिलोके	विश्वद्रीचि लोके
"	24	मूपाशुगिरेष्विव	मूपाशुगिरेष्विव
15	3	पनपाण्डुषु	पन्नपाण्डुषु
"	3	मकीय	स्वकीय
"	9	कथाशेषासु	कथाशेषासु
"	32	तद्रेष्टि	तद्रेष्टि
16	6	विजृम्भतेन	विजृम्भितेन
"	13	निधायिसु	निधायिसु
"	15	विष्टतद्दिमधाम	विष्टतद्दिमधाम
"	16	प्रवाहपतद्वारा	प्रवाहपतद्वारा
"	20	दिनमवनिमाशाः	दिनमवनिमाशाः
"	25	प्रायः क्षपासद्विनि	प्रायः क्षपासद्विनि
17	6	जनमनोऽप्रत्यपोषण	जनमनोऽप्रत्यपोषण
17	28	दण्डेऽनानुनयनानि	दण्डेनाऽनुनयनानि
19	20	मृतसित्तोदयमित्र	अमृतसित्तोदयमित्र
23	28	सप्तजिह्वा	सप्तजिह्वा
25	16	अङ्गाय	अङ्गाय
32	2	गौरखुर	गौरखुर
34	13	मुख्यङ्गनासङ्गमन	मुख्यङ्गनासङ्गमने
35	6	क्रान्तिधेये	क्रान्तिधेये
"	7	सौ (शा) दौदनेरिउ	सौ (शौ) दौदनेरिउ
37	23	जयतादद्भुतविधि	जयतादद्भुतविधि
42	14	यद्व्याप्यः	यद्व्याप्यः
"	22	सदति	सदति

(Notes)

PAGE	LINE	INCORRECT	CORRECT
1	29	Far fatched	far fetched
2	7	समवसरण	समरसरण
3	8	Jaina	Jina
4	29	नगोजुग्म	नगोजुग्म
14	12	Sine quo non	Sine qua non
,	16	It is in its first	It in its first place
17	5	Stretet	Stretch
18	19	borne	born
36	12	more futh	more faith
	20	In the some way	In the same way
43	18	Sheter	Shelter
46	3	Prefering	Preparing
50	8	at the same time स्वपद्य	at the same time to स्वपद्य
55	27	Twenty-third	Twenty second
56	25	Twenty Mulgun's	Twenty eight Mulgun's
67	14	भण्णाद्द	भण्णोद्द
70	5	मानसम्भान्	मानसम्भान्
	13	वेरम्भुति	वरम्भुति
80	25	The kind of body	The kind of body
80	30	That a man in life	that a man has in life
84	4	If a man	A man

